

Almanaccu di **A Muvra**

per

1936

ANNU XIV



PASQUALE PAOLI

Coll. P. Rocca

Incisione di Bouneville (1791)

CRONOLOGIA PER 1936

L'annu 1936, bisestile, cumencia u Marcuri primu Jennaghju, e finisce u jovi, 31 Dicembre. Face 365 jormi, ossia 52 etime et 1 ghiornu.

L'annu 1936, currisponde a l'annu 6.649 di u periodu Julianu, 5.696 di l'era Giudaica, 2.689 di a fundazione di Roma, 1.936 di u calendariu Julianu, 1.903 di a morte di Jesù Cristu, 1.866 di a destruzione di Gerusalemme, 1.354 di l'Egira 444 di a scuparta di l'America da Colombo, 167 di a battaglia di Pontenovu, 128 di a morte di Pasquale Paoli.

E STAGIONE — E Stagione cumencianu: **Veranu** : 20 Marzu a 18 ore 58 minuti. — **Estate** : 21 Jugnu a 14 ore 22 minuti. — **Autunnu** : 23 Settembre a 5 ore 26 minuti. — **Invernu** : 22 Dicembre a 0 ora 27 minuti.



INDIZIU

- Agostini d'Aiti (Dumenicu) 33, 36, 43, 47, 49, 52, 57, 71, 75, 93, 103, 123, 142, 151, 157, 169.
 Aitincu (L') 134.
 Altore 15, 22.
 Ambrosi (Lisandru) 64, 137, 163.
 Autografi 20, 21.
 Bartoli (A. B.) 64.
 Bastia 172.
 Battelli 11.
 Benigni di Cardo (Sebastiana) 53.
 Calendariu 5.
 Capumonti 112.
 Carlo di Chiatura 169.
 Carte (Vecchie) 66, 76.
 Ceccadone di Corti 90.
 Gerati (Prete) 134.
 Circinello 17, 170.
 Codaccioni (Ghiuvan Paulu) 35, 46, 51, 55, 66, 69, 76, 89, 109, 149.
 Colombani 121.
 Cronologia 4.
 Culuniale (u) 140.
 Cummedie 163.
 Curzacciu (u) 50, 61, 97, 117, 132, 139.
 Detti 105, 115.
 Disegni 10, 14, 16, 23, 26, 32, 38, 39, 40, 58, 60, 68, 86, 88, 95, 99, 108, 111, 112, 116, 122, 124, 133, 135, 141, 146, 148, 154, 156, 162, 168, 170, 178.
 Documentazione 11, 37, 41, 145, 155.
- Documenti (Vecchj) 69, 78, 80, 82, 83, 91, 101, 109, 113, 123, 136, 143, 157, 176.
 Dumouriez 24.
 Effemeridi 5.
 Fotografie 17, 18, 28, 29, 30, 115, 142, 144.
 Frassati 86, 122.
 Graziani (P.) 95.
 Grimaldi (G. V.) 87.
 Grotta (G. di la) 90, 97.
 Guasco (preposto) 100.
 Guglielmi (Santu) 34, 101.
 Incisioni 4, 16, 24, 64, 76, 124, 172.
 Jaillot 76.
 Luciani (O. J.) 73, 107.
 Manfredi (Pasquale) 9, 17, 27.
 Marignanese (U) 96.
 Massiani (Anton Leonardu) 117, 149.
 Merceltu 48.
 Micheli (G.) 35, 103, 106, 133.
 Minicale 25, 63, 129, 171.
 Montera (Canonico) 100.
 M. S. 115.
 Paduvanella di Curzu 51, 70, 163.
 Paoli (Diunisu) 13, 16, 34, 41, 53, 62, 63, 92, 93, 99, 108, 111, 125, 131, 144, 150, 153, 161, 164, 165.
 Paoli (Pasquale) 4, 16, 124.
 Patorni (Francescu Maria) 65.
 Paulo di Curzu 50.
 P. di C. 25, 77, 142.
- Pennadantuli 64, 67, 96, 133.
 Persiani (Antone) 130.
 Petru d'Apriccianni 160.
 Pifinu 39.
 P. R. 64.
 P. T. 56, 117.
 Proverbj 106, 127.
 Raconti 53, 114, 125, 153.
 Ritratti 4, 24, 25, 65, 116, 124.
 Rocca (M.) 10, 14, 16, 23, 26, 32, 38, 39, 40, 58, 60, 68, 88, 95, 99, 108, 111, 116, 124, 133, 141, 146, 147, 148, 154, 156, 162, 168, 170, 178.
 Rocca (Petru) 17, 27.
 Saliceti 20.
 Sandru di Corti 74, 98, 129.
 Stalbatoghj 13, 62, 63, 93, 111, 144, 150, 161, 164.
 Stampe (vecchie) 4, 12, 13, 16, 24, 25, 65, 124, 172.
 Storia 24, 25, 41, 53, 61, 69, 77, 89, 101, 109, 113, 125, 136, 142, 157.
 Straforelli (Canonico) 119.
 Vagabondi 89.
 Vecchi scritti 53, 61, 64, 87, 100, 119, 134, 136, 149, 163, 165, 171.
 Venezia 25.
 Vicu 77.

**AVVÈDECI A
UN'ALTR'ANNU !**



Ghiennagh. Ferraghiu



I giorni crescenti di 1 ora 20 m.

- 1 M. Circuncis.
- 2 G. s. Basiliu
- 3 V. s. Antero
- 4 S. s. Titu
- 5 D. s. Amelia
- 6 L. Epifania
- 7 M. s. Orsu
- 8 M. s. Lucianu
- 9 G. s. Secondu
- 10 V. s. Guglielmu
- 11 S. s. Ortensia
- 12 D. s. Arcadiu
- 13 L. s. Veronica
- 14 M. s. Hariu
- 15 M. s. Mauru
- 16 G. s. Marcellu
- 17 V. s. Antone
- 18 S. s. Beatrice
- 19 D. s. Germana
- 20 L. s. Bastianu
- 21 M. s. Agnese
- 22 M. s. Vincenzo
- 23 G. s. Raimondu
- 24 V. s. Timotenu
- 25 S. C. di S. P.
- 26 D. s. Paula
- 27 L. s. Divota
- 28 M. s. Carlu
- 29 M. s. Franci di S.
- 30 G. s. Martina
- 31 V. s. Marcellina



I giorni crescenti di 1 ora 23 m.

- 1 S. s. Ignaziu
- 2 D. Purificazione
- 3 L. s. Blasgiu
- 4 M. s. Gilbertu
- 5 M. s. Agata
- 6 G. s. Dorotea
- 7 V. s. Romualdu
- 8 S. s. Giovanni M.
- 9 D. Settuages.
- 10 L. s. Scolasistica
- 11 M. s. Adolfo
- 12 M. s. Eulalia
- 13 G. s. Gilberia
- 14 V. s. Valentiniu
- 15 S. s. Faustinu
- 16 D. Sessagesima
- 17 L. s. Marianu
- 18 M. s. Simeone
- 19 M. s. Curraddu
- 20 G. s. Silvanu
- 21 V. s. Pippinu
- 22 S. s. Isabella
- 23 D. Quinquages.
- 24 L. s. Madesia
- 25 M. Marti Grassu
- 26 M. Cennare
- 27 G. s. Nestoriu
- 28 V. s. Onorina
- 29 S. s. Romanu

Marzu



I giorni crescenti di 1 ora 48 m.

- 1 D. Quadrages.
- 2 L. s. Sempliziu
- 3 M. s. Marinu
- 4 M. s. Casimiru
- 5 G. s. Adriannu
- 6 V. s. Coletta
- 7 S. s. Tum. d'A.
- 8 D. s. Remisen.
- 9 L. s. Francesca
- 10 M. 40 Martiri
- 11 M. s. Rusina
- 12 G. s. Gregorin
- 13 V. s. Eufrasia
- 14 S. s. Matilda
- 15 D. Oculi
- 16 L. s. Ciriacu
- 17 M. s. Patriziu
- 18 M. s. Cirillu
- 19 G. s. Ghinseppu
- 20 V. s. Ghinvacch.
- 21 S. Veranu
- 22 D. Letare
- 23 L. s. Vittoriannu
- 24 M. s. Gabriele
- 25 M. Annunziata
- 26 G. s. Eugenia
- 27 V. s. Ghinu Vesetu
- 28 S. s. Pasquino
- 29 D. s. Ghiona
- 30 L. s. Amedeu
- 31 M. s. Beniaminu

Aprile



I giorni crescenti di 1 ora 39 m.

- 1 M. s. Ugu
- 2 G. s. Franci di P.
- 3 V. s. Riccardu
- 4 S. s. Isidoru
- 5 D. Olivu
- 6 L. s. Celestino
- 7 M. s. Clotarinu
- 8 M. s. Albertu
- 9 G. s. Ghiori Santa
- 10 V. s. Venari Santu
- 11 S. Sabatu Santu
- 12 D. Pasqua
- 13 L. s. Ida
- 14 M. s. Tiburzio
- 15 M. s. Anastasia
- 16 G. s. Julia
- 17 V. s. Anicelu
- 18 S. s. Perfettu
- 19 D. Quasimoda
- 20 L. s. Teodoru
- 21 M. s. Opportuna
- 22 M. s. Emilia
- 23 G. s. Gherghiu
- 24 V. s. Lisandra
- 25 S. s. Mareu
- 26 D. s. Marcellu
- 27 L. s. Federiciu
- 28 M. s. Amato
- 29 M. s. Robertu
- 30 G. s. Massimu

29 Jennaghiu 1794 — Chiamata da Pasquale Paoli, a squadra inglese di l'amiragliu Hood, ghiunghie davant'a San Fiorenzu.

19 Ferraghiu 1794 — Corsi e Inglesi mettenu l'assediu davant'a Bastia.

21 Marzu 1739 — Maillebois sbarca in Corsica, cu 20 reggimenti, per impadrunisceci di l'isula.

5 Aprile 1725 — Nascita di Pasquale Paoli a' Stretta di Merusoglia.

26 Aprile 1769 — In consultu, i Corsi decidenu di more sinu a l'ultimo per scaccià i Francesi.



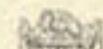
Maghiu



I giorni cresci. di 1 ora 17 m.

- 1 V. s. Ghiaie Filipp.
- 2 S. s. Alauasius
- 3 D. Inc. S. Croce
- 4 L. s. Monica
- 5 M. s. Piu V Papa
- 6 M. ⚭ s. Giuditta
- 7 G. s. Stanislau
- 8 V. Ap. di S. Mich.
- 9 S. s. Gregoriu
- 10 D. s. Antone
- 11 L. s. Mameriu
- 12 M. s. Pancraziu
- 13 M. s. Servaziu
- 14 G. ⚭ s. Bonifazio
- 15 V. s. Dinnisia
- 16 S. s. Onoratu
- 17 D. s. Pasquale
- 18 L. s. Ghinietta
- 19 M. s. Iviu
- 20 M. ⚭ s. Bernard.
- 21 G. Ascensione
- 22 V. s. Julia
- 23 S. s. Didiu
- 24 D. s. Vincente
- 25 L. s. Urbau
- 26 M. s. Filippu di N.
- 27 M. Ruzazioni
- 28 G. ⚭ s. Germanu
- 29 V. s. Massimianu
- 30 S. s. Ferdinandu
- 31 D. Pentecoste

Ghiugnu



I giorni crescenti di 18 m.

- 1 L. s. Fortunatu
- 2 M. s. Erasmo
- 3 M. s. Clitilda
- 4 G. s. Berta
- 5 V. s. Bonifazio
- 6 S. ⚭ s. Claudiu
- 7 D. Trinità
- 8 L. s. Medardu
- 9 M. s. Felicia
- 10 M. s. Margherita
- 11 G. Corpus Domini
- 12 V. ⚭ s. Flaviu
- 13 S. s. Ant. di Pad.
- 14 D. s. Basiliu
- 15 L. s. Madesu
- 16 M. s. Ciriu
- 17 M. s. Ghieremia
- 18 G. s. Marcellinu
- 19 V. ⚭ s. Cervasìn
- 20 S. s. Rodolfo
- 21 D. s. Luigi di C.
- 22 L. s. Paulinu
- 23 M. s. Felice
- 24 M. s. Ghjur Batt.
- 25 G. s. Prosperu
- 26 V. ⚭ s. Guglielmu
- 27 S. s. Crescento
- 28 D. s. Irenen
- 29 L. ss. Pet. e Paulu
- 30 M. s. Marziale
- 31 V. s. Ignaziu di L.

Lugliu



I giorni accorti di 57 m.

- 1 M. s. Tibaldu
- 2 G. Visitazione
- 3 V. Anatolin
- 4 S. ⚭ s. Osea Pruf.
- 5 D. s. Dumenica
- 6 L. s. Lucia
- 7 M. s. Siriu V.
- 8 M. s. Elisabetta
- 9 G. s. Veronica
- 10 V. s. Felicina
- 11 S. ⚭ s. Piu V Papa
- 12 D. s. Gualbertu
- 13 L. s. Eugeniu
- 14 M. s. Bonaventura
- 15 M. s. Camillo
- 16 G. Mad. di u Car.
- 17 V. s. Alessiu
- 18 S. ⚭ s. Sinfrosa
- 19 D. s. Vincenziu
- 20 L. s. Margherita
- 21 M. s. Vittoriu
- 22 M. s. Madd.
- 23 G. s. Appollinariu
- 24 V. s. Cristina
- 25 S. s. Ghiacumu
- 26 D. ⚭ Anna
- 27 L. s. Pantaleone
- 28 M. s. Nucenzu
- 29 M. s. Marta
- 30 G. s. Addone
- 31 V. s. Ignaziu di L.

Agostu



I giorni accorti di 1 ora 26 m.

- 1 S. s. Petru in V.
- 2 D. s. Alfonsu
- 3 L. ⚭ ss. Stef. e Ant.
- 4 M. s. Dumenica
- 5 M. A Mad. dia Neece
- 6 G. Trasfig. di N.S.
- 7 V. s. Galtanu
- 8 S. s. Ciriacu
- 9 D. ⚭ s. Amore
- 10 L. s. Lorenzu
- 11 M. s. Tiburzio
- 12 M. s. Chiara
- 13 G. s. Ippolitu
- 14 V. s. Anastasia
- 15 S. s. Assunta
- 16 D. s. Rocca
- 17 L. ⚭ s. Ghiacintu
- 18 M. s. Elena
- 19 M. s. Ghiuliu
- 20 G. s. Bernardu
- 21 V. s. Juvanna
- 22 S. s. Sinfroniu
- 23 D. s. Carolina
- 24 L. s. Bartolomeu
- 25 M. ⚭ s. Luigi R.
- 26 M. s. Zeffirinu
- 27 G. s. Ginèsiu
- 28 V. s. Agustinu
- 29 S. Dec. di S.G.B.
- 30 D. s. Rosa
- 31 L. s. Aristidu

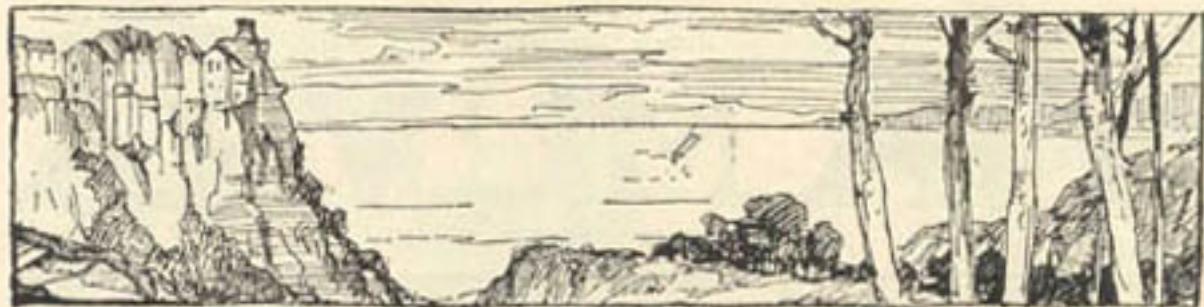
9 Maghiu 1769 — I Corsi sò vinti a Pontenovu da i Francesi.

10 Jugnu 1794 — Una consulta generale, adunata in Corti, dichiara a Corsica separata da a Francia.

12 Lugliu 1737 — Luigi XV prumette a Genuva 8.000 suldati.

14 Lugliu 1755 — Pasquale Paoli è elettu Generale.

14 Agostu 1756 — Trattato di Compiègne, cu u quale u re di Francia prumette ajutu a i Genuvesi.



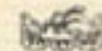
Settembre



Ijorni accorti di 1 ora 42 m.

1 M.	○ s. Gigliu
2 M.	s. Antuinnu
3 G.	s. Sabina
4 V.	s. Rusalia
5 S.	N.S. di u Monte
6 D.	s. Eleuteriu
7 L.	s. Regina
8 M.	Q Nativ. di M.V.
9 M.	s. Sergiu
10 G.	s. Niculau
11 V.	s. Ghiacintu
12 S.	s. Raffaele
13 D.	s. Venerin
14 L.	s. Esalt. S. Croce
15 M.	● s. Nicudemu
16 M.	s. Cipriano
17 G.	s. Lambertu
18 V.	s. Suffia
19 S.	s. Gennarnu
20 D.	s. Eustachiu
21 L.	s. Matteu
22 M.	s. Maurizi
23 M.	Q Auturnu
24 G.	s. Celestino
25 V.	s. Aureliu
26 S.	s. Ghiustinu
27 D.	s. Cos.e Dam.
28 L.	s. Supera
29 M.	s. Michele Arc.
30 M.	○ s. Ghjormu

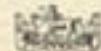
Ottobre



Ijorni accorti di 1 ora 44 m.

1 G.	s. Rimizlu
2 V.	ss. Agnuli Cust.
3 S.	s. Candidu
4 D.	s. Frane.d'Ass.
5 L.	s. Placidu
6 M.	s. Brunone
7 M.	Q S.S. Rusariu
8 G.	s. Brigitu
9 V.	s. Diunisu Mart.
10 S.	s. Niculò
11 D.	s. Lisandru
12 L.	s. Serafinu
13 M.	s. Eduardu
14 M.	s. Calistu
15 G.	● s. Teresa
16 V.	s. Gallu
17 S.	s. Margherita
18 D.	s. Lucca Ev.
19 L.	s. Laura
20 M.	s. Ghiuv. Canzin
21 M.	s. Orsula
22 G.	s. Lisandru
23 V.	Q s. Rumannu
24 S.	s. Magloriu
25 D.	s. Crispinu
26 L.	s. Evaristu
27 M.	s. Frumenzinu
28 M.	s. Simone
29 G.	s. Narcisiu
30 V.	○ Cristu Rè
31 S.	s. Quintu

Nuvembre



Ijorni accorti di 1 ora 18 m.

1 D.	/ Santi
2 L.	/ Morti
3 M.	s. Laurina
4 M.	s. Carlu Borr.
5 G.	s. Zaccaria
6 V.	Q s. Leonardi
7 S.	s. Ernestu
8 D.	ss. Reliquie
9 L.	Ded. S.S. Salv.
10 M.	s. Ghiustu
11 M.	s. Martinu
12 G.	s. Renatu
13 V.	s. Briziu
14 S.	● s. Filumena
15 D.	s. Eugenia
16 L.	s. Stanislau
17 M.	s. Grigoriu T.
18 M.	s. Ottaviu
19 G.	s. Elisabetta
20 V.	s. Edmondu
21 S.	Pres. di M. V.
22 D.	Q s. Cicilia
23 L.	s. Clemente
24 M.	s. Fiora
25 M.	s. Catalina
26 G.	s. Delfina
27 V.	s. Leon. di P.M.
28 S.	○ s. Bianca
29 D.	s. Gelasini
30 L.	s. Andria
31 S.	s. Quintu

Dicembre



Ijorni accorti di 25 m.

1 M.	Aventu
2 M.	s. Aurelia
3 G.	s. Franc. Sav.
4 V.	s. Barbara
5 S.	Q s. Petru Cris.
6 D.	s. Niculau
7 L.	s. Ambrosiu
8 M.	Innu. Cuncez.
9 M.	s. Valeriu
10 G.	Tr. S. C. di L.
11 V.	s. Damasu
12 S.	s. Ferdinandu
13 D.	● s. Lucia V.M.
14 L.	s. Spiridione
15 M.	s. Fortunatu
16 M.	s. Eusebiu
17 G.	s. Lazaru
18 V.	s. Gazzianu
19 S.	s. Timolecone
20 D.	s. Bastianu
21 L.	Q s. Tumasgiu
22 M.	Invern
23 M.	s. Vittoria
24 G.	s. Grigoriu M.
25 V.	Natale
26 S.	s. Stefan. Mart.
27 D.	s. Ghiuv. Ev.
28 L.	Q ss. Innucenti
29 M.	s. Eleonora
30 M.	s. Sabina
31 G.	s. Silvestru

7 Ottobre 1768 — L'armata francese è completamente scunfitta da i Corsi a Borgo di Marana.

17 Ottobre 1797 — Pasquale Paoli parte in esilio per l'ultima volta.

22 Nuvembre 1747 — Ajutati da i Sardi di Dumenicu Rivarola e da a squadra inglese, i Corsi entrenu in Bastia.

11 Dicembre 1756 — Morte di Teodoru I, Re di Corsica.

13 Dicembre 1738 — Prima battaglia di Borgu; u conte di Boissieux è vintu da i Corsi.



L'Annata Cursista

35 è anch'ella falata in l'arca bughjcosa di u Tempu, dop'ad avecci visti — cume e so' quindici surelle majò — attenti e preinurosi, a u capizzale di a Muribonda.

L'Albore di l'annu novu ci trova sempre "quelli", cu a stessa fede, a stessa volontà, a stessa speranza.

Malgradu e minaccie di leggi nove, fatte per empie e prigionì di a Matrigna cu tutti i patrioti di e nazioni ad ella sottumesse da a forza e da l'insidia — spavuracciù chi ha porgu e file cursiste, sturzendu a penna e putendu a lingua di i cumpagni pusillanimi — **Muvra e Partitu** si sò affaccendati per dà sullevu a l'Urfanella.

A vigilanza e a cumbattività

di u nostru Cumitatu Direttoriu, dopu ad avè, l'annu scorso, in Ajacciu, datu a fermata a a mossà di rinnegatismu, scatinata sottu u pavese di i "Stati Generali", l'hau, stu

scorsu agostu, in Bastia, du mata e mandata in frantumi.

L'applauditu interventu di u nostru Direttore, scurtatu da due soli membri di u **P.C.A.** in l'adunata di Guagnu, detta "manifestazione in onore di Circinellu", organizzata da a pulizia pulitica, ha dimostratu a putente infiltrazione di l'Idea.

Concomitamente, l'attività letteraria cursista unn'ha mutatu passu.

Dopu a e Lettere di Paoli e di Colonna d'Istria, a *Cullana Storica di A Muvra* s'è arric-

chita di u volume di e *Lettere* 27, 28, 29 agostu 1935.

Inedile di Santo Folacci,

Cu quattru fasciculi di col-
pu, è stata iniziata a cullezione
di *I Quaderni di u Cursismu*:
I. *U Partitu Corsu Autono-
mista, statuti, duttrina*, II.
A.B.C. di Storia di Corsica,
di P. di C., III. *U 4 agostu 1935
in Guagnu, a Cummemorazio-
ne di Circinellu*, IV. *U Secon-
du Cungressu di i "Stati Ge-
nerali" di a Corsica, Bastia*

I Vistuti di Pelone di Diu-

nisu Paoli, 1 attu in versi, ha-
nu apertu, stampati in un ele-
gante volumettu, a serie di a
Cullana rara.

Bona raccolta e miglior su-
minera!

I dodici mesi tracorsi saranu
annuverati, in la storia di a
corsa redenzione, fra i più po-
lifici di u nostru stentu di li-
berazione.

Pasquale Manfredi.

— A STATUA —



I SFORZI PER PUDELLA RIALZA'



I Primi Battelli a Vapore in Corsica

U 21 jennaghiu 1830 arrivò in Ajacciu u battellu a rote *Le Nageur*, u primu chi i Corsi vedianu. Era una nave di 600 tunnellate e vultava da Navarinu.

Fù un veru avvenimentu, e u prefettu d'Angellier scrisse propriu cusi a u ministru :

... . Ce fut pour nous tous un spectacle grandiose... et au moment de l'appareillage, M. Stephanopoli, maire d'Ajaccio, ayant demandé au commandant du *Nageur* de bien vouloir le prévenir, toute la population se porta au bord de la mer pour voir manœuvrer ce bateau à feu qui disparut rapide comme l'éclair après avoir salué la ville de six coups de canon. . . .

Un serviziò postale per mezzu di battelli a vapore fù inauguratu u 18 jugnu di u stess'annu; quellu jornu, a nave a rote *Liamone*, proveniente da Tulone, ghiunse in Ajacciu dopu una traversata di sole 19 ore.

U 20 jugnu u *Golu* entrò in lu portu di Bastia.

U *Journal du département de la Corse*, in lu so' numeru di u 24 jugnu 1830, pagine 2, publicava st'ensaticu resu-contu :

« Grâces à la paternelle sollicitude du gouvernement du Roi, nos espérances au sujet des bateaux à vapeur, chargés du service de la correspondance entre le Continent français et l'Île de Corse, se sont enfin réalisées. L'un de ces bateaux, celui dénommé *Le Liamone* est entré dans ce port le 18 de ce mois à six heures du soir ; l'autre dénommé *le Golo* est arrivé à Bastia le 20. Désormais nous recevrons donc le courrier de Paris deux fois par semaine et presqu'aussitôt que d'autres départements, qui sont cependant plus rap-

PEL BATTELLO A VAPORE IL NAPOLEONE (Canzone)

Era sopita l'Italia
Speranza, e il Franco Impero,
Mutato in regno, a reggere
Tornaava il Sir primiero ;
Quando dal crudo esilio,
Ov'era stretto, mosse
L'alto Guerrier che scosse
La terra in suo valor.

L'incognito Navillo
Tocca di Francia il lido :
L'aspetto irresistibile
Del Magno già nel fido
Petto dei forti il palpito
Ridesta dell'amore
Al Figlio del valore,
Al Franco Imperator.

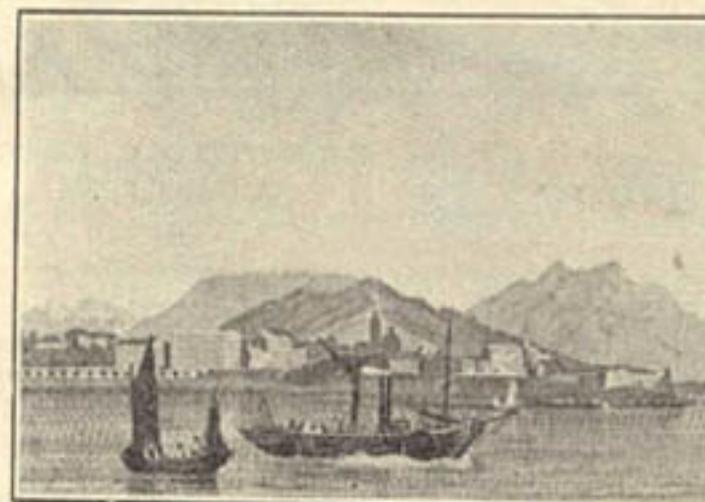
Dinanzi al gran proposito
Qual fia mortal divieto ?
Fogge al temuto annunzio
Il Figlio di Capeto ;
E sui ricompi e suditi
Deboli ironi aviti
Tremano sbigottiti
D'Italia i Reggitor.

— Arde la guerra — Orribile
Portento inaspettato !
Tradito e vinto, un ferreo
Irreparabil fato
Lo stringe ohimè d'un'isola
Nel breve giro ignoto,
Ove fra stuol devoto
L'Esul d'Europa n'vor !

Cessato, in un sol palpito
Del cor, l'alta speranza,
Che più dopo la duplice
Vicenda al Prode avanza ?
Dei forti il pianto, e patria
Fra gli uomini immortale,
La Corsica ospitale
Che altera ognor n'andrà.

prochés que nous de la métropole.

Il serait difficile d'exprimer la joie que les habitants ont manifestée à l'apparition des deux bâtiments. Nous pouvons assurer que le 18 et le 20 Juin feront époque dans les annales de la Corse*.



Arrivu di u LIAMONE in Ajacciu

A u mese di ferraghiu 1834 un'altru battelu a rote *Le Napoléon* fece u so' prima viaggio Marseglia - Bastia - Livornu in 32 ore. Di sta nave, cumandata da u capitano Antoine Lota, Valery, ne u so' *Voyage en Corse*, ne parla cume di « un modèle de luxe et de confort ».

L'arrivu di u *Napoléon* in Bastia fù salutato da l'intera popolazione. Un prufugu italiannu, Serafinu Pucci, li dedicò a puesia ristampata qui contru e un altru poeta cumpuni e seguenti strofe:

Che mai veggio ! da lunge che miro !
Un naviglio si vago alla vista
Segna il Cielo di fumida lista
Colla foga di cento corsier.

Per l'azzurro dei flutti già corre
Quasi lampo che nuvola fende ;
Franta gema sott'esso e si rende
L'onda vinta del torbido mar.

Salve o nave ! del nome che porti
Va superba, e dei Corsi alla sorte
Lieta arridi ; or che un istmo sì forte
Li congiunge all'italico suol.

Cittadini d'Ausonia correte,
Ecco il ponte che v'offre il tragitto ;
Di Nettuno l'orgoglio è sconfitto,
Non avete più nulla a temer.

— Ma quindi più propizio
Senza poter di vento
Oh quale altier Navilio
Colla foga di cento
Corsier per l'onde innoltrasi
Da mortal Genio dome,
Auspice un tanto nome,
Onde immortal sarà !

Sta sul dorato culmine
Della superba prora
La formidata immagine,
E par che regni ancora ;
Del mar correndo il mobile
Vasto ceruleo piano
In tuono sovrumanico
Par che ridica ognor :

Come fra i vinti popoli
Fra i re caduti ei mosse ;
Come da Scilla al gelido
Mar tutta Europa scosse :
E in un dell'onda il fremito
Che a mano a man s'avanza,
Ricorda la baldanza
Del sommo vincitor.

Oh vista! — In un artiglio
Stretto lo scettro infranto,
L'orbe nell'altro, l'aquila,
Nobile inseguiva e vanto
Del Franco estinto Imperio,
Sull'alta poppa siede,
E trista altrei fa fede
Siccome l'Uom passò !

Non è di guerra il fremito
Che a ridestar sen viene
Di Francia e insiem l'Italia
Sulle propinque arene ;
Ma dei germani popoli
Più sempre a unir la sorte
Che abbi troppo di quel Forte
Il Fato separò !

— Salve a colui che spingersi
Per l'alta ondosa via
Con nuova ineluttabile
Immensa foga ardia !
Che il flutto infido vincere
Più ch'altri mai sapea,
E tanto mar polea
In breve ora varcar !

Mercè tant'opra i popoli
Destava a maggior vita ;
E or vedi a Francia Italia
In nuovo nodo unita.
Salve a Navil che stranie
Genti, che quanto abbonda
Sull'una e l'altra sponda
Puoi teco in un recar !

Su venite, del Prode del Grande,
Che l'Europa ancor piange e sospira,
A veder quella cuna che ispira
Mesti al core sublimi pensier.

Varco tal che perigli non pave,
Di Pasquale ai Penati v'invita,
Che l'estranea tirannide avita
Con eccelsa virtude fugò.

Sono d'armi coperte, e di sangue
Ancor fuman le libere arene,
Che gli esempi di Roma e d'Atene
Alla suddita Europa mostràr.

A chi serve nel libero petto
Amor patrio e disprezzo ai tiranni.
Chi ne fugge le iasidie e gl'inganni
Terra amica deh! venga a goder.

Di fresch'ombre ospitali pur sono
Questi colli olezzanti e felici,
Zeffiretti leggieri ed amici
Van de' fiori predando l'odor.

Qui dilettansi Bacco e Pomona
A dar nettare e frutti squisiti;
Gli abitanti de' boschi romiti
Qui Diana si piace a inseguir.

Qui vedranno di Golo le ninfe
Che amor puro e fierezza hanno in seno;
Come fida e vezzosa a Fileno
Nice serba costante il suo cor.

E così, mescolandosi assieme
D'Arno l'onda e di Golo l'arena,
Recheranno allo sguardo una scena
Che al poeta un bel tema sarà.

P. P. E.

D'industre man, di mobili
Spole ogni bel lavoro,
Ond'è ricca la Francia,
D'Ausonia sia tesoro:
Seco d'Ausonia i facili
Costumi e le leggiadre
Bell'arti ond'essa è madre
Il Corso apporterà.

Di Cirno i figli e gl'Itali
Nella ventura etade
Stretti in più saldo vincolo
Saranno d'amistade:
Terra d'Eroi l'Estraneo
Dal mar Franco e Tirreno
Cirno dell'onde in seno
Ad ammirar verrà.

E ognor grata alla patria
Fia del Campion sovrano,
Mercè tal nodo, Italis,
Se quindi a mano a mano
Conginati e stretti i popoli,
Qui lega pur la bella
Italica favella
D'ambo le genti onor,

La virtùche indomabile
La rese in mezzo all'onde
Ridesterà sull'Itale
Al ciel dilette sponde;
Essa che un tempo libera
Fu madre all'immortale,
La Corsica ospitale,
La Terra del valor.

BASTIA. — TIPOGRAFIA FABIANI.

StalbatoghjINVIDIA

— Aiò, arrizzati! disse zia Francescu, a u spuntà di l'alba, a a so' moglia. Unn'hai manen vergogna d'esse sempre n'u leitu? Maria Juvanna jungne dighià da affasciassi un carcu di legne.

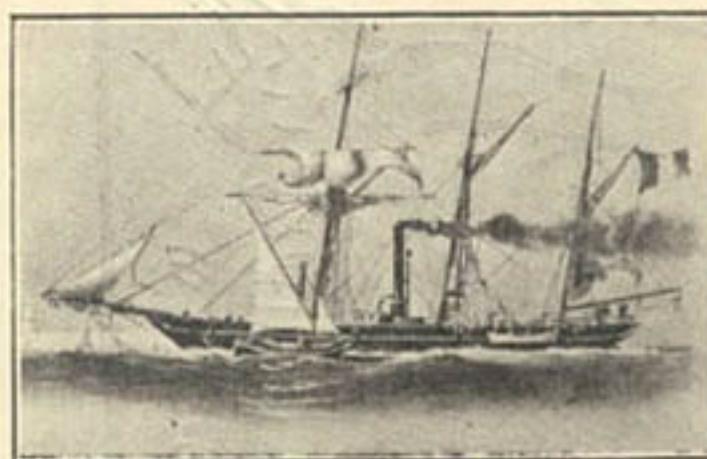
— O, o! fratellu, rispose placida zia Mega, soga cridite che abbia invidia di Maria Juvanna? Aghju più invidia di a signora Chilara, eo, chi quella dorme infin'a dece ore e nimu a stuzzica!

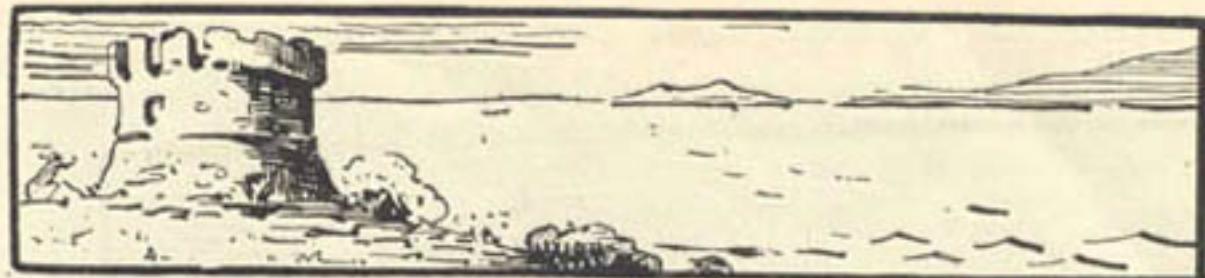
E si voltò da l'altra parte.

D. Paoli.

U secondu NAPOLÉON (1841)

In lu 1841 un'altru *Napoléon*, primu battelu a elice ne u mondu, assicurò u servizi tra Francia e Corsica.





Lettera Ajaccina

Caru Cumpare,

Nun vale a sturzulà, ci vole a falacci ! disse Minutu Grossu quan-d'elli mettianu sottu terra a moglia, in una fossa ch'elli avianu fatti un pocu scarsa in larghezza. Cusì dien ein ogni annu chi noi entrimu in ferragliolu cortu cortu; un la ci lascia passà liscia : ci bisogna, vulè o un vulè, malgradu cure e precauzioni, subì a strusinata, chiamata oghie a l'usu pinzutescu grippa.

Ci sò passatu dunque, cumetutti, ed è perciò che aghiu tantu tardatu a dabbu nove. Sperandu ch'una porga di sale s'avera purtatù in tuttu sta pesta currente, mi dò curraggiu, e, mezzu alle-grettu, impennu.

Chi cuntabbi, o Cumpà ? Utenu s'è radulcitu dopu tante jurnaccie di spunzina e di tempurali, ed oghie, malgradu e nebbioline ch'incappuccineghianu, strappellandusi, e cullette d'i cun-torni ajaccini, u sole, escendu a stonde a stonde, manda raggi pri-maverili. Si sculenna ancu qual-chi donna sgamberittata e qual-chi vecchiottu senza mantellu. Se cusì durassi, pudemu dì d'avecci strangulatu un invernacciu dipiù. Ma... semu sottuposti a tanti cam-

biamenti cume a puliticaccia pa-rigina ! . . .

Infatti di puliticaccia, postu chi a parolla mi vene in bocca, vi di-cheraghiu chi quici maghiu è as-pettatu cume u messia, tantu più chi a candidatura di u deputatu surtente e sempre in forse. — Oh! signore ! mandate un paghiu di candidati a quattrini in Ajacciu — Forse questu ajuteria a cum-batte un pocu sta crisi. Un s'èmai vistu cusì pochi soldi, e un s'èmai intesu tante lagne.

Per rinfurzalla, sta crisi, èccu-ti chi i camalli marsigliesi si sò messi in "greva". Ed è ben greva e pisà per i portamuneta corsi ch'un compranu più che roba ve-nuta da fora ! A crederiste, o Cumpà, ch'in più di l'oliu, u vi-nu, u tabaccu, u fumaglinu, l'ove, e stacchette, u baccala, u chininu, a carne, eccetera, chi noi eramu soliti vede sbarcà, avà ci junghie-nu dal diavule ancu i carbusgi, i pomì, i fasgjoli, e cipolle, i porri, e carotte ? . . . Ié ! cumu vi dictu, ancu e carotte venenu da... Siria.

In stu frattempu, i nostri rap-presentanti, — ministri, ministrabi, o in brama d'esse, s'accapanu frebbosamente d'assicurassi pane e cultellu per un prossimu perio-

*du legislativu. E nissunu si lagna
a u scupertu di sti cagnacci. Chi
si dice omu si dice anzifuttu elet-
tore, e chi elettore si chiama è un
grancuglione! I giornali — ognun
per u so' campione — un sanu che
ludassi da se e sprezzà u collega.
Mai di li mai, accinnà a la miser-
ria nostra ch'un s'è mai vista ta-
le, mai di li mai parlà di certi
scandali chi duvarianu mette un
fucile in manu ad ogni Corsu chi
cusì si chiama e mandallu a la
macchia.*

Esaminandu freddamente i nostri affari, o Cumpà, duve videmu pudenne jugne a stu passu?

*Per miò contu, eccu : prudotti
in Corsica un ci n'è abbastanza
da mantene u quartu di a popu-
lazione. Sopra i cummerci apar-
ti, ottanta per centu sò discrediti-
tati in Francia e altrò per note
impagate. Cun tuttu ciò, l'appi-*

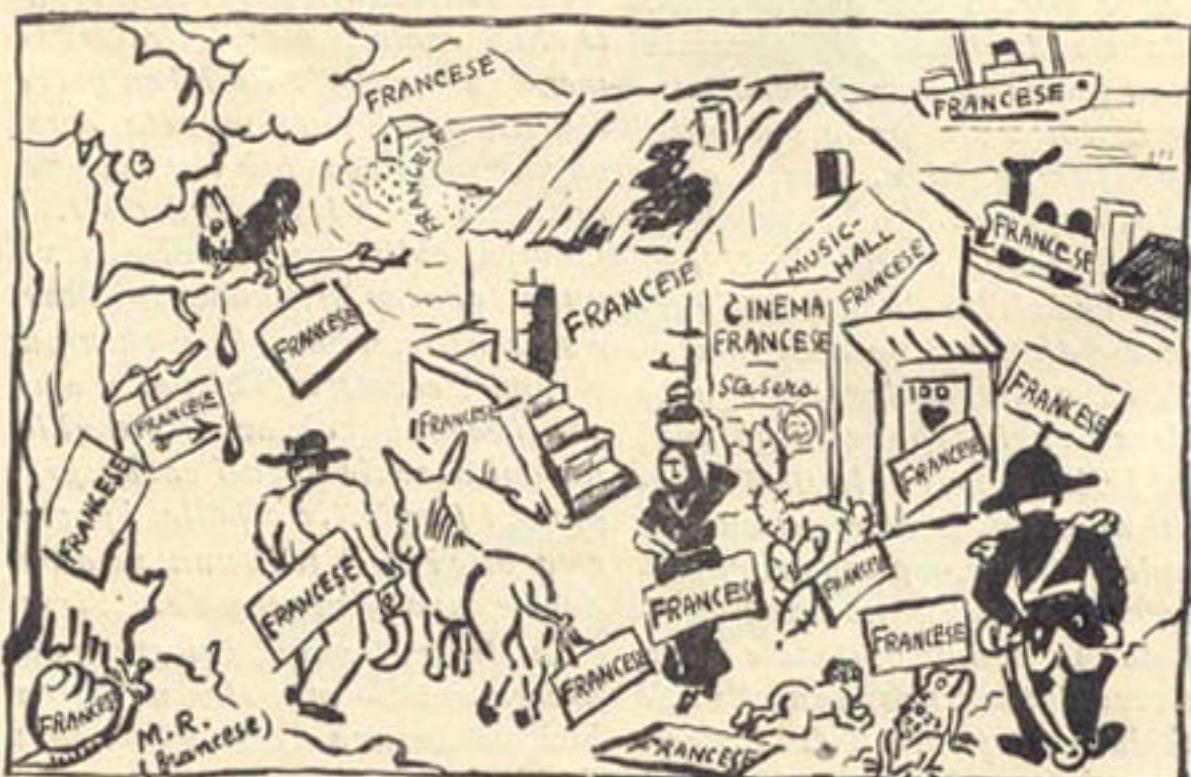
tittu richiede oghie cume... a l'usu anticu d'esse suddesfu, e caccia a volpe dí a tana. Finiti un tempu di spatriassi per truvà u tozzulu jurnalieru! Ogni sacchetta è accaparrata allora cumincerà l'era d'arrubbecciu — e già bell'e cuminciata — e di pede in pede, l'assassiniu. Attenti a ciò che vi dicu, e ne riparleremu.

*Fussi puru euu gattiuu prufeta,
ma si a nostra pulitica — inten-
du a nostra schietta — un piglia-
pede da mette u rimusciu inde i
scagni di u duminatore, altra spe-
ranza un rimane.*

Preghemucila bona intantu, e simai dìmuci boni a un lasciaci more di fame cu u nostru fucilacciu per i passeri, a canna per u pesciame, e un cultellu per l'erbiglie. . .

Toccamanate.

Altore.



IN CORSICA TUTTU È FRANCESE



Azione cursista

A Cummemorazione di Circinellu

A Dumenica 4 agostu 1935 ha avutu logu, in Guagnu, a ceremonia per l'appusizione di una lapide sopr'a casa nativa di prete Dumenicu Leca, dettu Circinellu. (1)

L'idea di una tale cummemorazione — a cosa è nota — è duvuta a u *Partitu Corsu Autonomista*, solu qualificatu per onorà l'omu chi unn'acettò a legge imposta da e baiunette, u patriotta chi un volse patteggià cu a razza udiata di u cunquistadore, u martire di u quale u velenu francese dumò a patriottica voluntà.

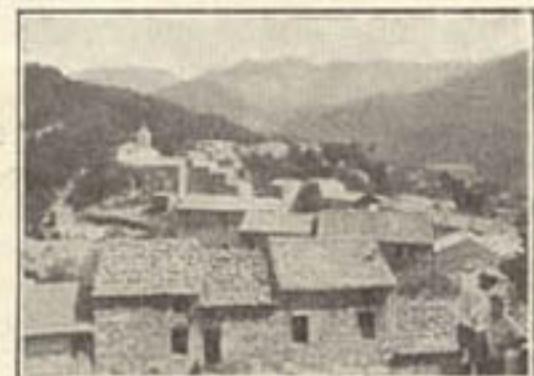
Eppuru, eu scopi non palesi, l'organizzazione di sta pia ceremonia fù affidata a un disertore di e file cursiste, accreditatu da tutta a stampa suvenziunata.

Giurnalelli e giornaloni, puntellendu a boline più a patriottica (?) iniziativa, avianu presentatru a u publicu un Circinellu di fantasia, à l'eau de rose : un pretucciu, sacerdote in Guagnu, duv'ellu vivia fra pecure e capre, e chi un si "ribellò" (!) contru i Francesi che per ch'ellu i tenia troppu cari; chi, d'altron de, ricunuscendu l'ingannu di u so' juramentu, s'aduprò a mette in bracci u generale Marbeuf i so' parruechiani, accecati da un'odiu chi unn'era che santu affettu.

Questu fattu — i fogli marsigliesi l'accertonu i primi ! — Circinellu capulò in Fiumorbu, duv'ellu morse — di punta o di rimorsu ! — in una grotta, duve i pastori di u lucale u truvonu inerte, fra una cispra ch'ellu alluntanava cu u so' bracciu diritu, distesu in segnu

di reprobazione, e u crucifissu, strintu a u pettu.

Ci tuccava — ogn'unu a capisceerà — a cullà in lu fieru paese di Guagnu per struncà, cu quattru verità, stritate a l'ecu di u Tritore, l'azione nuciva di l'agenti di u duminatore.



GUAGNU

foto Tomasi

Barcatumi a Manganellu, ghiunsu in Guagnu a a fine di l'Uffizi. Truvedi in piazza di a jessia i cumpagni Petru Rocca e Yvia Croce, cullati da Ajacciu, via Vicu.

In chiesa, prete Motin principiava u so' predicottu, avendu a u so' latu prete Sarlande, un Francese, parrocchia di u lucale e l'abbate Ricoux, altru prete di mare in là. (2)

A santità di u tempiu m'ha solu im-

1 — Vede u resu contu cumplettu in lu 3° Quadernu di u Cursismu, editu da a Stamperia di A Muvra.

2 — Nisun prete corsu unn'assistia a a ceremonia, questa essendusi svolta ne u più torbidu equivoco.

peditu d'interpellà u stranu predicatore chi prufanava a casa di Diu cu e più sfacciate contruverità storiche.

Terminate e funzioni, a folla s'attipò, cleru, municipalità e comitatu in testa, versu a casa nativa di Circinello, a quale presenta a particularità d'un'esse micca quella duv'ell'e natu u martire!....

A lapide è allora scuparta, una lapide redatta mezzu in ajacciu mezzu in bon dialettu: tre colpi d'aspergine, una prigantula — in latinu, sta volta — quattro fulgari tirati in lu chiassu, e a jente s'adunisce sopr'a una piazzetta, mentre Petru Rocca ha un breve colloquiu cu u sindacu, sgiò Lisandru Leca.

U comitatu avendu pigliatu postu sopr'a un puntinu. Maistrale, u pueta dialettale! u "bardu" (!?) di a nostra vernacula pusesi! caccia di stacca quattro fogli di *papier cloche e leghe*, un scartafacciu scrittu... in francese!

Dopo avè fatto, torna, u ritrattu di Circinello, sicondu e norme di i grandi fogli marsigliesi, u babbu di u "Cuccu" accerta, cu forza, chi u fattu di cummemurà un omu cume Circinello un cuntradisee micca u so' lealismu e chi, ellu e i so' compagni di u comitatu, si dicchiaranu indefettibilmente francesi.

In quel mentre, u nostru direttore s'è avvicinatu a a tribuna e, da ogni agnu di a piazzetta, ghiente grida:

— Petru Rocca! a parola a Petru Rocca!

U Sgiò Lisandru Leca leghe, a so' volta, un cortu cumplimentu, poi a curale di Moca Croce, diretta da u dottore Luciani, interpreta un innu a Circinello, di u quale è autore u consigliere generale di Petretu.

Disgraziatamente, u mediku-pueta leghe, attempu compiu a paghiella, un discursu in lingua intrusa, assoluta negazione di u so' puetico e musicale cuncetto:

Dopo ad ellu, colla in puntinu Leca Licone per recità un so' voceru, dedicatu a Circinello.

Stu cumpunimentu, forte e curagiosu, unn'avaria mancatu di creà u veru ambiente di patriotticu risentimentu, si l'autore unn'avia tracambia-

tu imprecazioni a l'indirizzo di i Francesi cu invettive per i.... Judei e.... l'Ebrei!

Dopo un colloquiu cu... l'organizzatore, u sgiò Lisandru Leca chiama i cantori e i musicanti. Ma una clamurosa protesta sbrilla da u piazzale:

— Petru Rocca! Petru Rocca!

Questu, impavidu, sale in tribuna malgradu l'insistenza di u sgiò Leca, u quale u prega di rinunzià a u so' discorsu, per evità incidenti.

U grussulanu pueta di Marignana, sbiancatu cume un mortu sguttatu di



A CASA DI CIRCINELLO

foto Temasi

stile, lampa allora, in pienu puntinu, una pastosa... maistrata chi intusicheggia l'aria fine e mette un punto finale a a so' carriera di provocatore mascaratu da patriotta corsu:

— O figlioli! protestu contru a presenza a sta tribuna di u direttore di *A Muvra* e tornu ad accertà chi i membri di u comitatu sò, avanti tuttu, francesi e ch'elli un ponu esse sospettati si ghiente chi vole mette a Corsica in manu a Mussolini ha fattu violenza per parlà, malgradu a me' opposizione.

Un scaccianu generale li risponde, e Petru Rocca si pone davant'ad ellu e discorre a pocu pressu in sti termini: (1)

— Cari paisani. Sò vinutu cume semplice pellegrinu, senza alcuna scorta, tranne dui amici cari, a sta festa di a Memoria e di u Patriottismu isulanu.

E contruverità ch'e' aghiu intesu prununzià in la vostra chiesa e e ten-

1 — Ci scusemu d'un può riprodurre essattamente i termini di s'impresurazione, ma ne garantimmo assolutamente u sensu.

denziose riserve formulate a sta tribuna m'hau custrettu a chiede a parolla per schiarì ogni equivoco e presentavvi, in breve, a vera figura di Circinellu.

U drittu di parlabbi pettu a pettu, o fieri Guagnesi! chi, certamente, sparrete cu mecu ed ansia e indignazione, l'aghiu cunquistatu cu vint'anni di lotta per a dignità corsa e un permettu a nimu l'ardì di cuntrastammi a parolla.

Nò! Circinellu un fù micca un parrucchellu di paese, un illuminatu senza influenza, un solitariu disperatu chi andò a finì a so' vita santificatu da un amore sgurgatuli in senu da a magnanimità di i "pacificatori" francesi....

Nò! Circinellu fù u capu amatu di e pievi di Sorru insù e di Sorru inghiò, u fidu seguace di Paoli chi un si volse sottumette dopu a stragge di Pontenovu (*quì Petru Rocca face un breve riassuntu di a cunquista francese*).

Prete Leca fece jurà a e milizie di a pruvincia adunite "di mai sottumettesi a i Francesi maladetti" (*applausi*).

Nò! u vostru eroicu cuncittadinu un finì micca a so' straziata vita, culpitu

da u serenu o da u rimorsu, ma, bensì, avvelenatu da i Francesi! (*acclamazioni*).

Aghiu intesu, un mumentu fà, vigliacche dicchiarazioni di jente decisa a pardunà, a dimenticà e a fà lega cu l'assassini.

Eiu, cari paisani, devu palisabbi ch'e' un possu ammette tamantu rinnegamentu e ch'e' sò di quelli chi mai si scuderanu! *

Cu sta finale, Petru Rocca si barca, calmu cum'ellu s'era coltu, acclamatu e felicitatu da ogn'unu.

I Guagnesi, omi di vaglia, hanu visu duv'ell'era u patriu amore e a sincerità; hanu capitù megliu un'impruvisata, spontaneamente esciuta da u core, che i longhi discorsi letti daprima in prefettura.

U picculu nucleu cursista, invitatu in vinti case, arringatu da pueti di veru ceppu, festeggiatu da l'intiera popolazione, lasciò u bellu paese di Guagnu a bandera bianca svintulante, salutatu da centu: avvedeci, da centu: evviva Circinellu!

Pasquale Manfredi.

A presenza in stu paese d'un "Monsignore" francese per onorà a Memoria di **Circinellu**, gran nimicu di i Francesi, custuisce una prufanazione, un tradimento, una vigliaccheria!

Guagnesi! Oghie onorate a Memoria di

Prete Leca dettu **Circinellu**

U quale fece jurà sopra u Crucifissu a i so' parruchiani "di mai sottumettesi a i Francesi maladetti".

Vulè rievucà in francese l'ombra majò di
Circinellu

è quante ingiurià a venerata Memoria di **quellu** chi un volse esse schiavu di u cunquistadore.

(Manifestini cursisti distribuiti in Guagnu u 4 agosto).



HR

Letterina

-- Un Sognu Stranu --

Caru Cumpare,

Stannotte v'aghiu sognatu, ed è perciò che vi scrivu.

Ma chi sognu scemu ! Quandu, mi si parla chi noi füssimu insenne, capu a capu a un tavulinu, e chi noi cuntassimu soldi, soldi, soldi — questu sarebbe gattivu segnu, secondu e vecchie superstizioni — poi, dopu avelli manighiati, palpulati e spartuti, ci avvediamu ch'ell'era roba falsa. « È ancù megliu cu-si, pensai, tanto, fra ciò ch'ellu ci piglierebbe u percettore ; e nimicizie ch'elli ci caggianerebbenu per un vuletti imprestà tutti e un vedeli maipiù, u scalu ch'ella cagiunerà a bancarotta di e finanze francesi, e infine u risicu d'esse assassinati da a ciurma chi corre, camperemu sempre listessu, tranquilli e sbaiuccati.

Dopu mi si parla chi noi füssimu morti — miglior segnu, postu ch'ell'è vita chi cresce ! — quandu l'u-nu, quandu l'altru, e quandu in listessa cascia. Quand'era eiu chi du-

via accumpagnabbi, mi sentia cre-pà d'affannu videndu ch'un si riescia a incuppià quattr'omi per pur-tabbi adossu ; e a fiancu a me e so-le parole di cumpassione che sen-tia eranu queste : « Unu di menu ! questu, unn'avemu avutu bisognu di judice per cacciallu di a lista : c'è esciutu di tra li pedi da per el-lu ! . . . » O sia : « Chi peccatu ! questu allora era di i nostri : e di i sicuri ! » Quandu era eiu chi m'at-tracciava versu u campusantu, un sentia che un solu lagnu di donna ; era a semplicione di zia Parapàttu-la chi pienghiulava : « Ohimé lu corciu ! Un mi farà più ride cu e so' scimità ! » Quandu ci truvavamu accapati in listessa bara, tandu avia-mu nanzu un stolu di preti ch'un la finianu maipiù, darrettu un millai di curiosi chi facianu nece di pien-ghe abbuleghiu a d'altri chi ci met-tianu a pezzi e a bucconi ; e noi ci campavamu di scàccani, au campu-santu, voi mi faciate un discursettu

lacrimosu in prosa corsa ; eiu, vi ne canticchiulava unu in rima ; insieme, ci ne facia unu in schietta lingua francese un delegatu di a sottu prefettura, mandatu apposta per di a la folla ch'ell'era stata una vera disgrazia chi a nazione francese avessi persu, cusi giovani, dui patriotti. . . .

Ah ! sapete, o Cumpà ? Tandu mi sò discitatu, e, pigliendu a vostra cumare per u delegatu prefetturale, ancu un pocu e a strangolu. . . .

Veramente, i sogni sò scemi ; e cum'ell'è megliu a un pensacci, lasceremu corre. . . .

Oh ! oh ! a salute, eppoi. . . .

Cun tante toccamanate.

Altore.

A CUMMISSIONE PER A STORIA DI CORSICA



U Presidente — U più puru spirtu d'imparzialità, o signori ! deve presiede a i nostri lavori.

TESTIMONI DI A NOSTRA SCIAGURA



DUMOURIEZ

Incisione di Bonneville (1792)

Coll. P. Rocca

Carlu Francescu Dumouriez, natu a Cambrai in lu 1739, ufficiale in lu 1758, partecipa a a guerra di sett'anni, è riforniato a a pace di u 1763 come capitanu. Agente politiciu di Choiseul, prupone — senza successu — a i Genuvesi di cumandà una spedizione contru i Corsi, poi scrive a Pasquale Paoli per offrili i so' servizj. A so' richiesta essendu stata respinta, Dumouriez, d'accordu cu i Matra, l'Abbatucci e i Costa, inizia un tentativu contru i patriotti isulanu. Incurpuratu torna ne l'esercitu francese, face parte di a spedizione di Chauvelin in qualità di sottu capu di Stato Maggiore, serve sottu Marbeuf, de Vaux e un lascia l'Isula che dopu Pontenovu, cu u gradu di Culunnellu.

Ministru di l'affari esteri (15 marzu 1792), cumandante in capite l'armata francese, vince, cu Kellermann, i Prussiani a Valmy (20-9-92), vintu a Nerwinden (18-3-93) passa a i nemici dopu avè messu in manu di l'Austriaci i cummissarj di a Cunvenzione.

Dumouriez è mortu in Inghilterra in lu 1823.



Un pocu di storia

Corsi a u servizi di Venezia

Da u seculu XIV a u 1797, anou di a caduta di a Repubblica, numerose cumpagnie corse si ritrovanu a u servizi di Venezia. A partesi da u seculu XVI, ste cumpagnie, raggruppate in reggimenti ebbenu per culunnelli: S. Ornano (1525), G. B. Ornano (1540), R. Giustiniani (1572), P. P. Ornano (1594), F. M. Ornano (1608), G. Ornano (1618), S. Ornano (1618), G. D. Ornano (1624), A. Ornano (1628), P. P. L. Ornano (1640), F. Ornano (1642), P. M. Ornano (1653).



Culunnellu Petru Battaglini di Tavagna

A. M. Peri (1660), F. Ornano (1664), M. Grimaldi (1685), F. G. Grimaldi (1687), M. Ornano (1690), P. P. Ornano (1694), G. P. Giaferi (1717), M. Alberti (1733), M. A. Giapponi (1736), Paganelli-Zicavo (1733), G. Zicavo (1764), T. Alberti

I PULITICANTI

Urfanella abbandonata,
Cu la to' matrigna addossu,
Di tutto fusti privata,
Patria antica di lu Corsu,
Oghie li puliticanti
Ti scavan' un'altra fossu.

Vinaranu a dumandacci
Si noi semu risoluti,
Dopo avè tesu li lacci
Per esse più ricivuti;
S'ell'hau da fà per noi
Sò cume colombi muti.

Persone di contrabando,
Vanu sempre di rapina,
Ci faranu par cumandu
A rugiata ogni matina
E lu sole biancu e rossu,
Da lu monte a la marina.

Ci prumittarannu a tutti
Aucu più carne ca pane;
Currarannu i fiumi asciutti,
Latte e binu a le fontane;
Faranu scappà l'inselli
In le piaghe più malsane.

Faranu casch la manna
Ch'ella imbianchi la campagna;
Cusi la jente s'inganna,
A chi grida e a chi si lugna;
Podaranu stà li topi
Nott'e ghiornu a la cuccagna.

Prumittarannu sicuri
Di fà piove ogni fortuna;
Quandu li frutti maturi
Saranu indrentu la luna,
Collaranu, per piglialli,
Cu la scala e cu la funa.

(1768), G. Alberti (1769), P. Battaglini (1772), Abbatucci (1783), M. Alberti (1787), F. Gagliardi (1788), S. Alberti (1789), G. Antoni (1792), D. Antoni (1793), G. Orezza (1794), A. Fratacci (1794), N. G. Grimaldi (1796).

Tre Corsi funu fatti generali di l'armate di a Ripublica : Ercule Macone, di Canale, natu in lu 1482, mortalmente ferito a l'assedio di Cremona, u 15 agostu 1526.

Pompen Giustiniani, dettu *Bracciu di Ferru*, (avendu perduto un bracciu a l'assedin di Ostenda (1604)) natu in Ajacciu in lu 1569, maestru di campo generale in lu 1608, truvò a morte cumbattendu l'Austriaci in lu 1617. Giustiniani è l'autore d'una relazione *Delle Guerre di Fiandra*, publicata in lu 1609. A statua equestre di stu generale si trova nantu a so' tomba, in la chiesa S.S.Ghiuvanni e Paùlu di Venezia. (1)

Ghiuvan Battista Pozzo di Borgo, creatu generale di e cumpagnie corse u 28 ferraghiu 1618.

P. di C.

1 — Vede Almanaccu di A Muvra per 1931, pag. 11 e 61.

Cunusceemu i nostri danni,
Corsica dolce e diletta,
Sè cambiata a negri panni,
Sottumessa, stai sugetta,
Un sè mai ricompensata,
Chi ti chiama e chi l'alletta.

Tu sè quella viduvella,
Sempre sola e abbundunata,
Fosli tu pumposa e bella,
Patria ricca, invidiata,
Tutta la to' famigliola
Sìa luntanu, spatriata.

O Corsica, li to' affari
Vanu sempre a la ritrosa,
I puliticanti avari
T'hannu juntu a poca cosa ;
E cusi, tu ti ne stai
Nè maritata, nè sposa.

Minicale.

DISCORRENU I PULITICANTI



— Visibilmente, u muvimentu autonomista và contru i nostri più sacri interessi . . .



Azione cursista

U Secondu Cungressu di i "Stati Generali" di a Corsica (1) (Bastia 27, 28, 29 Agostu 1935)

U 27 Agostu 1935, a ondici ore, è stata aperta, a u municipiu di Bastia, a prima seduta di u secondu cungressu di i "Stati Generali" di a Corsica (2).

U sgiò Olivari, aggiuntu a u sindacu di a città, ha salutatu l'intervenuti, poi Lorenzi di Bradi, presidente di i "Stati" ha lettu u discorsu inaugurale.

In una tale arringa, ricolma d'innocente velleità, di nuciva negazione, d'imputenza d'azione, l'effettu letterariu appare cuma a maggiore preoccupazione di l'autore, u quale, ha avutu l'ardi di presentà i nostr'anteriori "guidés par l'esprit d'indépendance à travers les siècles, aux prises avec les invasions, les ennemis de la liberté, de la justice, qui voudraient leur imposer une sombre servitude au nom de je ne sais quelle civilisation"; evocazione, a a quale, senza teme a publica riprovazione, u sgiò Lorenzi di Bradi dà, cumme mostruosu corollariu chi i S. G. sò pronti ad agi "sous l'égide de la Grande France".

U dopu mezziornu, u culunnellu Rossi, vice presidente, rinforza l'impressione di fiacchezza — per un di peghiu — dicendu, frà altru, chi u pianu "to-

1 — Vede u resu contu cumplettu in lu 4° Quadernu di u Cursismu, editu da a Stamparia di A Muvra.

2 — Accorsusi a l'ultim'ora di l'intenzioni anti autonomiste di i promotori di u Cungressu, u P. C. A. avia delegatu Petru Rocca, Yvia Croce e Matteu Rocca.

talitariu" di i S. G. era statu trasmessu per esame a u Cunsiglin Generale; ch'ell'era justa di sullecità l'eletti cantunali, i quali farianu valè e rivendicazioni di u populu corsu.

Un si pudia, in miglior modu, confermà u seguente manifestinu distribuitu da i cursisti :

« Bastiesi !

I forusciti di i Stati Generali di Corsica s'approntann a riprincipià in la vostra fierra città u tentativu di dissociazione ch'ell'un'hann pussuto compie l'annu scorsu in Ajacciu.

I Lorenzi, i Rossi, i Battini e tutti quanti sò incaricati di canalizzà — a prò di i nostri sfruttatori — u malcontentu generale di l'Isula Persa.

Bastiesi !

U vostra duvere di patriotti è di fi capi a st'inviali di u Guvernu francese chi, ormai, in lu nostru paese, più nimu un sì lascia ingannu.

U Partitu Corsu Autonomista. »

A so' volta, u sgiò Lambruschini, eloqua a a famosa cumpagnia cuncessiunaria in un rapportu sopra i servizj marrittimi. Intervenenu in lu dibattitu i delegati di l'organizzazioni corse di u littorale francese e di l'Africa di u nordu.

U 28 da mane, u capitano Paoletti, dà lettura d'un rapportu sopra u rimbuscamentu, longa e folta enumerazione di e terribili cunsequenze di u sterpamentu di e fureste.

L'oratoria è da tutti felicitata; però, Petru Rocca ghiudica necessariu di rammentà chi u lavoru di u sgiò Paoletti unn'è che a reedizione di u so' quadernu di l'annu scorsu, concretizzatu da a seguente mozione, presentata da Yvia Croce a nome di u P. C. A.

« Le Congrès des E. G.,

Attendu que le déboisement a comme conséquence la sécheresse et l'aridité du sol,

Qu'il provient généralement de l'incurie des pouvoirs publics,

Emel le venu :

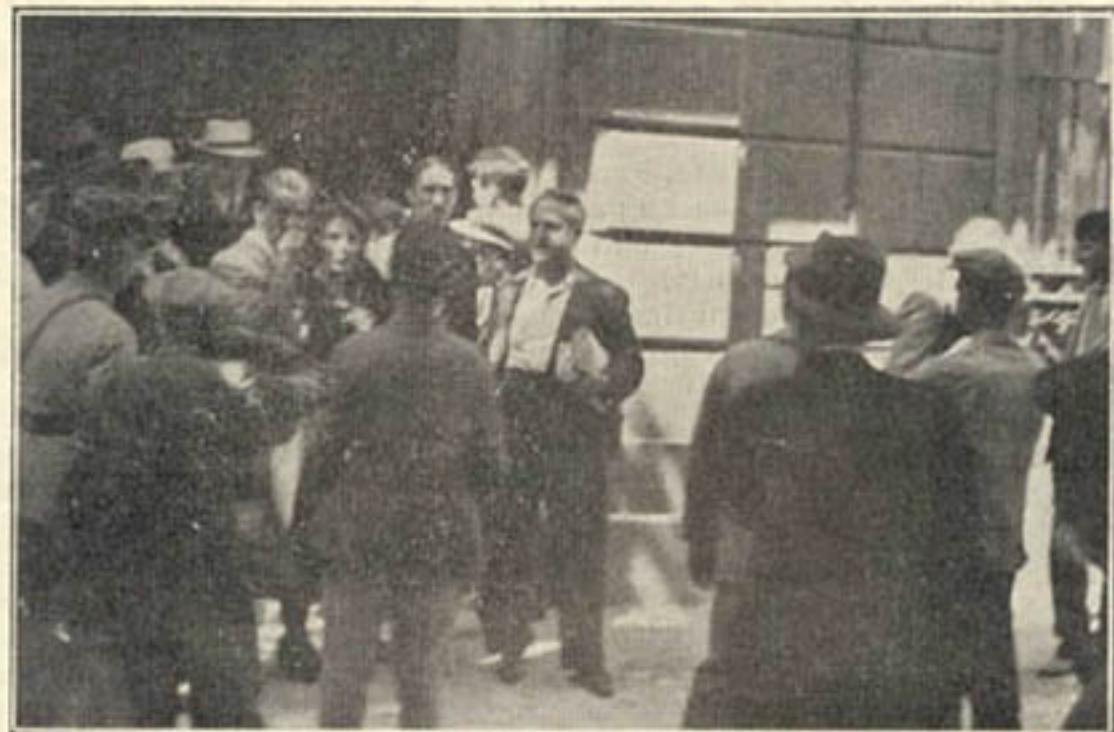
Que le reboisement général soit entrepris d'extrême urgence,

Petru Rocca dichiara allora chi un tale mancamentu dev'esse imputatu, pe' u menu, a l'inerzia di u Cumitatu...

A a ripresa, Valeriu Battini, vice presidente, pigliendu mutivu di e rivelazioni formulate da i manifestini autonomisti, si scaglia contru "quelli" chi volenu prufittà di u cungressu per fà propaganda per i so' partiti.

U sgiò Lambroschini tenta di fà ingolli una strana pruposizione di luttaria "naziunale", sottu pretestu chi u Statu un pò fà nulla per a Corsica.

Urli e fischi l'impediscenu di pruse-



Esciuta di a prima seduta

(Petru Rocca e Yvia Croce, a destra di u portale)

Qu'il ne soit toléré que des exploitations forestières rationnelles, que des mesures très sévères soient édictées contre les fauteurs des incendies et des dévastations et que des moyens de protection soient mis en œuvre parallèlement. »

In conseguenza, u delegatu generale di u P. C. A. chiede a u cumitatu di i S. G. si a muzione cursista è stata trasmissa a u ministru di l'agricoltura. U culunnellu Rossi risponde evasivamente e pruvoca a generale stupefazione accertendu chi a muzione è stata sottoposta a l'esame di u Cunsigliu Generale.

gue, e Carlu Pietri, di *L'Emancipation*, cu sentite parole, unn'ha nisun pena a pruvà chi u Statu chi dilapida miliardi in suvenzioni a e ferruvie, a e compagnie di navigazione, a e banche ecc., pudarà accurdà a a nostr'isula i pochi milioni chi l'occorrenu.

In quel mentre, a tutt'e porte e finestre di l'aula, affaccianu "képis" di guardie mobili, di gendarmi e d'agenti, e u cummissariu di pulizza s'introduce in la sala.

Subitu Petru Rocca prutesta cu violenza e somma u Presidente d'avè a fà rispettà a libertà di riunione.

Carlu Pietri accusa u Cumitatu d'avè sullecitatatu a partecipazione di a pulizza.

U culunnellu Rossi dice unn'avè micca fatta tale passu, e ciò li vale una smentita di Rocca, u quale accerta, cintendu testimoni, chi u vice presidente di i S. G. l'ha palesatu — forse cu un scopu d'intimidazione? — ch'ell'avia avutu una conferenza cu u cumissariu speciale.

Quindi nasce un bellu trostu, un sfida in parlata pinzutesca.

Per protestà contru i sparlamentumi in lingua intrusa, Matteu Rocca, cu veemenza, inveisce, in italiano, contru quelli chi un sanu che aduprà... e

ne parole, mentre Rocca ringrazia u bravu culunnellu per a pubblicità ch'ellu vene di fà a u so' giurnale.

U delegatu generale di u P. C. A., dopu avè ammentatu chi u camerata corsu Carlu Pietri avia, l'annu scorsu, dimustratu a rapacità di a cumpagnia cuncessiunaria, a quale ha sappiutu cussituissi, cu i soldi cacciati a l'isula a più misera del mondu, un fondu di riserva di circa 250 milioni, leghie, framezzu a u stupore generale, un'articulu di u *Courrier de la Corse*, giornale natu da i S. G. e direttu o redattu da i membri di u Cumitatu. In st'articulu, u sgiò Fraissinet risorte come u benefattore di l'Isula e prevene u sgiò Vizzavona



U servizi... d'ordine

sbrembà u francese, e contru l'attentato puliziescu destinatu a impedì a voce di a nazione corsa di fassi sente.

Passata a bufera, u sgiò Vizzavona presenta tre mozioni tendendu a l'ampliorazione di i servizj marittimi.

Ste proposte sò aduttate da l'assemblea e da u Cumitatu.

Petri Rocca chiede allora a parolla; u presidente Lorenzi de Bradi a li concede cun grazia, però u culunnellu Rossi, vice-presidente, scopre e so' batterie lampendu st'intempestivu avvertimentu, ch'ellu crede preventivu:

— Ci vole chi u publicu sappia chi quellu chi ha da parlà unn'e altru che u direttore di *A Muvra*.

Centu scaccani rispondenu aste stra-

chi i S. G. un puderanu che fà una misera sorte a a so' cusì ghiustificata mozione.

Sta dimostrazione è unanimamente applaudita.

Carlu Pietri sorge tandu da u fondu di a sala ed esorde evuchendu a memoria di u generale Agustinu Giaffrèri, figliu di u gran patriotta Luigi, u quale, uttanenne, fù fucilatu da i Francesi, ne u 1798, sopra piazza San Nicula.

L'oratore accerta chi i S. G. hanu fatti fiascu. Per ellu, a prova di l'inseguimento di l'organismu creatu in lu 1934 a l'omi pulitichi e a u Guvernu è bella che fatta; ciò li permette di profetizzà chi i membri di u Cumitatu un-

n'averanu più l'ardi di vultà in Corsica per uorganizzà un terzu cungressu.

Un'ovazione tremenda saluta u leader di l'Emancipation.

U cumandante Leca rimprovera a i S. G. a so' inerzia, a so' neutralità, e so' cumprumissioni; i dicchiara finiti e preconizza, per sustituilli, un fronte popolare corsu.

A matina di u 29, a pulizza municipale, rinfurzata, un lascia francà a porta che a i delegati. Però, violente proteste, in la sala e fora, eustrignenu u culunnellu Rossi e Battini, organizzatori di sta filtratura, a lascià penetrà u publicu, operai pe' a più parte.

U tentativu di suffucamentu essendu così fallitu, u vice presidente Rossi, prova una manovra oblica.

che Corsi chi volenu u benestà e a dignità di a Corsica. Nò, un puderete, cu simili argumenti, separà quelli chi lottanu contru u Guvernu di Parigi per e rivendicazioni di u populu isulanu!

L'avvocatu Renucoli, postosi a a tavula di u Cumitatu, presenta u so' rapportu sopr'a i mezzi d'azione.

Dopu avè ammentatu e cunclusioni di u so' espostu di l'annu scorsu, l'oratòra dice ch'ell'esistenu duu mezzi per custrighe u Guvernu a fà un sacrificiu: pressione legale e atteggiamento rivoluzionari.

U distintu rapportore preconizzeglia una campagna di stampa e di conferenze.

— Ci vole, cunchiude u sgiò Renucoli, a creà un muvimento politiku ar-



Cungressisti

Carlu Pietri avendu accesu u focu ripigliendu a so' argumentazione di a vigilia, invita l'organizzatori di u cungressu a un'immediata dimostrazione in carrughiu.

Un pudendu accettà una simile proposta, troppu energica, u culunnellu Rossi inizia a so' cuncertata offensiva:

— Pietri, lampa u vecchju militare, auch'eu sò esciuto da u populu; babbu era macellaru in Vicu; perciò t'ascoltu cun attenzione e simpatia e sò prontu a gridà cu tecu:

« Evviva u populu di Bastia! ». Ma, avanti di rispondetii, ci vole ch'e'dica chi tu sè vittima d'una manovra: ci vole ch'omu sappia si noi semu fra Corsi o fra Lucchesi.

A ste parole pruvucatrice, Petru Rocca s'appronta a risponde, ma Pietri, fenduli cennu ch'ellu ha capitù, prosegue in stu modu:

— Nò, culunnellu Rossi, qui un c'è

rimbatu a a duttrina di i S. G.— e ciò a e prossime elezioni — presentendu, a nome di i S. G., novi candidati.

U publicu a sta dicchiarazione, pensendu chi u Cungressu unn'era statu adunitu che per fà da scalellu a ghiente mossa da ambizioni pulitiche, manifesta u so' ribrezzu.

Carlu Pietri face osservà chi u cungressu s'è passatu in vane pataracechie, in letture di fastidiosi rapporti, invece di decide i mezzi d'azione da aduprà.

Quì, l'oratore comunista si vale di l'argumenti cursisti per fà u pruccessu di a Francia, dicendu, fra altru, chi i successivi guverni hanu volontariamente lasciatu a Corsica in preda a a più complettà miseria, e ciò per semplice ragione di Statu, cu u scopu di custrignela a espurtà i so' figlioli.

L'intiera adunanza saluta c'una pru-lungata ovazione ste forte e curagiose parole.

U culunnellu Rossi cerca di rispondere a l'argumentazione di l'oratore, fendo valè a fede, a sincerità, l'abnega-zione, a tenacia di u Cumitadu. C'un tonu a volta a volta minacciosu o piegnulone, u vice presidente di i S. G. cita e so' peregrinazioni di proraganta.

Essendune juntu a cintà una so' visita fatta, in Algeria, a l'istitutore Roccaserra, delegatu in lu 1934, ch'ellu vi-di pochi jorni avanti a so' morte, u culunnellu rapporta c'una tale fantasia a cunversazione avuta cu l'agunizzante chi Petru Rocca chiede a parolla :

— U sgiò vice presidente, dice u nostro direttore, ha evucatu di manera cummuvente a fine d'un cumpatriotta chi, sin'a l'ultimu fiatu, pensò cu ramicu a u so' corciu paese. Eppuru, in l'ammentà l'interventu di u defunto a u cungressu d'Ajacciu, Rossi ha rapportatu pocu fedelmente e parole di l'estintu. I delegati di l'annu scorsu qui presenti si ricorderanu cu mè ch'elle sunu esattamente, in lu so' braganume corso francese, queste : « *Mon colonel, faites valoir énergiquement les justes revendications de la Corse, je serai toujours à vos côtés, mais je vous demanderai, l'année prochaine : O Jasè ! ch'hai fatto ? et j'ajouterai, si vous vous ameniez les mains vides : Aiò, falla finita !* »

Per un minutu, Rossi ferma imbambanitu, mentre tutti si facenu una ri-sata.

— Valendumi oghie di l'antica amici-zia chi mi lega a u vice presidente, prosegue Rocca, li pongu torna a quistio-ne di Roccaserra : O Jasè ! ch'hai fatto ?

U culunnellu, tenta allora un'espostu di l'attività di i Stati Generali.

U nostro direttore interrompe a ne-gativa enumerazione di l'oratore, di-cenduli chi, intesu u so' espostu, ogn' uno s'è accorsu chi l'azione di i S. G. era di u duminiu di e velleità, ma ch'elu si volia mustrà generosu accordendu un annu a i promotori di ciò chi avaria duvutu esse una riscossa per cun-sacrassi, d'ora in poi, a un'attiva propa-ganda e a una decisa offensiva contru u Guvernu e i parlamentarji.

U sgiò Antonini di *L'Echo de la Corse*, intervene allora per rimproverà a i

S. G. d'unn'avè, cum'ell'avianu pru-messu, cuntrullatu a gestione amminis-trativa di u dipartimentu e per cun-siglià a formazione d'un cumitatu di vi-gilanza.

L'assemblea manifestendu un'agitazione pocu favurevule a u Cumitatu, a seduta è suspesa da u presidente.

A a ripresa, Valeriu Battini, accor-susi chi una larga cuncessione a i gruppi protestatarji di l'adunanza è nec-cessaria, face un appello a l'unione, di-cendu ch'ell'un c'era in la sala che bon Corsi, primurosì di u benestà di a popu-lazione isulana. Per l'oratore, chi ac-certa l'utilità di i S. G., abbisogna, sen-za formà un terzu partitù, fa una guer-ra accanita a i *clans*. In cunclusione, Battini si dice pronto, si l'assemblea decide in stu sensu, a preconizzà u ri-fiutu di l'impositu e a invità l'eletti a demissiunà per protestà contru u statu d'abandonu duv'ellu si trova u paese.

Carlu Pietri appoggia ste decisioni e prupone chi u cumitatu pigli l'ingaggiamento d'organizzà, in Parigi, a u mese d'ottobre, una grande manifesta-zione in carrughiu.

Sti tre punti sò aduttati a l'unanimità e u Presideate s'alza, vulendu chiude a seduta sopr'a st'apparente unione.

Petru Rocca face allora segnu ch'elu voile parlà.

U Cumitatu essendusi torna sedutu, u delegatu generale di u P.C. dice chi l'adunanza un pò esse sciolta senza chi i S. G. abbiano datu una prova d'ener-gica vuluntà.

— E manifestazioni, osserva u nos-tru direttore iadirizzendosi a u Presi-dente, e farete... o un le farete. Abbi-sogna dunque chi l'assemblea pigli l'in-gaggiamento d'un'azione chi i S. G. un puderanu trascurà e chi u Guvernū sappia a l'istante chi a Corsica è stu-fa di a so' indifferenza e di u so' dispre-zu.

In cunsequenza, Rocca, prupone a mozione seguente :

« Le Congrès des Etats Généraux.

Emu par la situation lamentable de notre pays.

Attendu que les moyens mis en œuvre jus-qu'à ce jour en vue du relèvement de la Cor-se sont demeurés inopérants, que l'inertie des

pouvoirs publics est une conséquence de la politique suivie dans notre pays par tous les gouvernements.

A l'unanimité, émet le vœu :

Qu'une mise en demeure soit adressée, ce soir même et par télégramme, au Gouvernement.

1° pour rapporter la circulaire Cassez en vue du rétablissement du crédit pour l'assainissement de la Corse.

2° pour compenser, en ce qui concerne notre île, les répercussions des décrets-lois par l'allègement des charges fiscales et la diminution du taux du fret ainsi que du prix des passages.

Qu'à défaut de satisfaction, une campagne, tendant au refus de l'impôt, soit immédiatement menée, en Corse et auprès des Corses expatriés, par les Etats Généraux. »

a quale è adottata per acclamazioni,

mentre u Presidente dicchiara chiuso il Congressu, dopu avè inviatu il seguente telegramma :

« Président Conseil, Paris.

Congrès Etats-Généraux de la Corse, réuni à Bastia, demande à l'unanimité : 1° rapporter circulaire Cassez en vue rétablissement crédit assainissement stop. 2° alléger charges fiscales et diminuer taux du fret et du prix des passages suite répercussions particulières décrets-lois. »

Pasquale Manfredi.

(E conseguenze di st'ordine di u journu funu doppie : 1° U Guvernu, poghi jorni dopu a chiusura di un congressu abbnilla a circulaire Cassez ; 2° Tre mesi dopu il "Courrier de la Corse" cessava a so' pubblicazione e i Stati Generali si sciolsenn.)

A I "STATI GENERALI"





A Volpe Francese a u Stazzu Corsu

A Petru Rocca, difensore di u Cursismu.

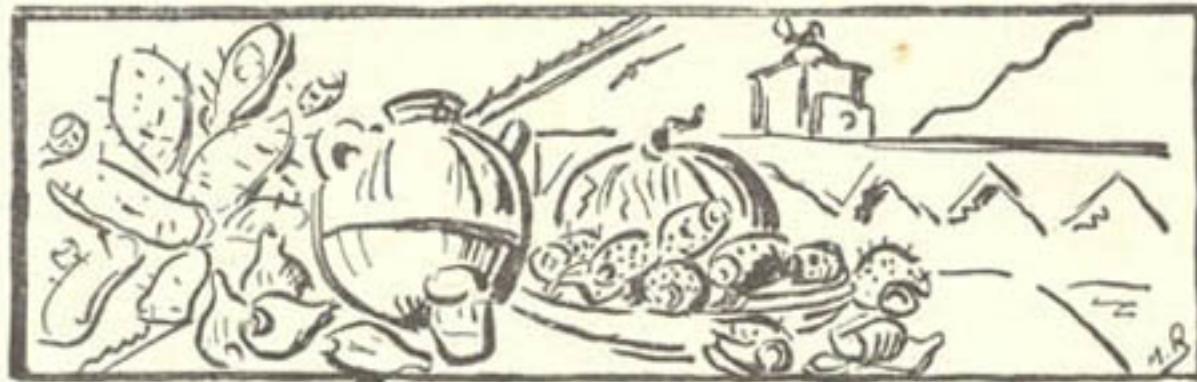
Lettori, se voi mi state a sente,
Nun vi fidate troppu a certa jente
Ch'è l'arighezza umana, ben vestita,
E sopr'a voi rileva la so' vita;
Marcanti di cusenza e sangue umano,
Per elli ogni stagione è lu veranu.
Per elli ogn'attu è sempre di prufitto,
Ogni passu cunduce a lu dirittu.
Sò fini adulatori in casa vostra;
Cume le volpe, rancoloni, in chiostra,
Entrenu ciatti; e la so' risetta
Basta per sì, partendu, piazza netta.

M'hau contu l'antichi, chi una volpe
Chi s'averebbe mangial'osse e polpe,
Affaccò un bellu jorno 'nu u rughione
Chi era cunfidatn a Filigone.
Questu, cane di razza e di mastino,
Serpava tutt'e volpi di u cunfinu.
— Ma contru a gattiv'arpa niente vale:
Nasce 'nn la vallecchia e 'n'u pughiale.—
Dunque, una sera nera come inchiostru,
A volpe circò ad entre 'nu lu chiostru.
Bilavanu i capretti, e Filigone,
Vigilante, si stava in un agnone.
Quandu vide affaccà la traditore,
Li s'arrizzò lu pelu di furore;
Dicendu: « Veni a veghia, tu, stasera? »
Rispose a volpe: « È vera e più che vera!
Postu chi oghie tutt'e nazioni

Fatigate di tante funzioni
Hanu cacciato l'odiu di u so' core
E campanu d'acqua fresca e d'amore.
Mi, da Francia stamane sò scalata,
E ti juro, sò bella fatigata.
Nemanu, sia sicuro, un'aghju fame;
Ma... vurrebbi basgià lu bestiame
In segnu d'affezione universale
Pe' u Capudannu e pe' u Natale.
Un crede micca che sia accanita,
Nè, cume a volpe corsa, una bandita!
Innò. Temp'è che sò civilizzata.
In bonu cu u Guvernu e festeggiata
Da l'onesti bancheri e da a pulizza,
L'estate a Dauville, e dopu a Nizza;
Ma postu chi a Corsica è francese
E che semu infuggiati 'nu le spese,
Sò venuta per stringhe l'amicizia,
Senza gattiv'idee nè malizia.
Mi, per me è quante tu sia un fratello,
Come sti caprettucciu di u chiustrello...»

Or tandu, Filigone sgrignò i denti,
E disse: « Se tu m'hai tanto amore,
Veni. Basgèmuci da bon parenti,
Chi mi sentu digià struglie in core...»

Ma Pedanella allora ebbe i penseri,
E fece: « Quindi piglianu i frusteri. »



Ninni-Nanna

FIGLIULELLU, DORMI IN PACE

I

Dumane, a la prima posta,
Lu to' habbu, dì ritornu,
Pichierà a la nostra porla,
Avanti chi faccia joru;
Avà spengu la bambace,
Figliulellu, dormi in pace...

II

Ti parterà, da Bastia,
Un scursale fistunatu,
Un cappellu fantasia,
Cun pendaloccu a lu lalu;
Avà spengu la bambace,
Figliulellu, dormi in pace...

III

Per la to' roba nun'è burla,
Ma n'un pò piglià galoppu,
Unn'averai più nulla
Si tu mi dumandi troppu;
Avà spengu la bambace,
Figliulellu, dormi in pace...

IV

Ti cumpreraghiu a me' gusto
Li scherpi dopu a l'estate,
L'averai sop'r' a tuttin
Cun le sole stacchittate;
Avà spengu la bambace,
Figliulellu, dormi in pace...

V

Da cummare Minighetta
Averai, salvu ingannu,
Lu lamburu e la trumbetta,
Lu prossimu Capu-d'aunu;
Avà spengu la bambace,
Figliulellu, dormi in pace...

VI

Prestu jugnerà Natale
Chi t'ha prumessu, s'aprile,
Lu Képi di capurale,
La so' spada e lu fucile;
Avà spengu la bambace
Figliulella, dormi in pace...

VII

Lu to' ziu Francesch' Antone,
Pigliendu la ritirata,
Ti derà lu cinturone
Cun la vesta gallonata;
Avà spengu la bambace,
Figliulellu, dormi in pace...

VIII

Tittiu, lu marinaru,
Ti spedicerà, da Gina,
Lu so' battello in acciaru,
Rò dì la nostra marina;
Avà spengu la bambace,
Figliulellu, dormi in pace...

IX

O la me' stella celesta!
Avà dormu, un fà più trosti,
Prumetti, per la to' festa,
Un cantaru di biscotti;
Aghiu spentu la bambace,
Figliulellu, dormi in pace...

Santu Guglielmi.

**A STELLA**

Una stella, a mezzu celu
Fissamente mi guerdava,
E lu so' sguerdu sincero
A u miò cor' s'indirizzava.

— Forse mi voli parlare?
Forse lu to' raggiu blonda
M'arregga voci lontane,
Echi di quell'altra mondu?

Mi volli parà d'amore
E chietane la me' pena?
O tu chi sfidi l'altore
Da la to' cerchia serena!

Allora, la stella ardente
Parlò in questa manera,
Ne lu secretu celente
E l'arin dolce e leggera:

— Eu sò la fisicula santa
Accesa pe'i tribulati;
Quella chi porghie l'incantu
A tutti li sciagurati.

Ne luciu pe' lu puela
Perchè la so' alma è sola;
Tessu la me bionda rela
Cu la fede chi cunsola.

Ne luciu pe' lu pastore
Chi move a cantu dì jallu,
Prima ch'affacchi l'albore
E lu so' core riscallu.

Luciu pe' lu patriotta
Chi, di la patria cara,
Guerda lu fieru destinu
Nu la miò sincera fiara.

Sò quella ch'ama chi m'ama,
Quella chi un tradisce mai,
Sempe rispondu a la chiama
Di l'amore e dì li guai.

D. Paoli.



LAGNU D'UN PASTORE

Nanzi che fa casgia e brocciu,
Si ben pinsatu n'avia:
Avè datu lu me latti
Anch'eiu a la latteria
Un mi saria truvatu
In cu taula marcanzia.

Dì la jenti di sti loghi
Mi ni lagnu fortamenti;
C'un micompran'un formaglin
Nè amici, nè parenti;
Trovanu ch'ell'è più bonu
Quillu di lu continentu.

Vi seti dati la mani,
Lu luntanu e lu vicinu,
D'un cunpransi più un brocciu
Nè un casgiu picurinu!
E seti tutti cumenti
Di mandammi a lu malinu.

Forsa n'aveti paura
Ch'e' un venga troppu riccu?
Di tutti li me clienti
Un mi resta che Trapiccu.
Ma s'e' pigliu la campagna.
Vogliu fà peghiu che Briccù!

Formagliu come lu melu.
Duva vuleti truvallu?
Ch'e' salatu e pivarosu
E gustevuli a magnallu,
E vi piaciarlo a tutti
S'e' lu dessi di rigalo.

S'e' sapissi di sicuru
Ch'ellu vi fessi vilenu,
Vi ni daria unu e duei,
Eppò anc'un saccu piennu;
Credu chi manen lu sardu
Lu pagareti di menu.

È finitu quillu tempu
Di mantenu li seruccioni,
Lu voglio spidiscia tuttu
A l'amico Codaccioni;
Almenu sogni sicuru
Chi vi farà li canzoni.

Uann'era che annu passatu
Chi tantu formaglin un c'era,
Ch'e' v'avisa a la me portia
Da la matin'a la sera.
E oghj truvetti mezzu
Di fannu in quista manera.

Lu bisogno di Galletu
Vi pò ancu ven'ancora;
Ma un sareti sirvuti
Mancu par vedavi mura;
Par essacci lu nivonu
Aveli da dorma fora!

Si vi veni circustanza,
Carissimi paisani,
Vi prisintaretu sempri
A dumandà casgiu e pani;
In casa meia un v'accettu,
Mancu a scaldavilli mani.

E a Francescu Grimaldi
Ch'et'a fà di st'azioni?
Comu l'aghju da pagani
L'arbatighi a li patroni?
E d'un cunprà la me roba
Un'eli micca raghioni.

G. P. Codaccioni.



SERINATU

Aggraditemi, o bel fiore,
Stu passiunatu secreto,
Santu nasce in lu miò core
Un'amore ben perfetto;
Ricevite in sta canzona
Lu più grandissimu affettu.

Mi dicrete sicura
Ch'e' sò un pocu importunnu,
Eppuro, la mia natura
È sincera cun qualeunu,
E podassi più cun voi
Chi di piace ele lu donu.

Li vostri neri capelli,
Sin'a le spalle luntati
Mi parenu li più belli
Da che sianu rimarcati,
Cunvengu chi li listessi
Un ci n'e' da questi lati.

E questu senu pumpopu
E dottu d'ogni beltà,
Ogetto più che preziosu
Che n'un stanciu di guardà;
Scendallu subitamente
L'un da vi possu acerth.

Li vostri occhi lucidenti,
A lu sguardo pien d'ardore
Sò cume dui stiletti
Chi mi toceannu lu core;
Credu in lu me serinatu
D'un cumett'alcun'errore.

Già chi da mè un suffrite,
Ista passiunata cura,
Riflettite a ciò che dite,
O nobile creatura;
Dopo vi accorgerete
Chi di voi avia primura.

G. Micheli.



U Testamentu di Tancredu

« Di fà lu miò testamento
Santu s'avvicina l'ora.
Vogliu, lu miò sentimento,
Traccià in eterna scrittura
Date carta e calamari,
Ch'ellu scrivi lu nutaro.

Vogliu chi la miò fortuna
Vada tutta a li parenti,
Terra, celu, sole e luna,
Aspetteranu cumenti,
Senz'avè nisan timore,
Che mi chiami lu signore.

Lascià vogliu a Valentini,
Ch'è lu più ch'io tengu caru,
D'oru tre centu mezzini.
E di cambiale un cantaru,
Perch'ellu possa, in cantone,
Guadagnà l'elezione.

Lascià vogliu a Benedetto,
Lu miò parent'e vicini,
Lu salottu, cu lu letto,
Tuttu di riecamu finu;
Eppò, pe' lu so' macellu,
Un bellissimo cultello.

A unu di li figlioli
Di Petro — chi m'era caru —
Gian Benedetto Ciccoli,
Ch'unu' è scarsu di denaru,
Li lagu canna e facile
E la miò cagna *Gentile*.

E miò belle proprietà
Di li circondi vicini,
E vogliu tutte lascià
A Filippi e a Venturini,
Ch'elli si godinn insieme
Fondu, frutto e bestiame.

Le penne, li calamari,
E carte di ministeru,
— Gi' n'è più di tre cantari! —
E lagn tutte a l'uscieru,
Ch'ellu citi a fazzulare
Vecchi bibrì e innamurate.

Lagà ne voglio a Felice
Tutta la miò biancheria,
Inc'una bella guernice
D'una rara fantasia,
Tre duzzine di tisore,
D'ogni modu, pe' sartore.

Per lu so' disturbamentu
E lu so' travagliu raro,
Lagà voglio, in testamento,
Centu libri a lu nutaro,
Eppò, per copre le spesi,
Tutte le leggi francesi!

Lagà voglio a lu dottore
La più bella vetturina,
Ch'ellu possa, a tutte l'ore,
Di notte, sera e matina,
Portà in ogni paese
La so' arle a poghe spese.

A la signora Susini
Vogliu, pe' le so' frittelle
E pe' li so' tagliarini,
Lagalli centu scandelli,
Tredici stacci di seta,
Le miò ansse e la miò reta.

Quelli di la Casanova,
Lu miò paese nativu,
Li vogliu lagà la prova
Chi d'ogni cosa mi privu.
Perchè, dopu la miò morte,
Abbianu una degna sorte.

A ziu Mertinu Scambroni
Ch'è bellu disoccupato,
Li lagu le me azioni,
Tutte in fondu di Statu;
Ma l'avvisu ch'in Parigi
I solli hanu troppu amici.

Lagà voglio a Maddalena,
La miò cugina carnale,
Tutta una cantina piena
Di vino di Finiminale,
Farmagliu vecchin e prisutti
Da un pudè magnallu tutti.

Eppo' lagu a Salvadore,
Di Pugna, lu miò ruglhione;
Ellu chi ghiè cacciatore
Puderà, d'ogni stagione,
Bistigà levre e eignali
Da le borghe a li pughiali.

Li miò cani di razzinu,
E tutti palati neri,
Cani corsi di mastinu,
Cu li sproni cavagliieri,
Sò per Paoli, ch'è statu
Sempre un amicu fidatù.

Per Saveriu e Dariola,
Lagu centu mila franchi
In dota a la so' figliola,
Perchè nunda un li manchi
U joru chi un culannellu
A dimanderà in anellu.

Aghiu, per Ghiuvan'Antone,
Depusitatru a la banca,
In Parigi, un milione,
Ma temu, a dibbila franca,
Chi quiechi pessimu arnese
Un ci faccia manu prese...

A l'altri Casanovacci
Lagh vogliu, a fondi persi,
Micca solu da campacci
Ma per comudi diversi:
Funtane, piazze e stradoni,
Più di dece milioni.

Lasciu a un omu di talentu
U restu di a miò fortuna
Per ch'ellu faccia un cunventu
Da lughiacci la cumuna
E trovi, lu puveretto,
Tavula guarnita e letto.

Tuttu è fatto e stabilito,
Avà possu puru more. »

N'un singhiozzu, sbiguttito,
Cusì spira u testatore,
Mentre chi li testimoni
Si ne vanu a rinculoni.

Documentazione

A Corsica in lu 1834

In lu 1829 esci da a stamperia di Marcu Marchi u primu annuariu di a Corsica, annuariu ristampatu in lu 1830 e, dopu un'ecclisse di 4 anni, in lu 1834.

Da st'ultima edizione traemu i seguenti rinsignamenti ghiuvevuli a i studiosi di a nostra storia.

Diputati di u dipartimentu di a Corsica:

1° circundariu elettorale (Ajacciu) visconte Tibarziu Sebastiani, tenente generale, grande Uff. di a L. H.

2° circundariu elettorale (Bastia) Basiliu Limperani, cunsigliere a a R. Corte di Bastia (rue du Faub. S' Honoré, 53, à Paris).

Vescu : M' Casanelli d'Istria.

Prefettu : Jourdan (du Var).

Primu Presidente di a R. Corte : Conte Colonna d'Istria.

Cumandante di a 17^a divisione : Barone Lallemand, tenente generale, pari di Francia.

Cumandante a 17^a legione di gendarmeria : Tenente culunnellu Mérat (Bastia).

Cumandante u bataglione di i vultigiatori corsi : Cauro, capu battaglione (Bastia).

Cumandante u 24^a di Linea : culunnellu de Reissenbach (Bastia).

Presidenti di Camera a a R. Corte : Suzzoni, Casale.

Cunsiglieri a a R. Corte : Susini, Olivet-

A Corsica in lu 1834

Cumunità (Populazione e Sindachi)

Circundariu d'Ajacciu

<i>Ajacciu</i> : Cuneo d'Ornano A.	8920
<i>Bastelica</i> : Marietti D.	2.314
<i>Caoru</i> : Pietri L.	512
<i>Eccica e Suarella</i> : Desanti D.	527
<i>Ocana</i> : Rossi T.	444
<i>Tolla</i> : Vincenti I.	520
<i>Bocognano</i> : Pompei D.	1992
<i>Carbuccia</i> : Dottori M.	348
<i>Tavera</i> : Carlotti G. L.	742
<i>Ucciani</i> : Silvani I.	932
<i>Vero</i> : Orsoni I. F.	345
<i>Evisa</i> : Ceccaldi	994
<i>Cristinacce</i> : Versini S.	249
<i>Marignana</i> : Massoni A. F.	663
<i>Piana</i> : Ceccaldi E.	697
<i>Cargese</i> : Frimigacci T.	630
<i>Ota</i> : Lecca L.	960
<i>Salice</i> : Antoni D. A.	263
<i>Azzana</i> : Antonietti N.	243
<i>Pastricciola</i> : Carli C. F.	408
<i>Rosazia</i> : Pinelli F.	323
<i>Scanafighiaccia</i> : Antonini A.	229
<i>Ste Maria e Siché</i> : Oranno F. A.	520
<i>Albitreccia</i> : Quasquarni A. D.	500
<i>Azilone e Ampaza</i> : Peretti L.	320
<i>Campo</i> : Prunetti P.	259
<i>Cognocoli e Monticchi</i> : Passani B.	209
<i>Forciolo</i> : Forcioli J. D.	237
<i>Fraseto</i> : Franceschi P. J.	528

ti, Galeazzini, Marcilese, Arrighi, Pallavicini, Casabianca, Arena, Colonna d'Istria, Capelle, Viale, Giordani, Graziani, Gavini, Jucherot de S' Denis, Limperani, Stefanini.

Procuratore generale: Mottet.

Avvocati generali: Sorbier, Filhon.

Sustitutu: Viale Rigo.

Ordine di l'avvocati: Biadelli, Romani, Mari, Gavini, Casella, Saliceti, Graziani, Milanta, Battesti, Agostini, Bradi, de Casabianca, Pieraggi, Mattei (A.), Mattei (J.), Camoin-Vence, Suzzoni, Suettoni, Cristofini, Cecconi, Arrighi, de Zerbi, Cipriani, Viale, Renucci, Chiesa, Negroni, de Figarelli, Guasco, Caraffa, Benigni, Carbuccia, Pierangeli, de Bacciochi, Rigo, Mariotti, Massei, Martinenghi, Multedo (Giuseppe), Peraldi, Polidori, Marinetti, Pietri.

Tribunale di prima istanza di Bastia: Montera, presidente; Benedetti, Pietri, ghiudici; Semidei, ghiudice d'istruzione; Pieraggi,

<i>Grossello e Prugna</i> : Grossetti P. A.	384
<i>Guargualé</i> : Casanova S.	368
<i>Pita e Canale</i> : Bruni M.	589
<i>Quasquara</i> : Casanova P.	369
<i>Torgia e Cardo</i> : Casanova J. B.	89
<i>Urbalacone</i> : Istris P.	201
<i>Zigliara</i> : Giustiniani S.	498
<i>Sari</i> : Piani J. D.	789
<i>Atala</i> : Pozzo di Borgo C.	366
<i>Ambiegna</i> : Defranchi F.	119
<i>Appietto</i> : Leca F.	512
<i>Arro</i> : Colonna J. B.	160
<i>Calcatoggio</i> : Gentile V.	440
<i>Cannelle</i> : Paravicini M.	107
<i>Casaglione</i> : Peretti J.J.	318
<i>Lopigna</i> : Franchi I.	424
<i>San'l Andria</i> : Graziani H.	169
<i>Sarrola e Carcopino</i> : Sarrola X.	550
<i>Cuttoli e Cortichiatu</i> : Cuttoli J. G.	588
<i>Peri</i> : Salasea J.	482
<i>Taraco</i> : Pietri M.	137

ELEZIONI



— Sému contenti, o tra.... la.... le.... ru....

Graziani, supplenti; Bertora, procuratore: Le Cauchois Ferand, sostituto. *Avoués*: Limarola, Pignoni, Benedetti, Aschero, Marinetti, Casevecchie.

Tribunale di prima istanza d'Ajacciu: Cuneo d'Ornano, presidente; Olivieri, ghiudice; Valentini, ghiudice d'istruzione; Forcioli, Fieschi, Pianelli, supplenti; Pietrasanta, procuratore; Peraldi, sostituto. *Avoués*: Cristinacce, Massimi, Fieschi, Petreto, Rustenucci.

Tribunale di prima istanza di Calvi: de Petriconi, presidente; Giudicelli, ghiudice; Designoro, ghiud. d'istruzione; Flach, Filippi, Belgodere de Bagnaja, supplenti; Paoli, procuratore; Castelli, sostituto. *Avoués*: Flach (J.), Filippi (L.), Renucoli.

Tribunale di prima istanza di Corti: Cittadella, presidente; Colonna-Ceccaldi, ghiudice; Massoni, ghiud. d'istruzione; Casanova, Castellani, Gaffori, supplenti; Poli, prucra-

Volle	: Leca J.	253
Soccia	: Defranchi A.	593
Guagno	: Leca F.	721
Orto	: Massoni J.M.	350
Poggio	: Pinelli G. F.	189
Vico	: Colonna A.	1364
Appriconi	: Colonna Le- ca M.	206
Arbori	: Leca E. M.	397
Bologna	: Colonna P.	374
Coggia	: Bianchi J.	590
Letia	: Paoli J. D.	843
Murzo	: Pinelli S.	160
Renno	: Leca F. A.	810
Zicavo	: Paganelli A.	1249
Ciammanacce	: Santucci	852
Corrà	: Peraldi J.	290
Cozzano	: Renucci J.F.	784
Guitera e Gioricace	: Lan- franchi D.	292
Palneca	: Santoni J.	502
Sampolo	: Leccia F.	210
Tasso	: Tasso A. L.	338
Zeraco	: Poggi S.	402

A FRANA



ATTENTI A U CROLLU!

tore; Montera, sostitutu. Avoués: Rossi, Nesa.

Tribunale di prima istanza di Sartè: Nasica, presidente; Susini, ghiudice, Casabianca, ghiud. d'istruzione; Pietri (C. L.), Pietri (P.), supplenti; Raffaelli, procuratore; Bidamant, sostitutu. Avoués: Pietri (C. L.), Serra, Pietri (G. H.).

Usceri pressu u Tribunale d'Ajacciu: Pietri, Rombaldi (J.), Sari, Monero, Bandioli, Rombaldi (D.).

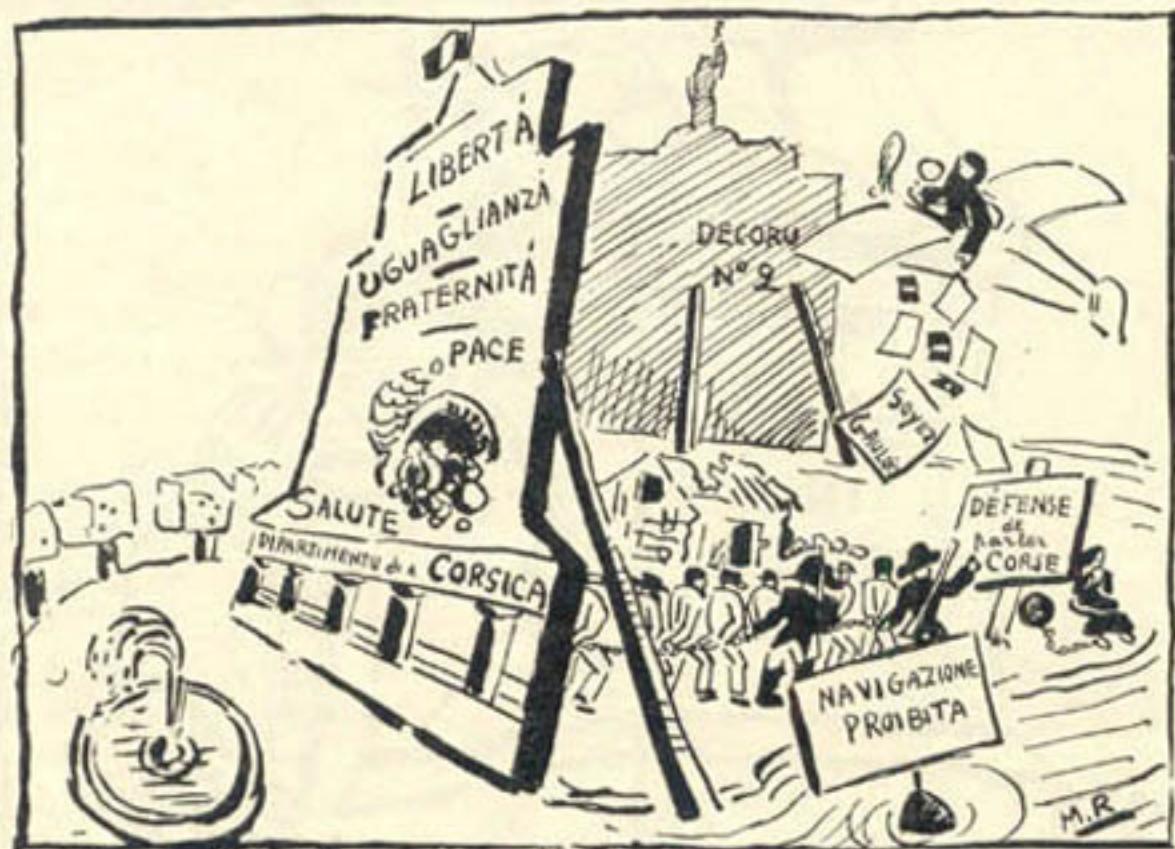
Principali Negužianti d'Ajacciu: Arena (J.), Berthin (A.), Fil (A.), Fil (J.) figiolu, Rousseau, chincaglieri; Forcioli padre, Forcioli fratelli, Forcioli (E.), Pugliesi fratelli, Pugliesi (S.), Roux padre, Roux figiolu, drappieri; Marchi (M.) padre, stampadore; Marchi (G.) figiolu, libraju (*Cabinet littéraire*); Roux (M.) sartore.

Circundariu di Bastia

Bastia	Lota A.	12,091
Borgo	Scoleca P. F.	389
Biguglia	Luzj M.	264
Furiani	Mattei P.P.	408
Lucciana	Padovani A.T.	398
Vignale	Saverj L.	279
Brando	Pietri A.	1187
Pietracorbara	Defendi- ni F.	721
Sisco	Perfetti J. M.	923
Campile	Pasqualini L.	712
Crocicchia	Piacentini J.	360
Monte	Gindicelli P.	936
Olmo	Mariotti L.	437
Ortiporio	Sangiovanni.	476
Penta Acquatella	Mat- tei F. L.	481
Prunelli	Mariotti J.J.	418
Campitello	Graziani A.T.	233
Bigorno	Sammarelli V.	239
Lento	Narelli N.	334
Scoleca	Antoniotti A. P.	394

(Continua a pagina 145)

A FACCIATA. . .



. . . E CIOCHI C'È DARRETU



Documenti

Editi, Dicchiarazioni, Lettere Patenti, Decisioni e Regolamenti pubblicati ne l'Isula di Corsica (1768-1775)

LETTERE PATENTI DEL RÈ.

Concernente la Sommissione della Corsica. (1)

De' 5 Agosto 1768.

Luigi, per la grazia di Dio, Rè di Francia, e di Navarra: A tutti quelli, che vedranno queste presenti Lettere: Salute. Avendo la Serenissima Repubblica di Genova confidato nelle nostre mani, mediante una cessione volontaria, li diritti di sovranità ch'ella aveva sopra il regno di Corsica, ed avendo rimesso alle nostre truppe le piazze che le sue occupavano in quest'Isola, noi ci siamo incaricati del governo, e della sovranità indipendente dal regno di Corsica, tanto più volontieri che non vogliamo esercitarla, che per il bene de' popoli di quest'Isola, nostri nuovi soggetti. La nostra intenzione è di accordare alla nazione Corsa tutti quei avvantaggi ch'ella potrà domandarci, col sottomettersi ai nostri diritti sovrani; noi la preserveremo da ogni timore ulteriore, ch'ella potesse avere sulla

1 — Vede ne l'Almanaccu di A Muvra per 1932, pag. 25. l'ordinanza contra a munela corsa di u 18-2-1770; ne l'almanaccu per 1933, p. 40-41 l'ordinanze di u 23-8-1769 e di u 24-3-1770 contru u portu d'arme.

A FESTA DI SAN BIASGIU

— Già ch'a bon' ora, sta mane,
V'aghiu eusl riscontratu,
Vi vurria dumandane
Si u luttu n'ete cappiatu
E se vulete falane
A la festa di San Biasgiu?

— O cumpà, n'un sò più in dolu
E, postu chì m'invitale,
A la festa di lu santu
Mezz'a d'oltre prelibbate,
Faleraghia a fabbi onore:
Tengu moltu a l'inzanate.

— S'ell'unн'è che per magnu,
O cumpà, l'un vi ne fate!
Aghiu pisentu le trute,
E, nu le miò caccighiate,
Aghiu chiappu le pernici
Cu le trizzine merlate.

E Gagnone, a quella festa,
Ne falò, moltu cuntentu.
Quajone, lu so' cumpare
Disse, quandu fù u mumentu:
— Or ajoccine a magnaue!
Ch'un ci darete sgumentu.

Attempu in casa, a la moglia:
— Subitu frighj'sse pesce
Chi, tra en e u miò cumpare,
Sintemu la fame cresce;
Eppo' spicca lu fiaschettu,
Chi vinu ti tocca a mesce.

— Ma, rispose la mogliere,
E pesce sò per dumane!
Oghie unн'è che la vigilia,
Maguerete casgiu e pane.
— L'hampale subitu i dicu,
Dentru l'oglin, sane sane.

Una parolla con l'altra,
A donna parte inchincenta:
Subitu, lu batarchione
Entre in ballu a la minuta;
Cumpar', vulendu parane,
Ne piscò una lanuta.

continuazione de' torbidi da cui è tormentata da tanti anni, noi veglieremo, con que' sentimenti di cuor paterno, che noi abbiamo per gli altri nostri soggetti, alla prosperità, alla gloria, ed alla felicità de' nostri amati popoli di Corsica in generale, e di ogni individuo in particolare; noi manterremo con tutto l'impegno della nostro parola reale, le condizioni, che avremo promesse per la forma di governo a tutta la nazione, o a quelli, che si dimostreranno li più zelanti, ed i più solleciti a sottomettersi alla nostra obbedienza; e noi speriamo che questa nazione, godendo l'avvantaggio della nostra reale protezione con vincoli così preziosi, non ci metterà nel caso di trattarla come composta di soggetti ribelli, e non perpetuerà nell'isola di Corsica dei torbidi, che non potrebbero essere che distruttivi per un popolo, che noi abbiamo addottato con compiacenza nel numero de' nostri soggetti; ed acciochè le nostre intenzioni sopra di ciò siano pienamente conosciute, abbiamo fatto mettere il nostro sigillo a queste presenti Lettere. Dato a Compiegne li cinque del mese d'agosto, l'anno di grazia mille settecento sessanta otto, e del nostro regno il cinquantesimo terzo. Sottoscritto LUIGI, &c.

ORDINANZA

Contro i Villaggi, e Luoghi chiusi i quali rifiuterebbero di sottomettersi al Rè, dopo che gliene sarà stata fatta l'intimazione.

De' 22 Agosto 1768.

Claudio Francesco, Marchese di Chauvelin, Gran Croce dell'Ordine reale, e militare di San Luigi, Maestro della Guarda rossa del Rè, Governatore dei castelli, e città d'Uningo, Tenente generale delle armate del Rè, e Commandante in capite le truppe di Sua Maestà nell'isola di Corsica.

Siccome uno dei primi doveri de' Sovrani

E cena n'on si ne fece.
Ghiunse l'ora di lu lettu;
L'invitatu si pisò
Cu lu ventre asciuttu e nettu,
Ghiurendu lu San Biasgiu
E ghiastimendula in pettu.

Falendu da a caterazza
Per una scalaccia stanca,
Fatt'a storti caviechioli,
Ecce chi lu pede manca
E cumpare casca, e sente
A so' jamba guasi scianca.

Quandu s'arrizzò, lu coreiu
Sconciu e tuttu indururitu
Palpendusi in ogni locu,
Nasu, fronte, manu e ditu,
Si dede una sezzulata
Dicendu: «Quessu, l'imbitu...»

Escheraghia pe' la chierchinula,
Per un discità a cumpare;
E, propiu qui, a un saltu,
A quant'ellu mi ne pare,
«Ssa pula, asciutta e pagna,
Farà bē lu me' affare.»

Ma si la pula tuccava
Guasi guasi lu solaghiu
Induva lu sfurtunatu
Shattia in lu pullinaghiu,
È chi la notte era plossu
A grundane ed acquifraghiu.

E cusine, quella pula
Sopr'a un lavu nutava;
Cumpare chi un si n'accorge
Ciotta, affonda... e annigava,
Si l'amico un'era junta
Mentr'ellu ne sbattulava.

Cacciàtulu da lu pozzu,
Dàtuli due asciuvate,
Senza dà retta, li dice:
— Or stàtevi, un vi n'andate,
Aiò chi dumane è festa,
Guardate ciò chi bo' fate!

— O campà, la vostra festa
Tenitela da lu santo;
Ch'ellu a faccia cu li soi,
Ein la lasein da cantu.
A sti loghi più ci tornu!
Pe' lu sempre, mi ne vantu!

è di procurare la prosperità, e di far godere tutti gli avvantaggi della loro protezione paterna a quei sudditi, i quali si pregiano di mostrarsi sottomessi ed ubbidienti, così esige la loro giustizia, che siano trattati come ribelli quelli che, animati da cattivi principii, cercassero di prolungare i torbedi, con cui l'isola di Corsica è agitata da tanti anni in qua, e mediante ciò di perpetuarvi la distruzione d'un popolo da Sua Maestà adottato con compiacenza nel numero de' suoi sudditi, o della cui felicità è sempre occupata: A tal fine, ed in virtù del potere a noi dato da Sua Maestà, abbiamo stabilito, e stabiliamo, comandato, e commandiamo quanto segue: Ogni villaggio, o luogo chiuso nell'estensione dell'isola di Corsica, il quale non si arrenderà alle truppe del Rè dopo l'intimazione, che gliene sarà stata fatta, sarà trattato con tutto il rigore della guerra; ed all'incontro, ogni villaggio o luogo chioso, che aprirà le sue porte, o si sottometterà alle truppe di Sua Maestà, troverà la stessa protezione che provano i villaggi Francesi. Dato in Tolone, nel luogo della nostra residenza, col sigillo delle nostre armi, e la sottoscrizione del nostro Segretario ordinario, li ventidue del mese d'agosto mille settecento sessanta otto. Sottoscritto CHAUVELIN. E più basso, da Monsignore.

Sottoscritto TAUREL.

ORDINANZA

Concernente i Cadaveri di persone morte improvvisamente, o violentemente.

De' 16 settembre 1768.

Sulle rappresentanze stateci fatte, che in pregiudizio delle leggi, ed anche del buon'ordine le persone morte da morte subitanea, egualmente che i corpi di coloro, che sono trovati morti con segni, ed indizii di morte violenta, o altre circostanze, le quali darebbero luogo di sospettarne, sono seppelliti den-

SERINATU

A L'AMICA

A lu Jume di le stelle,
Gun chitara e violinu,
Organetin e clalambello
Di legnu più raru e finu,
Sottu a le vostre partelle,
M'ha cundottu lu destinu.

Sottu a le vostre partelle,
Nidu di la miò speranza
Perch'è da le runderinelle
Guardata è la vostra stanza,
Eiu suspiru e mi lamentu,
Fatemi bon'accuglianza.

Eiu suspiru e mi lamentu,
Sottu a lu celu serenu.
Tantu grande è lu tormentu
Chi mi sentu vene menu;
Abbiate compassione,
Se voi avele core la senu.

Abbiate compassione
D'un core ferito a morte;
Siate la redenzione
D'una cusi trista sorte,
E accendite li lumi,
Aprite le vostre porte.

E accendite li lumi
Di la cunstellazione,
Almenu ch'iò mi cunsumi
Seuza più remissione;
Averà lu miò peccatu,
Una cunsulazione.

Averà lu miò peccatu
Una cunsulazione
Di vedesi rimarcatu,
Fra tanta cunfusione,
Da lu vostru amatu core,
Chi è la miò devuzione.

Da lu vostru amatu core,
Chi pe' la miò primavera,
È lu profumatu fiore,
Lu campu di ranu in cera,
L'oggetto più degnu e raru,
Di lu celu e di la terra.

L'oggetto più degnu e raru,
Ch'in logu truvà si possa;
S'iò vi tengu troppu caru,
Siate franc'essendu corsa,
E ditemi chi fra noi
È troppu larga la fossa.

tro un brevissimo termine, e senza prendere alcuna precauzione, o osservazione, che servir possano ad indicare, o designare lo stato di coloro, i quali sono in tal guisa trapassati, e di quello, in cui li loro corpi morti sono stati trovati, e siccome è interessante per il buon ordine, egualmente che per la sicurezza pubblica di reprimere un tale abuso. Per ciò, in virtù del potere statocì accordato da Sua Maestà, ordiniamo, che i corpi di coloro i quali saranno trovati morti nelle case, nelle strade, sul lido del mare, o alla ripa de' fiumi, sotto i ponti, o altri luoghi con segni, o indizii di morte improvvisa, o violenta, o altre circostanze, che daranno luogo di sospettarne, non potranno essere sepolti, quanto alla città della Bastia, e suoi contorni, che in conseguenza degli ordini da noi resi sulle conclusioni del ministero publico, dopo di averne formato il processo, o prese le istruzioni, che converranno a questo soggetto, e tutti le circostanze, ed osservazioni, che servir potranno ad indicare, o designare lo stato di coloro, i quali saranno in tal guisa morti, e di quello, in cui i loro corpi morti fossero stati rinvenuti, s'inscriveranno nei processi verbali, che noi faremo fare, i quali processi verbali, uniti alle nostre Ordinanze, dalle quali saranno seguiti, si deponeranno nella cancelleria, e le dette nostre Ordinanze, segnate negli atti della sepoltura, che saranno trascritti su' i due registri dei defunti delle Parrocchie, ove saranno sepolti, ad effetto di ricorrervi quando bisognerà; e rispetto alle altre città dell'Isola, i corpi di coloro, i quali saranno trovati nei casi qui sopra menzionati, o in circostanze tali, che dassero luogo di sospettarne, non potranno essere sepolti, se non se in virtù del l'ordine del Giudice, o del Giudice, o del Podestà, il quale sarà tenuto costruire processo verbale dello stato del cadavere nella forma qui avanti prescritta: E la presente nostra Ordinanza sarà stampata, letta, pubblicata, ed affissa da per tutto, ove il bisogno richiederà. Fatto, e dato alla Bastia, nel luogo della nostra residenza, sotto il si-

E ditemi chi fra noi
Troppu grand'è la distanza,
Perchè dà fastidio a voi,
Senza avè nisun speranza?
E ch'io canti per l'acelli,
Sinnò ch'io faccia parlanza.

E ch'io canti per l'acelli,
Li vostr'occhj virginali,
Li vostri biondi capelli
E li vostri cigli fali,
La vostra risa perfetta,
Cu li so' dentucci uguali.

La vostra risa perfetta
E lu senu diligatu,
La vostra taglia curretta
E le mani di prelato,
Lu vostru pede gentile,
Lu vostra degnu parlantu.

Lu vostru pede gentile,
Fattu per basgià li fiori,
La vostra gamba sottile
Per fà suspirà li cori;
S'io n'aghju la visione,
Sò fatti per li signori.

S'io n'aghju la visione
Unn'è che un sognu innorato;
Taatu chi l'illusione
Pò cunduce a lu peccatu;
Eppur po' lu miò core
Vergine bi l'aghju datu.

Eppur di lu miò core,
Cu lu più profondu affettu,
Cu la grazia di u Signore
Santu senza alcun difetto,
Bi n'aghju fattu un regalu,
Novu, novu, sangu e schietto.

Bi n'aghju fattu un regalu,
Mettiteli imbalsamatu
In un preiosu ciaru.
D'olio chiar'e sfinazzatu,
E serà lu testimone
D'un bella amore sdignatu.

E serà lu testimone
Di l'alba d'un bello fiore,
C'un ventu contra stagione
Privu di lu so' tesoru;
Erate lu diamante
In un bello anellu d'oru.

Erate lu diamante,
Lu sole di la miò vita.
Ma oghie bi sò distante
E sentu ch'ella è finita;
Bi lagu core e speranza
E bi lagu la miò vita.

gillo delle nostre armi, ed il contrasegno del nostro Secretario, li sedici settembre mille settecento sessanta otto. Sottoscritto CHARDON. E più basso, Per Monsignore. Sottoscritto FARGÈS DE MÉRICOURT.

ORDINANZA

Concernente li Diritti del Rè nell'isola di Corsica.

De' 24 Decembre 1768.

Daniele Marc'Antonio Chardon, Cavaliere, Consigliere del Rè ne' suoi Consigli, Maestro di Richieste ordinario del suo Palazzo, Primo Presidente del suo consiglio superiore dell'isola di Corsica, Intendente di Giustizia, Polizza, e Finanza presso le sue truppe, e Commissario mandato da Sua Maestà per l'esecuzione de' suoi ordini nell'estensione della detta Isola.

I sentimenti di bontà paterna di cui il Rè è ripieno pe' suoi soggetti dell'isola di Corsica, avendo determinato Sua Maestà ad ordinarmi di non trascurar cosa alcuna, che possa da noi dipenderé, per procurare la loro felicità, e favorire la loro industria, ed il loro commercio, abbiamo giudicato, che uno degli oggetti più importanti a cui noi possiamo occuparci, è di prescrivere delle regole giuste, e stabili tanto per l'introduzione, ed estrazione de' viveri, e mercanzie, che per il pagamento de' diritti d'entrata, e di uscita, ai quali dovranno essere assoggettati. In vista di ciò, per adempire le intenzioni benefiche di Sua Maestà, essendoci fatti render conto di ciò che si è praticato fin'ora a questo riguardo, abbiamo giudicato, che come molti oggetti di consummazione potevano, senza inconveniente, continuare a pagare i diritti per l'innanzi stabiliti, così ve ne erano alcuni per i quali era necessario di diminuirli considerabilmente, attese le risorse, che il loro lavoro procura agli abitanti, e che sarebbe cosa avvantaggiosa per il presente di esen-

Bi lagu core e speranza,
Ma vegu chi una lumera
Schiaritu ha la vostra stanza
Cume una primavera;
Scusate...sò...abacciagalu..
E di grazia, bona sera.

Scusate sò abacciagalu,
D'amore e di jelsia,
Ma s'ò füssi perdunato
Quante chi nunda ne sia;
Vogliu fà di una novena,
A la Vergine Maria!

Vogliu fà di una novena
Nantu a l'altare maggiore;
Si la miò pescia serena
Accettassi lu miò amore;
Vogliu pe' Gerusalemme
Fà un godu a lu Signore.

Vogliu pe' Gerusalemme
Imbercamì dumatina;
Farenni viaghiu insieme,
La miò columba divina.
Sento già lu russignolu
Cantù cu la cardellina.

Sento già lu russignolu
Nantu a lu vostru purtello,
Chi per un lagami solu
Vole ch'ò cantu c'un ellu;
Aprite, stamane è festa,
Aprit'a lu vostr'acella.

Aprite, stamane è festa,
Eppò accendite lu fornu,
Chi d'esse troppu mudesta,
Oghie è passatu lu joru:
Leviti sò li curconi
Cu lu brocciu e l'ove attornu.

Sunate, le manduline,
Violini e cislambelle!
Cantate, le cardelline,
E i russignoli cun elle!
Ch'ò basgi sta manu fine,
Fatta per empie d'anelle.

Domenico Agostini.



tarne alcuni del tutto. Per queste, ed altre cagioni, ed in virtù della facoltà dataci da Sua Maestà, ordiniamo ciò, che segue :

Articolo primo.

Tutti i commestibili, come grani d'ogni specie, farine, legumi, frutti, carne fresca, e salata, vini, ed altre bevande, che saranno introdotte nell'isola di Corsica, saranno, quanto al presente, esenti da ogni diritto d'entrata. Non intendiamo nulladimeno comprendere nella detta esenzione il diritto di gabella, sopra la carne fresca, e sopra il vino della città della Bastia, il qual diritto continuerà ad essere esatto conformemente a ciò, che si è prescritto colla nostra Ordinanza de' 16 ottobre passato.

II

Tutte le mercanzie travagliate in Francia, o nell'isola di Corsica, come panni, stoffe di lana, e di seta, calzette d'ogni specie, barrette, tele, tele dipinte, e sapone, saranno esenti da ogni diritto d'entrata, e di uscita allor quando l'introduzione, ed estrazione saranno fatte con bandiera Francese.

III

Le mercanzie menzionate nell' articolo precedente, che saranno di fabbrica straniera, pagheranno, cominciando dal primo di gennaio prossimo, il quindici per cento del loro valore, quando saranno introdotte nell'Isola, qualunque sia la bandiera, che le abbia scortate.

IV

Tutte le altre mercanzie, e viveri, non espresse negli articoli precedenti, pagheranno d'entrata in Corsica, il sette per cento del loro valore.

V

I diritti de' quindici, e sette per cento d'introduzione, ordinati negli articoli III, e IV suddetti, saranno pagati a misura della dichiarazione, ed estima, che ogni mercante sa-

I " DÉCRETS LOIS "

Li nostri cari ministri,
Sinatori e diputati
A fa questi novi leggi
Tutti d'accordo sò stati,
Per dà un colpo di manu
A questi pinsionati.

A falli di questi torti
Mi parian troppi affronti,
Ch'un hanu causa questi
Si vanu mali li conti;
Ma ci voli pe' la forza
Di passà sottu a stu ponti.

Si voi n'un vi feti senta
Van'a mett'ancu la briglia,
E di « Par chi ci liveti
Lu pani di la famiglia? »
Sò come lu percitor,
Ch'una dani e l'altra piglia.

Di piglià tantu per centu
Ni è, forsa, di raghioni?
Ma piglialli duve quilli
Chi l'hani li milioni,
Micca divintà a nulla
Sti piccoli pinzioni.

Per me contu questa leggi
Anch'e' la trovò gattiva,
Chi li tinti riformati
Hann justu che par viva.
In veci chi lu ricconu
Di nieinti nun si priva.

Maneu la trovò ben fatta
D'attaccassi a sti personi
Chi l'hau bella sudata
'Ssa piccola pinsioni
Dendu pettu a la mitraglia
E davanti a li cannoni.

Ci voli di dilia franca,
Sò così troppi mal fatti,
Padianu pagà ell'i
Ch'on l'hani tantu sudati
Chi nun sò stati a lu fronti
Ne sò vultati malati.

Carissimi combattenti,
Malati, zopp' e imputenli,
Per ch'un aprì la bocca
E di chi seti seuntenti?
Ci vol sempre ch'e' parli ciu
Ch'un mi riguarda nienti.

Sintendu lu vostru lagnu
Poni ancun mutu pinsieri
Li nostri gran capizzoni
Chi tenini lu puteri;
Si n'un aveti curaghio,
Feti laguà li muglieri!

G. P. Codaccioni.

rà tenuto di farne alla dogana, delle mercanzie, che gli saranno addrizzate avanti di poterle ritirare. Il Direttore della dogana potrà, quando lo voglia, acquistare le dette mercanzie sul piede dell'estimazione, che gli sarà stata presentata, pagando solamente al mercante il dieci per cento, oltre la detta estimazione.

V I

Tutti i Capitani, e Patroni, che arriveranno nei porti dell'Isola, saranno tenuti di rimettere alla dogana, dentro il termine di sei ore dopo il loro arrivo, il manifesto circostanziato del loro carico, il quale sarà sottoscritto, ed attestato per vero, di cui copia sarà a noi rimessa.

V II

Tutte quelle mercanzie, che saranno da sudetti introdotte, e che saranno soggette ai diritti del quindici, e sette per cento, saranno al tempo dello scarico portate alla dogana per colà pagarne i diritti medesimi conformemente all'articolo V; e quelle mercanzie, che saranno soggette al piombo, saranno piombate senza alcuna spesa dal Commesso da noi destinato per quest'effetto con un piombo colle armi del Rè, avanti che dette mercanzie siano rimesse à loro Proprietari. Saranno similmente piombate nella stessa maniera tutte le dette mercanzie, che si trovassero attualmente nelle botteghe, e magazzini; al qual'effetto il Direttore, ed il Guardiano della dogana, saranno tenuti di trasportarsi nelle dette botteghe, e magazzini, e di farsi presentare le dette mercanzie: e quelle che si troveranno per l'avvenire senza il detto piombo, saranno soggette a confiscazione.

V III

Il diritto di cento venti lire per cento sino al presente sopra ogni quintale di vena, o sia materia della miniera di foco, che sarà introdotto in Corsica, sarà ridotto al sette per cento sull'estimazione di quattro cento lire di

LETTERA A PETRU ROCCA

(A Muvra un'essendu junta)

Facenu quindie jorni
Ch'aspettu, tristu e pensosu,
Circhenda in tuttli li scorni,
Senza piglià più riposu,
Qualchi vecchiu scrittin corsu,
Chi passammine n'un possu.

Quand'iò vegu lu pedone,
Da lu dubbiu a la speranza
Pienu di cunfusione,
Ritardu la so' partanza;
Ma per mè la posta è chiosa,
Pe' i giurnal'e pe' gni cosa.

Aghiu pravatu lu cantu
Come cunsulazione,
E scrive di tantu in tantu
Un cuncettu di canzone.
Ma ogbie mi sentu more
D'affannu e di languidore.

S'era statu a qualch'oreitta
Di la vostra stamperia,
M'era cintu la sacchetta
Cuu tutta la batteria:
Zucca, fucile e carchera,
Per vede ciò ch'ellu n'era.

Ma ne sò troppu lontanu,
Di denari un pocu a cortu,
Micca vigna nu lu pianu
E menu pustimi in l'ortu,
Unn'aghiu mancu maghiale
Da passà lu miò Natale.

Dunque scrive solu possu
Tutta in miò dispiacere:
E la facciu a l'usu corsu,
Senza scuse, né preghere:
Mandatemi lu giornale,
Chiachiere n'un ci ne vale!

Vi pagheragliu in canzone
A la fiera di Niolu,
S'iò aghiu l'occasione
Di truvabbi solu a solu
E di stringhievi la manu
Cun affettu, allegru e sanu.

Dumenicu Agostini.



Genova, solamente per ogni quintale di vena, che equivale a due cento sedici quintali di Genova, a condizione che l'introduzione sia stata fatta da bandiera Francese; e saranno tutte le ferramenta fabbricate nelle fucine dell'isola di Corsica, tanto in lame, che in utensili, o altro, esenti da ogni diritto d'uscita, allorchè l'estrazione sarà similmente fatta sotto bandiera Francese: ed a riguardo delle ferramenta, tanto in lame, che 'n utensili, o altro, e della materia del foco, la di cui introduzione, ed estrazione saranno fatte sotto altra bandiera, resteranno soggette ai diritti di cento venti lire per ogni quintal di vena, ed altri diritti d'uscita ai quali fossero state precedentemente assoggettate.

IX

I diritti di uscita, o di estrazione di tutte le mercanzie non menzionate nell'articolo due qui sopra, continueranno ad essere percette nella maniera, come lo sono stati sino al presente. Saranno però detti diritti pagati solamente per metà, quando l'estrazione sarà fatta per i porti di Francia, e sotto bandiera Francese.

X

In caso di contravvenzione alla presente Ordinanza, sarà formato processo verbale per esser da noi deciso sopra il medesimo, come sarà di giustizia, e per essere, oltre la confiscazione delle mercanzie, ordinata da noi tale ammenda che noi giudicheremo conveniente, secondo la natura delle dette contravvenzioni: E sarà la nostra presente Ordinanza letta, pubblicata, ed affissa per tutto dove bisogno lo richieda, affine che alcuno non possa allegarne ignoranza. Fatto, e dato sotto il sigillo delle nostre armi, e contrassegno del nostro Secretario ordinario, alla Bastia, nel luogo di nostra residenza, li venti quattro decembre mille settecento sessanta otto. Sottoscritto CHARDON. E più basso, Per Monsignore. Sottoscritto SESSY DE SYLVA.

(Continua a' pagine 69)

SALUTU A GHIUSIPPINU

Scusarele la miò musa,
Quindi pocu aghju cantato,
M'addirizzu a la Murrella
U giornale tantu amatu,
Per mandane stu salutu
A un intimu cameratu.

Vogliu parlà di lu Poghju.
Un paese cusi bello,
Un t'aricordi, o Iesè!
Di l'amicucciu Mercellu?
Mi truvast'hà Saigone
A u sbarca di lu batellu.

Mi desti boni consigli
Cume un verissimu babbu;
Di 'ssi mumenti, o Iesè!
Mai mi ne sò scurdato;
Ti stimu di tuttu core,
Tu chi m'hai cunsulatu.

C'un l'amicucciu 'lormu
Parleu sempre di tè,
E di stringheti la manu
Quanta mi feria piacè!
Prestu venerà 'ssu iornu,
O carissimu Iesè!

Dimmi s'ella canta sempre
Quellu ciocciu, a la sulana;
Eppò s'ella corre sempre
Quell'acqua pura e sana?
Vogliu parlà di l'Orestu,
Quella famosa funtana.

Per fabricà sta canzona
C'è vulsuto una stundata,
Vurria truvammi a lu Poghju
Per fannu una spassighjala
Da quella piazza a San Rocco,
Saperella e la Fuata.

Ma quandu rituneraghju
A quellu antiguu fucone,
Dove nasci la famiglia?
Mamma, babbu eun babbone?
Tandu camperaghju allegru,
Allegru cume un paone.

Di finisce sta canzona
O quanto mi face pena!
Chi sta sera per cantà;
Steria ancu senza cena;
Siò pensu a quelli mumenti
A miò vita s'incatena.

Mercellu.



A Lezione di u Vecchiu

Chi spera di fà furiuna
N'un gira di lutteria,
A chi cantendu a la luna,
A chi na la poesia;
Quella di zappà la terra,
Maneu delta ch'ella sia!

Dipoi chi lu Guvernu
Ha bisogna di denari,
Come di sole l'imbernu,
È maghiu di jorni chiari;
Tutti sperann di fà
In c'un' Ella li s'affari.

A sente pè 'ssu paese,
Tutt'hannu compra biglietti,
E passanu lu so' mese
Cu li denti asciuttu e netti,
Sal fine, si sò trovati
A calzoni belli stretti.

A junta di lu pedone
Fù lu cennu' universale!
L'aspettava Galzerone
Codimozza e Capurale.
Falone, Cocechju e Trappetta
Moru, Gueca e Mercamale!

Vinti quattro giuinette,
Pronie cu la nidaile,
Come scelle benedette,
Ghiunsenu pe' lu jurnale
Chi portava la speranza
Di lu stromentu dutale.

Ghiunsenn li pullastroni,
In canteghin da la stretta.
Come stelle, li buttoni
Coprianu la jachetta;
Uno a uno, si calonu
Nantu a quella chiapellietta:

U cane di l'istitutore.
Vecchin, seccu e musinosu,
Chi di poi l'altr'oltobre,
Era nu lu fornu chiosu,
Disse: « È bella che capita,
Un mi lagano riposu »!

Quattro gatti merzulini,
In traccia di fà l'amore;
Di li più belli razzini,
Quattro gatti di signore:
Sò smariti, e di travalli,
Un c'è più statu l'onore.

Un galu bellu impiumatu
— Paria fatto a lu pinnello —
Cresti doppiu, eppò spronatu
Da cavagliera mundellu,
Surtia, battendo l'ale,
Da nentru lu carciuvello.

E, videndu lu "fattore",
Li vecchi e li giovanotti,
A mezzo a tante signore,
Cantò per dodeci volti;
Avendu l'aria di di:
« Scienza l'un ci n'è per tutti! »

Tutti si messen in stacca,
Li pieghi ricumandati,
Imbuleghì a l'arpa tabacea,
Cu lettare e co mandati;
Chi di vede lu jurnale,
Eranu troppu abbramatì.

Lu primu fù Mercamale,
Rinumau d'intellettu;
Chi l'hannu, l'Uffiziale,
Inviato per dispettu.
Or, cum'ellu l'un sà legghie,
Certo ch'ell'un l'ha mai letto.

Ma, messi li so' specchietti
Ch'un so' zin cantunuru,
Avis, per 'ssi fussetti.
Portalu un seculu interu
(I tenia nu a stacchina
Come pegau, e n'era fieru.)

E, fininu per scurticà
Ghinstu li primi filari:
“ Lutteria Nazunh ”
Eppò disse: « Or què, l'affari.
Pesta! qui numari ci n'è
Ma' scarsi sò i denari... »

Tand'u vecchi a barba bianca
Tutta caren di pilone,
Disse: « Abbis' un li manca,
Ma manca l'istruzione:
Meglin seria si stantallu,
Che sperà lu milione!... »

Cridite chi lu Signore
U tenga levitu e cottu,
E chi per forza maggiore,
U faccia eullà da sottu?.
Zappa, zappa, si tu voli,
A lo' vigna e lu to' ortu!

Piantate olive e pulloni,
Chi le risorse sò poghe;
Poi pigliate li baglioni
E dicceppale 'ss'e borghe,
Speranze senza sudore,
Sò baglinu quante cioghe:

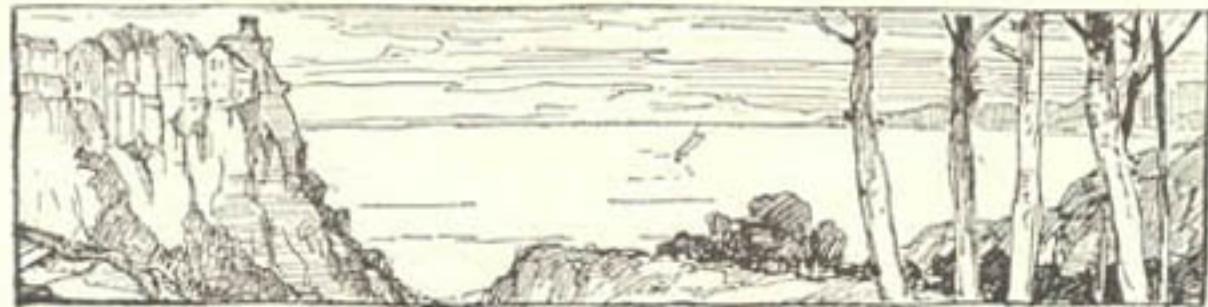
Forse li forni un seranu,
Più pe' li cani chiustrelli,
Chi a lu stazzu, di veranu,
Salteranu cu l'agnelli:
Sarebbe più naturale
Per voi come per elle!..

Un vi lagate chiappà,
Tutti da sia malitia,
Chi pane senza stantu,
Un c'è nimu chi ne dia
Fate come n'emu fatti,
E forse meglio saria!

Cusi, ognun' sì n'andede
Versu la cullazione,
Avendo persu la fede,
Aneu di lu milione;
U vechin l'avia datu,
Una bella lezione.

Domenicu Agostini.





— STELLA CORSA —

Amici Olesi,
Mirat'ate lu vantu
Di li paesi,
Di li cantorni accentu,
A vi facciu vulinteri
Dedighenduvi stu cantu;
M'alzu per ringraziabbi
D'avemmi acclamatu bantu.

Allegramente,
Con voce ardida e fiera,
Mi feciu sente,
In cortese manera
Per una festa d'anello
D'un fiore di primavera;
Di bellezze feminile
Ola è una gran Pepiniera.

Ricen luscale
Ad umbriccia ea sulana;
In fiuminale
Ogni cosa ci 'rana.
Pussele un vinn mustrale
Chi rimpiazza la tisana,
Quellu ch'ha la so' pruvista
Mancu teme a tramuntuna.

Senz' ironia,
Parlu francu e reale,
Aghiu in simpatia
D'ota lu personale,
Ci rucunoscu in bundanza
U montu intelletuale,
D'una cultura moderna,
Senza paragone uguale.

I foresteri
In tutta circunstanza,
Senza penseri
D'un attu di serianza
Sò sempre ben ricevuti,
Sicondu la corsa usanza;
D'ospitalità generosa
L'Otese face prestanza.

Guardendu in tendu,
Ne sò maravigliadu
Ch'in questo mondù,
In stu seculo ingratiu,
Da lu disastro murale
Ota sia preservatu;
Di le tradizione antiche
Conserva un cultu sacratiu.

E damicelle
Di stu bellu paese,
Lucente stelle,
Sempre d'amore accese,
Fendu listessa prighera
Ogni jornu di in mese;
Mancu c'è 'dea prufana
In capu di a donna otese.

Cumpatriotti
Di piaghia e di munagna,
Voi ginvanotti,
Senza alcuna macagna,
Chi vi ne bareate l'onide
In cerca d'una cumpagnia,
Fate prima un'affaccata
In stu locu di cueagna.

Paulu di Curzu.



— S'ELLA MI RIESCE —

* S'ella mi riesce, o carina!
La me' situazione,
Da la sera a la mattina
Farebbe cambiacione;
Saria per me' gran fortuna
Che muti eu la stagione.

S'ella mi riesce, o carina!
Un'altra vita nuvella
Saria, per mè mischina,
Ma cusi fiurita e bella!
Gudaria maritata
Più che essendu damicella.

S'ella mi riesce, o carina!
Ci vegu molti vantaghj,
Chi essendene fantina
Un'aghju gosu 'ssi magbj.
Campania enme l'ape
Sopr'a i verdi rusulagbj.

S'ella mi riesce, o carina!
Solo che di cuntinezze
Saria enme una regina,
Puru a vive senza ricchezze,
Cu lu me' culombu a fiancu,
Fenduci mille carenze.

S'ella mi riesce, o carina!
Chi'ello mi dii l'arrestu,
Un faccin più l'arlicchima,
Cunvengu senza prustu,
Lasciu corre fondu e cima,
Un cercu judiziù in prestu.

S'ella mi riesce, o carina!
D'esse prestu la so' sposa,
Vi prumettu c'una tina
Di vinn di Cimascosa
La ci biaremu insieme
Per fà festa algariosa!»

Ascolta, caru collega,
Di sta giovana li detti;
La so' voce parla e prega
Cun accentu chiari e netti;
Questa a lu più presto lega...
Ma feghia inde tu ti metti.

U Curzacciu.



LITIGA VULPINA

'Esù, tamanta bisbiglia
Ch'è accaduta in Partinellu :
Ogni mamma di famiglia
Sarrava porta e portella,
Dicendu : « Fughiemu tutti,
Ch'in paese è lu macellu ! »

A ch'ha pigliatu la Sarra,
A ch'ha pigliatu a Capellu;
Ristò sopr'a quella tarra
Più che qualchì vicchiarellu
Chi seguitava a le longhe
Incu lu so' bastunello.

Eranu volpe d'agnelle
Chi rumpianu l'unione,
Valendu sparte la pelle,
Quel' d'un poveru muntone
Ch'era feso a la campagna,
Ispersu da lu padrone.

Lu mirighiavano a bista,
Dop'avellu cunuscintu,
Di fanne la so' provista
Avarianu vulsuto ;
Ma per duele era pocu
Ben ch'ellu fossi lanuto.

Disse la volpe maestra
C'una voce scugnurita :
« Eri stata così lestra
A bene in la me'mbistita
E pigliatti ste risorse
Per accartammi la vita ! »

a giovana

I conosco li to' pianu,
O volpe tignosa e vecchia !
I ti pigli tondi e sani
Incu lu segnu a l'areccchia ;
Ma quantu voglia ne trovi,
Un ti vedi mai tecchia !

a vecchia

Li stai sempre di punta
A falli li to' inghichetti,
O ladra ! s'e' t'era junta
Una volta a loghi stretti,
T'avia da sorte la voglia
Di questi, li bon capretti !

a giovana

A sò ch'ell'è sempre statu
Lu to' famoso puatello,
Aneu essendo apadrinato
E babbu di qualch'agnelu ;
Avà ch'hai lu posessu
Un pò più foglie manc'ella.

a vecchia

Istatline in la to' tana
A cunsulà la to' pena.
E fì contu chi sta lana
L'aghia purtata la piena,
Altrimenti, lu muntone
L'hai da pagà di schiena.

Qui la vecchia, più capace,
Di la forza s'è servita,
Ma junase un cane murdace
E pè a coda l'ha tinuta ;
Sinnò s'erano spiccate
Che quandi lu pelo muta.

Ne risalta chi la chiuga
Ne sarà surlita male ;
Ne risente d'una muga
E ci verrà lu spidale ;
E le cure sò di pezze
Bagnate d'oliu e di sale.

A vecchia ebbe la campagna
Ed a signalato appello ;
Cu tanta rabbia si lagna,
Chiamendu ogni cunfratello
Per fì di chi la nemica
L'ha dicechiarato duello.

Semu tutti in appartato,
Quelli di lu cumbicino,
A sapè lu risultatu
Di lu judiziu vulpiu ;
Ma qui la cundanna casca
Cu a vecchiaia e lu musinu.

Paduvanellu di Curzu.



A UN PRETACCIU

Cari amicacci,
Oghj m'ascoltaretti
Chi sti canzoni
Sò di lu vostru preti,
Vengu per favvì cunoscia
Quantu è pienu di difetti,
E sogn c'ancu più volti
Maneu messa n'unna avelli.

N'aghiu sappiutto
Ch'in la comunioni
In lu so' staln
C'era poghi parsoni,
Chi n'avia spuntinato :
Pani frescu e vini boni ;
Quisti so' preti di soldi,
Micca di riligiuni.

Criditi puri
Ch'in barba un li ni portu,
Di tena quistu
Aveti bella tortu,
Piglietili par un pedi,
Lampetili drentu ortu,
Chi si vo' n'u lu pagheti
Un v'intarra manc'un mortu.

Si vo' n'aveti
Battizzatu un bambinu,
Chi sià puri
Di lontann o vicinu,
A dà la so' signatura
Voli da tutti un cinquino ;
Senza paga n'un ni faci,
Par essa lu rò divinu.

E n'un linia
Un omu in 'ssa manera,
Par vena riccu
Da la mani a la sera ;
Un li deti più nienti
Pani, nè casgiu, nè cera,
Chi così sarà custrettu
Di partasini a spicciiera.

Di cunsigliavvi
È ciò chi mi cunsola,
Quist'unn'è degnu
Di vestasi la stola,
Chi vo' l'aveli pruvalu
Un'è una volta sola ;
Per guadagnà li dinari
Pratica una bella scola.

G. P. Codaccioni.



E NOSTRE MAGAGNE

Avà si, mi sò passate
Tutte quante ancu le voglie;
Quelle di te innamurate,
E più quelle di le moglie:
Quandu l'arburu è culpitu,
Si ne cascanu le foglie.

S'io trovò lu vinnu amaru,
E lu ballu faticosu.
Si veramente rispara
Ancu u lonzu pivarosu
E segnu, ch'io sò malatu
E nunda l'un m'accusente.

S'io l'un'aghju pè lu cantu
Sempre quella frenesia,
Da scrive di tantu lu tantu.
Qualchi bella puesia
È perchè l'un'aghju in core
Nisun segnu d'allegria.

Dipoi ch'ellu è pruibilito,
Lu latte frescu e coghiatu,
Cu lu lonzu custodito,
E lu vino imbottigliato,
Sentrà chi nu lu miò senu
C'è qualcosa dirangiatu.

Per mè, n'un luce più stelli,
Per mè, l'un nasce più fiori;
L'un cantaun più l'acelli;
N'un parlano più li cori.
Sò, nu la tempesta umana,
Un turrente di dolori.

E nisun chi mi dica:
«O Dumè, cumu ti senti?..»
Chi l'amicizia è nemica
Di li povari indigenti.
L'interessu, l'un cunosce,
Nè amici, nè parenti.

Or s'io fossi statu solo,
In un così tristu stato;
Averebbe, lu miò dolu,
C'un piacere suppurtatò:
Chi di quellu pocu e tanto,
Mi sò sempre contentato.

Ma sò chi, di sta magagna,
Soffre la Corsica intiera;
E chi, s'ella l'un sì lagus,
È per ch'ella è troppo fiera;
Ma l'abusu puderebbe
Falli sgrignà la cherchera!

Certu ch'ella è troppo fiera
La Corsica, e l'un sì laguna.
Ma strappata è la pettera,
E frusta la succudagna;
E, s'ell'arpia, l'un'n'e micca
Una sumera di Spagna.

Tortu l'hanno l'acqua pura
E succiatu lu vinnu,
Mentre chi l'arboratura
Colla nentru a lu vaglinu.
Giochi l'un coce a lu sole,
S'infraceca in magnuzzinu.

Sò morti li bojatteri,
Sò morti li mulinari;
Ma li prodotti frusteri
Si vendetu bellu cari.
Or, quant'e scarsu di roba,
Semma scarsu di denari.

I pulloni sò malati,
O venduti a la tintura,
E li campi abbandonati,
Tutti quanti, a la sciagura.
Cardi, trifoli e riccioni,
Eccu la nostra cultura!

Addiu quelli battagliioni
Di lu nostru bestiame!
Capre, pecore e muontoni
Sò tutti morti di fame,
Assuendu li rughioni
Di corne, d'oss'e cughiamo.

Un c'è mancu più dottori,
Nè preti, nè speziali;
Simu li soffridulori,
Spavecciu di li murtali.
Forse, per esse a la moda
Simu troppo naturali?

Cusi si pò esse allegri
E tene sala di ballu
A l'usanza di li negri;
Si pò fà lu chiaravallu,
Mammospiera ci lideghia
Inc'un oochju di cristallo.

Si pò fà lu tira e teni
E fumà cuu aroganza!
Basta a vede li terreni
Per stimanne l'impuranza.
Or, la fume, senz'arrostu,
È di poca cunsistenza.

Tantu orgogliu mal piazzatu
È un segnu di pazzia,
L'omu sano è ragionato,
Un pò cade in 'ss' eresia
Senza rinnegà la fede
La più pura chi ci sia.

A chi si crede francese
D'un ordine superiore,
Ma quand'ell'hanno le prese
Ritornann tutti a more
In casa di li so' babbi
Chi è quella di u Signore.

Ci troveranu' qui cosa
For d'usu, frustu e tarlatu,
Cu la chiave rugjhiosa,
U suilaghin-tufonatu,
U fettu cumu un spartello,
Quand'ellu l'un'n'e falatu.

U rimpiantu, di stilettu,
Li pugne a tutti lu core:
Un'è casa, nè fettu
Più per campà, nè per more.
Ma, sunatn ha, lu destinu,
Dopu tantu tempu, l'ore.

Si nasce e si more Corsi,
Chi la razza è puntuale.
Dunque, pe' li tempi scorsi
Rifemu lu capitale.
Pe'n salute, ne rispondu,
S'ellu è grassu lu maghiale.

D. Agostini.



nR

Vecchj Scritti

La Conquista Francese

A vil mercato, e come greggia vile,
Iniquamente allor venne venduta
E a Versaglia del patto mercantile
Sorba e Choiseul segnaro la minuta,
Quei per Giano e costui pel franco stato
Del Canadà compenso bilanciato.

Come turbo di fiamme che divora
Le bionde messi e in polve le riduce,
Così nei petti corsi arde e moròra
Il tristo annunzio di quel patto truce.
Tuonò Corte e al tuonar pronta al martire
Cirno rizzossi a vincere o a morire.

All'armi, all'armi ! s'ode in ogn' intorno
Contro il nemico propotente e ardito :
Sui gioghi alpestri, al colle, al piano il corno
Squilla ed echeggia per solenne invito :
Onde a cozzar in sì feral cimento
Ventimila s'armaro in un momento.

Ma già Marbeuf di nuovi fanti forte,
Calpestando la tregua non spirata,
Vola a Teghime dove stan le porte
Del Nebbio che di Corsi ha poca armata :
Indi Barbaggio e Patrimonio assale
Ch'ambo al nemico ostacolar non vale.

Parte invade del Nebbio chè improvvisa
Scende dei Franchi l'orrida tempesta ;
E poi che Oletta armata egli ravvisa
Nel Capocorso irrompere s'appresta,
E infino alla Giraglia le sue schiere
Dei gigli sventolar fan le bandiere.

Così volle Marbeuf poco curante
Del patto d'una pace quattriduana
A cui promesso avea d'esser costante,
Paoli scorgendo ogni sua possa vana
L'onor d'una consulta al Franco chiede
Ch'ei superbo deride e non concede :

I Raconti di Ziu Cusimunu

A BATTAGLIA C'U DIAVULE

Quandu a sera tracullava,
piano piano da u fiume, quaiò,
chi i rilli enmiciavano a can-
tù nu e chiese, a l'intornu di u
paisolu e chi a luna sbuccava,
quassù, dareta u monte, ci
n'andavamu in piazza a a chiesa e, tutti in fondo a ziu An-
gelinu, li diciamu :

— O ziu Angelinu, cuntateci
quanda vi site battuui cu u
diavule.

Ziu Angelinu, allora, fecià
trimà i sopraccigli, eppo' cu-
miciava :

— Dunque, ein, tandu m'era
un zitellone ; era cullatu cu u
prete a a Rocca, dove ci era
stata una prucezzione, per falà
torna u Cristu a u cumbentu.

— Attenzione, mi disse u
prete, falala bò, sempre arrit-
tu, e un li piantà in doga.

Ma, per istrada, truvaì, uni
pochi di compagni :

— Aiò, o'ngeli chi avevu
da jugh . . .

Ein cappiu 'ssu Cristu in un
scornu e mi ne vò cun ellu.

Vultai in cumbentu chi fa-
cia notte. Purtai u Cristu in
chiesa eppò mi ne collai in
casa a piglià un stuvigliu da
munghie a sciocca. A caspa
era soltu a scala. Quando o
tocen, si volta e mi mena una
curnata chi mi face falà a
ghiaccara tecchia.

E allora vidi i so' pedi fur-
cati, i so' occhi rossi e m'ac-
corsi ch'era u diavule.

— Site scappatu ?

— Scappatu !

Ziu Angelinu, tandu, s'ai-
sava e'mbuffavaa pitturiecia

Poichè sapea che di Narbona il conte
Donno in Ajaccio ove in sua rocca impera,
A dispetto dei popoli cui fa fronte,
Buttato avea la ligure bandiera;
E che dissimulando il reo disegno
Dicea tenerlo solamente in pegno.

Intanto contro il tumido torrente
Barbaggi invan nel Capocorso oppone
Forza e valor colla sua scarsa gente,
Che, o dio! prigioni van tutti a Tolone
A scontar della patria il santo amore,
E del franco guerrier l'astio e il furore.

Repente allor nella spartana Corte
Chiamò Paoli a consulta i deputati
A cui chiarì di Cirno l'aspra sorte,
Qual uom che vede angosce in tutti i lati;
Arse di patrio amor l'alto consesso
E guerra gridar tutti al tempo stesso.

Guerra! — Ma mentre in armi sulle sponde
Stavan del Golo allo spirar d'agosto
Frementi i Corsi, ecco, solcate l'onde,
Approda indi a Bastia ferma il suo posto
Chauvelin che superbo era fra tanti
Di seco aver quindici mila fanti.

Ei giunto appena, fatto riottoso,
Conta ribelle ognun che l'armi prende;
Poi, non dando nè tregua, nè riposo,
Nella fertil Casinca i passi stende,
E Furiani, e Biguglia, e Borgo, e Penta
Assal con forza e ritenerli tenta.

Ma contro i rei disegni a Furiani
Stetter saldi Ristori e Saliceti
Finchè non venne messo in fumo e a brani.
A tal vista dai boschi, dai roveti,
Dai monti alpestri e da lontana via
A difender la patria ognun venia.

Duci dei Corsi a proprie spese armati
Vedeanzi con Clemente un Serpentini,
Un Grimaldi, un Gaffori, ed un Morati,
Un Raffaelli, un Colle e un Agostini
Intrepidi affrontar le franche schiere
Che fino allor di gloria andavan fiere.

E in men ch'il dico a Olmeta indi a Murato
Dier fuga ai Franchi quasi a un punto stesso;
Clemente e Pietro Colle al Vescovato
D'arme nuovi prodigi in opra han messo,
E a Loreto che sito è in alto colle
Tra Franchi e Corsi orrida mischia bolle.

— E ch'aveate fatto?
— Aghiu ecciatu u stiletto e l'aghia minatu in l'otre.
— E u diavule?
— Ha briunatu: « Ah! chi m'hai tombu! » ma elu l'aghia scisecatu unn'altra stilitata.
— Ed è fermatu a corpu insù?
— Un c'è peura! Mi da un'intisigu da truncammi l'anche; un m'era più arricurdatu ch'ell'un ci vole a minalli che colpi spari.

Tornu e mengu, ma u stiletto si tronca.

Un perdu tempu, li dò di manu e ci azzuffemu. Ma avia a forza, quellu Satanassu!

Mi panta, elu m'appiccu, e fallemu tutt'e dui tundulioni pe' u chiassu.

Ghiunti a sportadi a chiesa u chiappu pè e corne, dicendumi: « avà si chi ti tengu ». Ma ellu micatapughia e a porta s'apre.

U diavule vidi a croce di l'altare e scappò c'una jastema.....

Così finia u racantu.

Quandu e nostre mamme ci chiamavann per andà a dorme, diciamu bona sera a ziu Angelino.

Ma quanto volte, n'a lettu, mi sò fasciato u capu, mentre un raggiu di luna entrava in stanza e chi un cioccu cantava in cuccia di u pughiale.

Or chi bulete, a crediamu tutti vera storia di ziu Angelino.

Eancu più vera a crid'a ellu.

Diunisu Paoli.



Ivi Arcambal fa fronte al valor corso
Che ben tre volte cinque a zuffa viene ;
Ma vinto alfin co' suoi rallenta il morso
Cui con rapido pié fuggir conviene,
Se non che a Lago col disfatto stuolo
A gran stento passò l'onde del Golo.

Tosto al Borgo che domina Marana
Al prode Ludre i fanti suoi consegna,
Et a Chauvelin reca la nuova strana
Che a pronta aita ivi con forza ei vegna ;
Però non anche giunto era a Bastia
Che al Borgo il corso esercito salia.

Splendido percorre l'astro del giorno
Le bilance del ciel quando, a un segnale,
S'ode strepito d'armi in ogni intorno
Scoppiar tremendo e cagionar gran male ;
Colà dei gigli il difensor s'onora,
Qui di Cirno il valor Paoli rincora.

Mentre i suoi giorni ognun vola ad esporre
Nuova falange di tre mila fanti
Da Chauvelin capitanati accorre :
E il pro Clemente armato spigne avanti
A Malmaison che da Murato uscia
E lo balestra e infrena a mezza via.

Tre volte il franco esercito animato
Dié con vigor nel cozzo sanguinoso,
E tre volte dai Corsi sgominato
Lasciò di morti un stuolo numeroso ;
Anche le donne, in abito virile,
Batteansi col moschetto e collo stile.

Tuona invano Arcambal, invano tuona
Marbeuf che a Chauvelin serve di scudo
Assiem col prode duca di Narbona ;
Ma infin dall'ostinato cozzo crudo
Disfatti si ritrassero a Bastia.
E i Corsi tenner Ludre in lor balia.

Sta nei fasti di Cirno tra le belle
Memorande vittorie questa ancora
Che fa Cirno volar fino alle stelle,
E i duci franchi umilia, ange e martora :
Chauvelin che a conquista più non crede
Al Sir di Francia nuovi fanti chiede.

Ma già tradian la nazional bandiera
Figli ribelli a pro del regio brando ;
E tra gli altri voltato avea bandiera
Astolfi che a Caprara ebbe comando,
Onde in un tempo omni fatto vicino
Dovea di Cirno compiersi il destino.

UN SALUTU A L'AMICI DI CONCA

Bon ghiornu a tutti,
Carissimi amieacci,
Chi l'annu novu
Vi din saluta e paci,
Tuttu ciò ch'e vi desu,
Din m'ascolti e la facci,
E in vi pregia di cori
Chi seti troppu bravacci.

Tinaria ancu,
Di tuccavvi una manu,
Ma scusaretti
Ghi sò troppu luntanu,
Chi di scurdammi di voi
Saria troppu villanu,
Qualchighioru vinaraghju,
S'eu mi mantengu sanu.

V'abbracciu tutti
C'un moltu'affizioni
Chi tengu a menti
Quella bon'azioni,
Quando vi seti pristati
A cumprà li me canzoni,
Antonu Lecci e Trapicci
Cu Domenicu Mosconi.

Nè mancu l'altri
Vogliu diminticalli
A tutti quanti
Salutu in generali,
Chi n'hau fatto par meni
Come eugini carnali :
Di jenti come voi altri
Un sì ni pò parlà mali.

Personalmenti
Ni citu a Niculinn
Chi s'è pristatu
A dammi pani e vinu,
Un soga quant'e' daria
Par vedalu da vicinu ;
S'e mi scurdessi di quistu
Saria un veru assassinu !

Nun tinaria
Di falli una mancanza
Ch'è troppu bravu :
M'ha datu ancu la stanza,
Dicendumi : « Picchia puri
Si ti veni circustanza, »
Un m'ha presu mancu paga,
M'ha ditto c'un'era usanza.

Al grave annuncio delle rotte schiere
Crucciossi il sir di Francia e imminente
Contro Cirno mandò torme guerriere
Per cui cadde Murato nuovamente;
Ma bentosto ripreso con Barbaggio
Parve ai Corsi inspirar speme e coraggio.

All'orgoglioso Chauvelin fu dato,
Come più esperto e più valente in guerra,
A successor, Devaux ch'era già stato
Con Maillebois nella cirlense terra;
Ecco spinte dal vento le carene,
Ecco Devaux che a vele gonfie or viene.

Spirava april del mille settecento
Sessanta nove quando ei giugne al porto.
Come le bionde spighe squassa il vento
Che dei mortali son dolce conforto,
Così preme a Duvaux duro e tenace
Squassar da Cirno libertade e pace.

O Paoli! or che farai? son trenta mila
Nuovi venuti dalla Francia armati!
Lunga, proterva è la terribil fila
Che si spande, com'acqua, in tutti i lati;
O Paoli! or che farai? sulla tua testa
Tutta sembra piombar l'altra tempesta.

Troppò t'illudi, o Paoli, se in te speme
Viva riman d'amica estera mano;
A nessun darti aita nulla preme:
Nè l'Iberia, ne l'Italo o il Germano;
L'Anglo t'ammira sol, ma non si scuote
Che a tuo favor stan le sue navi immote.

Intanto a rallegrar l'alma natura
Maggior tutto di fior spuntava adorno,
E a piacer d'ogni nata creatura
Brillava il sol e fea più bello il giorno;
Ma Devaux riceo d'armi e di guerrieri
Altri nutria tra se fatti e pensieri.

Come improvvisa rapida procella
Ei varca i monti, indi del Nebbio inonda
L'ubertosa vallea si vaga e bella
Che ovunque il frutto di Minerva abbonda;
Ma più rapido ancor vola a Murato
Spesso da Franchi e Corsi contrastato.

Ivi è Paoli che già nell'Assemblea
Del Vescovato assiem co' prodi suoi
Di vincere o morir giurato avea
Tutti accorsero pronti i corsi eroi
Dell'onore al bel posto, e vigilanti
Attendeano il nemico tutti quanti.

Senz'aspittammi,
Ben che sia arrivatu,
Ni ricunosen
C'ognunu s'è pristatu,
E quilla bellu pruceda
Sempr'in cori m'è ristatu;
Un mi scurdaraghju mai
Lu bē chi m'aveti fatto.

Ghienti più bravi
Unn'aghju scontru in docu,
E sspareli
C'un gira mieca poen,
Ma ni faraghiu altrettantu
Si ghiungniti a lu me locu,
In casa di Codaccioni
Truvaret pani e locu.

Ni diciarelli,
Se videti a Gallettu
Ch'eu l'abbracciu
E da quei l'aspettu,
Par quilla bella canzona
Ch'ellu mi mandi un espetto,
Chi credu chi la formagliu
Li sarà vinuta strettu.

G. P. Codaccioni.

PATRIUTTISMU CORSU

Corsu di babbu e di mamma,
Ej' ne tengu a lu miò tettu
A u me chiosu, a lu me ortu,
Sia pur ellu largu o strettu,
Intornu a lu campanile.
Ora in dolu, ora allegrettu.

Ej' un bramu le parlate
Ne le mode d'altri jente.
Cume tanti imbastardati,
Spersi pe u Cuntinente.
E tuttu u sò benestà
N'un lu possu pone in mente.

Duve vissehu i babboni,
Nu a me stanza a lu sulana.
Ei legbju tutte l'ore,
Cume nantu a meridiana.
Ci sò natu e ei l'ogliu more
Nannatu da a tramuntana.

Quandu da l'alberu corsu
Falgina m'avrà tagliatu.
Dentru a tomba familiare
Bogliu essene arrimbatu
E cu tutti li m'antighi
Da i miò cari suffragatu,

P. T.

Nè tarderà. Già prepotente ei viene
Nel di che fu scoperto il sacro Legno
Per cui spezzate fur le ree catene
Del mondo schiavo di perverso ingegno :
Ei vien per inceppare iniquamente
La libera di Cirno armata gente.

Pietro Colle a Rapale e il pro Pelone
Al franco assalitor hanno provato
Che invan la forza alla ragion s'oppone ;
Ma la pugna è terribile a Murato :
Tre volte il sole in quella cirnea terra
Fu testimon di così ingiusta guerra.

Alla crescente forza del nemico
Che qual torbido fiume imperversava
Paoli diè cenno e tosto in luogo aprico,
A Rostino, sua culla, si fermava ;
E a Lento e a Canavaggia di star saldi
Imponeva a Gaffori ed a Grimaldi.

O ciel ! fatto è Grimaldi un traditore
Forse inutil pensando la difesa
Cede l'altro alla forza assai maggiore ;
Onde veloci per la via scoscesa
Salgono i Franchi, e dagli alpestri monti
Contro i prodi di Cirno piomban pronti.

Allora per le gorghe irte di Tenda
Qui volan già che pria respinti furo,
E la zuffa diventa più tremenda,
E di sangue cosparso è il masso duro ;
Precipitante come l'onda irata
Cala e cala tuttor la franca armata.

E al calar della furia francese
Che di morti e morenti il sul copria,
La corsa schiera i colpi suoi sospese
E a Pontenovo rapida s'avvia :
A Pontenovo ! — oh Dio ! tanto coraggio
A nulla valse il dì nono di maggio.

Varca l'onde del Golo il vago ponte
Nella ben nota valle di Rostino.
E vasto ivi s'estende l'orizzonte
Che ha monti, colli e prati per confino ;
Chi detto avria che quella terra amata
Fora di libertà tomba onorata ? . . .

L'AMBASCIADORI

Cerluni ch'hann amparatu
Qualchi parolla francese,
Chi Mariannona l'ha dato
Un impieguecclu a lu mese.
Volenu smaravigliane
Tutto quantu lu paese.

Si a rombu di bassezze
Hann acquistatu un gallone,
Facenu mille schifezze
In qualsiasi occasione ;
Bellu suvente l'un'hann
Mancu cennera in fucone.

Hann vergogna di tutti,
Di li babbi e di le mamme,
Ma, 'ssi louzi, di prisutti
Hann suvente la fame ;
Si ne perde, per'ssi loghi,
Ariezza e bestiame.

In ogni cosa sò dolli,
Pieni di letteratura,
Ma suvente sò ridotti
A fà la so' signatura,
Quandu n'un sò obligati
A falla fà per prieura !

S'ell'hann di li muntoni,
Chi le corne e chi la coda,
N'un marchianu 'ranculoni
Perch'ella l'un'n'e la moda,
Ma portanu la pastoglia
Di pelle francese soda.

Parlendu di damicelle
Volenu fà li sdegnati,
E pretendenu le stelle
Fatte per 'ssi picciulati ;
Per piacè, dateli un specchius,
S'un si sò mai fighiulati.

Eccuci l'ambasciatori
Da la Francia scatuliti,
Spaveechiu di li signori,
Bene educati e struiti ;
Sò denari ben piazzati
Da li cap'impinzuliti !

Magru è lu so' capitale,
È sfruttatu l'olivello !
A ch'e servu naturale
Unu'mai un bon puntellu;
Li lascemu per contu,
In coghiu, carn'e nudellu.

Muoion per man del vincitor superbo,
 Muoion per man del ruvido straniero
 Il caro padre, il garzonecello acerbo,
 Il fido sposo, il giovinetto altero,
 Altri, mentre su lor la piena piomba
 Trovan nel Golo sempiterna tomba.

Ma finchè palpitar sentiansi il core
 Intrepidi leoni, e torvo il viso,
 Reser caro il trionfo al vincitore....
 Con morte certa o colpo all'improvviso.
 Oh sventura ! oh sventura ! sempre nuovo
 Fia pei Corsi il disastro a Pontenovo. . . .

Sebastianu Benigni, di Cardo — (1860).

L'ariezza e lu spazzume
 Mai corsi n'un seranu,
 Chi d'un pugnuecin di fume
 Un bi resta nunda in manu ;
 U Corsu è di cunsistenza
 E caccia sempre bon granu.

È sempre calmu e sincera,
 Forte di lu so' dirittu,
 N'un face tanto lu fieru,
 Ma travaglia e si stà zittu ;
 Guarda lu so' capitale,
 Un cede nnuda in affittu.

Cunserva la so' misura
 Colma di fede e speranza,
 La sola cosa chi dura
 In barnu circostanza,
 Ride di li bufalonî
 Infunati pe' la panza.

Dumenicu Agostini.

A A POSTA, IN PARIGI



U Corsu — Un telegramma pe' a Corsica.

L'Impiegatu — La Corse? A quel pays ça appartient?



Lettera da a Piaghia

Caru Cumpagnu,

U diluviu pare ch'ellu si voglia arreghie, u celu ha lampatu e so' grundane e s'è sporgu senza retta, fendo straripà u fiume e allaghendu a pianura.

Avale luce u babbu di i scalzi, ma a tramuntanella chi fala da e cuccule landane bi codra l'osse e bi mette u tardavellu addossu.

Hanu po' finitu per affaccassi merule e turdulacci, magri e famiti, ma l'alivi scossuli, sculiti in tramula da libecciu e maistrale, un li ponu cibà cu u so' fruttu ugliersu e metteli, in due giorni, un ditu d'asciugna savurita tra carne e piuma.

L'amanduli furiti chi ridianu a sulana, spugliati in una nultata da a grandine appallunata e grossa cume cirvole, un'hantu più che vette razzicate.

In stu lucale chi fù sempre un paradisu c'è ghiunta, si pò dì, a maladizione di Diu.

L'elementi hanu datu ajutu a fomu ingratu e traditore.

Quellu pianu è quelle sulie, lavorate ogni stagione da l'aratri liccini, trascinati da centu e più paghj di boi, un sò più che intrecciati di lamaghioni e di prunabelli.

E casette, impippulate in li pughiali o ascose in li vangoni, si screpulegħianu e s'abbattenu; abbandonu e tempurali l'hanu prive di porte e puntelli, e u puntellu majò, spinu troncu, s'è abbattutu fra i muri trinniconi, c'una valanga rossa di coppi sciappati.

I chiosi chi e circondanu, ripisfundati, parenu posti a pali a sette furconi — antichi cumpagni generosi di i famiglioni chi ci passavanu una vita sebbiata: me li, chjresghj e parsichi. . . .

Corciu rughione, mondù l'estate da l'incendj e infestatu da a zinċala maligna!

Prima juvevule a l'indipenden-

za e a u benestà di tanta jente, predatori!

oghie desertu e desertatu, duv'ell imperanu, oghie, tristizia e mala- ria.

A cagione, o cumpagnu, ha cu- ci ha cacciatu a nostra giumentù, a matrigna chi ci vole servi, sot- tumessi e sterpati.

Ma finisceranu i nostri patimenti.

Passanu i fornì, i mesi e l'anni e, cun elli, vanu e venenu i mula- menti.

Si fiaccaranu ancù i nostri de-

Eppoi, ciò chi parla oru a i po- veri andacciani chi hanu lasciatu l'isula per fà i spazzini e i lecca

stifali unu'era che ferracciu ru- ghjnosu.

O quanti chi ne hanu dighià una tecchjua!

Un tarderanu, i figlioli di Cir- nità, a intuppà rustaghia, zappone, marra e vanga e torna, in sti be-

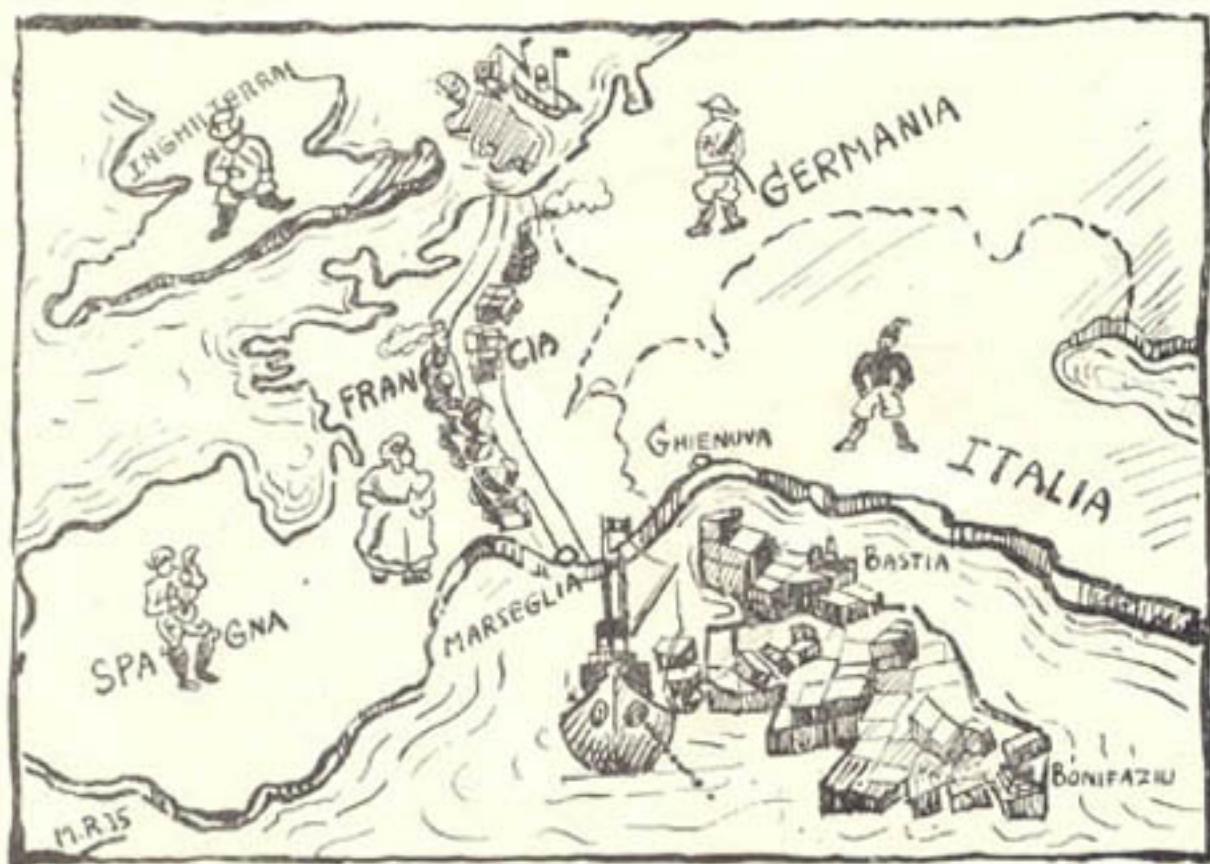
nedetti loghi, vulerann a gioia e a fierezza di prima.

E cusì sia.

Ri stinzu tre dite.

Pifinu.

A SOLUZIONE



Per evitare ogni conflitto, il Governo francese ha deciso di cacciare la Corsica dal Tirreno e di ricostruirla nel mare nordico.



Vecchj documenti

COPIA DI LETTERA SCRITTA DA PERSONA DI CORTI IN CORSICA, AD UN SUO AMICO IN FIRENZE, COLLA QUALE LO RAGGUAGLIA DI TUTTO CIO' CHE SEGUE IN QUEL REGNO NELLE PRESENTI CIRCONDANZE DI GUERRA IN CUI SI RITROVA

Amico Cariss. Corti in Corsica

adì 15. Febbraio 1769.

Non dubito a quest'ora in voi giunta l'ultima mia di quà scrittavi in data del 9. andante, e con essa spero avrete ricevuto le ultime desiderate notizie trasmessevi rispetto agli affari di Guerra di questo Regno: onde in seguito delle quali, per ben servirvi mi do il piacere d'inviarvene ora colla presente la continuazione, fino a questo presente giorno, lusingandomi che se le prime avranno incontrato il vostro genio, queste seconde e le altre in appresso non di minor gradimento vi saranno, atteso che per la sua sincerità si faranno luogo, e star potranno certamente a fronte di quante di qui costi ne saranno mandate: E di ciò persuadeteve nella maniera appunto, che con detta antecedente mia vi assicurai. Per dar dunque principio a tutto ciò che m'incumbe, mi convien darvi prima una succinta, ma veridica idea delle grandezze, e fasti che adornano questo Regno, ed insieme un breve ragguaglio de' suoi meritevoli pregi.

Varj sono gli oggetti, che chiaramente si promulgano ora al mondo tutto in questa nostra Capitale. Si ammirano in primo luogo tanti et tanti nobili Soggetti prigionieri, che nelle nostre forze avvolti e ritenuti giacciono oziosi ne' loro più verdi ed arditì anni, ingrappati dalle mura fortissime di questa nostra Fortezza. Qui sonovi differenti Nazioni, che già contro di noi presero l'armi per opprimerci, e renderci insieme miserabile obbrobrio del mondo tutto; ed or vedono questi con troppo lor dispiacere e rossore correre il prezioso tempo di lor vita in una inerme carcere debellati, e detenuti. Interrogatene il mondo tutto vi prego,

CORSI, LIBERI!

È tempu di parlà chiari
Ineu certi sumeroni
Chi nun ponu marchià pari
Per strade nè per stradoni,
S'elli n'un hanu vicinu
A guida di li padroni.

Quand'è u pesu chi li stanca,
Quand'è a cigna chi li tocca,
Pendenu a dritta, a manca.
Quand'hanu da empie a bocca,
Cusì sonu certi Corsi
C'en'hanu che vent'in chiocca.

Scrivenu per passatempu
(Soga faccende n'un'hanno)
Pe' lu so' divertimentu
E sgrancassu la so' manu,
Dumandendu schiarimenti
Sopr'a cose ch'elli sanu.

Cusì, A Muvra risponde
Cu manere cumpiacente,
Cume acella fra le fronde
Quandu canta allegramente
La libertà tant'amata
Ch'è di vive indipendente.

Vulemu l'indipendenza
Chi ci renderà felici
E fini sta penitenza
Ch'ellu c'impone Parigi.
Un populu cumu u nostru
N'un pò più regge cusici.

'Emu suffertu abbastanza
Dipoi centu sessant'anni.
Ognunu n'ha cunusenza
Postu unu'avemu che danni.
Temp'e di falla finita
E di sorte di s'affanni.

Vulemu per Cursichella
Ch'ella vivi liberale;
Si guverni da per ella,
Ch'è la cosa più legale,
Cum'ell'è stata una volta
In tempu di u gran Pasquale.

cosa sia l'inclito Regno di Corsica, ed esso candidamente vi risponderà, che questo Regno de' Romani Imperatori era la delizia. Se voi l'aveste veduto uel primo tempo della sua antica comparsa, vi avreste certamente rimirato l'inclito Tempio di Diana, dove alle rive del di cui fiume, qual con apparenti ben tessute tele di argento, ordite da' dolcissimi suoi sapori, bagnava sovente le smeraldate rive dell'ubertosa campagna : e questo era il lieto diporto degli antichi Monarchi Romani, cui con adattati legni varcando le salubri onde del medesimo serviva loro poi di piacere per vederne le più gaie e vezzosette zittelle che per renderne più brillante il delizioso diporto come tante vaghe pescatrici, che raccolgendo senza fatica abbondante pescagione, e con altri giuochi acquatici piacevolmente appagavano il genio del loro Monarca. Se voi aveste veduto l'Aleria, qual era l'allegria di tutto il Regno, e la parte di esso più nobile, e di delizie adornata, vaga per le pianure, e da' ruscelli sì vagamente serpeggiata da' suoi limpidi cristallini umori, che sgorgando essi or quâ, or là scherzano a vicenda le sussurranti sue placi-de onde. Ma che ? Molto più dirvi potrei sopra di ciò, o caro amico, se la strettezza del tempo in cui mi ritrovo in questo momento, e i miei impegni di far ciò non m'impedissero, potrei ancora di più, molto dilungarmi sopra le tante e tante grazie dal Cielo compartite a questo Regno, per le abbondanti messi da mietersi al tempo che Cerere fa la sua maggior comparsa, e altri grandiosi prodotti ec. ma non starò a maggiormente diffondermi, e passerò ora a narrarvi quanto qui è accaduto fino a questo giorno, con che ho il piacere di dirvi.

Che un nuovo drappello di nostri Connazionali alla devozione dei Francesi, sotto il comando del Signor Capitano Durazzo c'inquieta in vero non poco. Dalla parte di Aiaccio nei passati giorni vennero questi coi nostri a un azione, quali poi dopo lungo contrasto da' nostri respinti dovettero retrocedere, e ritirarsi, e il tempo piovoso fu loro il pretesto, che decantano di non averci superato, e vinto.

Qui però da ogni parte del Regno lo nostre Truppe urbane continuamente s'impiegano ne' militari esercizj sotto rigorosa disciplina con tal vigore, e intrepido ardore, che sembrano appunto de' più ardit militanti Cartaginesi che vinsero i Romani alla marzial battaglia di Canne.

Aviamo sicure notizie dalla Bastia, che colà attendono di ritorno dalla Provenza il dì 6. dell'entrante Marzo il Signor General Marchese de Chauvelli, il quale dovrà riassumere il comando di quelle Truppe Regie nella futura campagna contro le nostre; come ancora che sono ivi arrivati da

Finimula eu sti nomi
Di cittadini francesi.
Ci spellanu sti furboni,
Mustrendusì più curtesi.
Trattanu la razza corsa
Peghiu che i Senegalesi.

Se n'un ei avete ancu vistu,
Chi vene ch'ellu ci vole ?
Qual'ess'è lu nostr'acquisto
In fatti e mieca parole,
S'ell'unna'è, quand'ellu sorte
Cu lu bon tempu, lu sole ?

Ora è chi st'indifferenza
Sia bene regulata ;
Corsica vole a licenza
Da tempi desiderata ;
Vole vive in santa pace
Cu l'indipendenza amata,

U Curzacci.

Stalbatoghj

ERA TROPPO FRESCA

Ghiuvan Santi era un giu-vanastru d'una quindecina d'anni.

Un għioru, ġu-trariatu in casa, pigliò a scala, dicendo :

— Vogliu andà ad annigam-mi !

E perte senza ch'elli pudes-sinu vede duv'ell-era pigliatu.

Tutte l'onde di u circondù subbenn sunnate, ma Juval Santi annegati, mancu coda !

Eccu chi cinque jurni dopu, ellu jugne.

— Indè ! duve eri ?

— Era n'u favagħju ; aghju magnatu fave.

— E cume è chi un ti sì an-negatu ?

— Auh ! aghju appaspatu cu u ditone, era troppu fresca !

D. PAOLI.

.....



Tolone per servizio e rinforzo di quell' Armata diverse Tartane con Truppe, e munizioni e da bocca, e da guerra, e che altre in seguito in maggior numero di colà ne attendono in appresso, lo che ci fa non poco pensare, e ci fa mettere maggiormente in guardia per prepararci a una più forte difesa nella nuova stagione, alla cura della quale non manca d'invigilare il nostro Sig. Generale D. Pasquale de' Paoli unitamente a' fedelissimi Padri della Patria.

Si è saputo che da S. Fiorenzo con tutta diligenza, e sotto buona scorta sono stati fatti passare nella Piazza di Bastia, Quartier Generale delle Truppe Francesi, numero 25. muli con danaro per servizio di dette Truppe, e si crede che ciò sia seguito per qualche sospetto.

Si è qui sparsa voce che i Fraccesi abbiano idea di fare un nuovo tentativo sopra il Borgo di Mariana, la qual cosa non poco fa star vigilanti le nostre Truppe da quella parte, a seconda degli ordini spediti dal nostro Sig. Generale, facendosi colà continovi ripari per impedirne al possibile a' detti Francesi di far sopra a questo il minimo progresso, tanto più, che stante la seguita diserzione di alquanti prigionieri nemici, che nelle nostre forze si ritenevano ci fa dubitare che alcuno di essi forse venuto in cognizione delle nostre mire soi pra tale oggetto, possa sconcertarci i già ideati disegni. Ma malgrado tutto ciò speriamo nell' assistenza Divina, e nella vigilante indefessa accuratezza del nostro Sig. Generale, che a tutto si prenderà riparo per rendere agevoli, e con buon successo le nostre fondamentali determinazioni.

Qui in Corti ogni giorno segue il Consiglio Generale, e si assolda di continuo, e in breve si porterà il nostro Sig. Generale, e Ingenieri a visitare, e riconoscere il suddetto Borgo di Mariana, e le operazioni in esso fattevi per aumentarlo di quelle fortificazioni che saranno, e potranno essere necessarie per renderlo maggiormente in stato di difesa.

La Piazza di Furiani, che a noi tanto preme si spera, quantunque sia stata da' Francesi maggiormente fortificata, di vederla in breve cadere in nostro potere, per la quale si vanno tuttora frettolosamente facendo diversi preparativi.

Amico, il tempo come vi ho detto mi manca abbenchè nulla di più ho da potervi suggerire sino a questo momento, e con altra mia spero darvi migliori distinzioni, giacchè si appressa il tempo da potervene in copia far pervenire. Non mancate voi pure d'implorarci dal Cielo l'assistenza Divina, e il felice successo in tutte le nostre imprese, e per non più tediarsi tutto vostro al solito mi confermo.

In Firenze ad istanza di Niccolò Spiombi Libraio dirimpetto al Regio Fisco. Con licenza de' Superiori.

U TEMPU CHI È PASSATU

Branu è dighià passatu,
È ghiuntu lu crudu invernu;
Soffia u ventu assai talu
Da le cime a u bassu internu.
Sarà in terru scatinatu
Satanassu da l'invernu?

Nuvembre n'è apparitu
Cu la so' vecchia curella.
Solu, cume un eremitu,
Quanda mai nimu l'aspetta;
A principiu di l'invernu
S'è calfatu la barella.

Scatulisce in Altoni
U trettu di la furesia,
Tronca e plant'e li jamboni,
Pare ch'ellu jetti pesta;
Tremo l'aria, fiocca neve
E si move la tempesta.

Cambia aspettu la natura,
U celu s'inturbiisce,
Si distende la eudrura
E la neve fiocc'a strisce;
Da lu monte a la pianura
Ogni cosa sculturisce.

Si n'è andatu dicembre
Dopu a festa di Natale,
Laceratu avia le membre
Da lu ventu micidiale,
Cume acellu razzicatu,
Senza piume e pogu ale.

Ha lasciatu li so' dritti
Ch'ellu venissi jennaghiu;
Dopu tanti jorni trisli,
Ch'ellu faccia bon viaghiu;
E lu so' biancu mantello
L'ha distesu sin'a maghiu.

Minicale.

PERDONU

U prete avendu accertato chi Diu pardunava i più gran peccati, ziu Tumasgiolu li disse:

— O sgiò curà, si Cristu un perdunava i ladri, l'assassini e c. p. . . ., u paradiso u si pudia puru dà a piglione!



Vecchj Scritti

RISPOSTA A QUELLI ME' PAISANI CHI MI
CHIAMONU IGNURANTE E SCRIANZATU

Per eo, corciu ch'io sò! ch'aghju a capi?
Restau erfagun, e senza scola, e po'
Pueritacci, a causa majò,
Ch'è maraviglia s'eo sò sternutu.

A miò fortuna è chi sò natu qui,
Dove la scenza a Pallade scappò;
Dove a pura onestà si maritò
E l'onestà virtù si-sgrunchiò.

Qui 'gnì cosa di scenza è stupizzatu,
Terazze, sulaglioli e cherchiolotti,
E 'gnì chiassu a cranza è suminatu.

Qui sò pien'a cranza secchie e botti,
E tutto è calaten impalpatu;
In finu a i pisciatoghi qui sò dotti.

Lisandru Ambrosi.

(Seculu XVIII)

A E ME' CAPRE

L'altru jornu pinsai, o mie caprelle,
Fabbì un sunetto tuttu frisgiulatu
E alzabbi a le più suprane stelle,
O pur fintantu ch'è m'avia fialu.

Ma, perchè site state sciuccarelle
E m'avete lu più guasi slucatu?
Boglin cacciabbi tutte le budelle,
In penitenza di u vostru peccatu.

* O, stattine, mi dite, pè ste zene
Sempre eu carta e eu a penna i manu
Che cusì guagnarai le to' antene.

Per fà come tu faci unu'empie u zanu
Che n'un distingui tu dall' acca all'enne
E n'un ci vedi mancu per u pianu. *

(1860)

A. B. Bartoli.

PAISOLU MASCHERATU

Anticamentè: vint'anni or sonu!
Incucculava u poghin di quadrere
Chi sfidavanu pioggia, neve e tonu
Guardendu li confini en l'archere.

Oghiedi, ohimè! chi seucculata!
— Ci sarà da piegne mane e sere—
E case, da li scialbi mascherate,
Adoprannu l'usanza di u frusiere.

Hanu li so' balconi pretensiosi,
Cu l'asta da llacci u tricolore.
L'impiegati a riposu, oziosi,
Gi rinnegann a fede cu l'onore.

Ne sbrull'a più pudè ciment' armatu,
A calcina pinzuta e lu mattone.
Seppellitu è lu muru scalpellatu,
Più sodu e più massicciu che u pentone.

Ed ogn' uno ha vulnitu la latrina
In puntinu, cu cannellu a la para.
Cusi, di a tradizione a la ruvina
Scorre, pe' li cundotti, la fiumara.

P. R.

SEMU VIGLIACCHI

A chi ci mena, lichemu la mani.
Semu, da tigri, divintati bracchi;
Sempri più tristi sò li tindumani;
Di doli e guai semu sempri carchi.

Ci danì colpi più che casgiu e pani,
Ma stemu zitti chi semu vigliacchi!
Ed ajutemu tutti l'andacciani
Chi ci spogliani e s'empjai li stacchi.

Inchjnendusi a la nostra Matrigna,
Chi ci disprezza e li denti ci sghigna;
Unu lu tomba, l'altru l'avvilenia,

Disdrughia volin' u nostru razzinu...
Di fà discorsi n'un è più la pena:
Ribumbà femu lu corrù marinu!

Pennadantuli.



Callez P. Rocca

Litografia di Motte e Gheraldi (1835)

FRANCESCU MARIA PATORNI

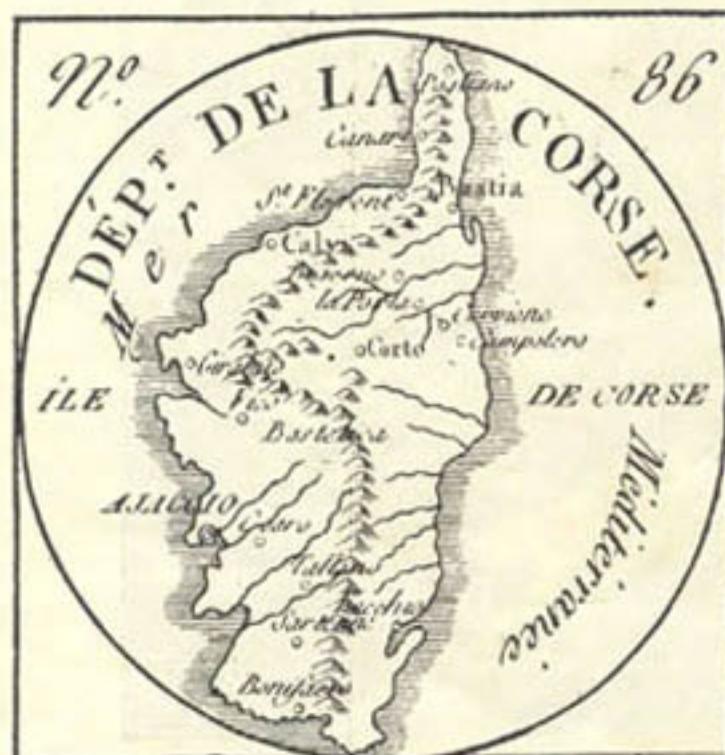
Natu in Bastia u 27 ferraghiu 1803, avvucatu a a regia Corte di Parigi, Francescu Maria Patorni partecipò, in qualità di guardia naziunale a a rivoluzione di u 1830; in lu 1836 fù uno di i tre difensori di Fieschi davant'a l'Alta Corte e in li 1842, 1846 e 1848 si presentò, senza successu, a l'elezioni legislative in Corsica.

Patorni è l'autore di due curaggiosi opuscoli: *Violation de la Charte et Falsification d'une loi commise par un ministre dans une ordonnance royale* (Parigi, 1827), ne u quale ellu protesta cu viulenza contru l'irregularità di l'ordinanza di u 29 jugnu 1814 ch'istituisca in Ajacciu una Corte di justizia criminale cu soli sei judici, e *Du Jury en Corse* (Parigi, 1827), dav'ellu chiedia u ristabilimentu di u giuri, suppressu — in Corsica sulamente — in lu 1800.

Francescu Maria Patorni è mortu in Parigi in lu 1858.



VECCHIE CARTE



Cette île, située dans la Méditerranée au nord de la Sardaigne, a 980 km² de superficie et 100,813 habitants.

L'île comprend :

Ajaccio, à 224 lieues de Paris, Préfecture ;
Bastia, port et sous Préfecture, Bonifacio, sur le Détroit. Calvi et Corte, sous Préfectures ;
Sartène, Tallano, Vico, San Fiorenzo, et Ajaccio.

L'air de cette île est malsain, le terrains est, plein de montagnes, peu fertile et mal cultivé, on y recueille essentiellement du vin et des amandines.

Ce dép. abonde en gypse et en baux de construction.

CARTA DI U 1815

A PULITICACCIA

A Politica, o figlioli,
Mi pari chi s'avvicini.
Solamente, per noi altri,
Ci sarà sempre che spini.
E mancu c'è da fidacci,
Siate prudenti e fini.

Si vo' rimarcheti beni,
Ni sò tutti malfacenti,
È trent'anni chi l'avemu,
Senza facci ma' nienti;
Quandu ci vedinu soffra
Elli sò li più contenti.

Si vo' mi ni truvest' unu
Chi si sia ben purtatu,
Sò pronta u favvi lu servu;
Ben c'un sia abbituatu;
Un sò che pà la pruforma,
Par tuccà lu so'mandalu.

N'elli li prov' evidenti,
A ludalli n'un ci tocca,
Quandu si tratta di noi,
Un ci n'è unu ch'incrocca;
S'ella n'un'è par magnani,
Un'aprinu mai bocca.

Sinatori e diputati
Ni sò tutti cori tristi,
A dumandà per noi altri
L'eti mai intesi e visti?
Ma si no' li rinuovemu,
Farani megliu che quisti.

Ch'elli si valinu pocu,
Credu ci avareti vistu,
Prumettini sempre moltu,
Senza facci mai quisti;
Vi facinu come Ghidu,
Quand'ell'ha traditu a Cristu.

G. P. Codaccioni.



Dialogu sopra u guvernu

— Ti vurria dumandà una spjazzoni, o Pe'.

— Basta ch'ieu a ti possi dà, o Mari.

— Credu ch'iu a mi pudarè dà ; eppò si tu n'un pò o si tu n'a sà, tantu peghiu. Ma amu megliu a dumandalla a tè che a un altru, parchì cun tecu sò sicura d'unna'essa tarucata, nè d'unna'essa turrata a risa.

— Sopra a quissa ci po' cuntà.

— Dimijà, ch'ieu ci aghiu sempri capitù pogu e nulla : comu semu governati ?

— Par un guvernu, o Mari !

— Quissa è comu si tu mi dicissi ch'u mari è pienu d'acqua salita. Ti dumandu comè cumpostu stu guvernu.

— D'omini di due o tre culori : bianchi, neri ed ancu... corsi.

— E comu si chiamani 'ss'omini ?

— Si chiamani ministri, sottu ministri ecc.

— E sopra ministri ci n'e miecca ?

— Ijé, o Mari, quelli sò i più putenti ; ben ch'elli siani ceghi, cionchi, muti, senza odori, nè savori : sò i soldi.

— I soldi ! ah ! i soldi ! aghiu sempre intesu di chi sò i soldi chi facini a guerra.

— Facini a guerra, facini a paci, facini i disgrazji e facini i furtuni, i soldi !

— Quissa a credu anch'ieu... Ma 'ssi ministri qual'è chi i nomina ?

— I ministri si nominanu tra elli. Unu imponi a mè, l'altru imponi a tè, ed è sempre listessa cumbriceula.

— E quantu sò 'ssi ministri ?

— A quadu vinti, a quandu vinticinqui, a quandu trenta. Cercani di cuntintanni u più pussibili.

— E di i seuntenti si n'accapami mai ?

— Si, li toccani a mani, quand'elli si prisentani a l'elezioni.

— E 'ssi ministri, quantu sò pagati, o Pe' ?

— Quissa, o Mari, unn'a sà nimu ; tra ciò che li dà u statu e ciò ch'elli si buscani sò somi troppi majori par chi no' possimi cumprenda.

— Allora quandu i ministri casciani — mi pari di senta di ch'elli casciani suventi — casciani da u trop-pu carcori !

— I ministri chi casciani sò ministri chi sò missi a a porta... par qualche ghiornu. Ma, presu un pocu d'aria, rivoltani... .

— Allora quand'elli dicini ch'i ministri casciani, st'ultimi corrini ?

— Corrini e piglianu livata pa' a prossima intrata !

— Allora unn'è più un governu quissu, o Pe' ! è un « escadron volant » chi sentu sempri di. Parchi di u guvernù, in un tempu si ni parlava quasi cun rispettu. Invece, avali, più nimu ha fiducia in ellu. Dicini ch'ell'è infini a careu a debiti ?

— Unn'è micca u guvernù chi è careu a debiti, è a Francia, semu noi tutti !

— Francia, guvernù, ministri cascatti, arrizzati... tutti 'ssi nomi midani u capijiru e un ci capisen più nienti... a ti parlu francesa, capisen più n'u tempu :

— Ma parchi, o Mari, mi duman-di tutti 'ssi spjgazioni ? è par passà

u tempu, par circà di struitti ?

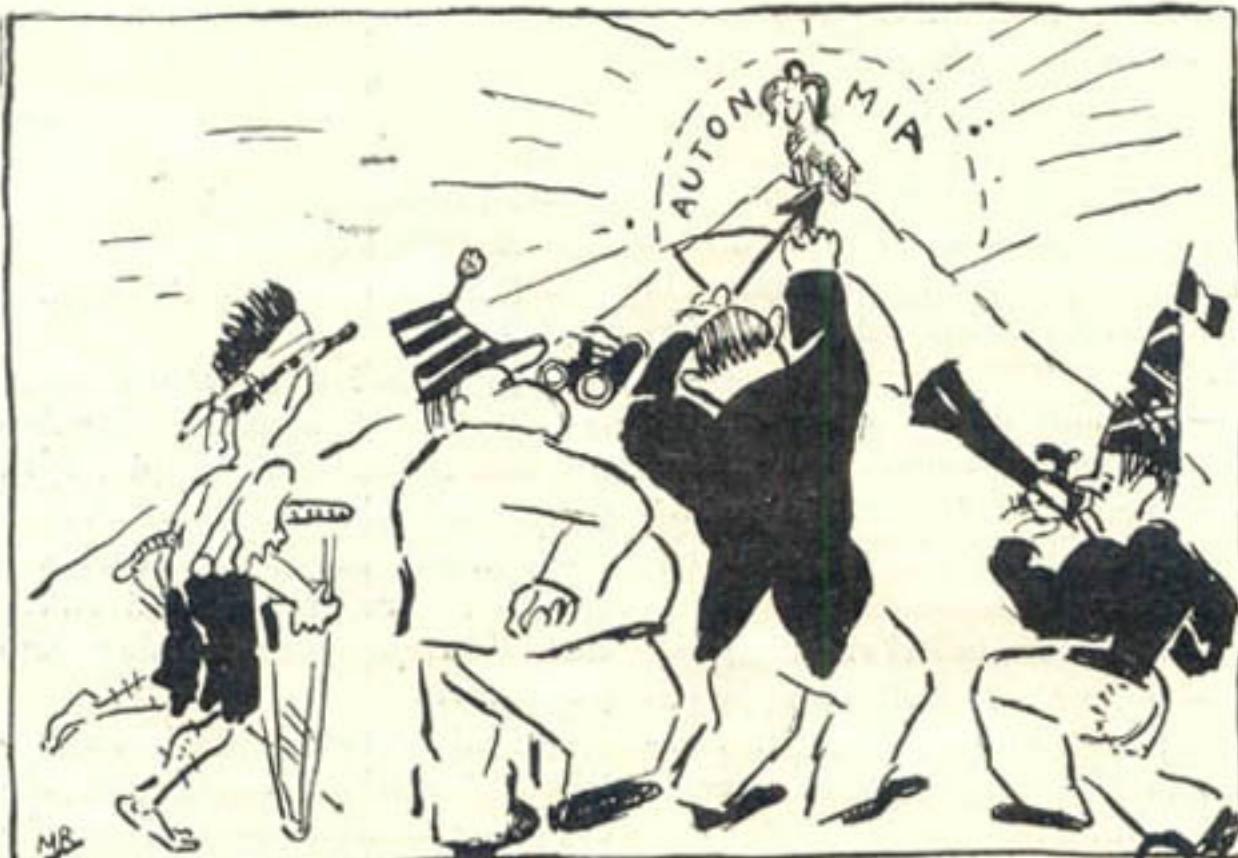
— Tempu, ben che vecchia, unn'aghju a perdani, ti po' renda contu chi tuttu parlendu, dogu una filagastata a 'ssu vecchju cutigliò; di struimi a a me' èta un n'a pensu, e soga chi tu un n'a pensi mancu tu, ma l'aghju a me' raghioni. Un sà ch'ogni tontu ha u so' filu ?

— L'aghju sempri intesa di e qualche volta l'aghju ancu custatata. Bramaria di custatà u toiu u filu... Ben ch'eiu sappj a l'avanzu ch'ell'un'è che u filu d'un'astuta.

— Mi paria anc' a mè d'essa astuta — dice quissa senza alcuna pratinzioni — ma, oghj, un ni sò più sicura.

Pennadantuli.

ASSALTU



“FRONT COMMUN” ANTI CURSISTA

Documenti

Editi, Dicchiarazioni, Lettere Patenti, Decisioni e Regolamenti pubblicati ne l'Isula di Corsica (1768 - 1775)

(Seguitu di a' pagine 48)

ORDINANZA

Per fissare il valore della Moneta dell'Isola.

De' 28 Maggio 1769.

Daniele Marc'Antonio Chardon, Cavaliere, Consigliere del Rè ne' suoi Consigli, Maestro di Richieste ordinario del suo Palazzo, Primo Presidente del suo Consiglio superiore dell'isola di Corsica, Intendente di Giustizia, Polizza, e Finanza presso le sue truppe, e Commissario mandato da Sua Maestà per l'esecuzione de' suoi ordini nell'estensione della detta Isola.

Essendo necessario per il bene del servizio del Rè, ed ancor più per quello de' nuovi suoi sudditi, di cui Sua Maestà non cessa d'occuparsi, di reprimere quanto prima l'abuso, che si è introdotto per l'alterazione della moneta sparsa in Corsica da alcuni anni in qua, abuso portato ad un tal punto, che questa moneta non aveva più, in un certo modo, che un valore ideale; non volendo nulladimeno privare gli abitanti dell'Isola dell'utile, che possono ricavare da questa moneta, per procurarsi le cose proficue alla vita, abbiamo cre-

MATACCINA

Vi n'invinareti tutti
Di quilla bella farina
Chi ci dava lu castagnu,
Da l'invernu a l'istalina?
Facinu d'ogni arba un fasciu
Per mandacci a la ruvina.

Gomu no' semu trattati
Più che stupitu ni sonu,
D'essa junti ad'affacassi
A un fruttu cusì bonu;
Ciò ch'un servi per fà tinta,
Ni servi per fà carbonu.

Mancu di li nostri alivi
Un ni lascian'una vetta!
E ci volinu custrigna
A marchià cu la sacchetta;
Come li nostri castagni
Ni dumandemu vindetta!

Un ci resta più sumentu
Di li nostri belli pini,
Passani sottu la piola
E sottu li sigantini.
Scalan'a camiunati
Par tutti quissi marini.

A privacci di sti così
Troyu chi facinu mali,
Un ci resta più nienti
Di sti pianti naturali;
Solu ci facini ricchi
Di malaria e zinzali.

Si la nostra "cara Francia"
Più a contu ci tinia,
Di sfà li nostri foresti
Quista n'un la pirmittia;
Ma basta ch'ella rispetti
Lu Maroccu e l'Algeria.

Di facci di questi offesi
Saremu forsa li soli;
Ci teni comu figliastri
E micca comu figlioli,
Chi vedi chi sigui temu
Appressu, com'e cagnoli.

G. P. Codaccioni.

duto dovervi porre un'ordine provisamente, e sino a che sia piaciuto al Rè di far conoscere le sue intenzioni sù quest'oggetto per mezzo di una Ordinanza, la quale riducendo questa moneta al suo giusto valore intrinseco, ne arresti l'introduzione straniera, nel tempo medesimo ch'essa lascia agli abitanti la facoltà di servirsene per i loro bisogni : Perciò, in virtù del potere statoci accordato da Sua Maestà, abbiamo ordinato, ed ordiniamo quanto in appresso :

Cominciando dal primo del mese di giugno prossimo le monete da venti soldi, non correranno che per dodici soldi di Francia.

Le monete da quattro soldi, per dieci otto danari.

Le monete da due soldi, per otto danari, e il tutto parimenti moneta di Francia.

Ordiniamo, che tutte le differenti monete qui sopra espresse siano ricevute nel commercio senza difficoltà, per il valore da noi fissato, sotto pena di ammenda contro i trasgressori.

Proibiamo espressamente l'introduzione di questa moneta dal di fuori, sotto pena di cinque cento lire d'ammenda centro coloro, i quali ne saranno trovati muniti, di che li Capitani, e Padroni dei bastimenti, che ne avranno fatto il trasporto, ne saranno mallevadori in loro proprio, e privato nome ; all'effetto di chè tutti quelli, i quali sono proposti da Sua Maesta per ricevere le dichiarazioni de' detti Capitani, e Padroni, saranno tenuti fare una visita esatta a bordo di tutti li navigli, che approderanno, e di formare processo verbale di contravvenzione, per essere sù di questo da noi statuito ciò che apparterrà.

Commandiamo a tutti i nostri Subdelegati, ed ingiungiamo a tutti i Podestà, Padri del commune, ed altri Ufficiali incaricati del buon ordine, di tener ciascheduno dal canto suo la mano all'esecuzione della presente nostra Ordinanza, la quale a quest'effetto sarà letta, pubblicata, ed affissa da per tutto ove sarà di bisogno, affinchè alcuno non l'ignori. Dato a Corte, nel luogo della nostra residenza, sotto

TUTTU CAMBIA

Un si magna più pulenda,
Un si face più fasgioli ;
Hann persu sta faccenda
Piaghjnechi cu muntagnoli,
Giò ch'ajutava l'antighi
Ad allevà li figlioli.

U pruduttu naturale
Di la nostra terra santa
Oghie più niente vale,
Passa per gattiva pianta ;
È la fabrica francese
Quella chi ne ride e canta.

L'orzu ch'era cultivatu
Cume una medicina,
Facia, essendu granatu,
Quella perfetta farina ;
Avà ci hann avvilinatu
Cu sigatura e calcina.

Listessa si n'è cascata
A lana di lu muntone
Ch'era cusi premurata
Per fà u famosu pilone
Quella chi parava tantu
U fredu di la stagione.

U nostru scarpuru corsu
Cu le so' fatate mani,
Avà unn'ha più cuncorsu
Pe' li so' scarpucci sani ;
Un corre che scamaroni
Francesi o americani.

Prima, si l'omu parlava,
Era intesu e ben capitu,
Da a moglia chi l'ascoltava
Era tantu preferitu ;
Oghie la donna cumanda,
Dà l'ordini a lu maritu.

Tutt'ogni cosa è cambiato ;
Dicenu : « È tempu mudernu !
Ma accantu a lu passatu
Uan'ha nè 'state nè 'vernu ;
Eramu a lo paradisu
E semu junti a l'infernuru.

Quant'è bellu lu prugressu !
E più grande ci vurria ;
Ma caccemu qualch'accessu
Ch'è fattu eu la pazzia
E turnemu a ripiglià
L'usu chi l'antieu avia.

Tutte le vecchie virtù
Sianu messe in vigore,
E un ne parlemu più
Di què ch'unh'hannu valore ;
Cu le vecchie camparemu
Cume l'apa sopr'a u fiore.
Paduvanellu di Curzu.

il sigillo delle nostre armi, ed il contrassegno del nostro Segretario ordinario, li vent'otto maggio mille settecento sessanta nove. Sottoscritto CHARDON. E più basso, Per Monsignore. Sottoscritto DE LAITRE.

ORDINANZA

Per il Sale.

Del mese di Decembre 1769.

Daniele Marc'Antonio Chardon, Cavaliere, Consigliere del Rè ne' suoi Consigli, Maestro delle Suppliche ordinarie del suo Palazzo, Primo Presidente del suo Consiglio superiore dell'isola di Corsica, Intendente di Giustizia, Polizza, e Finanza, viveri, fortificazioni, e truppe, e Commissario dipartito da Sua Maestà per l'esecuzione de' suoi ordini nella detta Isola.

Sulle rappresentanze stateci fatte, che si spaccia in più parti dell'isola di Corsica altro sale, che quello proveniente dai magazzini del Rè, che vi sono stabiliti, ciò che forma una contravvenzione formale alle ordinanze di Sua Maestà, di cui gli abusi non potrebbero essere così tosto repressi. Perciò, ed in virtù del potere statoci accordato da Sua Maestà, noi facciamo espressissima inibizione, e proibizione a tutti gli spacciatori di sale, rigattieri, ed altri venditori a minuto, di vendere, esporre, e spacciare altro sale, che quello che sarà preso nei magazzini del Rè stabiliti nei differenti porti, ed altri luoghi dell'Isola, alla pena, contro i trasgressori, di confiscazione del sale, e di cinque cento lire d'ammenda applicabili al profitto del Rè, e di più grande pena in caso di recidiva, senza che per l'avvenire alcun particolare possa ingerirsi a vendere del sale senza esservi autorizzato da commissioni sottoscritte da noi, o dalle persone che ci piacerà di commettere a questo effetto. Permettiamo, ed autorizziamo tutti i Direttori di affitti, e gabelle del Rè, e loro incaricati di fare quelle visite, che crederanno neces-

VERITA' NECESSARIE

Sapemu chi d'ogni cosa
Ci ferma li strappacolli,
Dove Mammapiera posa.
Senza nè robba, nè solli;
E, però, ci cuntentemu
Di gridà, ma nulla fenu.

Emu inghiumpatu lu spinu
E ingabbiatu la ragione,
Con l'imbastiu sumerius,
La briglia e lu cavizzone;
Eppò, giremu a la busca,
Pe' stu mondù di a magnusca.

Simu, in Corsica, paoni
E pappagalli francesi;
Senza circa quistioni,
Simu fieri a poghe spesi;
di cui, lu e ore afflitti,
Chi n'un possu stammi zittu.

Dicemu: « La s'ha passata,
L'impiegatu, sempre allegra. »
Certi chi l'un sarà stata
Micca sempre fame negra;
Ma tutt'omu incatenatu
N'un pò esse furlunatu.

Poi, pensate un suppolelle
Cioch'ell'è la pensione
D'un picciu impiegatello
Chi paga casa a pighione,
Senza nè vigna, nè erba,
Nè maghiale vivu o mortu.

Senza mancu una gallina
Chi scaldi lu nidicale,
Nè capra, nè pecorina
Chi riumi a lu stazzale;
Un ceppu di legne in locu
Da pudè accende lu focu.

Tuttu passa a la bilancia,
Tuttu passa a la misura,
Perchè la robba di Francia
Costa cara e pocu dura;
Bella suvante, lu mese
Un copre micca le spese.

Quandu l'omu è trasandatu
E bonu pe' l'ospidale,
E chi, d'ellu, ha tuttu datu,
Lu fruttu e lu capitale,
Ch'un pò più beie e magnane,
Li danu un tozza di pane.

Cusi ghiunghe in "ritirata".
E cumed'ellu; for d'usu,
Trova la casa sarrata
Chi sfumaccia lu rinchiusu;
L'orticello, di lamaglie,
Ha fattu le so' purcaglie.

sarie, e tuttavolta che loro piacerà, ad effetto di verificare, se vi sono contravenzioni, ed in questo caso di sequestrare il detto sale, di formarne processo verbale, per esserne in appresso stabilito da noi ciò che apparterrà: Autorizziamo in oltre i Direttori, o loro incaricati di farsi assistere da due de' nostri Birri nelle loro visite, o dalle Gardie della dogana. Commandiamo, ed ingiungiamo a tutti quelli, sopra i quali il nostro potere si estende, di tener ciascheduno da canto suo la mano all'esecuzione della presente Ordinanza, la quale sarà letta, pubblicata, ed affissa da per tutto, ove il bisogno richiederà, affinchè alcuno non l'ignori. Fatto, e dato alla Bastia nel nostro Palazzo, e sotto il sigillo delle nostre armi, ed il contrasegno del nostro Secretario ordinario il primo decembre mille settecento sessanta nove. Sottoscritto CHARDON. E più basso, Per Monsignor. Sottoscritto SESSY DE SYLVA.

ORDINANZA DELL'INTENDENTE.

Che fissa l'ora, in cui le porte debbono esser serrate nella Bastia, e che proibisce di portar tizzoni accesi per le strade, e prescrive la regola da osservarsi in caso d'incendio.

Sulle rappresentanze stateci fatte, che la maggior parte degli Osti, Caffetieri, e venditori d'acqua vite tengono le loro case aperte in tempo di notte, e vi ricevono persone d'ogni condizione, e sesso, e sovente danno asilo a donne di mala vita, a uomini vagabondi, e qualche volta a ladri, o borsajuoli, i quali mediante un tal asilo trovano la facilità di continuare ne' loro disordini senza inquietudine, e di sottrarsi alle ricerche, che si fanno per ordine nostro; ed alcuni di questi Osti, e Caffetieri ricevono gente durante il Servizio divino le Domeniche, ed altre Feste comandate; come pure, che vari abitanti tras-

Di la so' vita, l'errore
Tandu batte la ciccone;
Ma n'un pò più fà che more
— E la sorte n'un perdona—
Dopu ad avè suspirato,
Parte, solu, abbandonato.

Truvatemi un impiegatu,
Bi la chergu per piacè,
Chi di stim'abbia acquistatu
Solamente quant'e què;
Ha liccatu la catena
Trent'anni, per una cena!

S'ellu si trova un fratellu
Chi vole salvà l'onore,
Invece d'esse cun ellu,
Dimu ch'è un draditore,
E lu jittemu in vindetta
A la sterpa maladetta!

E cusì ci preparemu
U disprezzu e la prigione,
Eppo', dopu, ci lagnemu
Di sta situazione;
Nanzu di fà tanti lagni,
Megliu è d'esse bon cumpagni.

Trattemu la roba corsa
Cun amore e cun rispetto;
A chi vene a la riscossa
È degna di grande affetto;
A chi grida da luntanu
Morga puru a brachte in manu!

Ditemi s'iò vegu chiaru
Di notte, senza specchietti,
Si la miò peuna d'acciaru
Tocca li nostri difetti,
Eppò sveglia la cuscenza
Di lu Corsu in penitenza.

Unn'è — eriditela puru —
Micca per piacè ch'iò cantu;
A verebbe, di sicuru,
Bellu facile lu piantu;
Ma, d'un duvere sacratu
Sò schiavu, e mi sò butatu.

Si ognunu mi capia
Epensassi francamente,
Certu chi sta malatin
N'un sarebbe più niente;
E, fra l'amici accordati,
Eiu farebbe serinati.

Dumenicu Agostini.



curano di chiuder le porte d'entrata delle loro case in tempo di notte, le quali divengono in più occasioni il ritiro di genti malintenzionate; che vari altri hanno l'imprudenza di portar tizzoni accesi per le contrade; e che in caso d'incendio non si osserva alcuna precauzione per la sicurezza pubblica; e come il buon ordine esige, che sia rimediato a tutti questi abusi: Noi, in virtù del potere datoci da Sua Maestà, abbiamo ordinato, ed ordiniamo ciò che segue:

Articolo Primo.

Proibiamo ad ogni Oste, Caffettiere, Albergatore, venditore d'acqua vite, ed a tutti quelli che tengono billardi, o trucchi, &c. di tener le loro botteghe aperte, o i loro giochi dopo nove ore della sera dal primo Ottobre fino al primo Aprile; e dal primo Aprile fino al primo d'Ottobre dopo dieci ore, sotto pena di cinquanta lire d'ammenda per la prima volta, di cento lire in caso di recidiva, ed anche di punizione esemplare.

II

Eccettuamo per altro il caffè appartenente a Rousselier, come pure gli alberghi de' Signori Ufficiali, i quali non saranno chiusi ch'alle undici ore della sera.

III

Proibiamo espressamente ad ogni Oste, Caffettiere, Albergatore, ed a quelli, che tengono il gioco del trucco di ricevere nelle loro case, o botteghe donne di malavita, vagabondi, mendicanti, borsajuoli, ed altra gente sospetta, sotto pena di cinquanta lire d'ammenda la prima volta, cente lire in caso di ricidiva, e d'avere in oltre le loro porte murate, e d'esser privi del loro stato.

IV

Non potranno i detti Osti, Caffettieri, e genti che tengono il trucco, &c. dare a bere in casa loro le Domeniche, ed altre Feste comandate durante la messa, sotto pena di cin-

LAGNI D'UNA VECCHIA FIGLIA

S'e' mi trovu di stu pede
Sarà una brutta disesa,
O jente! circate a crede
Ch'unn'è stata colpa mea,
Perchè di piglià maritu
Fune la me' prima idea.

A l'età di quindici anni
Facia l'innamurata;
Senza mettemi a l'inganni,
Né marchiava spinserata,
Fin'a che n'un fui vista
Da qualchi lingua arrutata.

Ma, veramente, in paese
Un passa mosche a lu ventu
Ch'elle n'un sianu intese
Da donne di gran talentu;
Quand'ell'unn'è una è l'altra,
Cusi facenu scumpientu.

Dunque, dopu, a la me' mamma
Né fù palisatu tuttu
E, ch'una forte cundanna,
Passai un mumentu bruttu;
Mi ne 'ntimuri talmente
Chi perdiu fondu e fruttu.

Avia appena vint'anni
— Spuntava lu prim'albore —
Cambioi tutti li me' panni
Cume cambioi di culore;
Dipoi quella intuppata
Un sì parlò più d'amore.

S'avia da ripiglià
Tuttu lu tempu passatu,
Mi vulia maritò
C'unno rotto e strappillatu
Ma mi riusa u pastore,
Chi ne sarà l'impiegatu?

La cagione di stu bruttu
È ch'e' ne sò sgangorata;
Sia magagna, avanti tutto,
È bella che sculinata,
Chi la planta chi un dà fruttu
È ancù pocu curata.

Po' unn'esse vista in persona
Chiodu porte cu purtelle,
Ma i versi di sta canzona
Gulleranu fin'a le stelle;
Cusi, forse, piglieranu
Escepiu tutte ste zitelle.

quanta lire d'ammenda la prima volta, cento lire la seconda, e maggiori pene, se sarà necessario.

V

Tutti gli abitanti della città, e sobborgo della Bastia, di qualunque stato, e condizione sieno, saranno tenuti di chiudere, e far chiudere le porte delle loro case sul far della sera, sotto pena di dieci lire d'ammenda per la prima contravvenzione, del doppio per la seconda, e di maggiori pene se vi ricadono; della qual'ammenda i proprietari, e principali locatarii saranno civilmente responsabili.

VI

Proibiamo a tutti i Mercadanti, Merciai, Chincaglieri, ed altri, eccettuato gli Osti, i Macellari, ed i Fornari, di esporre in vendita alcuna sorte di mercanzie le Domeniche, e Feste comandate, sotto pena di confiscazione delle mercanzie, che loro saranno prese immediatamente, e di cinquanta lire d'ammenda per la prima volta, e di essere processati estraordinariamente in caso di recidiva. Vogliamo pure, se il caso lo richiede, che i contravenienti siano arrestati immediatamente, fatto loro il processo verbale da un Censore di Polizza.

VII

Ingiungiamo ai Censori di Polizza, ed a padri del commune, di visitar frequentemente le case di tutti i mercanti nominati negli articoli precedenti, ad effetto di vedere, se le Ordinanze sono osservate, se si conformano ai pesi, e misure del Rè, e formare processi verbali sulle contravvenzioni ch'essi attesterranno, e sarà da noi sopra ciò provvisto, come apparterrà.

VIII

Proibiamo od ogni abitanti qualunque siasi di portar per le strade della Bastia tizzoni accesi, sotto pena di dieci lire d'ammenda, e di prigione contro i contravenienti.

Di st'affare, chi ne dite ?
Avetene impressione ?
Quando pudefte, fugheste,
A la prima occasione
Cu lu vostr'onore umanu
E n'un bi fate emuzione.

Sudisfate e vostre bramme
Senza mettevi a l'inganni ;
Stend'a sen'e vostre mamme
Si ne currararu l'anni,
E, dopu, per voi, saranu
Ispasimi cun affanni.

O. J. Luciani.

CORTI CAPITALE

O divina capitale,
Fortezza di santità ;
Lu Pinzatu, 'ssu stifale,
Boia d'a to' libertà,
Senza gloria, nè virtù,
Timpuni a schiavitù.

O figlioli di Pasquale !
O eroi calcicati !
Gunquistate lu sciappale,
Chi site fieri soldati !
E bi corre nu lu vene
U sangue di l'antenati !

Quandu lu cornu marinu
In Rutondu sunerà,
Quandu lu nostru cugiu
Da Niolu falerà,
Da la pianur'a lu monte,
E per tuttu l'orizzonte,

Da le Bocche a Capu Sagru,
U Corsu si rizzerà !
Ch'ellu sia grass'o magru,
Invincibile serà !
San Teofalu di Corti
Ci renderà tutti forti !

Dopu centu sessant'anni
Che no' simu sottumessi,
E chi tutti li malanni
Per i Corsi sò ammessi,
Infine si griderà :
« Evviva la Libertà !

Sandru di Corti.

IX

In tutti i casi d'incendio, che accadessero in tempo di notte, e subito che si sonerà a martello, tutti gli abitanti saranno tenuti d'illuminare esteriormente le ioro case, sotto pena di dieci lire d'ammenda contro quelli, che non mettessero fanali o lanterne davanti le loro case, della qual'ammenda il proprietario, o il principal locatario sarà responsabile civilmente.

X

Proibiamo espressamente di gettare lordure, o immondizie dalle finestre, sotto pena di quaranta soldi d'ammenda per la prima volta, e di dieci lire in caso di recidiva.

XI

Ordiniamo a tutti gli abitanti di spazzare dinnanzi le loro porte, e case sotto pena di quaranta soldi d'ammenda per la prima volta, e di dieci lire in caso di recidiva, della qual' ammenda tutti i proprietari delle case, o principali pigionanti saranno responsabili civilmente.

Commandiamo ai Censori di Polizza, e padri del commune; ed ingiungiamo a tutti gli Ufficiali di Polizza, ed a tutti quelli, a quali apparterrà, di tener la mano all'esecuzione della nostra presente Ordinanza, la quale a quest'effetto sarà letta publicata, ed affissa per tutto dove sarà di bisogno, affine che alcuno non l'ignori. Dato alla Bastia, sotto il sgiilo delle nostre armi, ed il contrassegno del nostro Segretario ordinario, li trenta uno decembre mille sette cento sessanta nove.

Sottoscritto CHARDON.

ORDINANZA

Per Fissare il prezzo delle derrate, ed i pesi di marco.

De' 10 Febbraro 1770.

Daniele Marc'Antonio Chardon, Cavaliere,

NINNI-NINNA

A mamma chi m'ha
cusi bê nannata.

Addurmentati, o tesoru,
O fiore di li zitelli!
Chi spent'è la luce d'oru
E accesì sò li stelli;
In pratu, fra lu serenu,
Dormenu li fiori anch'elli.

Riturnella

Fà ninna, lu miò tesuru,
Fà ninna, lu miò bambinu,
Sparghj le to' ale d'oru,
Lu miò culombu turchinu,
Ninni-na, chi la to' mamma
Ti sarà sempre vicinu.

Lu miò culombu turchinu,
La miò divina speranza,
Fà ninna, chi lu bambinu
Veglia qui, nu la to' stanza,
E ti canterà un pucucciu,
Ch'io prepari la pietanza.

A momenti jugneranu
Babbitu e li to' fratelli,
Faticati, da luntano,
Cu le pecure e l'agnelli;
Tandu ti disceteraghiu
E ti jocherai cun ellu.

Lu miò alberu fiuritu,
Lu miò fruttu inzuccheratu,
Lu miò fiore culuritu
Come le rosule in pratu,
Benedettu da u Signore
Quand'ellu l'ha battizzato.

Fammi torna un risittinu,
Ch'io vega li to' dentucci;
Po', dopu datu un basginu,
Chiodi, chiodi li to' occhj,
E, n'un bellu sonlu d'oru,
Sia lu rè di li ciucci.

Vediti grande di core
Quante grande d'intellettu,
Purlendu in fronte l'onore
Come lu curaggiu in pettu;
Fieru d'esse natu corsu,
Fior' di lu razzinu schiettu.

Domenico Agostini.

Consigliere del Rè ne' suoi Consigli, Maestro delle Suppliche ordinario del suo Palazzo, Primo Presidente del suo Consiglio superiore dell'isola di Corsica, Intendente di Giustizia, Polizza, e Finanza, viveri, fortificazioni, e truppe, e Commissario dipartito da Sua Maestà per l'esecuzione de' suoi ordini nell'estensione della detta Isola, di quella di Capraja, ed altre.

L'introduzione della moneta di Francia nell'isola di Corsica, ove ella sola deve aver corso in conformità degli ordini del Rè, esigendo che la fissazione del prezzo delle derrate, e qualsivogliano mercanzie, che si pagavano avanti secondo la moneta di Genova, sia proporzionata alla tassa, e valore della detta moneta di Francia. Perciò, ed in virtù del potere statoci accordato da Sua Maestà, abbiamo ordinato, ed ordiniamo, che principiando dalla pubblicazione della nostra presente Ordinanza, tutte le derrate, e mercanzie di qualunque specie elleno siano, saranno vendute, e pagate in moneta di Francia, saranno vendute, e pagate un quinto dimeno ch'esse non l'erano, secondo la moneta di Genova, e ciascheduna libra sarà per l'avvenire di sedeci oncie; il tutto peso di marco.

Commandiamo ai Commissari di guerra, ed ai nostri Suddelegati, o altri, ed ingiungiamo agli Ufficiali municipali, Censori di polizza, Podestà, Padri del commune, e tutti gli altri di tener la mano all'esecuzione della presente Ordinanza, che sarà letta, pubblicata, ed affissa da per tutto, ove sarà di bisogno acciochè alcuno non l'ignori. Fatto, e dato alla Bastia sotto il sigilla delle nostre armi, ed il contrassegno del nostro Segretario ordinario, li quattordici febbraio mille settecento settanta. Sottoscritto CHARDON.

(Continua a' pagine 101)



MANCU L'OMU È SENZA DIFETTI

Dimu malu di li donne
Chi sò gattivi sughielli,
Ma c'è ancu parecchi omi
Chi sò pieni di difetti,
E s'andaria lontanu
Si n'u füssinu curretti.

N'emu di certi chi stani
Da mani a sera in cantina,
Chi mancu l'hau primura
S'in casa nun c'è farina
E un ni stani cuntenti
Che davanti a la sciuppina-

Ni sò numichi di tutto
Di zapponu e di cunceghiu,
Dicinu s'un c'è sti così
Unn'è tamantu sfateghiu;
Ni criticemu li donne
E l'omini semu peggio!

Ciò ch'elli fani certuni,
Sò così for' di misura
S'hau jucatu lu porcu
E ancu la facitura,
Po' dicinu a li so' mogli:
« Si muriti, eripatura! »

Ni mettini ancu a lu mondù
Cinqui e sei criaturi,
Ma di jungnali lu pani
Allora ni sò sicuri;
Li lascian'ancu andà scalzi
Cu la nevi e li cutruri.

Unn'è micca di li donne
Ch'ha di mali ci vorrà;
Sò questi li fatti tristi
Chi ni rendinu nighia;
Canzoni più di noi altri,
Quali ni miritaria?

Fendo tutti questi così
Un pudemu esse iudati
Chi sò affari più gravi
Che li capelli tagliati;
Sò questi li canzunetti
Chi devin'essa cantati.

L'omu per unn'avè nulla
Pratendi chi tuttu è soiu,
E s'ellu stanta un vitello
Un li basta manc'un boiu,
Eppò ni dici a la moglia:
« Un magnu nulla di tou! »

G. P. Codaccioni.



A Rivoluzione francese in Corsica

-- Dissidj elettorali in Vicu --

A formazione di e municipalità e di a guardia naziunale avia cagiunatu in guasi tutta l'isula i più gravi disordini.

In Vicu, capologu di giurisdizione, due fazioni, quella di i Peraldi e quella di i Colonna, avianu elettu dui *maires*: Mercuriu Colonna e u canonico Cristinacce, vicariu generale di u vescu di Sagona (1).

A Costituante avia decretatu, u 15 Jannahiu 1790, chi a Corsica un farmeria che un solu departimentu cu 9 distretti (Bastia, Oletta, Isula Rossa, La Porta, Corti, Cervioni, Ajacciu, Vicu, Tallà), divisi in tanti cantoni

Estratto dal processo verbale dell' assemblea primaria dei 5 e 6 settembre mille sette cento novanta della pieve e città di Vico.

(manca una pagina)

... Vincentello Colonna de Leca, Lorenzo Boverio, Antonio Rocca, Canonico Santo Rocca, Giovanni Gatto, Matteo Versini, Alesio Versini, Francesco Antonio Bandiera, Carlo Maria Pavoli, Antonio Ripeticei, Domenico Franchi, Franceschino, Orsopaulo Leca, Francesco Antonio Patrona, Gio. q.m. Gio. Andrea, Martino Pinnelli, Giuseppe Venturini, Gio. Batti, Venturini, Gio. Andrea Cristinacce, Canonico Gio. Battista Fieschi, Antonino Calvese, Mario Battesini, Gio. Battista Savoldi, Antonio q.m. Domenico, Giuseppe Giannisi, Domenico Giannisi, Stefano Versini, Gio. Battista Benvenuto, Giuseppe Malberti, Giovanni Giannisi, Antonio Giannisi, Don Gio. Stefano Giannisi, Francesco Giannisi, Bastiano Bartoli, Lorenzo Patrone, Francesco Maria Franchi, Giordano Casanelli, Francesco Maria Venturini, Pietro Caraffa, Domenico Maria Patrone, Giovanni Pinnelli, Gio. Batti, Piantanelli, Matteo Caraffa, Domenico Gentili, Antonio Leca, Damiano Cristinacce, Domenico Antonio Carlini, Canonico Domenico Bandiera, Martino Bandiera, Do-

(1) — Avemu ricacciato da u quadernu di a currispundenza di u Cumitatu Superiore di Bastia (pubblicatu da a *Société des Sciences historiques de la Corse*, 1894) e seguenti lettere: 6 marzu 1790, a Vincentello Colonna de Leca, colunnellu di a guardia nazionale di Vicu e a Nicolò Rocca, tenente colunnellu, per pregalli di frammettesi per assierà a quiete — 29 aprile, a u generale Barrin, comandante e truppe ne l'isula, per pregallu d'invia un distaccamento in Vien e di mettelu a a disposizione di Colonna de Leca — 26 maghiu, a u procuratore generale per avertillu chi a leggittima municipalità di Vien è quella di u *maire* Mercuriu Colonna — 15 iugnu, a Mercuriu Colonna per felicitallu di u so' zelu e di a so' moderazione — 16 iugnu, a u vescu di Sagona per avisallu di l'atteggiamentu di u so' vicariu generale Casanelli e pregallu di dalli ordini in conseguenza, 23 ghiugnu, a i suddelegati di l'intendenza a Bastia per avisallu chi a municipalità legalmente eletta ed approvata in Vien e quella di Colonna — 31 lughiu, a u vicariu generale Cristinacce per rimproveralli d'esercitò illegalmente e funzioni di *maire* e per cunvucallu a a so' sala a u termine d'ottu jorni — 21 agostu, a u vescu di Sagona per prevenelu ch'elli farà puni u canonico Cristinacce e invitallu ad ammovelù di a so' carica di vicariu generale.

ch'elle c'eranu antiche pievi.

A i termini di stu decretu e di quelli di i 14 e 22 decembre 1789, u distrettu e u dipartimentu duvianu elegge i so' amministratori (12 membri pe' u distrettu e 26 per u dipartimentu.)

menico Stefanini, Antonio Rocca, Santo Versini, Santo Colonna, Gio. Giacomo Chiglani, Francesco Mattej, Anton'domenico Mattej, Battista Giansinisi, Antonio Arrighi, Giovanni Colonna, Forteleone Colonna, Giuliano Pieve, Gio. Mario Colonna, Angelo Antonio Colonna, Gio. Domenico Pieve, Domenico Rossi, Martino Pieve, Stefano Colonna, Anton' Francesco Pieve, Gio. Pietro Canale, Don Francesco Saviero Casanova, Domenico Caccavelli, Paolo Andrea Caccavelli, Francesco Caccavelli, Ventura Caccavelli, Giuseppe Maria Leca, e Giuseppe Tofani, ufficiali municipali di Murzo, Don Gio. Battisti, Aurelij Parroco, Giulio Matteo Leca, Grazio Antonio Pinnelli, Giuseppe Pinnelli, Pietro Pinnelli, Gio. Antonini, Bernardo Tofani, Antonio Tofani, Gio. Battista Artigli, Giorgio Artigli, Antonio Colonna, Andrea Colonna, Giuseppe Pinnelli, Gio. Andrea Lucchetti, Gio. Battista Colonna, Francesco Colonna, Antonio Colonna, Gio. Giuseppe Franchi, Gio. Agostino Arrighi Prefetto, Gio. Antonio Chiappini, Paolo Angeli, Paolo Pietro Paoli, Pietro Arrighi ufficiali municipali di Letia, Francesco Maria Arrighi, Gio. Domenico Arrighi, Gio. Battista Rossi, Gregorio Rossi, Gio. Arrighi, Gio. Rossi, Pietro Rossi, Prete Gio. Do.co Arrighi, Gio. Fr.co Rossi, Giuseppe Angeli, Giovanni Angeli, Paolo Francesco Paoli, Stefano Feroni, Gio. Fran.co Feroni, Giuseppe Angeli, Gabrio Angeli, Gio. Angelo Angeli, Gio. Filio Arrighi, Paolo Arrighi, Antonio Arrighi, Gio. Andrea, Raffaelli, Gio. Batti, Raffaelli, Alesio Battisti, Giovanni Antogni, Angeló Cicala, Giacomo Antonio Paoli, Anton' Giovanni Paoli, Gio. Francesco Paoli, Padu' Antonio Pavoli, Gio. Andrea Paoli, Giovanni Paoli, Francesco Maria Paoli, Carlo Andrea Colonna, Gio. Geronimo, Cipriani, Giacomo Andrea Cipriani, Stefano Ci-

EXTRAIT DU PROCÈS VERBAL DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

DU 11. FÉVRIER 1790.

L'ASSEMBLÉE NATIONALE AUX FRANÇOIS.



A BASTIA.

De l'imprimerie d'ETIENNE BATINI Imprimeur du Roi &c.

Per assicurà l'esecuzione di tali pruvedimenti, u Rè avia numinatu a cummissarj Petroni, culunnellu di e guardie naziunali di Bastia, Nebbiu e Capu Corsu, Monsignor Santini, vescu di Nebbiu, Paulu Matteu Mattei, Ghiacumu Maria Ponte (2), Matteu Limperani, Prete Varese e Martinu Quenza.

A u mese di jugnu 1790, i cummissarj di u Rè facianu stampà e diramavanu a tutt'e comunità di l'isula schiarimenti ed istruzioni per a cunvucazione di l'assemblee primarie.

Ponte e Quenza ebbenu l'incaricu di vigilà a u bon andamentu di l'operazioni in Vicu, duve non solu una doppia ufficialità munici-

(2) — Mattei e Ponte eranu digià stati diputati di l'isula a l'assemblea di i notabili a Parigi.

pale era stata eletta, ma ancu duve a guardia naziunale di u partitu Colonna, ricunusciuta da u Cumitatu superiore e avendu per culunnellu Vincenzu Colonna de Leca e per tenente culunaellu Nicolò Rocca, si truvava di fronte ad altre milizie a l'ordini di Domenicu Maria Moltedo (3)

**SCHIARIMENTO, ED ISTRUZIONE
PER LA CONVOCAZIONE DELLE ASSEMBLEE PRIMARIE
DEI SIGNORES COMMISSARJ DEL RE,
PER L'ESECUZIONE DEI DECRETI
DELL'ASSEMBLEA NAZIONALE,
INTORNO ALLA FORMAZIONE
DEL DIPARTIMENTO E DISTRETTI
DELL'ISOLA DI CORSICA.**



IN BASTIA.

Nella Stamperia di STEFANO BATINI Impresore Regio ec.

L'accanita rivalità di i due partiti avia pruvucatu violenze e ribellioni e i più ambiziosi agitatori un'avianu mancatu di dà di manu a l'armi per dà sfogo a un orgogliu arginatu da a publica scelta.

Stu branu d'una lettera scritta da Jaseppu

priani, Domenico Maria Colonna, Pietro Maria Cipriani, Andrea Rossi, Gio. Andrea Chiappini, Domenico Antonio Chiappini, Prete Gio. Angelo Chiappini, Geremia Chiappini, Francesco Chiappini, Pietro Antonio Chiappini, Gio. Chiappini, Gio. Paoli, Pasquale Colonna, Arcangelo Marcorij, Filippo Antonio Luciani, Gio. Chiappini, Gio. Andrea Luciani, Gio. Domenico Chiappini, Arrigo Cipriani, Domenico Cipriani, Gio. Rossi, Gio. Silio Paoli, Domenico Paoli, Giacinto Paoli, Francesco Saverio Fioravanti, Giacinto Paoli, Antonio Rossi, Francesco Paoli, Domenico Arrighi, Francesco Battesti, Anton' Pietro Rossi, Gio. Dom. Rossi, Gio. Battista Angeli, Pietro Paolo Arrighi, Gio. Lorenzo Arrighi, Carlo Antonio Arrighi, Gio. Battista Arrighi, Iguazio Arrighi, Francesco Arrighi, Gio. Agostino Arrighi, Pietro Paolo Arrighi, Don Domenico Francesco Chiappini, Gio. Batti. Feroni, Gio. Battista Arrighi, Gio. Domenico Fieschi, Prefetto, Domenico Guelli, Leone Aurelij ed Isidore Andreani, ufficiali municipli di Renno, Santo Fieschi, Giuseppe Guelli, Giuseppe Fieschi, Giuseppe Geroni, Saverio Geroni, Santo Geroni, Francesco Antonio Fieschi, Vincentello Fieschi, Paolo Francesco Antonini, Agostino Pozzo di Borgo, Giovanni Fieschi, Anton' Franco Antonini, Francesco Maria Susini, Domenico Luciani, Anton' Francesco Susini, Matteo Geroni, Giacomo Santo Geroni, Natale Pozzo di Borgo, Paolo Fieschi, Natale Andreani, Paolo Battista Andreani, Clemente Aurelij, Domenico Santini, Domenico Susini, Stefano Susini, Pietro Fieschi, Fra. Ramolini, Paolo Andrea Mattej, Colombano Luciani, Vincentello Luciani, Don Lorenzo Luciani, Giulio Francesco Luciani, Antonio Vincenti, Domenico Mattej, Antonio Susini, Anton' Martino Villanova, Domenico Villanova, Don Pas-

(3) — Fratelu di u Canonico Andria Antone chi fù membro di l'amministrazione dipartimentale, diputato a la Convenzione e a u Consiglio di i Cinquecento (vede Almanaccu di A Muva, 1933, pag. 29)

Multedo a u figliolu Dumenicu Maria, avvocatu in Ajacciu, testimunieghia bastantemente a pericolosa efferveszenza di a cittadinanza:

*Vico li 8: Giugno 1790

Car. mo Figlio

L'Anton Fran.co Cittadella dopodì aver sbarato sei colpi di fucile cessò la sua furia infernale ; per quando si crede, quelli, che amano poco la quiete, e l'istesso Cittadella molto meno assai aspettavano che noi, e i parenti ci dimostrassino a far motti come l'istesso Cittadella, non essendo così successo il Sig.r Mercurio si portò a casa dell'istesso Cittadella, e si crede l'abbia consigliato a cessare il fuoco, dopo di che arrivorno quattro d'Evisa, fra quali v'era Anton Martino Ciaccaldi e il Nepote del Sig.r Benedetti a' quali non volze aprire l'istessa sera, domenica dopo pranzo li mandò a cercare, e per quanto dicono si trova confuso, e pentito di tutto quello ha operato, ha dimostrato di volersi accordare in miglior modo di quello pensava avanti, ha levato i ceppi dalle finestre, e si è dichiarato con questi e con altri ancora, che è già pentito all'intutto. (4)

Salutatemi tutti in casa di vostro zio, e del Sig.r Meuron, e vi abbraccio.

Vostro aff.mo Padre
MULTEDO.»

I cummissarj determinonu, per decisione in data di u 5 agostu chi a città e pieve di Vicu, detta di Sorru ingiù, tinaria l'assemblea di i so' ottu centu e sette cittadini attivi a dumenica 15 agostu, a ore nove, a cunventu di Vicu per numinà ottu elettori.

L'adunanza, rimandata a u 22 di u stessu mese, fece affruntassi c'un tale impettu e duie fazioni chi l'interventu di i cummissarj un mancò di manifestassi cu sta cunvucazione :

«Li Signori Commissarj del Re pregano il Signor Presidente dell'Assemblea della Pieve di Vico di voler avertire i Podestà delle respective Comunità di trasferirsi per un momento da essi, avendo qualche cosa a dirgli.

Dal Convento di Vico 22 agosto 1790.

PONTE
DEOUENZA

(4) — A. F. Cittadella era nipote di u vescu di Mariana, parente di i Mulfedo e di i Cristinacce e fratello di Jovon Maria chi fù in seguitu diputatu a u Cunsiglin di l'Anziani in Parigi, poi presidente di u tribonale di Carti.

quale Villanova, Antonio Maria Leca, Dionisio Villanova, Carlino Mattej, Pietro Mattej, Francesco Mattej, Francesco Rocca, Gio. Battista Pensini, Vincentello Ferrari, Anton' Domenico Ferrari, Francesco Ferrari, Gio. Battista Ferrari, Anton' Francesco Ferrari, Gio. Paolo Leca, Gio. Leca, Domenico Leca, Francesco Leca, Pietro Paolo Leca, Gio. Domenico Leca, Gio. Balti. Leca, Gio. Leca, Matteo Pozzo di Borgo, Bastiano Mattej, Francesco Mattej, Gio. Simone Daniele, Prefetto, Tomaso Grisoni, Luech'Antonio Allegrini, ufficiale municipale di Bologna, e con essi Mario Carlotti, Francesco Carlotti, Marc' Antonio Daniele, Matteo Luciani, Francesco Maria Poli, Tomaso Carlotti, Gio. Andrea Antonini, Paolo Canale, Paolo Antonini, Natale Grisoni, Domenico Ferrandi, Carlo Antonio Canale, Gio. Canale, Gio. Stefano Casanova, Michele Casanova, Gio. Domenico Daniele, Gio. Natale Daniele, Francesco Grisoni, Gio. Francesco Grisoni, Stefano Grisoni, Francesco Allegrini, Giacomo Colonna, Gio. Daniele, Antonetto Daniele, Prete Pietro Maria Colonna, Francesco Saverio Daniele, Benedetto Danieli, Tommaso Carlotti, Bomenico Danielli, Francesco Colonna, d'Appucciani, Marcorio Colonna, Gio. Domenico Colonna, Francesco Colonna, Antonetto Colonna, Francesco Antonio Pinnelli, Martino Rocca, Antonio Colonna, Gio. Battista Colonna, Anton' Domenico Colonna, Matteo Colonna, Antonio de Bianchi, e Salvatore Goggia ambi ufficiali municipali, di Coglia, e con loro Gio. Battesti, Pietro Franchi, Pasquale Frasca, Saverio Versini, Antonio Renno, Gio. Antonio Versini, Grazio Leca, Gio. Antonio Stellia, Anton Paduano Bianchi, Prete Domenico Coggia, Padu' Antonio Coggia, Domenico Filippi, Antonio Cacciaguerra, Florindo Cacciaguerra, Giulio Nesa, Francesco Bianchi, Fran-

Però, cunsigli e intimazioni un valsenu a l'assemblea, troppu divisa da pudè senza incidenti prosegue e so' operazioni.

Vistu l'intransigenza di i partiti e u cumplicato disaccordu chi regnava fra i cittadini,

cesco Marin Bianchi, Pietro Mattej, Domenico Leca, Salvatore Muntichij, Pietro Canale, Francesco Antonio Cirasa, Gio. Cirasa, Andrea q.m Giuseppe, Giuseppe Murelli, Bartolomeo Delfini, Giacobe Delfini, Da-

Li Signori Commissari del Re pregano il Signor Presidente dell'Assemblea della Pieve di Vico d'udir avertiu i Podestà delle rispettive Comunità di trasferisì per un momento da essi, avendo qualche cosa a dirgli.

Dal Convento di Vico 22. agosto 1790

*Ponte
Dequenza*

Fac simile di l'invitazione di i cummissarj

Quenza e Ponte si vidinu custretti di piglià a seguente decizione :

"Noi Commissari del Re, attese le dissidenzi, e partiti che esistono nella Pieve di Sorroingiù, e città di Vico, ordiniamo la sospensione della tenuta delle loro Assemblee sino a che da noi venga istruito il Signor Generale De Paoli, ed i Signori nostri Confratelli della Commissione dei motivi che ci hanno indotto alla detta sospensione, e da questi ordinato ciò che apparterrà: Che perciò i Cittadini attivi di ciascheduna Comunità si ritireranno pacificamente alle loro casi.

Fatto in Vico il 23 agosto 1790.

DEQUENZA
PONTE »

Ma una parte di i cunvenuti volsenu trasgredi l'ordini di i delegati, procedendu a l'elezione di sei diputati.

miano Delfini, Martino Delfini, Oliviero Delfini, Lorenzo Leca, Michel'Antonio Delfini, Paolo Cacciaguerra, Luiggi Maria Leca, ufficiale municipale di Arbori, e con esso Francesco Maria Murzo, Antonio Murzo, Giordano Maria Leca, Giuseppe Leca, Antonio Leca, Vincentello Leca, Francesco Antonio Cirboni, Pasquale Cirboni, Paolo Geronimi, Pietro Geronimi, Pietro Paolo Benedetti, Antonio Benedetti, Ventura Benedetti, Franco Leca, Prete Antonio Leca, Savorio Leca, Gio. Paolo Leca, Prete Matteo Leca, Giuseppe Poggi, Santo Benedetti, Gio. Battista Poggi, Giacomo Brandimarte, Anton' Pietro Benedetti, Paole Orezza, Innocenzo Salvatori.

Ciò messe in obbligo i cummissarj d'indirizzi a u culunnellu di a guardia naziunale sta formale requisizione mitigata da savj cunsigli:

« Monsieur

I Commissarj del Re richiedono il Signor Vincentello Colonna di Leca Colonello della guardia nazionale di Vico e sue adiaccenze il soccorso della di lui Guardia nazionale per il soccorso della Commissione in caso d'occorrenza, pregandolo di voler mantenere la tranquillità, e il buon ordine nel Paese, e che se malgrado gli ordini, da essi dati all'assemblea della Pieve che doveva tenersi al Convento di Vico per la di lui sospensione taluni vogliono proseguirla, li lascino operare a loro capriccio, che sarà riguardato come nullo.

Abbiamo l'onore d'essere con perfettissima stima

Monsieur

Vico li 23 agosto 1790.

Div.mi ed ob.mi Servitori

PONTE

DEQUENZA

P. S. Il prefato Signor Colonello è pregato di compiacersi far sentire ai Buoni Patriotti le trasgressioni che commettono ai nostri ordini.»

mentre ellì scrivianu in sti termini a u presidente di l'assemblea :

« Signori

Noi non abbiamo veduto con indifferenza ieri la trasgressione manifesta dei cittadini che compongono la vostra assemblea all'articolo 5. delle lettere patenti del Re sul decreto dell'assemblea nazionale del 28. maggio ultimo, ed alla nostra istruzione; avendoli veduti arrivare quasi tutti armati con fucili, pistole, e stili dalle loro rispettive Comunità, e quel che è peggio introdursi armati nell'assemblea, sebbene li abbiano in seguito depositi poco lontano dalla sala d'assemblea in piena campagna.

L'aver veduto sospendere la d.a assemblea perchè alcune Comunità desideravano che quella di Vico si riunisse a quella di tutta la Pieve, ci ha portato a scrivere ai SS.ri di Vico affinchè riunissero il Popolo per deliberare alla pluralità dei suffraggi se vogliono, o no riunirsi alla loro assemblea. Si vedrà ciò che ne risulterà.

Se avranno bisogno di ricorrere a voi per qualche schiarimento, si compiacerà il Signor Presidente della Assemblea, o chi ne fa le veci di scrivervi, o d'inviarci due o al più quattro Deputati.

Quindi fatta la riconoscenza del più decano di Età per tenere la presente addunanza, e degli tre più attempati, per dopo il decano raccolgere ed esaminare li scrutinij in presenza dell'assemblea, si sono trovati il più decano il Sig.r Prete Domenico-francesco Chiappini, e li tre più attempati i Sig.ri Antonio Rocca, Giordano Maria Leca, e Capitan' Antonio Arrighi, li quali trascorsero in mezzo alla Chiesa di detto Convento e Sala dell'assemblea d'intorno ad un tavolino, hanno proceduto allo scrutinio individuale dei biglietti e si è trovato il numero dei biglietti corrispondente ed uguale al numero dei Cittadini attivi qui presenti, per la nomina del Presidente e Segretario di quest'assemblea, e la pluralità assoluta delle voci si è ritrovata per Presidente in favore del Sig.r Antonio Rocca e per Segretario in favore del Sig.r Abbate Gio. Angelo Chiappini, li quali ambidue levatisi in piedi per conformargli interamente a ciò che dispongono i decreti dell'autunna assemblea Nazionale, sanzionati dal Re l'un' dopo l'altro hanno pronunciato e prestato in presenza di tutta l'assemblea il seguente Giuramento. Io giuro di mantenere con tutto il mio potere la costituzione del Regno, di esser fedele alla Nazione, alla legge, ed al Re, di scegliere in mia anima e coscienza i più degni della Confidenza pubblica, e di riempire con Zelo e Coraggio le funzioni civili e politiche che mi sono confidate. Quindi pronunciato e prestato il giuramento indicato da esso Sig.r Presidente e Segretario, tutti i Cittadini componenti l'assemblea levatisi in piedi hanno in seguito l'un dopo l'altro prestato al prefato Sig. presidente il medesimo e sudetto giuramento. Successivamente si è proceduto per parte di esso Sig.r Presidente a pronunciare come ha pronunciato la

Monsieur

I commissari del Re richiedono il Signor Vincentello Colonna de Leen Colonello della guardia nazionale d'Uico e sue adiacenze il soccorso della d'bu' Guardia nazionale per il soccorso della Commissione in caso d'accidente, pregandolo di saper mantenere la tranquillità, e il buon ordine nel Paese, e che se malgrado gli ordini di essi fatti all'assambler della Pieve che aveva tenuti all'^{Convento}~~astendendo~~ si ricol per la d'bu' opposizione taluni vogliono prosguirlo, li lascino fare a loro piacere, che sarà riguardata come nulla.

abbiamo l'onore d'essere con perfettissima stima

Monsieur

Uico li 23 agosto 1790

Nicolaus et Antonius levitoni
Ponte
de Quenza

Si sovvenzano, Signori, di mantener l'armonia, e la quiete nella loro assemblea affinchè noi possiamo render giustizia alla loro moderazione, ed alle loro disposizioni pacifche, e patriottiche in una delle circostanze le più importanti, qual è la presente, nel conto che renderemo all'assemblea nazionale, e al nostro Signor General Paoli.

Siamo con perfetta stima

Signori

Vico li 23 agosto 1790.

Divo.mi, ed obb.mi Servitori

DEQUENZA
PONTE»

Colonnisti e Peraldisti, un vulendu assulutamente avviassi a un'accordu e persistendu ad esigge, l'uni una riunione di l'intiera pieve, l'altri un'assemblea per u solu capilogu e un'altra per e comunità di u cantone, i cumpissarj piglionu l'inaspettata decisione di autorizzà un'assemblea per partitu, espussendune cusi i mutivi:

* Noi Commissarj del Re, atteso che la Città di Vico si trova divisa in due Partiti, per cui resta divisa anche la Pieve, e che siamo assicurati che non ponno assemblarsi tanto i Cittadini di detta città, che quei delle rispettive Comunità della Pieve senza un timore fondato di venire fra essi a fatti d'armi; ciò che è stato da noi riconosciuto il giorno di lunedì trascorso 23. del corrente, in cui i Cittadini di detta Pieve erano assemblati, e che si separono, non essendovi restati a continuare la nomina degli elettori che quei di un solo partito, malgrado gli ordini da noi emanati per la sospensione.

Dopo di aver noi tentati tutti i mezzi per conciliare i spiriti e per ridurli ad una fraterna unione altrettanto più desiderabile e necessaria nella presente circostanza, in cui trattasi di nominar dei soggetti, che devono contribuire alla formazione di un Governo libero, e nazionale, senza esservi potuti pervenire, malgrado tutte le nostre premure sollecitudini, ed insinuazioni; Ci siamo finalmente determinati per il bene della Pieve, e Comunità di Vico, e perchè fra i due Partiti non abbiano a seguire delle inconvenienze e delle risse in occasione della detta assemblea, di ordinare che invece di assemblarsi i cittadini della città di Vico da se soli, e quei delle Comunità della Pieve separatamente, si formino due assemblee da tenersi una nella chiesa del Convento di Vico, e l'altra nella Parrocchia, o pure nella Cappella di Sant'

segue formula di giuramento. Voi giurate e promettete di non nominare che quelli che avete scelti in vera anima e coscienza come i più degni della confidenza pubblica, senza essere stati determinati da doni, promesse, sotto citazioni, o minacce, deponendo ed esponendo la medesima formula, in caratteri di stampa ben visibili, posta sopra un cartone dal canto del vaso dello Scrutinio: Quindi bene informati, tutti i Cittadini attivi componenti quest'assemblea, dal suo Presidente del giuramento suddetto, e del modo da tenersi per prestarlo, colla presenza ed evidenza della suddetta formula, si è proceduto con un sol scrutinio di lista semplice alla nomina di tre scrutatori, che riceveranno ed esamineranno i susseguenti scrutini: e da ogni Cittadino attivo è stato portato il suo bollettino alzando la mano e mettendolo nel vaso pronunciava ad alta voce lo giuro: qual scrutinio raccolto e fattone lo spoglio dai detti tre più atti, ed il numero dei bollettini essendo corrispondente a quello dei Cittadini attivi, si è trovato che la pluralità delle voci è caduta nei Signori Vicario Gio. Battista Fieschi, Mercurio Colonna, e Gio. Agostino Arrighi, li quali levatisi in piedi si sono portati al detto tavolino in mezzo alla Sala per rilevare i più atti ed esercitarvi essi le funzioni di scrutatori; e prima di prender seggio alla presenza di Nol Presidente e Segretario, e di tutta l'assemblea hanno giurato di bene e fedelmente riempire le dette loro funzioni di Scrutatori. Fra tanto l'assemblea instruita colla lettura dei decreti dell'augusta assemblea nazionale sanzionati dal Rè, concernenti l'assemblee primarie ed elettorali ha proceduto per mezzo di lista doppia alla nomina dell'elettori: Onde fatti e scritti li rispettivi biglietti-

Antonio, nell'istesso giorno, o in giorni diversi, secondo che crederanno più commodo, e meno fastidioso per le Comunità; Dando noi facoltà per una parte ai Signori Mercurio Colonna Maire, ed ufficiali municipali suoi compagni, e per l'altra ai Signori Peraldi, e compagni antichi ufficiali municipali di convocare le dette assemblee, a cui tanto quei cittadini della città, che quei delle Comunità della Pieve potranno riunirsi, ciascheduni con quel Partito che crederanno a proposito per nominarci quattro elettori in ciascheduna di dette assemblee.

Ingiungiamo a tutti li cittadini attivi che vorranno intervenire alle dette rispettive assemblee di partirsi dai loro luoghi senza alcuna sorta di armi, ed ancora meno d'introdursi armati nè pur di bastoni nelle medesime, sotto le pene portate dall'articolo 5. delle lettere patenti del Re sul decreto dell'assemblea nazionale dei 3. Giugno trascorso; Di cui ne incarichiamo l'esecuzione ai rispettivi Presidenti, e di procedere alle dette assemblee conformemente al Decreto dell'assemblea nazionale del mese di Gennaro, ed altri decreti posteriori con quell'ordine, e con quella tranquillità, che si richiede.

Fatto in Vico li 26. agosto 1790.

PONTE
DEQUENZA
ALCIDIO PONTE Secretario.

Giovedì, due dell'entrante 7. bre sarà convocata l'assemblea per parte dei SS.ri Peraldi, e compagni al Convento di San Fran.co e Dom.ca cinque del d.o mese quella dei Sig.ri Mercurio Colonna, e compagni al d.o Gonvento di S. Fran.co.

PONTE
DEQUENZA
ALCIDIO PONTE Secretario *.

A i termini di sta decisione, i cittadini Peraldisti di a pieve e città di Vicu, s'aduninu, sottu a presidenza di u decanu Francescu Antone Rocca e numinonu quattru elettori: u canonico Andria Antone Multedo, prete Leca, Enrigu Colonna e Ghiuvan Maria Cittadella.

Da u resu contu di-st'assemblea, chi noi pubblichemu qui sottu, risorte chi i cunvenuti vutonu una risoluzione di protesta contru a decisione di i cummissarj e accurdonu a u canonico Cristianuccce un brevettu di civismu:

ni da ciascun Cittatino volente dell'assemblea sullo scaño, e dettativi dalli Scrutatori quelli dei Cittatini che non sapeano scrivere Noi Presidente sudetto avendo un'altra volta pronunciato la sudetta formula di giuramento, ed essa di bel novo esposta a canto del vaso dello Scrutinio: Ogni Cittatino attivo della presente assemblea, l'un' dopo l'altro ha portato il suo bollettino, ed alzata la mano mettendolo nel vaso ha pronunciato ad alta voce lo giuramento. Quindi da tutti tre li predetti Sig.ri Scrutatori fattasi l'enumerazione dei bollettini, si è trovato che il numero dei bollettini è corrispondente ed uguale a quello dei Cittatini attivi e votanti di quest'assemblea: ed in seguito fatto ne dalli medesimi Scrutatori lo spoglio, esame e Scrutinio si è ritrovato, che il Sig.r Canonico Gio. Batt. Fieschi Vicario Generale della Diocesi di Sagona abbia riportato trecento e quindici voti, il Sig.r Domenico Antonio Versini abbia riportato voti tre cento e tre, il Sig.r Vincentello Colonna de Leca Colonello della Guardia Nazionale abbia riportato voti due cento settantotto, il Sig.r Avvocato Francesco Antonio Bandiera, voti due cento e sedici, il Sig.r Antonio Bianchi voti cento cento settantotto, il Sig.r prete Giovanni Chiappini Segretario della presente assemblea voti cento settanta cinque e Noi avvocato Antonio Rocca Presidente voti cento sessantuno, il Sig.r Prete Matteo Leca voti cento trenta tre, il Sig.r Capitan Ignazio Arrighi voti cento trentuno, il Sig.r Capitan Giuseppe Angeli, voti ottant'anove, il Sig.r Gio. Simone Danieli prefetto di Balagna voti cinquanta, il Sig.r Prete Pasquale Villanova voti trenta sette, il Sig.r Gio. Agostino Arrighi, Prefetto di Letia voti trent'uno, il Sig.r Natale Andreani Maggiore di dette Guardie voti trent'uno, il Sig.r

**Estratto del processo verbale dell' assemblea
dei due settembre mille sette cento novanta dei
due rioni di Sorro in giù e città di Vico.**

L'anno mille sette cento novanta li due settembre a ore nove della mattina, nella chiesa del Convento di San Francesco di Vico.

Coerentemente alle lettere di convocazione, pubblicate ed affissate nei luoghi soliti delle rispettive comunità dei Rioni di Sorringiu e città di Vico, spedite in conformità delle ultime decisioni degli signori Ponte e Quenza commissari del Re dei ventisei agosto ultimo scorso si sono qui riuniti li signori Leonardo archidiacono Pieraggi, Don Pietro Maria Versini arciprete, canonico Giovan Battista Cristinacce, canonico Giovan Battista Nesa, canonico Angelo Cristinacce, Don Agostino Cristinacce, Francesco Antonio Rocca, Francesco Geromine ed Anton Pietro suo figlio Anton Pietro Gindicelli, Simone Oricellii, Paulino Bianchini, Stefano Andreucci, Francesco Leca, Anton Francesco e Antonio fratelli Angeli, Anton Francesco Pellegrini, e Nicolò suo figlio, Antonio Maria Benedetto Cristinacce, Giuliano Maggi, Domenico Antonio Cristinacce, Giacomo Francesco Negri, Martino Mauris, Andrea Multedo, Filippo Multedo, Bernardino Multedo, Giuseppe Maria Multedo, Giovan Francesco, e Domenico Maria suoi figli, Giovan Maria Cittadella, Carlone Leca, Giacomo Battistini dello Borgo, Francesco Musca, Domenico Multedo, Marcantonio, e Giovan Antonio Fontana, Giovanni Marchetti, Anton Francesco, e Pietro Casanova, Giovanni Lusardi, Giovanni dello Trasalto, Francesco Antonio Cristinacce, Giuseppe dello Pinora, Anton Francesco Rocca, Pietro Paolo Nesa, Francesco Colonna, Domenico Musca, Alessandro e Martino Rocca, Rocco Nesa, Pietro Antonio Cristinacce, Giovan Battista Giovanni e Benedetto Angeli, Giuseppe Rocca, Martino Balogna, Giovanstefano Sciri, Domenico Mattei, Giusepp' Antonio e Domenico Antonio Padrone, Antonio Gentile, Giovanni Mastaglì, Giovanni Volade, Francesco Scentre, Angelo Leca, Stefano, e Giovanni Peraldi, e Pietro e Francesco Maria Fataloni, Pier' Antonio Francesco, Saverio e Pietro Casalta, Francesco Saverio Gambazzini, Domenico Francesco e Natale Rocca, Anton Francesco Mattei, Giovan Tomaso Caccavelli, Antonio, e Giovanni Fieschi, Angelo Natale, Giuseppe, e Antonio Fieschi, Giacomo Colombucci, Filippo Guelfi, Paolo Andrea Natale, Giovanni Cristinacce, Pietro e Medoro Cristinacce, Francesco Antonio Matteo, e Antonio Bianchi, Ventura Versini, Antonio Antonini, Paolo Fieschi, Giovan Battista Fieschi, Matteo Guelfi, Giovan Natale Antonini, Antonio Versini, Giuseppe Antonio Marcaurio, e Pandivano Pozzo di Borgo, Marcantonio Pinelli, e Giovanni Pinelli, tutti della città e comunità di Vico. Antonio Mutti, Giovan Battista Colonna, Domenico Leca, Saverio Franchi, Pietro Leca, Pasquale Mattei, Carlo qm Lorenzo, Domenico Renno, Carlo Filippi, Matteo Bianchi, Don Pietro Coggia, Geronimo Franchi, Michele Franchi, Giacinto Cacciaguerra, Carlantonio Burlasca, Domenico qm Carlo, Rocco qm Carlo, Domenico Salvadori, Don Michele Nesa, Agustino Nesa, Don Innocenzo Delfini, Carlo Delfini, Francesco Maria Delfini, Domenico Antonio Delfini, Antonio qm Innocente, Teodoro Bona, Giovanni qm Francesco, Giovanni Ghierasa, Domenico Ghierasa, Domenico qm Allerius, Tomaso qm Anton Francesco, Paulu Santini,

Prete Gio. Battista Aurelij Curato di Murzo voti venti.

Il Sig.r Luiggi Maria Leca municipale di Arbori, voti dodici, il Sig.r Gio. Domenico Fieschi Prefetto di Renno voti sei, il Sig.r Gio. Antonio Chiappini voti quattro, il Sig.r Carlo Andrea Colonna voti due, il Sig.r Gio. Domenico Arrighi voto uno, il Sig.r Pietro Rossi voti cinque, il Sig.r Paolo Angelis municipale di Letia voti cinque, il Sig.r Prete Domenico Coggia curato di Coggia voti venti cinque, il Sig.r Prete Pietro Maria Colonna Curato di Balogna voti sette, il Sig.r Prete Antonio Leca voti trenta tre, il Sig.r Ceccaldi voti vent'uno, il Sig.r Marcorij voti sedeci, il Sig.r Fior'avanti voti due, il Sig.r Gipriani voti venti, il Sig.r Rossi voti venti, Domenico Arrighi voti nove, il Sig.r Pietro Arrighi voti cinque, il Sig.r Gio. Battista Ferrari voti quattro, il Sig.r Capitan' Gio. Silio Arrighi voti quindici, il Sig.r Francesco Bianchi voti venticinque, il Sig.r Giuseppe Fieschi voti tre, il Sig.r Vincentello Luciani voti quattordici, il Sig.r Stefano Susini voti quattro, il Sig.r Anton' Francesco Susini voti tre, il Sig.r Matteo Pozzo di Borgo voti tre, Francesco Ferrari voti cinque, il Sig.r Francesco Leca voti quindici, il Sig.r Domenico Leca voti dieci, il Sig.r Prete Lorenzo Luciani voti nove, il Sig.r Giovanni Leca voti cinque, Carlino Mattei voti tre, Paolo Andrea Mattei voto uno, Matteo Geronimi voti tre, il Sig.r Prete Gio. Batt., Leca voti cinque, il Sig.r Matteo Battesti voto uno, il Sig.r Pietro Paolo Andreani voti due, il Sig.r Domenico Susini voti due, il Sig.r Giulio Francesco Luciani voti due, Santo Geronimi voti tre, il Sig.r Antonini voti tre, il Sig.r Evangelista Leca voti tre, il Sig.r Prete Gio. Batt., Arrighi voti tre, il Sig.r Giovanni Arrighi voti tre, il Sig.r Martino Angeli voti tre, il Sig.r

Antoni Poggi, Don Giacomo Santo Poggi, Giovanni quattro
 Pietro, Giacomo Antonio Morelli, Anton Domenico Angeli,
 Don Domenico Angeli, Bartolomeo Perini, Domenico Perini,
 Antonio qui Giuseppe, Stefano Perini, Anton Martino Arri-
 ghi, Giovanni Coggia, Battista Coggia, Giuseppe Coggia,
 Francesco Antonio Coggia, Martino qui Antonio, Francesco
 Perini, Matteo Perini, Saverio Tancredi, Delfino Tan-
 credi, Domenico Perini, Francesco Rovani, Saverio Genovese,
 Andrea Tancredi, Giovan Battista Luciani, e Battista Cog-
 gia tutti della comunità di Coggia, Giovanni Fieschi,
 Giovanni Leca, Francesco Maria Leca, Paulo Rocca, Angelo
 Matteo Ulisse, Francesco Ulisse, Nicolavo Fieschi, Don Ce-
 sare Leca, Giovanni Colonna, Michele Micheletti, Salvatore
 Natali, Don Venerio Natali, Giovan Battista qui Antonello
 Colonna, Anton Domenico Antonini, Eulogo Colonna,
 Cesare Antonio Colonna, tutti della comunità d'Abrecciani.
 Saverio Agostini, Battista Leca, Domenico Leca,
 Santo Leca, Pietro Santo Leca, Giovan Paolo Leca, Domenico
 Angeli, Giovanni Geronimi, Pasquale Geronimi, Nicolavo
 Angeli, Carlo Benedetti, Riniero Leca, Paulo Colonna,
 Giovan Antonio Leca, Francesco Leca, Domenico Leca,
 Giovan Martin Pieri, Francesco Saverio Leca, Pietro
 Chiappella, Domenico Antonio Agostini, Saverio Leca, Martino
 Leca, Pietro Leca, Francesco Leca, Natale Leca, Anton
 Domenico Leca, Bartolomeo Leca, Pancrazio Leca, Luccan-
 tonio Leca, Santo Antoniotti, Giovan Martino Leca, Paulo
 Francesco Leca, Giovanni Paoli, Giovan Antonio Barret-
 tini, Bonaventura Leca, Giacinto Leca, Giacomo Antonio
 Leca, Giovan Battista Benedetti, e Angelo Maria Antoniot-
 ti, tutti della comunità d'Arbore. Domenico Ceccaldi,
 Giovan Antonio Colonna, Domenico Pinnelli, Filippo An-
 tonio Colonna, Giovanni Artilli, Padivantonio, e Giovanni
 Cabraelli e Giovan Domenico Colonna, tutti della commu-
 nità di Murzo. Giovanni Leca, Michelangelo Leca, Giovan
 Battista Leca, Don Francesco Antonio de Luca, Francesco
 Antonio Rocca, Don Giovan Battista de Luca, Giuseppe
 Maria Susini, Angelo Antonio Simeoni, Giovan Battista
 Griffoni, Anton Matteo Leca, Anton Mariano Callari, Giovan
 Battista Mattei, Francesco Leca, Don Anton Francesco Fer-
 rari, Giovanni Penzini, Paulo Penzini, Domenico Callari,
 Pietro Penzini, Saverio Penzini, Santo Simeoni, Giovan
 Battista Susini, Francesco Saverio Susini, Pietro Maria
 Susini, Paulo Susini, Martino Simeoni, Domenico Simeoni,
 Domenico Antonio Mattei, Giovan Andrea Villanova, Giovan
 Battista Villanova, Cesare Mattei, Gerolimo Pozzo di Bor-
 go, Salvatore Pozzo di Borgo, Giacomo Santo Susini, Giovan
 Domenico Susini, Giovan Battista Leon, Don Pietro Maria
 Colonna, Giovan Battista Pascuali, Giuseppe Maria Ra-
 molini, Paulo Filippini, Carlantonio de Luca, Giovanni
 Fieschi, Carlo Francesco Andreani, Giovan Battista Fieschi,
 Pietro Fieschi, Pietro Maria Mattei, Bernardino Leca, Ma-
 tteo Callari, Giovan Battista Fieschi, Giovanni Leca, Fran-
 cesco Maria Susini, Don Francesco Casalta, e Domenico
 Micheli de Luca, tutti della comunità di Renno. Don Do-
 menico Antonio de Pauli, Battistino Pauli, Antonio Fiora-
 vante, Santo Pauli, Bastiano Paoli, Antonio Raffaelli, Do-
 menico Chiappini, Giovanbito Arrighi, Giovan Tommaso
 Arrighi, Stefano Arrighi, Giovanbito qui Francesco Arri-
 ghi, Giovan Antonio Arrighi, Paulo Pietro Arrighi, Carlo
 Antonio Arrighi, Arcangelo Arrighi, Francesco Antonio
 Arrighi, Giovanni Arrighi, Giovan Francesco Arrighi, Mat-

Angelo Antonio Colonna, Capo.voti diecisei, il Sig.r
 Dottor Paoli voto uno, il Sig.r
 Pietro Antonio Arrighi voto uno, il Sig.r Paolo Francesco
 Antonini voti due, il Sig.r
 Colombano voti ondici, il Sig.r
 Michel'Antonio Delfini Coggia
 Capitano di dette Guardie, voti
 venti sei, il Sig.r Saverio
 Geronimi voti quattro, il Sig.r
 Antonio Susini, voto uno, il
 Sig.r Gio. Ferrari voto uno,
 Saverio Mattei voti due, il Si-
 g.r Paolo Fieschi voti tre, il
 Sig.r Domenico Luciani voti
 cinque, il detto Sig.r Mercurio
 Colonna, voti venti, il Sig.r
 Matteo Pieve voto uno, il Si-
 g.r Mercurio Colonna d'Apric-
 ciani voti ventitre, il Sig.r
 Tomaso Carlotti Capo.voti di dette
 Guardie voti otto, il Sig.r
 Anton' Martino Villa nova, voti
 tre, il Sig.r Canonico Rocca
 voti otto, il Sig.r Nicolò Rocca
 voti otto, il Sig.r Prete
 Giovanni Gnelfi voti due, il
 Sig.r Alesio Versini, Capitano
 di dette Guardie voti sei, il
 Sig.r Raffaelli voti quattro,
 il Sig.r Leone Aurelij uff.le
 munip.le di Renno, voti dieci,
 il Sig.r Gio. Maria Cittadella
 voti otto, il Sig.r Leca voti
 due, il Sig.r Domenico Arrighi
 voti quattro, il Sig.r Battisti
 voti due, il Sig.r Francesco
 Chiappini voti due, il Sig.r
 Ant. Rossi voti due, il Sig.r
 Domenico Santini voti tre, il
 Sig.r Dom.co X.nacce, uff.le
 munip.le di Vico voti dieci, il
 Sig.r Vincentello Ferrari, voti
 tre, il Sig.r Can.co Bandiera
 voti quattro, il Sig.r Bernar-
 dino Casanova uff.le munip.le
 di Vico, voti quattro, il
 Sig.r Abbate Colonna voti sei,
 il Sig.r Pietro Fieschi voti cin-
 que, il Sig.r Santo Fieschi voti
 cinque, il Sig.r Isidoro Andreani
 ufficiale municipale di
 Renno voti ondici, il Sig.r
 Santo Mattei voti cinque, il
 Sig.r Prete Domenico Leca cura-
 to di Arbore voti tre, il Si-
 g.r Antonio Arrighi voti quat-
 tro, il Sig.r Grisoni voti sei,
 il Sig.r Leca voti cinque, il
 Sig.r Paolo Bandiera uff.le

teo Arrighi, Pietro Antonio Arrighi, Giovanni Arrighi, Don Giovan Battista Arrighi, e Giovan Battista Arrighi, tutti della communità di Lettia. Leone Colonna, Alfonso Colonna, Natale Colonna, Antonio Colonna, Santo Canale, ed Antonio Canali tutti della communità di Balogna, che insieme fanno il numero di trecento sette cittadini componenti la presente assemblea e non mancanti di alcuna delle condizioni richieste dall'articolo terzo della prima sessione del decreto concernente la costituzione dell'assemblee primarie ed amministrative debitamente sanzionate da sua Maestà, ai quali li signori ufficiali suplidivi hanno primieramente rimesso il suddetto e gli altri decreti al medesimo relativi ugualmente sanzionati.

Dopo di che il signor Francesco Antonio Rocca decano tenente l'adunanza, il signor Domenico Multedo facendo le funzioni di secretario, e li signori Don Venerio Natali, Martino Simeoni, e Anton Domenico Angeli, che più attuali, dopo detto signor decano per fare provigionalmente i primi scrutini, il tutto conformemente alla disposizione dell'articolo quindici di detta prima sessione, ed istruzione successiva, hanno preso piazza.

In seguito di che li signori Eurigo Colonna, Don Pietro Coggia, Don Francesco Antonio De Luca, Don Domenico Antonio De Pauli, e Domenico Antonio Mattei, così per loro, che per il signor Don Giovan Tomaso Fieschi assente hanno presentato una memoria parlante.

Che secondo le osservazioni sopra i primi articoli del suddetto decreto, la divisione del dipartimento essendosi così fissata dall'assemblea nazionale e secondo la chiara, e precisa disposizione dell'articolo quattordici di detta prima sessione, e sua istruzione, le altre comunità della Pieve di Sorringiù, dovevano tenere la loro assemblea separatamente da quella di Vico.

Che ciò non pertanto il signor Ponte, cambiando arbitrariamente la detta divisione, si era autorizzato di confondere i due Rioni, e di unire in una le loro assemblee che le piacevano di fissare per li quindici del detto mese di agosto.

Che di poi sulla richiesta degli signori ufficiali municipali di Vico e di altre comunità, il suddetto signor Ponte ed il signor Quenza hanno restituito al capo luogo del distretto il suo privilegio esclusivo.

Che per la terza loro deliberazione, le due assemblee, così quella delle vicine comunità, che quella della città, si sono ritardate senza termine, che poi sono state fissate. La prima per il giorno dei venti due e la seconda per quello dei venti cinque di detto mese di agosto.

Che in seguito di questa decisione, i cittadini attivi del detto Rione di Sorringiù, si sono riuniti all'epoca fissata gli, e nel luogo indicato per procedervi alla nomina dei sei elettori; ma che alcuni, mossi da certi particolari di Vico hanno tentato di dividerli o almeno di ritardarne le operazioni introducendo in primo luogo dei minori in assemblea, e richiedendo poi tumultuosamente ed esigendolo anche colla forza aperta, di non farne che una colla suddetta città.

Che una buona parte degli assemblati, così defaticati ed intimoriti, si partirono dall'adunanza per ritornarsene alle loro case; ma che ciò non pertanto le minaccie, e i replicati tentativi di ottenerlo anche con la forza aperta non hanno voluto avincere la costanza de' più gran numero che siccome si puol vedere da i processi verbali delle due ses-

municipale di Vico voti quattro, il Sig.r Gio. Andrea X.ce, voti cinque, il Sig.r Stefano Colonna voti due, il Sig.r Paolo voto uno, il Sig.r Pietro Mattej voto uno, il Sig.r Gio. Battista Mattej voto uno, il Sig.r Agostino Belmond voto uno, il Sig.r Francesco Fieschi voti due, il Sig.r Francesco Mattej voti tre, il Sig.r abate Saverio voti due, il Sig.r Lorenzo Padrona voti quattro, il Sig.r Domenico Maria Padrona voti due, il Sig.r Tommaso Balogna voti otto, il Sig.r Martino voto uno, il Sig.r Santo Versini, voti due, il Sig.r Clemente Aurelij voti cinque, il Sig.r Francesco Antonio Rocca voto uno, il Sig.r Prete Domenico Chiappini voto uno, il Sig.r Pietro Paolo Leca voti quattro, il Sig.r Giovanni Leca voti sette, il Sig.r Canonico Multedo voto uno. In conseguenza si è trovato e si trova che li predetti Signori Canonico e Vicario Fieschi, Versini, Colonna de Leca, e Bandiera abbiano riportato la rispettiva e succennata pluralità assoluta delle voci, e siano l'elettori che la presente assemblea ha nominato ed eletto tanto in virtù dell'enumerata sentenza, nei punti favorevoli solamente che dei prelaudati decreti dell'augusta assemblea nazionale, in virtù dei quali l'assemblea per uniformarsi intieramente ai detti decreti ed istruzioni sopra di quali emanati da parte dell'assemblea Nazionale, e del Re avrebbe osservato, e coll'avviso del suo Presidente deliberato di enumerare per mezzo delle rispettive municipalità i Cittatini attivi votanti, e non presenti così che la municipalità di Vico, aurorebbe dichiarato che anche a termini della succenata sentenza si troverebbero assenti sedeci Cittatini attivi almeno, la municipalità di Coggia aver come sopra dichiarato essere assenti sette Cittatini attivi almeno, la municipalità di Letia aver dichiarato di essere as-

sioni hanno proceduto il giorno dei venti tre di detto mese di agosto alla nomina degli elettori, fissatagli dalla legge, la quale è caduta nelle loro persone.

Che per la quarta loro decisione sulla dummandia superiore degli ambiziosi di Vico e del loro fautori, sostenuta coi tumulti, e coll'apparecchio di una sicura e pronta violenza, li suddetti signori Ponte e Quenza, senza consultare neppure le altre comunità interessate hanno fatto dipendere la conservazione del suo Privileggio, da una deliberazione dei cittadini di Vico, deliberazione che per essere inaspettata improvvisa ed a preudersi sul momento, ora poche ore non potea che dipendere dal voto interessato di quelli pochi che con tanto impegno la sollecitavano, e che perciò tenevano pronti i loro aderenti la massima parte degli habitanti della città suddetta, non prevenuti essendo occupati all'ordinari loro lavori.

Che finalmente senza entrare nel numero quasi infinito delle altre loro deliberazioni così vocali, che mentale, li suddetti signori Ponte, e Quenza, hanno ordinato, nella due Rioni in questione due assemblee, una per questo giorno e l'altra per domenica prossima, cinque del corrente, hanno lasciato ai cittadini attivi di essi la libertà di concorrere a quella, che più vorranno, ed hanno detto, che senza distinzione della più o meno numerosa si faranno in ciascheduna quattro elettori.

Che per quest'ultimo decreto si è tentato contro ogni ragione di dare a i più pochi la metà degli elettori di questi due Rioni di Sorringiù, e città di Vico, di assicurare agli ambiziosi un eguale e distruttiva preponderanza nei pubblici affari, di togliere al popolo, formalmente riunita la libertà di scegliere quelli che sono realmente legni della pubblica confidenza, e di trovarli nella pluralità dei suffraggi legalmente raccolti, di esporre i deboli vinti dallo spirito di partito, ad un manifesto, ed inevitabile spogliero, di annullare l'elezione legale di essi supplicanti, fatta nell'assemblea legittima dei venti tre di detto mese di agosto di defraudarci dal diritto di unirci separatamente dalla città di perpetuare le divisioni e la discordia in questa disgraziata provincia e quindi di assicurare la nostra ruina e di distruggere i principi fondamentali della costituzione che invitano non solo i cittadini di due vicini Rioni, ma tutti i francesi ad una reciproca frattellanza.

Che per tutte le suddette ragioni ed altre che si sono riservati di adurre ed allegare a suo tempo e luogo e quando hanno supplicato l'assemblea di prendere in considerazione le tante interminabili, quanto ingiuste e dispotiche variazioni dellì signori Ponte, e Quenza, di provvedere alla conservazione dei privileggi accordateli dalla legge di non disapprovare la loro risoluzione di far valere la legittima loro elezione, di protestare siccome protestano contro qualunque altra, che in loro pregiudizio si potesse fare di dargli atto di dette loro richieste e proteste, che unitamente alle altre pezze indicative, hanno poste sul tavolino, e di farne l'oggetto delle sue deliberazioni.

Dopo di che, la materia posta in deliberazione, lettura primieramente fatta di dette pezze. L'assemblea, aderendo alle giuste richieste del predetto signor Colonna e compagni, e deliberando, ha di una voce dichiarato, e protestato.

1. Che l'unione dell'assemblea delle vicine comunità a quella di Vico è stata ordinata contro l'opposizione connos-

sentì quattordici Cittatini attivi almeno, la municipalità di Renno aver dichiarato di essere assenti diecidotto Cittatini della sua Comunità, la municipalità di Balogna aver dichiarato essere assenti Cittatini otto almeno, la Comunità di Apriccianni aver dichiarato di essere stati assenti due Cittatini attivi almeno della medesima Comunità, che la municipalità di Arbori ha dichiarato che siano stati e sono assenti otto a nove Cittatini almeno, che la municipalità di Murzo ha dichiarato come dichiara che vi siano stati due Cittatini attivi assenti, qual numero di Cittatini attivi e non presenti formarebbero la quantità di settanta cinque Cittatini attivi che uniti alli presenti formarebbero il numero di quattrocento venti sette non compresi li Cittatini attivi che sedotti da quelli che avessero convocata altr'assemblea vi fossero intervenuti; e sopra tutto tutti quei che a termini dei decreti dell'assemblea Nazionale dovevano essere intervenuti alla presente assemblea, la quale uniformandosi sempre ai prelodati decreti si stimerebbe nel diritto di aver legittimamente formato li otto elettori, che la pieve di Sorringiù era tenuta di formare; a qual'effetto l'elettori suddetti vengono dalla medesima assemblea specialmente incaricati di far valere li diritti ed azioni dell'altri quattro elettori, secondo la pluralità delle loro rispettive voci; in oltre altri fini suddetti eccessive tutte e quali si vogliano nullità commesse nell'assemblea, tenute così avanti che dopo la succitata sentenza e specialmente le nullità insanabili, e dannate dai decreti, ed istruzioni dell'augusta assemblea Nazionale: dopo di che dalla parte dei Signori Presideate, e Scrutatori suddetti, salve ed illesse l'eccezioni suddette, reclamazioni e diritti da sperimentarsi l'an-

cinta della più, e sana parte delle persone interessate dei due Rioni.

2. Che aderisce all'appello formato contro detto Decreto dagl'ufficiali municipali di Vico, che sarà comune collo altre comunità della Pieve.

3. Che intende d'insistere nell'elezione che l'assemblea dei venti tre agosto ha legalmente, e legittimamente fatta, nelle persone del signor Enrico Colonna e compagni.

4. Che i cittatini attivi di Vico qui radunati procederanno immantinenti alla nomina dei due Elettori di detta Città, e ciò per essere stati impediti di convocarsi legittimamente a tal effetto in assemblea, e perché attese l'urgenze del tempo non potranno più farlo nelle debite forme, essendo a ciò costretti dalla necessità, ed anche autorizzati nella situazione attuale delle cose dallo spirito dei decreti.

5. Che i due Elettori da eleggersi dai Cittatini di Vico di sei già eletti come sopra il suddetto giorno dei venti tre, si presenteranno all'assemblee Elettorali, come Elettori dei suddetti due Rioni, ed anche per esporvi, e dimandare la riparazione dell'ingiustizie, che i predetti signori Ponte e Quenza hanno preteso di farci coi suddetti loro decreti.

6. Che senza dipartirsi dalla suddetta Elezione dei venti agosto, e da quella da farsi, siccome qui sopra, dai cittadini di Vico, elezioni nelle quali intendono d'insistere, attese l'angustie del tempo, che non gli permettono di aspettare le ulteriori e più giuste decisioni, procederà ora; Ma unicamente a maggior cautela per non pregiudicarsi e non altrimenti alla nomina dei quattro Elettori ordinati per detto ultimo Decreto.

E finalmente che questi non potranno presentarsi alle suddette assemblee elettorali, come elettori dei suddetti due Rioni fuorchè nel caso che i sei già eletti nell'assemblea dei venti tre e i due da eleggersi da i cittadini di Vico come sopra non vi siano ammessi ciò che l'assemblea, per l'addotte ragioni, e per altre evidentissime, che si presentano a prima vista non aspetta dalla giustizia della patria riunita, a cui con una filial confidenza raccomanda la conservazione dei suoi diritti, e la pronta riparazione delle ingiustizie manifeste con le quali si è tentato di pregiudicare a questi popoli.

Ciò fatto sotto le dichiarazioni, deliberazioni, e proteste, che qui sopra, e senza punto dipartirsi dalle medesime, si è posta l'urna sul tavolino, e nel davanti di essa la formula del giuramento, ed immediatamente si è proceduto alla nomina del presidente, e del segretario dell'assemblea, per via di scrutinio individuale ed ogn'uno degli assemblati, mettendo il suo biglietto, ha prestato il giuramento pronunciando ad alta voce *Io giuro*, e così racolti tutti i suffraggi da i suddetti signori altempati, aperti e fattone lo spoglio di detti primi scrutini, in presenza dell'assemblea, si è riconosciuto, che il signor Don Domenico Antonio De Pauli, dottore in sacra teologia ha ottenuto tutti i suffraggi per la nomina di presidente ed il signor Domenico Multedo per quella di secretario, i quali dopo di aver giurato, siccome nella pagina cinquanta tre dell'istruzione successiva al suddetto decreto da mantenere con tutto il loro potere la costituzione del regno, di essere fedeli alla nazione alla legge ed al Re, di scegliere in loro anima e coscienza i più degni della confidenza publica e di riempire con zelo e coraggio le funzioni civili e politiche, che saranno loro confidate e dopo che il suddetto signor presi-

tido Sig.r Abbate Chiappini Segretario ha pubblicato ad alta ed intelligibile voce a questa assemblea, che li Prefati Signori Canonico e Vicario Gio. Batt. Fieschi, Domenico Antonio Versini, Vincentello Colonna de Leca, e Francesco Antonio Bandiera avendo rispettivamente riportato la pluralità assoluta dei voti sono l'elettori nominati ed eletti da questa assemblea. Parimente che li Signori Antonio de Bianchi, Prete Gio. Angelo Chiappini, Avvocato Antonio Rocca, e Prete Matteo Leca, che dopo dei primi hanno avuta la rispettiva pluralità, delle voci, assoluta saranno quelli, che come di ragione apparterrà occuperanno le piazze dell'altri quattro elettori nullamente ed illegalmente eletti, e subito che ne saranno richiesti dall'assemblea del dipartimento da tenersi in Orezza. Che fra tanto li Prefati Signori Canonico Fieschi, Versini, Colonna de Leca, e Bandiera presteranno a tutta quest'assemblea il giuramento di bene e fedelmente esercitare le dette loro funzioni d'elettori; ed all'istante li medesimi Signori Canonico Fieschi, Versini, Colonna de Leca, e Bandiera levatisi in piedi hanno prestato il rispettivo loro giuramento di bene e fedelmente esercitare le funzioni loro d'elettori, come vi è prescritto dall'Enunciati decreti dell'assemblea Nazionale. Di tutte le quali cose è stato drizzato il presente processo verbale, da servire e valere di titolo, e per tutto quello e quanto di ragione apparterrà, che sarà sotto scritto da tutti i Cittatini attivi componenti quest'assemblea che sanno scrivere; ed in quanto a quelli che non sanno scrivere, l'assemblea ha deliberato che dopo di essere interpellati dai rispettivi ufficiali municipali, e dicendo di non saper scrivere saranno sotto scritti dal Sig.r Abbate Chiappini Segretario: Ovvero

dente ha ricento in sue mani il medesimo giuramento da tutti i membri dell'assemblea, si sono posti al tavolino.

Si è di poi proceduto con un solo scrutinio di lista semplice alla nomina dei tre scrutatori che dovranno ricevere ed esaminare i seguenti scrutini e li sudetti signori attempali, avendo come sopra racolti tutti i suffraggi, previo il giuramento, che ciascheduno mettendo il suo biglietto ha rinnovato, pronunciando ad alta voce *Io giuro*, aperti e fattone lo spoglio in presenza dell'assemblea è stato riconosciuto che li signori abate Francesco Leca, abate Giovan Battista De Luca, e Matteo Perini hanno pure ottenuto tutti i suffraggi per la nomina di scrutatori quali, dopo di aver giurato di tenere il secreto, e di scrivere fedelmente i biglietti di quelli che non sanno scrivere hanno preso piazza.

Succesivamente, ed in conformità della quarla deliberazione dell'assemblea, come qui sopra, i predetti cittadini cittadini attivi di Vico qui radunati hanno proceduto per via d'un solo scrutinio di lista doppia alla nomina dei due elettori della sudetta città, e li sudetti signori scrutatori, racolti tutti i suffraggi, dopo che da ciascheduno si è nuovamente prestato il detto giuramento, pronunciando ad alta voce, prima di mettere il suo biglietto *Io giuro* e questi aperti e fattone lo spoglio, è stato riconosciuto che li signori canonico Andrea Antonio Multedo, vicario generale di Sagona, e Giovan Maria Cittadella hanno ottenuto tutti i suffraggi, e che il signor Antonio Bianchi ha rapportato cento suffraggi, il signor Benedetto Cristinacce ottanta due, il signor Pietro Paulo Nesa venti ed il signor Giovan Stefano Sciri sei che fra tutti fanno il numero completo di quelli degli sudetti assemblati di Vico, e quindi che la nomina dei detti due elettori è caduta nelle persone dei predetti signori, canonico Multedo, e Giovan Maria Cittadella.

E finalmente si è proceduto alla nomina dei quattro elettori fissati in detto ultimo decreto dei signori Ponte, e Quenza per via d'un solo scrutinio di lista doppia e li sudetti signori scrutatori avendo raccolto tutti i suffraggi, dopo che da ciascheduno si è prestato nuovamente il detto giuramento, e pronunciato ad alta voce *Io giuro*, prima di mettere il suo biglietto, e questi aperti e fattone pure lo spoglio è stato riconosciuto che li signori canonico Andrea Antonio Multedo, abate Francesco Antonio De Luca, Enrico Colonna De Leca, e Giovan Maria Cittadella sudetti hanno ugualmente ottenuto tutti i suffraggi, e che il signor Don Domenico Antonio de Pauli ha ottenuto duecento ottantotto suffraggi che il signor Don Michele Nesa ha rapportato duecento cinquanta sette suffraggi, il signor Giovanni Leca ha rapportato cento novanta suffraggi, il signor Bonaventura Leca cento settanta cinque, il signor Domenico Antonio Delfini cento quaranta sette, il signor Matteo Bianchi di Coggia cinquanta, il signor Michelangelo Leca trenta cinque, ed il signor Carluccio Andreani ottanta sei, che in tutti fanno il numero completo dei suffraggi dei membri componenti l'assemblea, e che perciò la nomina dei sudetti quattro elettori è caduta nelli predetti signori canonico Multedo, abate De Luca, Enrico Colonna, e Giovan Maria Cittadella, e così l'assemblea ha finito le sue operazioni.

Dopo di che riflettendo alla necessità indispensabile, in cui sono le comunità interessate e proprietarie dei Ter-

che l'enumerazione di detti Cittatini attivi qui dall'altre parti fatta dall'addunanza, servirà e terrà luogo di sottoscrizione, per tutti quelli che non si trovino sottoscritti; onde che il presente processo verbale sarà firmato dalli Signori Presidente e Segretario, senza trascrivere per la brevità del tempo tutti i nomi. Fatto ed arrestato il giorno d'oggi sei del presente mese di 7.bre. all'ore quattro dopo mezzo giorno in seguito del Scrutinio cominciato il giorno di eri, ed altre operazioni concernenti la presente assemblea, fatte per la brevità del tempo senza discontinuazione, Sottoscritti all'originale.

Fieschi Maire di Renno, Leone Aurelij, Isidoro Andreani, Domenico Guelfi, tutti municipali, Arrighi Maire di Letta, Gio. Antonio Chiappini, Paolo Angeli, Antonio Arrighi, Francesco Antonio Pinnelli, muip.li, Gio. Silio Arrighi Capitano delle Guardie nazionali, Capitan' Ignazio Arrighi, Gio. Simone Danielli, Maire di Balogna, Tomaso Carlotti, Capitano in primo delle Guardie Nazionali di Balogna, Francesco Saverio Leca di Arbori, Giulio Matteo Leca primo Capitano della Comunità di Murzo, Giuseppe Maria Leca, padre del Comune della Comunità di Murzo, Giuseppe Tofani padre del Comune di Murzo, Gio. Batti. Aurelij Curato di Murzo, Michel' Antonio Coggia Delfini Capitano di Coggia, Giovanni Leca Renno, Prete Antonio Leca, Anton Domenico Colonna, Antonio Arrighi, Giuseppe Angeli Capitano delle Mitizie Nazionali, Matteo Colonna de Leca, Cristinacce d'Appiccianni, Antonio Colonna de Leca, Luigi Maria Leca, municipale, Gio. Paolo Leca, Prete Matteo Leca, Francesco Leca, Antonio Paduano Bianchi, Marcorio Colonna de Leca, d'Appiccianni, Francesco Bianchi, Gio. Battesti, Antonio Caccia-guerra, Prete Domenico Coggia, Francesco Maria de Bian-

reni dell'antica Paomia, di far valere il dominio incontrastevole che hanno sopra di essi, e di dommandarne la restituzione, per non essere obbligati di riunirsi un'altra volta, e di abbandonare i domestici negozj per nominare a tal effetto i necessarj Procuratori che possano rappresentarle, ed esporre i loro gravami, l'assemblea ha d'una voce deliberato di procedere prima di separarsi ad una nomina così importante e necessaria per il bene di dette comunali, ed imminenti ha d'una voce nominalo, siccome nomina per veri legittimi, e reali procuratori delle comunità suddette li signori abbate de Pauli suo Presidente, Canonico Giovan Battista Cristinacce Vicario generale di Sagona, e Don Marco Maria de Luca Pievano, ai quali da le necessarie ed opportune facoltà ed ogni più ampia balia a poter fare in loro vece, e nome tutto quello che dovrà farsi, affinchè le siano restituiti i suddetti loro Dominij e reintegrarli nel possesso e godimento di quelli, e particolarmente a poter richieder le dette cose nanti il nuovo Dipartimento, e nanti di qualunque altro giudice, o Tribunale, e farvi valere tutte quelle azioni, dritti, ragioni e pretensioni, niuna esclusa, che le competono per le ingiuste cessioni, che dell'i medesimi beni ne sono stati fatti ai Greci, per i gravami e pregiudicio che ne hanno sofferto, e per le passate, ed attuali ingiuste detenzioni ed occupazioni dell'i medesimi, aspettando dal zelo conosciuto di detti Procuratori, ed alla giustizia del Dipartimento la distruzione delle tante oppressioni, e manifeste ingiustizie colle quali li suddetti beni le sono stati tolti.

E riflettendo ancora sulli ordini dati dal comitato superiore al suddetto signor Vicario Cristinacce di presentarsi alla sala per essere sentito, dei quali ne è informata dalla pubblica voce, attesa l'innocenza conosciuta del medesimo, e per darle una meritata testimonianza della sua buona condotta, e degna veramente di un vero patriotto nelle passate vicende, e per fare anche conoscere al prefato Comitato..... l'imposture di quelli che hanno tentato di prevenirlo contro di lui, e di sorprendere con la sua religione. L'assemblea ha ugualmente deliberato, che il predetto signor Abbate Depauli suo Presidente, si addrizzarà con la Lettera di cui gli è stata fatta lettura, e che essa ha adottato all'Eroe della Patria, sua Eccellenza il signor General De Pauli, per raccomandare al sempre efficacissimo suo patrocinio il patriottismo del signor Vicario Cristinacce, da sua innocenza e per supplicarlo instantemente di far rivocare l'ordine, che lo chiama in Bastia, la qual lettera sarà sottoscritta a nome dell'assemblea da detto signor Presidente in fede delle quali cose ne abbiamo dirizzato il presente processo verbale per servire alli suddetti signori Canonico Multedo, Abbate Francesc' Antonio De Luca, Enrico Colonna de Leca, e Giovan Maria Cittadella elettori, abbate De Pauli, vicario Cristinacce, e Pievano de Luca Procuratori come sopra di giusto e legittimo titolo, e valergli a tutto qualche meglio di ragione; ed i suddetti signori Decano, Attempati, Scrutatori ed Elettori, hanno sottoscritto con noi Presidente e col Secretario dell'assemblea, Rocco Decano, Martino Simeoni, Anton Domenico Angeli, Attempati, Prete Giovan Battista de Luca Scrutatore, Prete Francesco Leca Scrutatore, Matteo Perini Scrutatore, Enrico Colonna Elettore, Prete Valerio Attempati, Giovan Maria Cittadella Elettore, Don Francesc' Antonio de Luca Elettore, Domenic' Antonio Depauli Presidente, Dome-

chi, Antonio Mariano de Bianchi, municipale, Salvatore Coggia municipale di Coggia, Colonna de Leca Maire di Vico, Cristinacce municipale, Giordano Casanelli, Giuseppe Leca municipale di Murzo, Capitan Francesco Leca di Renno, Gio. Domenico Colonna de Leca Capitano delle Guardie nazionali.

(manca un foglio)

ANTONIO ROCCA, presidente.
ABBATE CHIAPPINI, Segretario.

AI CORSI

Si lu to' corre un'è granita
senti u lagnu di Cirnu amala;
l'Isulella prufumata
di soffre prestu avrà finito?

Piengue e suspira, l'Urfanella,
da i figlioli abbandonata.
A more è prestu cundannata
a spergiurata Cursichella.

Cors'uno'hai più memoria
di Sambucenciu e Sampiero?
Di tanti eroi un sì più fiero?
Dimenticatu hai la Storia?

Di la Patria eccu lu Babbu:
l'omo di core e di virtù
dà una chiam'a' giumentu
dicenduli: « Un piegà capu! »

Sopra' u Cintu e u Ritondu
alzeremu la bandiera,
empieremu la carchera
a u sonu di lu culombu.

Da li monti a la marina,
Da ogni latu e cunfinu
Ribombi u cantu divinu:
U "Dia vi salvi Regina".

Giuventù alza lu visu!
Libertà ti face Ince;
L'esemplu antico cundnec
A la gloria, in Paradisu

Ceccadone di Corti



nico Multedo Secretario, sottoscritti all'originale, due parole cassate come nulle ed una caricata bonificata.

Collazionato, e confrontato

MULTEDO SECRETARIO.

U 5 settembre, i Colonnisti, presieduti da l'avvucatu Antone Rocca, teninu a so' assemblea a u stessu cunventu di Vicu (1) e numinonu a elettori: Vincentellu Colonna de Leca, Ghiuvan Battista Fieschi, Francesc' Antone Bandiera e Dumenicu Antone Versini.

In Orezza, l'11 settembre, i commissarj di u distrettu d'Ajacciu, verificatori di i puteri di l'elettori di u distrettu di Vicu, dichiaronu chi tutte l'elezioni seguite in le pievi chi cumponenu stu distrettu eranu legali, e l'assemblea rattificò tale dichiarazione.

U 22 settembre Multedo, Cittadella, Colonna de Leca e Pinelli funu eletti membri di l'amministrazione dipartimentale.

Cu stu spartimentu, duv'omu pò rintraccià u saviu interventu di Paoli, finì l'inzuffata di i partiti viculesi.

Per breve tempu, disgraziatamente....

P. di C.

1 — Vede resu contu qui contru (piccola colonna). Manca a u documentu originale chi noi avemu in manu u primu e l'ultimo foglietto.

(I documenti riprodotti sò di a collezione Petru Rocca.)

SERINATU

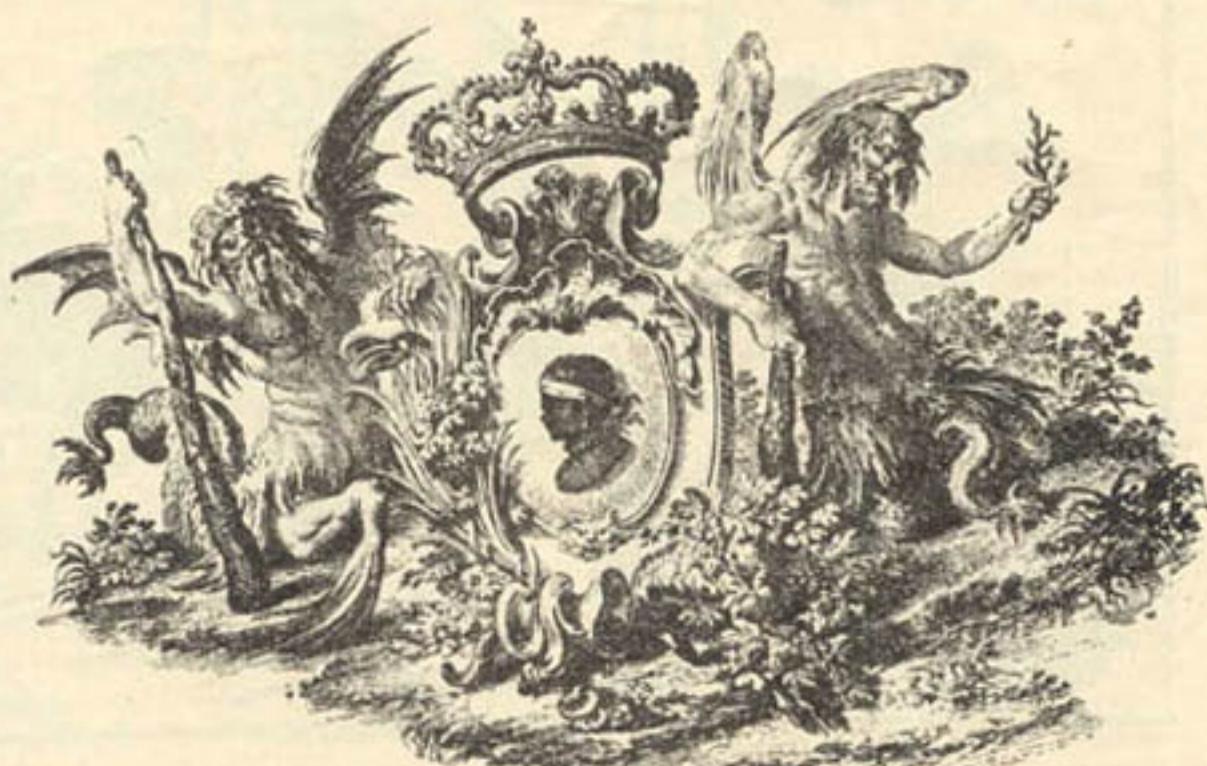
Sottu a lu purtello amata
Seusa, s'iò ci jungn a s'ora
U to' amicu sveghiuatu
Gerea ciò chi l'innamora.
L'spa un corre a l'ova gialla
E a u inme la farfalla?

Stò qui solu cu le stelle,
Culà secca mezzanotte.
Sò stanciate le paghieille,
Riposanu e giovanotte.
Da lu miò cantu annannata,
Dormi, dormi, a miò beata!

Cume aspetto u santu jorna
Per cunduceti a l'altare!
Finiscerà stu frastornu,
Spunteranu l'albe chiare,
Durmerem, o lu me' amore,
Sempre strinti core a core!

Dormi, dormi dolcemente,
Chi li sogni li più belli
Ti suriseanu la mente,
Ghioghino in li to' capelli!
U to' amante aspetta e spera,
Dormi, dormi.... bona sera.

Gh. di a Grotta.





Stalbatoghj

È Quessu !

Tutt'e voltî chi Ghian Petru di a Verdese junghia in duve ziu Jesuminu era a festa di i zitelloni.

Era a quellu chi li pudia fà u più stuzzichi.

Una sera, Jan Petru unn'avìa erba per fumà ; era tristu e stava cu a pipa spenta in bocca.

— O ziu 'an Pé, disse Dalfinu, vulete ch'io b'empj a pipa ?

— Indè, si bo' vulete, mi fareste piacè.

Dalfinu ti piglia a pipa e a t'imbura di cennera.

Ziu Jan Petru a si mette in bocca, piglia un tizzone e trai e surpa, ma l'erba — si capisce — un'incendia.

— Què, l'erba, fatevila cullà in...

E tutti ridianu.

A la fine, a pipa li scappa, casca in pianu e a cennere si ne esce.

— O lu latru !

E tira a Dalfinu di bastone, eppo' li si lenta.

Quellu scappa.

Sopra sti fatti junghie ziu Jesuminu ; Dalfinu li colla appressu e si mette a pusà nant'a una panca.

— Sapete, o Jesumì, m'hanu mancatu di rispettu.

— Indè, quale ? o Jan Pé !

— Umbè, nu a sò, è scappatu.

— Unn'è micca què ? fece ziu Jesuminu mustrendu a Dalfinu.

— Innò, unn'è micca ellu. Quessu è seriù e quel lu scaccanava sempre.

Sentendu ste parole, Dalfinu sbotta a ride.

Tandu, Jan Petru pesa a trappetta, dicendu :

— È quessu !

Ma u giovanu era digià in fondu scala.

PIANTI E CUNSIGLI

S'ellu pudessi, lu plantu,
Chiede la cumpassione
Di qualche beatu santo,
E chi la religione,
C'un miraculu tamminu,
Faccia la redenzione.

Nu la santa Sacristia,
Partendu lo veduvele,
Ghiornu e notte vularia,
Da Capu d'annu a Natale,
Gode per l'anima mia
Una vita monacale.

S'iò ne sò cusì ridotta
A la disperazione
E s'iò piengu a la dirottà,
Abbandonata in lagnone,
È chi chiosa è la miò porta
A la cunsulazione,

Nanzu, di la primavera
Ellu era la cardellina,
Rossignolu e capinera.
Di lu monte e la marina ;
Cantava, alegra, la sera
E cantava la matina.

Era sempre lu miò core
Puro d'ogni sentimenu,
Nè strintu da lu doloro,
Nè bagnatu da lu pientu ;
Ma, un ghiornu lu Signore
Mi mandò lu tradimentu.

Un giuvanottu curiese,
Bello lisciu e pettinatu,
A spassu, pe' lu paese,
Da l'amici presentato,
Disse ch'ell'era francese,
Struitu e ben educato.

U Vinu

Un'altra volta, c'era Jilormu in duve ziu Jesuminu e ci si truvava Jan Petru.

— O Jan Pé! vulete un bicchieru di vinu? disse Jilormu.

— Eh! si ho' u mi date pò...

Ghilormu ti piglia un bicchieru d'acetu chi sciappa e petre e u li dà.

— Vinu ne aghiu betu, fece Jan Petru, dopu avello fatto falà, ma cume quellu di u scarparu un ci ne è!

Ma, nu a notte, crepò guasi.

A Burla

Un fumagliau niulincu, da e Piazzole venia in l'Alzi.

Ma, per istrada, li fece notte e sì perse per e muntagne di e Scaffie.

Allora sì messe a gridà:

— O jente di 'ssu paese, succorsu!

U ben di Riolu, chi era un burlarinu, li rispose da u so' purtellu:

— Montez, falez, scaliginez!

— Chi dite? quistiunò u Niulincu.

Riolu turnò a ripeteli:

— Montez, falez, scaliginez!

U fumagliau s'addisperò:

— O puveracciu! un c'è nimu chi parli corsu in 'ssu paese?

Li crescinu i penseri, ma sì rallegrò appena quand'ellu vide, da l'altra parte di u guaglinu, uni pochi di lampioni chi li vinianu incontru.

Si Alzinchi sò burlarini, sò ancu più ospitali, per ciò u Niulincu un ne volse mancu stampa a Riolu.

Pantalone

Pantalone è un brav'omu, ma è un pocu sempliciotto.

Un ghiornu venia da e Piazzole cu u burlarinu Carl'Antone e un frustere.

— Qual'è quessu? o Carl'Antò, cherse Pantalone:

— Quessu, disse Carl'Antone è un mazzere.

— E chi face?

— U stazzunaru; ma avale và a tumbà ghiente, incaricatu da a so' cumpagnia.

— Aibò! e cumu?

— C'un buccellu d'acqua ch'ellu vi porghie... U beite e sete mortu u jornu dopu.

— Iurla Madosca!

Ghiuntu a u paese, u frustere fù imbitatu in casa di Pantalone. Carl'Antone li cunsigliò, pianu:

— Dateli una tasata d'acqua di a vostra zucca chi ha a sete.

Quellu, micca nantu a malizia, li porghie a zucca.

— Chi è ss'affare? fece Pantalone.

— Eh! beite, chi è acqua di a fontana bianca?

— Aghiu da beite? o assassinu!

S'iò füssi stata avertita
Chi suvente, il signor
Ha un facile la vita
E disprezzanu li cori,
N'un seria, oghie, tradita
Con tamanti tarlacori!

Ma ognunu lu lindava
Come un oggetto raro;
Cusì, ellu, m'ingabbiava
Nu la so' reta d'aceiaru;
E tuttu m'abbagliava
Perchè lu tenia caru.

Ancu li mio genitori,
Lu "merre" e lu sgiò curalu,
Chi di tutti li favori,
Ellu era assieuratu,
Careu di mille tesori
U m'avlano mostratu.

Ma lu jornu chi l'inganno
Fra noi fù consumato,
Sola qui, cerca d'affanno
E sospiri, m'ha lasciatu;
Mancu pe' lu Capu d'annu
Nutrizie l'un mi n'ha datu.

Soga era la mia sorte
Indegna d'esse tradita?
Avalo possu, la morte
Aspetta, tant'è finita.
Ma per la vendetta forte
Vogliu cunservà la vita.

N'un ridite, o giuvanelle,
Troppu di la mia sventura;
A chi di Francia prumette
N'un cade che la sciogla.
Anello l'un si ne mette
Cun ghiente contru natura.

Ch'elli sianu pastori,
Ch'elli sian'artigiani,
Senza fà lu corri corri,
Pigliateli paisani,
D'affettu pienu li cori,
Di forza piene le mani.

Domenicu Agostini.



E li s'azzuffò.

Carl'Antone ebbe u so' da fà a separalli.

I ntasta Cani

Da a Giraglia a Bonifaziu, un ci ne è — pastori o cacciatori — per fà intastà i cani quant'e Alzinchi.

È per quessa chi no' i chiamemu "i ntasta cani".

A dumenica e i jorni di festa, chi fà ? ghiucà a caloscia, o a u segnu sò belli spassa tempu, ma fà batte i cani è u fiore di i divertimenti.

Chi scummette per unu, chi scummette per l'altru; vecchj zitelli, e — è restatu per pruverbiu — ancu i mutuli sortenu !

U corciu babbone, chi tenia tantu a a pulenda, a lasciava coce sola a u focu e venia, a pulendaghju in manu, ad azzippà i jagari.

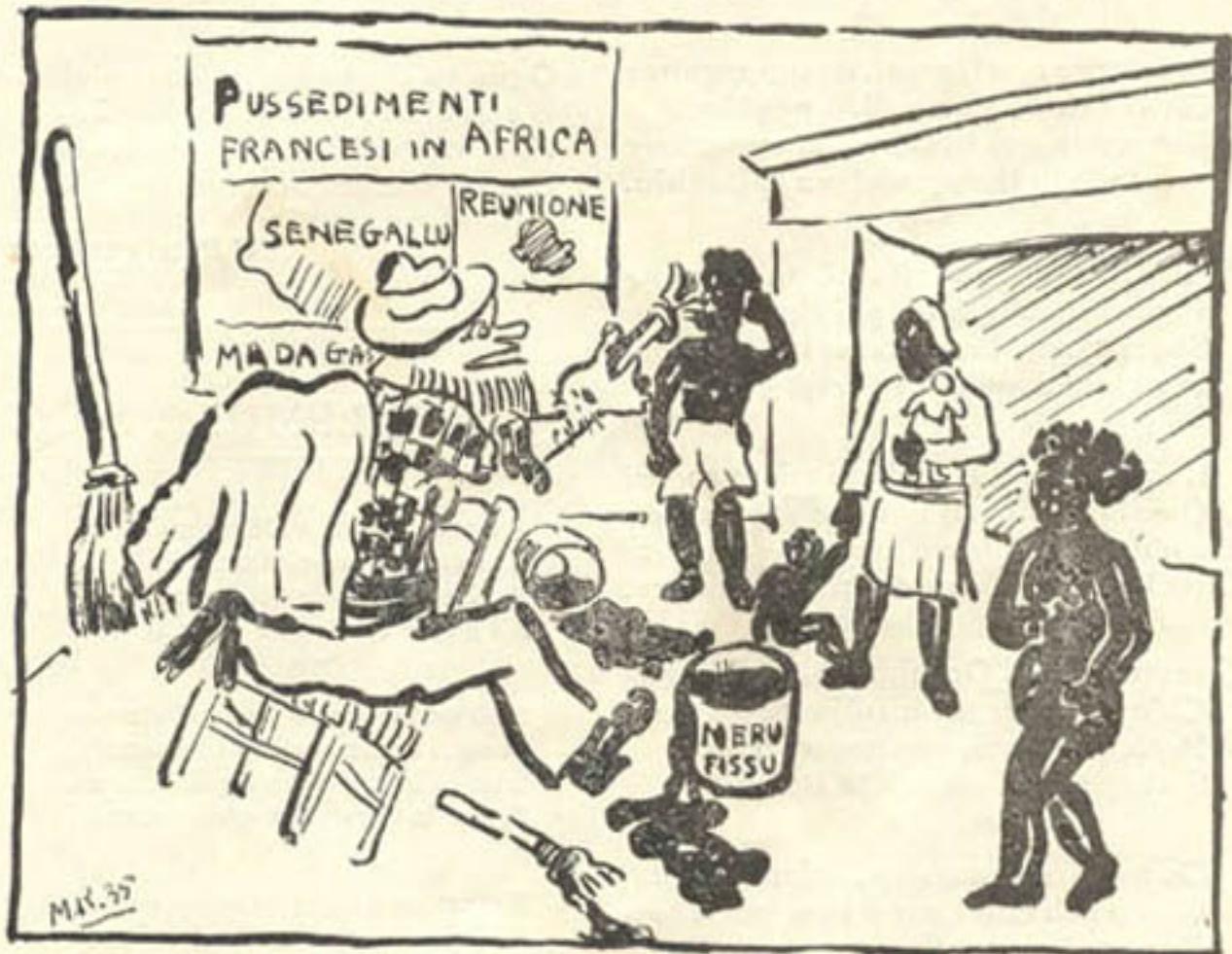
Diunisu Paoli.

A L'AMICU SANDRU

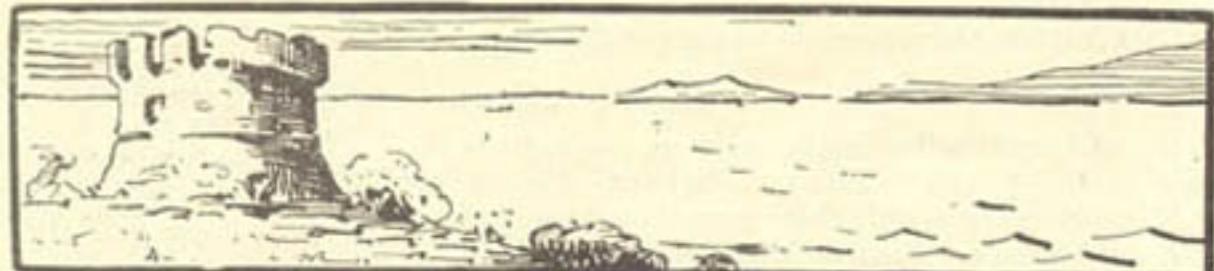
Si la razza di babbone,
Calcicata e sparsa,
Ha lasciatu lu fucone
Di la nostr' Isula Persa,
Si li Corsi forusciti,
Ridotti in 'ischlavità,
Lavurendu per banditi
Sò trattati di *royous*;
Noi, la razza latina
Di Gaffori e Pasquale,
Dopo dumane mattina
A vulimu rend' uguale
A la Razza imperiale !

Petru Graziani.

A BELLA TRUVATA



Ziu Francescu pittura in neru i figlioli, cu a speranza ch'elli saranu megliu trattati da a Francia.



U Nuvellu Gian Battista

È mortu Gian Battì di Occhiatana
Chi, circatendu in tutti li rughioni,
Girò cusì tutta l'isula sana,
Paghendu tola e lettu cun canzoni.

Da ch'ellu capitava in un paese,
In piazza si accuglianu li zitelli,
Ed ellu, in dialettu o ancu in francese!
Li divertia cun lamenti e sturnelli.

Poi, sempre cun li cantì, u cumpagnone
Girava tutte e case di lu poghiu,
Cherendu quì la cena o a cullazione
Mentre più in là dumandava l'alloggio.

Ma ind'ogni casa ellu ci stav' appena,
Una nuttata o due, poi ripartia
Senza stancà, cun la bisaccia piena,
Per ricercà un'altra cumpagnia.

È mortu Gian Battì! chi trista sorte!
Quella di u gran buffone cantatore.
Ma n'un pienghiemu tantu la so' morte
Chi ci ha lasciatu un degnu successore.

Quessu unn'è d'Occhiatana, ma bisogna
Ch'ognunu segui u so' justu destinu.
Però, per certi, minima vergogna
Saria se fossi anch'ellu Balaninu.

Cume lu so' maestru, st'ambulante,
Gira anch'ellu i paesi unu per unu,
Per ogni piazza face u cummediante
E in ogni casa tuttu fà in comunu.

Quandu ellu scala accorre a zitellina
E di salti e di mughj fanu a gara,
Per figurà porta una mandulina
Ma ne sona chi pare una stagnara.

Cosa pò fà? Postu ch'è ricevuto
In ogni casa e, senza dassi pena,
Trova da mendicà qualchi prisuttu,
Qualchi salame o qualche cena.

Per paga, ellu vi caccia certi canti
Degni di la so' gran' ricunusenza
Chi farianu santavuglià li santi
Se un'fussinu pruvisti di pazienza.

Ognunu si ne ride un suppulellu,
U tecchia eppoi lu face puetà...
Cosa vulete? In Cirnn, u puverellu
È statu sempre accolto cun pietà.

U Marignanese.

VULEMU....

A nostra lingua vulemu mantena.
E la vulemu assolutamente.
Mariannona la dev'in avena,
N'i nostri scoli, dall'aparmento.

S'ell'un li piace e s'ella si rimena,
Sempre stimenduci null'e nienti,
D'insist'allora nunn'è più la pena,
Femu da Corsi, curaghiosamenti!

E straccemuli grammatica e storia,
Si di la nostra ci piatta la gloria!
Ricusemu li so' perfidi onori,

Quilli civili, cu li militari;
Fèmuci tutti bujaghj e pastori
E chi nissunu più barchi lu mari.

Pennadantuli.



NOTTE DI NATALE

U bughiu ha 'mbugginatu lu paese
E le valli e li monti ed ogni cosa.

L'aria fulighjnosa
Unn'hà luna nè stelle,
E tira innacciaghiatu lu muntese...
E buelle sò strette a le purtelle ;
Si a ceppa imburrata
Schioppetta sottu a 'rate, un si sà niente...

Freme luntanu a macchia impurettata
E si lagna in le borghe lu torrente...

Parenu in sonnu e casarelle spente...
Arrembatu in un scornu,
Tranquillu, un sumerellu penciuleghia,
E custi, una capra spornaccieghia,
Inciucciulita a l'òmagu d'un fornu...

U paese in lu bughiu è mbugginatu...
U bughiu pesa... E lu celu cudratu
Stà cupu, immarmeritu, e nun si spezza...

Un sguardu n'un s'avvezza
A l'ombra cusì pagna chi lu stanca ;
Si gira, accennuleghia, si spalanca,
Una scintilla aspetta... .

Ma quale puderebbi dubitassi
Ch'ell'e questa una notte di Natale ?
Solu, giranduleghiu pe' sti chiassi,
Ed un penseru torbidu m'assale... .

Eppur' nasce culandi un lumicciolu !
Spurletta d'oru in un pannu di dolu
Brilla... eppoi si move vers'u celu... .

Cume un fullettu presu sott'un velu
Lentamente si pesa... trema, e pianta... .

TEMPO SARIA !

Ch'aspetta, lu veru Corsu
Degnu di purtà stu nome
A cacciassi briglia e morsu,
L'imbastu cu lu fribbone,
Per turnà a li so' loghi
Duv'ell'e sempre padrone?

Ch'aspetta, lu veru Corsu
Chi pò vive indipendente,
Gacciassi u pesu d'addossu
Chi l'affanna jurnalmente,
Per turnà in casa soia
A vive cumè la gente?

Ch'aspetta, lu veru Corsu
Pieru in ogni qualità,
Ch'è cu li pedi ind'u fossu,
Proutu a vedesi intarrà,
A turnà a lu so' azzone,
Ind'e so' proprietà?

Ch'aspetta, lu veru Corsu
Chi bisognu unn'hà di nimu
A stà culandi à fà l'orsu
Cu lu corpu a viulinu,
D'un turnà in lu rughione
Duv'ellu c'è pane e vinu?

Ch'aspetta, lu veru Corsu
In Corsica a fà ritorno,
Chi leggiadru si n'e mossu
Per vive cu lu frastornu,
A rientre in le so' tarre
Per vivei qualchi ghiornu?

Corsi di lu cuntinente,
Cuminzlaris ad esse ora,
Si voi la vulete sente,
Di turnà a la dimora
Duv'ellu c'è roba e ghiente
Chi campa senza paura.

Per una pensiunella
Ci tarlate le vostr'osse,
Iscurdate l'Urfanella,
Tutte le bellezze corse,
I'onore e lu benestà
Incu tant'altre risorse.

Fors'è u lampione di lu sunadore
Chi sinu a le campane s'è picchiatu?

D'un pallido chiarore
Infatti u campanile è curonatu...

Scoppia a ciccona linda, e sona e canta,
Vi scende in pettu e vi vibra in lu core,
Mutivu di tre note chi v'incanta
Ed un mumentu addolca ogni dolore...

A la chiama argentina
U paese allupiatu si scuzzola;
Sbatte un alba, si piega una tendinà,
Un raggiu si ne vola...

In una casa movenu una panca,
Si sgrana una risata di zitelle,
U mondu si rallegra, l'aria imbianca
E quassundi fiuriscenu le stelle...

Mezzanotte.

S'allarga inchiampiditu un celu immensu,
A luna sbuccia, l'ombra si ne sguaglia;
In lu presepiu d'ellera e di paglia
L'omu Diu respira u primu incensu.

In lu scialu ammantata, a vecchiarella
Sbiggina paternostri a capu chjnu,
Mentre canta una voce di zitella
Malinconichi nanni a lu Bambinu...

Sottu la volta umida e transita,
Un sisu azzezzu di fongu e di cere,
Si fonde c'u murmoriu d'e preghere
Chi si pesa d'a folla infrizzinita.

Già da l'altare casca un "He" tristu;
Ed in lu fume d'e candele spente
A jente parte... e quassù, surridente,
In lu so' nicchju s'addurmenta u Cristu...

S'accasanu li grandi e li zitelli...
More ad un quadru l'ultimu lampione;
A st'ora ognunu ingiru a lu fucone,
Secondu l'usu, tasta i sanguinelli.

U spedu sgotta, frighie u palettinu,
A costa spinghineghia a la catena,
C'è di fasgiòle una testata piena,
E ride un buttiglione in tavulinu.

O Corsi, tempu saria
Di vultà à lu rughione;
Corsica è a l'angunia,
Dà l'ultime spirazione.
È la vostra malacura
Chi ne è vera cagione.

Ladra, sta pulitiuccia
Chi la manda a la ruvina?
Li cresce affanni e guai
Da la sera a la matina,
Ch'un sumenu che robacela
Da lu monte a la marina.

A chi vole u salvamentu,
Una strada ci saria:
Concurrite tutti attempu
Inde a nostra cumpagnia:
Giò chi ci pò fà rinascere,
Unn'è che l'**Autonomia**.

U Curzacciu.

CUMPARSE BANDITU

U circundariu di Corti
Anch'ell'ha u so' banditu;
Un sò micca tutti morti
E l'onor' unn'è smaritu,
Nè mitraglia, nè cannone
Ha cambiato lu fucone.

O lu miò caru cumpare,
Come tu sì disgraziato!
Pregherimu a l'altare
Che tu sia liberato
E tu possi mette in fuga
Un'armata d'oltremare.

Dumane ti porterimu
Tutta ciò chi t'abbisogna,
Inseme ci canterimu
A to' più bella canzone,
E ferà un'affacata
Dinò la to' unnamurata.

Ci ferim'una ballata,
Eppò, dopu, una sunata
Di għitar' e mandolino,
Stapperim' una trentina
Di bottiglie di piechetta,
Pò ferim'una sunnata.

S'ell'affacca lu Pinzulu
O qualch' Inglese turista
A disturbà li cumpari
E l'amighi li più cari,
Li darimu un scapizzone
Ch'ellu pigli lu stradone.

Sandru.

Ah 'ssu muscu di primitiva roba !
 Carne, castagne, d'u fumentu pregne
 Chi si svapora d'e succhiose legne
 Chi piegnenu a l'alare, albitru e scopa...
 Cunoscu un sgalabatu chi s'ingegna
 A tesse in versi stroppj lu s'amore,
 E ch'ha sinu a' merolla lu savore
 D'a Corsica niscentre, antica e degna...
 E pensa : Da quant'anni a li fuconi,
 Si riprincipia sta listessa scena ?
 Qual'è 'ssa forza occulta ch'incatena
 La vita nostra a vecchie tradizioni ?
 Pagane ricordanze, mesculate
 Ad usi cristiani più recenti,
 E chi resistenu a l'odierni venti
 Cume lezioni a lu scogliu annodate.
 Tu Cirau ch'in eternu ricumenci
 I gesti rituali d'u Passatu,
 Soga un sai ch'u mondus sboltulatu
 Si spoglia ed abbandona li so' cenci ?
 Fedele sempre a' sacra tradizione,
 Ricca di e virtù dl l'antenati,
 Frà li ricordi di li tempi andati
 Cerchi la stella d'a-to' redenzione... .

Gh. di a Grotta.

INVERNU

L'invernu cu lu so' mantellu
 Copre monti, piani e valli,
 A la scola so' i zitelli,
 In carciula li cavalli.

Ucastaguu un n'ha più fronde
 Epare un cioccu spiumatu.
 Più lu nidu n'un s'asconde
 Nant'a u jambone crudattu.

I pastori sò impieghiati
 Incu le so' pecurelle.
 Chi paseluti sò li prati
 E siccate le rambelle.

A natura, pront'a more,
 È rimasta in aspettanza ;
 Ma ferma un raggin di sole,
 Ferma un'ultima speranza.

Cum'ed ella, lu me' core
 Aspetta lu so' veranu ;
 Cum'ed ella, lu me' amore
 Spera, e l'un spera in vanu.

D. Paoli.





Vecchj Scritti

SONETTO

Ecco, o Guasco le gare omni cessate
Che la Discordia accese da quel giorno
In cui fra noi giungesti. A suo gran Scorno
Oggi arride la Pace e l'amistate.

Durevoli non son d'alme ben nate
Gli odj. Più grato e più di luce adorno
Appare il Sol, quando atra nube attorno
Il bel candor' celo d'aure irraggiante.

Ma tu ci lasci intanto e non più udrassi
Nel Tempio nostro il tuo Sermon facondo
Che a Se traeva impietositi i Sassi.

Deh almen, poichè gl'affetti nostri porte
Seco rammenta in fin che vive il mondo
La Sposa, i figli, e il lido ciel di Corte.

li 24 Xbre 1836.

Del Cano. Montera.

In occasione di un pranzo dato dal Sig.r
Pietro Gaffori

SONETTO

Più volte son che assiso in mezzo a un Coro
Di Grazie e di bei Genj a lauta cena
Jo qui mi trovo, e non vorrei mia vena
Smaltar di qualche giglio il capo loro.

Al rancu suon della mia lira imploro
Che assista, o Febo. Un raggio se balena
In lei della tua luce, più serena
Sua voce fia, lo squillo più sonoro.

Ma come appien potrà cantare i preci
Del prode General Giampier Gaffori,
E della Prose, che ornan merli egregi?

Non avvi in neve albor, nel prato fiori
Ne stella in Giel, che brio notturno fregi
Che non ceda al confronto e non scolori.

il 7 Gennaro 1837

del Cano. Montera.

RISPOSTA A UN SONETTO DEL SIG^r CANONICO

li 25 Xbre 1836.

Ciò che in conforto al mio dolor' ritorna
Quando mi assale il tristo e ciò pensiero
Che da ogn'altro pensier' l' alma distorna
Di lasciar' la mia Sposa ed il mio Clero.

E il veder, che fiaccate al fin le Gorna
Della Discordia al Genio inquieto e fero
Il biondo erin di verdi ulivi adorna
Siede la Pace al nido suo primiero.

Bella Figlia del Giel, raro Tesoro
Che di tue laudi il non volgar subjetto
Fornisti del Montera al pettin d'oro.

Colma, o Pace i desir del tuo diletto
Vate, che degni di Piero coro
Versi cantò nell'aureo Suo Sonetto.

li 25 Xbre 1836.

*del Sig.r Preposto
Guasco.*

RISPOSTA NELLA MEDESIMA RIMA AL SIG^r CANONICO MONTERA ALLUSIVA A UN SONETTO COMPOSTO DA QUEST'ULTIMO IN LOD^r DEL GENERAL GAFFORJ

Non credo io no, che in Apolineo coro
Ne di raccolte Numi a lauta cena
Scoresse mai più ricca e nobil vena
Di carmi a deliziar gli orecchi loro;

In van di Febo, io umil vate imploro
La stessa luce che sù te balena
In van la pura tua voce serena
Sento imitar, e il plettro tuo sonoro:

Non così chiari e segualati i pregi
Pur di quel Prode ed immortal Gafforj
Che lasciò di valore esempi egredi.

Come gentili, e delicati i fiori
Son di tua musa, ed i pomposi fregi,
Che in faccia a lei fan che il Guerrier scolori.

li 8 Gennaro 1837

*del Sig.r Preposto
Guasco.*



Documenti

Editi, Dicchiarazioni, Lettere Patenti, Decisioni e Regolamenti pubblicati ne l'Isula di Corsica (1768 - 1775)

(Seguitu di a' pagine 76)

DICHIARAZIONE

Che accettua dall'abolizione i Corsi che non erano nell'Isola.

Del mese di Febbraro 1770.

Luigi, per la grazia di Dio, Rè di Francia, e di Navarra: A tutti li presenti, ed a venire; Salute. Dalle nostre Lettere patenti del mese di settembre 1769, fondate sulle prove d'obbedienza prestataci dai nostri sudditi abitanti dell'isola di Corsica, ci siamo compiaciuti d'abolire, rimettere, e perdonare li misfatti, eccessi, e delitti che saranno stati commessi dai nostri detti sudditi in tutta l'estensione dell'Isola avanti la sua totale sommissione, eccettuandone però gli autori della conspirazione di Oletta. Volendo noi oggi determinare alle nostre dette lettere di abolizione la giusta applicazione che vi è propria. A quest'effetto, col parere del nostro Consiglio, della nostra certa scienzia, piena potenza, ed autorità reale, abbiamo detto, dichiarato, ed ordinato; diciamo dichiariamo, ed ordiniamo, vogliamo e ci piace, che non vi sia che i nostri sudditi Corsi, che si ritrovavano nell'Isola all'epoca della pubblicazione delle nostre lettere di remissione, oppure che erano assenti per qualche legittima causa, ed esenti da

MINUTU GROSSU

I Perelli d'Alisgiani
Ponu cantù lu passatu,
U rò di li conti strani
Nant'a lu so' scogiun è natu.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Ingannala da Cammellu,
Tandu maestru a l'Ortale,
Savella di Minutello
Fù la mamma naturale.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Da la jente tarnalata,
Savella nant'a lu nese,
Per perjurisce è ennalata
In alto a lu so' paese.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Sott'a tre majò castagni,
Punt'a quattru merli in festa,
La so' mamma, senza lagni,
L'ha pintu indu la filetta.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Cu lu spiritu chi strugge
In l'omu tuttu frastornu,
Minutu ha visto la luce
A l'ora di mezzu jornu.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Allevato senza babbu,
Long'a lu fiume di Bussu,
La barella misgia in capu
Era tutto lu so' lussu.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Saltendo appressu le capre,
Per amparanne a l'asinti,
Riminendu le so' labre,
Feela parlà li muli.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

ogni prevenzione di ribellione, che possano godere della detta abolizione, gli autori della conspirazione di Oletta resteranno sempre eccettuati; e per ciò che riguarda quelli che allora si ritrovavano fuggitivi, e ritirati in terra ferma, o che nell'intervallo della pubblicazione delle nostre lettere vi fossero passati, vogliamo che se rientrano nell'Isola, siano processati, e puniti secondo il rigore delle leggi di tutti i misfatti indistintamente che potrebbero aver commessi, e se qualcheduno dei detti fuggitivi per profitto del beneficio di dette lettere di remissione fosse rientrato in Corsica, ed al presente vi si ritrovasse, loro ordiniamo sotto le stesse pene, che fra otto giorni dopo la pubblicazione delle presenti nella Giurisdizione dove abitano, debbano andarsene, volendo noi che restino banditi perpetuamente dall'Isola. Riservandoci però di far godere del beneficio di dette lettere a quelli i quali per speciale grazia ci piacerà accordare salvo condotto, e le lettere necessarie: Noi intendiamo per tanto giammai di comprendere nella detta grazia gli autori della conspirazione di Oletta. E perciò ordiniamo ai nostri diletti, e fedeli consiglieri le genti tenenti il nostro Consiglio superiore di Corsica residente in Bastia, che queste presenti abbino a far leggere, pubblicare, e registrare, ed il contenuto di queste conservare, osservare, ed eseguire secondo la sua forma, e tenore, senza contravenirvi, ne soffrire che vi sia contravenuto in qualunque sorta, o maniera siasi' o possa essere: Mentre tale è la nostra volontà; ed affinché sia cosa ferma, e stabile per sempre, abbiamo fatto porre il nostro sigillo alle dette presenti lettere. Dato a Versailles il mese di febbraio, l'anno di grazia mille settecento settanta, e del nostro regno il cinquantesimo quinto. Sottoscritto I.UIGI. E più basso, Da parte del Rè. Sottoscritto il Duca di Choiseul. Vista de Maupeou, per regolamento per i fuggitivi dell'isola di Corsica.

Registrato, e udita la richiesta del Procuratore generale del Rè, per essere eseguito secondo la sua forma, e teno-

A le veglie, attempo junto,
Seccanavano le porle.
Fendu ride soprattutto,
Scimia le giuanotte,
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Tragulinu popolare,
Per falà sacite e toni,
Da la montagna a lu mare,
Rallegrava li faconi.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Scalatu mezz'a un paese
Ca lu so' sumere innanzu,
Lu populu, a brance stese,
L'accuse sempre d'avanzu.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Filosufo intelligente,
Invitatu in tutt'i lati,
Dava le gioie a la gente
E la fede a li malati.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Puro, nant'a l'ottant'anni,
Cu bon sensu e cu bon core,
Cacclaya tutti l'affanni
Fendu ride a tutte l'ore.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Oghie li so' stalbatoghj
Ne vann di bocca in bocca,
Ancu intondu a li missogbj.
Filendu la vecchia rocca.
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

O rè di la santa burla!
Pensendu a tè più che mai,
Possu campà senza nula.
Ridendu di li miò guai,
Onore a Minutu Grossu,
Natu cu spiritu corsu !

Santu Guglielmi.

.....



re; e le copie confrontate, spedite nelle Giustizie della giurisdizione, per esservi lette, pubblicate, e registrate: Ingiunto ai Sostituti del Procuratore generale del Rè, di tener la mano, e di darne avviso alla Corte fra un mese, conforme alla sentenza di questo giorno. Al Consiglio superiore di Bastia, li venti sei aprile mille settecento settanta.

ORDINANZA DI SUA ECCELLENZA IL SIGNOR CONTE DI MARBEUF.

Contro i Banditi.

Del 24 Giugno 1770.

Luigi-Carlo-Renato Conte di Marbeuf, Primo Gentiluomo della Camera de su Rè di Polonia, Duca di Lorena e di Bar, Luogotenente del Rè dei quattro Vescovati dell'alta Bretagna, Commandante dell'Ordine reale e militare di San Luigi, Luogotenente generale delle Armate del Rè, Commandante in capite nell'isola di Corsica &c.

I disordini che si commettono dai banditi in Corsica, sono sufficienti per provare alla Nazione che il loro oggetto è solamente di rubbare ed assassinare: in vano cercano di colorire le loro rubberie; l'esperienza fa vedere, che i beni, e la vita degli abitanti non sono in salvo con questa sorta di gente.

Dopo avere riflessso sulle cagioni di un simile disordine, e sui mezzi di arrestarli, abbiamo creduto di far conoscere le nostre intenzioni a questo riguardo.

La giustizia ordinaria esigendo formalità troppo lunghe per reprimere un simile abuso: Noi, in virtù della facoltà accordataci da Sua Maestà dichiariamo per mezzo delle presenti, che tutti i banditi, che saranno presi mediante la marcia che siamo per intraprendere, saranno impiccati immediatamente al primo albero, e sopra di ciò non ascolteremo nuna rappresentanza.

Ordiniamo a tutti i Podestà, e Padri del comune dell'isola di Corsica, di far pubblicare il presente ordine, e di affiggerlo, se sarà di bisogno, alle porte delle chiese, acciochè

SEGUITU A "A MODA"

Vi parlu francu:
Ridicula è sta moda.
Mal'era prima
Ma peggior è la nova,
E visione per là piegne
Di più trista un sì ne trova;
Corelu è lu giuvanello
Ch'in ditu vol'mette annello.

E giuvanotte
Cun tutti fann amore.
E l'onestane
Si ne vā prestu a more,
Pian, pianina e pocu a pocu
Come in di l'invernu un fiore.
Pigliate un'autro caminu,
Di a moda fate sterminu!

Lu staceiu antien
Nun si seate più batte,
D'altra ferina
Le donne sò cuparie
Chi vi leschia lo profumu
Quande vo' l'avvicinate;
E per mè, questi sò fatti
D'esse tutti rimarcati.

Li nostri fornì
Sì tutti in dieadenza,
Di li migliacci
Si n'è persu l'usanza,
In capu, legne, le donne,
N'hau puristu abbastanza!
Avà lu tutto è cusine,
Ci è guasi da scimine.

La nostra lingua
Ha persu le so' stesu,
In 'ogni locu
Si sente in francese,
Sia' l'ultima postura
Gredu che sappia l'inglese;
Lu nostru corsu educatu
Da per tutta è smenticatu.

Seria allegro
D'and'anca più lontanu,
Ma come vegu
Che mi sò stessu un brano,
Io ne feraghju arrestu,
Un valendo parla in vanu;
Tinite a strada diritta,
Eppò femmula finita.

venga alla conoscenza di tutti, e che non vi sia alcuna ragione per interromperne l'esecuzione. Fatto da noi, Comandante in capite nell'isola di Corsica, in Bastia, li venti quattro giugno mille settecento settanta. Sottoscritto il Conte di MARBEUF.

ORDINANZA DELL'INTENDENTE,

Per assoggettare i Podestà a dar dichiarazione de' beni de' fuggitivi.

De' 17 Luglio 1770.

Daniele Marc'Antonio Chardon, Cavaliere, Consigliere del Rè, &c.

Sopra ciò che ci è stato rappresentato dall'Inspettore de' dominii del Rè nell'isola di Corsica, che avendo Sua Maestà ordinato a suo profitto la confisca dei beni de' fuggitivi della detta Isola, e che una parte considabile dei detti beni va' esente dalla detta confisca per non esser conosciuti, ed anche perchè non si conoscono tutti i detti fuggitivi.

Noi, in virtù del potere accordatoci da Sua Maestà, abbiamo ordinato ed ordiniamo, che fra due mesi da contarsi dalla pubblicazione della nostra presente Ordinanza, tutti gli Ufficiali municipali delle città, Podestà maggiori, Podestà particolari, e Padri del commune, saranno obbligati di dichiarare ai Ricevitori, e Preposti del dominio il più prossimo quegli abitanti delle loro città, pievi, o comunità che saranno nel caso di essere riguardati come fuggitivi, tanto quelli che essendo usciti dall'Isola dopo il primo di Ottobre 1769, epoca della sua riunione alla Corona di Francia, non vi siano ancora rientrati, come quelli che venissero a sparire in appresso senza legittima causa (*b*) ; le quali dichiarazioni terranno oltre i nomi, e cognomi di detti fuggitivi, l'enumerazione esatta, e debitamente comparsita, e circostanziata dei loro beni, tanto mobili, che immobili, e riguardo agli

È TEMPU

Un'è più tempu di corre,
Di biotassi lu cerbellu
A tirà plani, discorre
E ride cun questu e quella:
È tempu, pe' li s'affari,
Di riflette e d'esse chiari.

Ihanu cusgitu e tagliatu
A quistione francese;
Ogni tufone impezzatu
A l'usu d'ogni paese;
Ma firmò la trallanchera
Mustrendu ciò ch'ellu c'era.

A vergogna l'un fù sola
A mustrassu a l'aria fine;
Più d'un'altra cusacciola
Palesò d'altre ruine;
Pocu a pocu semu junti
Ridotti a l'ultimi punti.

A forza d'avelli intesi
— A manu nant'a lu core—
Chi no' eramu francesi
(E più nonda n'un'accorre;) —
Un si sà — ci n'abbidimu —
Oghie più ciò che nol simu.

Simu ciò ch'ognunu voile
E purlema lu scursale;
Per noi n'un luce lu sole
Maneu nu lu vesperale,
E l'orgoglin ci cunduce
A basgià ciò chi ci nuce.

Così avemu, pocu a pocu,
Di lu nostru dialettu
Lsgatu spegne lu focu
Per un linguaghiu scurrettu
E n'un sì parla a l'ingrossu
Più nè francese, nè corsu.

Persa chi a llunga è stata
Ci abbandona la cuscenza,
E, di falata in falata,
Simu, di la decadenza
Ghiunti a l'ultimo scalellu,
Appesi pe' lu bavellu.

Tutta quello chi profitta
Di la cumuna miseria
Vide, c'na l'onim'afflitta,
Chi era la cosa seria.
Così scalò da Parigi
I più inteneriti amici.

immobili, sarà indicata la loro situazione, con i rispettivi confini da ogni lato, e confrontazioni: Ingiungiamo in oltre ai detti Ufficiali municipali di certificare sotto le dette dichiarazioni che sono sincere, e veridiche, e che attualmente non è a loro conoscenza che vi siano nelle loro città, pievi, o comunità altri fuggitivi, che quelli che vi sono denominati, ne che possedono altri beni, che quelli che vi sono specificati, il tutto sotto pena contro quelli che ricuseranno, o trascureranno di produrre le dette dichiarazioni, o che ne prodranno delle false, di essere processati extraordinariamente nel loro proprio e privato nome, come detentori di detti beni, e condannati ad una amenda di cinque cento lire, al pagamento della quale saranno costretti per le vie giuridiche, e di presa di corpo, come pure per i propri affari, e danari di Sua Maestà; ciò che sarà eseguito provisionalmente, non ostante opposizione o appello qualunque, e senza loro pregiudizio; ed acciochè niuno possa pretendere ignoranza di questa nostra presente Ordinanza, sarà impressa, letta, pubblicata, ed affissa per tutto dove sarà di bisogno. Fatto, e dato in Bastia, nel nostro Palazzo, sotto il sigillo delle nostre armi, ed il contrassegno del nostro Segretario ordinario, li dieci sette luglio mille settecento settante. Sottoscritto CHARDON. E più basso, Da Sua Eccellenza. Sottoscritto SESSY DE SYLVA.

ORDINANZA

Concernente i Refugiati a Livorno.

De' 24 Settembre 1770.

Luigi-Carlo-Renato, Conte di Marbeuf, Primo Gentiluomo della Camera del defonto Rè di Puglia, Commandante in capite, &c,

Considerando ch'è contro tutte le regole, il lasciar sussistere delle corrispondenze contrarie al buon ordine, ed alla tranquillità pubblica, e non potendo dubitare, che certe

Ghiunsenu cu la fanfara
— La fanfara ufficiale —
E volsenu, a para para,
In un "Statu Generale",
Uni la Corsica Intiera
Per vede cum'ella s'era.

E, dopu Ajacciu, Bastia
'Nteze quelle parulloni,
Ma n'un sò cum'ella sia
Sò firmati li tufoni,
E vegu, da le tittelle,
Sempre corre le candelle !

Cuntate sopr'a voi stessi,
Ma l'ann'abbiate schifezza
Perchè li nostr'interessi
Un dumandann cavezza;
Per esse libari e fieri
State voi li cavalieri.

Fate a tutti sti bacciani,
Pagati per fù rimore,
Un'escluta cu li cani
E corni per falli onore;
N'avete datu abbastanza
A li ciarloni, sudore !

Tutta la so' medicina
È per tiralli lu fiatu,
E di la vostra ruina
Ognauun sorte ingrassatu.
È tempn, pe' li s'affari
Di riflette e d'esse chiari !

D. Agostini d'Aiti.

DETTI

È bestia cumme i so' scambieroni !

Tempi e tempi !

Canta u moscone !

Se noi c'infattemo !

Chi l'infatta, l'infatta !

A face a i grilli !



famiglie, le quali hanno seguitato Paoli a Livorno, come pure di coloro, i quali vi si sono rifugiati in appresso per il medesimo spirito di vertigine, non cerchino ad intrattenere il disordine nell'Isola, disseminandovi ogni sorte di novità, con la sola mira di eccitare i torbidi. Riflettendo dall'altra parte, che queste famiglie, private per mezzo della confisca dei beni de' loro parenti dei soccorsi necessari alla vita non possono se non se essere a carico al paese, ed a loro medesime, abbiamo ordinato ed ordiniamo ciò che segue :

Subito ricevuta la presente Ordinanza, i Podestà, e Padri del comune significheranno, ognuno nel suo distretto, alle madri, mogli, e figlie delle persone abitanti a Livorno, o altrove, avendo seguitato il partito di Paoli, che debbano imbarcarsi per andarli a raggiungere dentro lo spazio di un mese perentorio; dopo il qual tempo quelle che non avranno ubbidito, saranno poste in carcere, e scacciate dall'Isola ignominiosamente.

Saranno da noi dati loro i passoporti necessari per il loro imbarcamento.

I Podestà, e Padri del comune ci renderanno conto dell'avvertimento autentico, che avranno dato in presenza di testimoni alle persone del loro distretto, che sono nel caso, e ciò senza perdita di tempo, e sotto pena di rispondere essi medesimi della negligenza che avranno usata nell'esecuzione della presente Ordinanza. Fatto in Bastia, li ventiquattro settembre mille settecento settanta. Sottoscritto il Conte di Marbeuf. E più basso, BARLET.

* ORDINANZA

Per far bruciare le Macchie in Corsica.

Del primo Agosto 1770.

Luigi-Carlo-Renato, Conte di Marbeuf, primo Gentiluomo della Camera del su Rè di Po-

* Non si è potuto porre questa Ordinanza nel suo ordine di data non avendola rincontrata in tempo opportuno.

GIOVANE D'OGHIE

Una si tigne le labre,
Quell'altra l'ognie cu l'occhj;
La bocca n'un sì pò apre,
Ci 'ole a piegà li jinocchj :
Ma di l'on possu altamente
Chi la sà tutta la jente.

Videte 'ssi pernicotti
Chi vann pe' lu stradò,
Ne sò belli capi bioti,
L'un pudete dì ca no.
Perchè vi provu a l'istante
G'h'in ste canzone o ragiò.

Ma perchè, care zitelle,
Balè fà tante scimure ?
Seriate rusolelle
Abbanduendu e pittore ;
La vi dicu francamente :
L'un ci capiscu niente.

Ecezione fra qualch'una
Podarsì ch'ella ci sia,
Ma più longa è la fua
Or di questa malattia ;
Siate pura d'accordo,
Questa è vera unn'e bugia.

Cambiate puru caminu
Se vuole esse tinte ;
Lu lunann e lu vicinu
Vi trovinu risolute ;
Eppo', em' e v'aghiu scrittu
Mitterete anellu in ditu.

Sicuru ch'in ste paghielle
M'avete da maladi ;
Vi pregn, o madamicelle,
D'ascultiammi oghiedi ;
Viderete da per voi
Chi megliu andrà cusì.

G. Micheli.

PRUVERI

Travagliu di manc è quello
chi conta.

Tantu più pecure, tanto
più moacci.

A lamaghia un fecc mai
ava.

Cavallu di trent'anni un
muta audatura.

Ionia, Comandante in capite nell'isola di Corsica, &c.

E' ormai inutile d'illuminare la Nazione su i motivi che determinano le azioni de' banditi; le moltiplicate rubberie, i frequenti assassinii, e la distruzione de' beni, case, e bestiami provano abbastanza che la vita, e la fortuna de' cittadini non sono punto in sicurezza con tali malandrini, il di cui solo intento è di uccidere, e saccheggiare; e che ricevono ogni giorno dai loro pretesi capi in terra ferma delle istruzioni per accumulare delitti sopra delitti, affine di dividerne il prodotto, o di soddisfare il loro odio particolare.

Per arrivare ad estinguere intieramente una razza così abominevole, il primo mezzo sarebbe di coglier loro la facilità de' ritiri nelle macchie, perciò abbiamo presa la risoluzione di farle intieramente bruciare in tutta l'estensiva dell'Isola; e per evitare gli inconvenienti che potrebbero nascere d'una simile operazione, se fosse fatta senza cautela, ci ha paruto necessario di prevenirne d'avanzo ognuno per dar tempo di prevederli, e di rimediarevi.

Conseguentemente ordiniamo che durante tutto il mese d'agosto per la pianara, e durante tutto quello di settembre per la montagna, ogni pieve faccia bruciare tutte le macchie che troveransi nel suo distretto impiegando le precauzioni le più convenevoli, sotto pena contro le contravenienti di due mila lire d'amenda da pagarsi immediatamente, e di esservi costrette per forza; della qual somma la pieve sarà autorizzata a far pagare due cento lire ad ogni proprietario di terreno, che non sarà stato eseguito a suo tempo; e nel caso che alcuni de' proprietari non siano in istato di pagare la detta somma di due cento lire, noi ci riserviamo di farlo punire d'un'altra maniera.

Rendiamo i Podestà, e Padri del comune responsabili dell'esecuzione della presente Ordinanza; e per assicurarla ancora più, vogliamo che sia data una somma di cento lire a

PARTANZA D'UN CUSCRITTU

È qualche ghiornu
Ch'in pace un mi ne sgotta,
E da u frastornu
Ne marchiu a la dirotta;
Giò ch'e' vengu di riceve
A chiamann "foglia rotta"!
Si sa chi pagà si deve
Quandu lu so' turnu tocca.

Què parla pocu,
In lettarone chiare;
Ma rotta in locu
A me n'un mi si pare;
Senza isante barzulette,
Spiega tuttu ind'un filare.
Unu'è tempu di riflette,
Ci vol'a lascià u zigliare.

E, cume tanti,
Chi lu guvernò infusa,
Senza più stanti
E di spiranz'alcuna,
U gran displacè si trova
In lu senu di qualch'una;
Credu chi più nulla jova
A lu core d'una bruna...

Istu suldatu
Dispiace a parsunelle;
Ma chi peccatu,
Pe' le nostre zitelle!
In du lu più bellu amore
Si fermann, e curciarelle,
A guardà sempre lu sole
E lu chiaru di le stelle.

Ma chi frastornu
Pe' la eorgia mischina!
Da u me' scapornu
Li pregu, a la carina,
D'aspittà lu me' ritornu,
Dopu compia l'istatina.
Quandu vinarà lu jorna
Mi sarà torna vicina.

O. J. Luciani.

.....



qualsissia uomo che denunciera esservi delle macchie che non saranno state ancora bruciate, e che gli sia osservato il secreto per non attirargli alcuna inimicizia particolare.

Ordiniamo che la presente Ordinanza sia mandata a tutti i Podestà, e Padri del comune delle differenti pievi dell'isola di Corsica, e che essa sia, mediante la loro diligenza, pubblicata, ed affissa alla porta della chiesa d'ogni villaggio, affine che nessuno possa pretenderene causa d'ignoranza. A San Antonio il primo agosto mille settecento settanta. Sottoscritto il Conte di MARBEUF.

(Continua a' pagine 125)

SUMINEMU

Suminemu, u gestu è largo.
U sole, quassù, tramonta;
Aiò, chi la terra è pronta!
Pe' li prati e pe' li campi,
Suminemu tutti quanti!

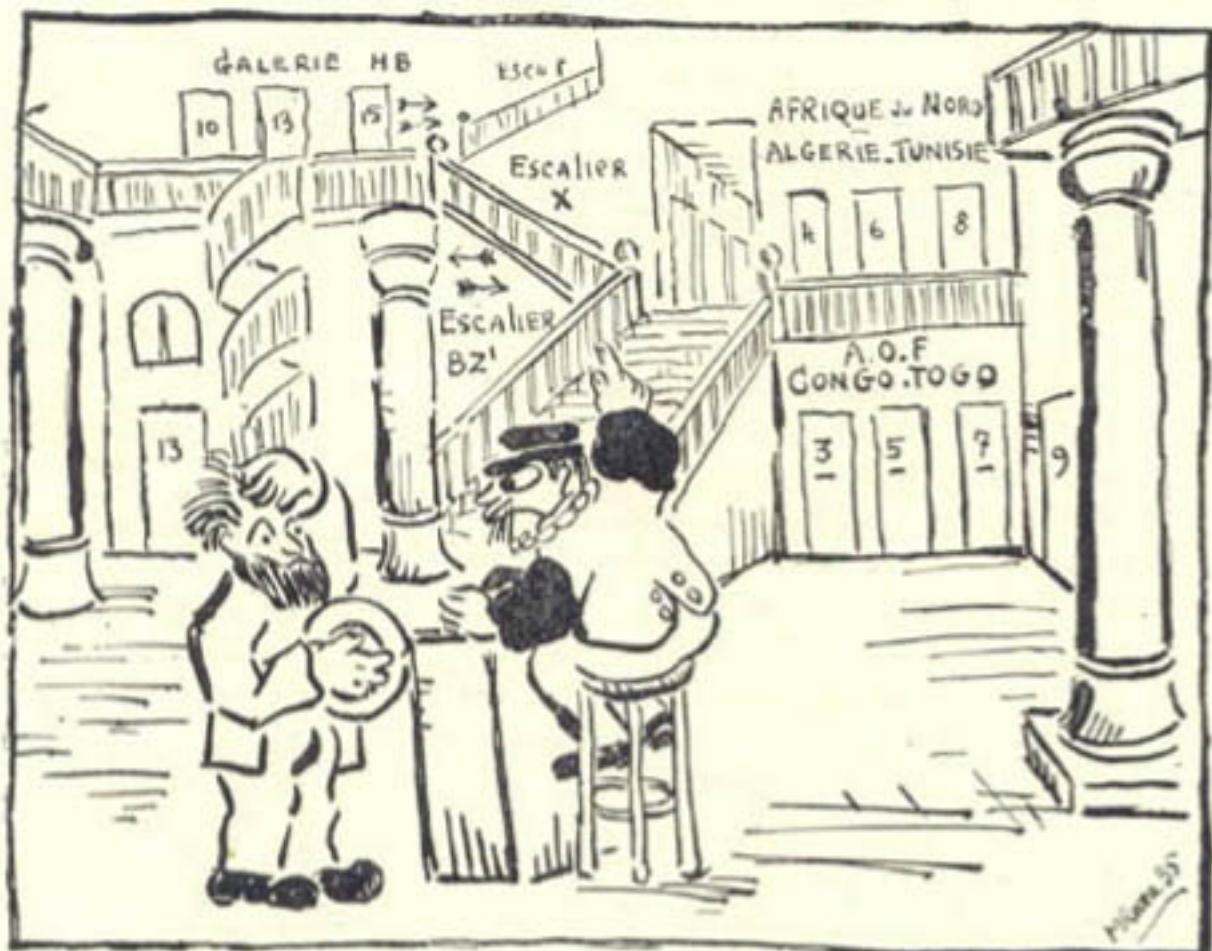
Suminemu, u gestu è grande.
A schietta sumente corsa;
Aiò, chi unn'è ancu scorsa.
Lampemune in ogni canto,
Chi farà granu tamantu!

Suminemu, u gestu è ardito,
Tuttu careu di speranza
Inde l'abbene; cun custanza,
Gbjtemu, senza rimorsu.
Questu puru granu corsu.

Suminemu, u gestu è bello:
Un disfidu contr'a sorte,
Una minaccia a la morte;
A lu tirannu chi trema,
Una schiaffata suprema!

Diunisu Paoli.

A CASA DEL BOIA!



— A Corsica, fate u piacè...
— In sulagliolu, in fondo, l'ultima porta.



Vecchj documenti

COPIA DI LETTERA SCRITTA DA PERSONA DI CORTI IN CORSICA, AD UN SUO AMICO IN FIRENZE, COLLA QUALE LO RAGGUAGLIA DI TUTTO CIO' CHE SEGUE IN QUEL REGNO NELLE PRESENTI CIRCOSTANZE DI GUERRA IN CUI SI RITROVA

Amico Cariss. Corti in Corsica 5 Maggio 1769.

Essendomi pervenuta appunto ieri, dopo di avervi spedito la mia, una lettera inviatami da un mio amico di Ajaccio in data de' 22. spirante, colla quale mi dà notizia di essersi impadroniti i Francesi del Paese, o sia Villaggio di Allata, come sentirete dal capitolo che vi descrivo, cioè

Ajaccio 22. Aprile 1769.

Amico.

Per vostra intelligenza sappiate, che il giorno di mercoledì 19. di questo stesso mese il Paese, o sia Villaggio di Allata di qui distante circa 6. miglia, si rese volontariamente all'obbedienza dei Francesi nella seguente maniera. Dodici dei Primarij di quel Paese si costituirono d'avanti al Comandante del Campo Francese che colà esiste ad offerirgli la loro devozione, e del Paese tutto, ed insieme lo pregaroni d'impadronirsi di quello. Il detto Comandante ciò inteso, e dopo che ei fu pienamente assicurato della loro sincera esibizione, li fece ritenerne, e insieme condurre in Ajaccio in ostaggio; dopo di che ordinò la marcia a un Corpo di Nazionali alla sua amicizia uniti alla volta di detta Allata, e di quella senza alcuno ostacolo felicemente si resero padroni. Certamente questo inaspettato benchè piccolo colpo, prevedo che influirà, o amico, delle cattive conseguenze assai contrarie all'idee de' vostri, poichè i detti Francesi con minor fatica si possono ora impadronire, come credo certamente s'impadroniranno ben presto dei diversi luoghi, e villaggi a detta Allata circonvicini. Non posso maggiormente sopra di ciò diffondermi.

LAGNU D'UNA MAMMA

Povera di me mischina,
Com'era malta talentata
Chi mi lasciani, la tinta,
Qui sola e abbandonata;
Di tutti l'altri paesi
Sogu la più maltrattata.

Un annu peggio di l'altru
Mi ni vogu a la sventura;
Un'eghju più a nissunu
Ghi s'accapì di cultura;
Ognun voli esse impiegatu
In alta magistratura.

Tutti li me' figlinelli
Unu ad unu sò scappati;
Pa' 'ssi Franci bianch'e neri
Si sò tutti culucati;
Un ghiugnenn duve me
Che quand'elli sò malati.

Un si n'avvedenu micca
Quanto la so' mamma vali;
Sogu piena di furesti,
Acqui freschi e minerali,
E sti tigri senza cori
Sò li primi a dinni mali.

Mi mandau a la ruvina
E n'un la vedinu mancu;
Corrinu appress'a lu soldu
E n'i perdinu lu francu.
Ci saria da pregallu
Ch'ello li junga lu graneu.

Dopu ch'elli sò spariti
Li me' antichi bujaghj,
Ni sò falati li forni
Sò biutati li granaghj,
E sò chiusi ancu li porti
Di li nostri mulinaghj.

Dava vi ni seti andati
Li me' travagliaduronli,
E li me' barretti misgi,
E cappotti di piloni?
Dì la vostra bella razza
Un c'è più che bastardoni!

Non poco per verità tal notizia è stata sensibile al nostro Sig. Generale, e Supremi Comandanti, atteso che egli ben vedono quanto di pregiudizio stata sia la perdita di tal Villaggio per l'acquisto che facilmente far potranno in appresso degli altri ad esso vicini senza alcuno ostacolo; all'effetto di che furono subito dal detto nostro Sig. Generale de Paoli espressamente avanzati gli opportuni ordini ai Comandanti Sigg. Abbatucci, Ottavio Colonna, e Rocca Serra, che comandano un Corpo rispettabile de' nostri Nazionali in quella parte, acciò si preparassero ad una marcia colla maggiore segretezza possibile.

Questi ordini per quanto si vede ora, tendevano ad eseguire, quanto col seguente transunto di Lettera, che vi trascrivo, mi vien dettagliato dallo stesso Amico di Aiaccio che sopra.

Aiaccio 27. Aprile 1769.

« Amico vi scrivo a volo per darvi parte come questa mattina appunto nello spuntar del giorno sono stati attaccati i Francesi nel loro campo, e tende ai Mulini da un Corpo di circa 5000. uomini Corsi comandati dai Sigg. Abbatucci, Ottavio Colonna, e Rocca Serra. Di qui si vede un continuo fuoco, e insieme si sentono gran cannonate. Questo Sig. Comandante Narbona a tal notizia ha fatto subito frettolosamente batter la Generale alle sue Truppe, e adesso è partito colle medesime in soccorso de' suoi. Il Campo, è di quì distante da 5. miglia. E qui giunto questa mattina un Mulattiere Francese proveniente dal Campo, il quale essendo stato interrogato del fatto non diede per risposta altro che "fuoco, e sangue" e frettolosamente proseguì il suo destino. Il fatto o amico per quanto si sente, anche in questo momento che vi scrivo, è assai ostinato e sanguinoso, l'evento del quale sentiremo in appresso ».

Questa seconda nuova in vero ci ha posto tutti in non poca agitazione, non vedendosi il momento che pervenga da colà qualche notizia, di cui fino ad ora del tutto si manca, non sapendosi a cosa attribuirne la tardanza. Noi per altro speriamo l'evento a nostro favore, e molto più ce lo fa credere l'ostinazione del conflitto, da cui si può con fondamento arguire il coraggio dei nostri in sostener a viva forza la giusta ragione del dritto di Libertà: e subito che ne avremo quì le relazioni non mancherò di avanzarvele circostanziate, e sincere.

Forse voi saprete che nei tempi andati che la Repubblica Genovese avea il dritto sopra i Presidj di questo Regno, del quale vien fatto credere esserne ora spogliata, i Bastiacci si offesero loro volontariamente di soprintendere con i loro pic-

Vi cercu da longu tempu
Ma in locu non vi trovu;
Cu tutti li rinnegati
Ucen'aglio nissun ghiovu;
Quilli ch'erano da tuttu
Sò casestu in Pontenovu.

A leva nova d'avalu,
La dicu publicamentu,
Voli stà manu puliti
Senza mai fà nientu.
Unn'hannu tuttu che in vista
Di pigliu lu cunfluentu.

Mi trovani troppu bassa,
Temiu a calu lu spinu
Par ponesi un cantu d'orzu
E fassi qualche giardinu.
Si contentanu piuttostu
D'un impiegu di spazzinu.

Par avè pocu judiziu
Hanu da jugue a succombe.
Nun sì n'avvedinu micca
Chi la fami li si tomba;
Sò li primi da par elli
Ad apresi la so' tomba.

Tuttu ni veni da elli
Se vogu di mali in peggiau
Un ci n'è unu capaci
Di ripigliu lu cunceghiu;
Ch'elli finisceanu tuttu,
Ch'unn'è tamantu sfateghiu !

Iaveci di davvi pani,
Meritavati vilenu.
Di quist'orgogliu famitu
N'avaristi avuto menu.
Epperò ci vol' di jugua
A voltola lu terrenu !

Di jenti come voi altri
È megli' ancù a fà lu dolu.
Chi vi seti scordi in tuttu
Di lu vostru paisolu.
Vi cuntrinteti piuttostu
Di stringhia lu currighiolu.

G. P. Codaccioni.



coli legni, e corseggiai all'intorno di quest'Isola, acciò alcun bastimento non venisse a disbarcare nei luoghi a noi sottoposti, e con ciò impedirci i soccorsi ec. e che fu loro risposto dai Genovesi che presentemente non potevano accettare tal loro esibizione, e che a suo tempo ne avrebbero fatto uso. Ora essendo stati da' Francesi ricercati di ciò fare, i detti Bastiacci hanno Armate diverse di quelle loro Gondole con Bandiera Francese, e tutt'ora corseggiano a Ponente, e a Levante di quest'Isola per impedirne l'accesso ad alcun bastimento, che introdurre si volesse a nostro favore, ed in fatti sentesi che abbiano predato una Feluca destinata per quest'Isola Rossa. Ciò per altro dovrebbe poco durare atteso che si vanno qui prendendo le opportune misure con altri nostri bastimenti per discacciarli.

Amico la prima mia gran cose vi porterà, e credendo sarà questo in breve non posso prolungarmi di vantaggio, atteso che tutti si sta sollevati. Conservatemi l'affettuoso vostro amore, e mi confermo.

In Firenze ad istanza di Niccolò Spilombi libraio dirimpetto al Regio Fisco. Con licenza de' Superiori.

Cultor, P. Rocca

(Vede altra lettera a pag. 61)

Stalbatoghj

L'UFFIZIU

Bianchettu e Sciuvauni eranu dui sumeroni, ma pieni di pratenzione.

Una bella sera entronu in chiesa per leggie l'uffiziu.

Aprinu 'ssu libru tuttu ngru e rosso, e Bianchettu cu minciò :

— Pace silla gloiesa, gloiosa,
iu, iu, iu...

Schiuvanni ripigliò cun voce grave :

— Sei taragnuli, sei tartagliuli, sei sgaraagliuli!

E tutt'e due :

— Amen.

Sta cummedia sarebbe durata si u pievanu un ci avia postu rimedu scaccendo i nostri du campioni e chiamendu jente un pocu più sapiente.

LIBERTÀ D'OPINIONE



Marianna, a i Corsi — I scuntenti, alzate a manu !



RIDENU L'ALTRI

LE "RELEVEMENT!"...



(Marseille-Matin)



Moro presenta a u Negos i tiragliatori di Bonifaziu

(Telegrafo)

TEMPI NOSTRI

L'arti di lu buiatteri
Si ni vā di mal' in peghiu;
Di la biada, più penseri.
Quant'è grossu lu sfatteghiu!
Un pruduce più lu campu,
Neru e tristu in ogni cantu.

N'on si vedi più cultura,
E regnini li macchioni;
A nostra bona nutritura
Và, o cari, in perdizioni;
In Corsica, daperintu,
Di grana, più rivinatu,

I tarreni sò inviechiati,
Più n'un vedini sumenti;
Pruni e cardi ci sò nati,
Ch'un ci s'è posto nienti.
Sò passati quill'annati
Di i bastell'e li sciaceiati.

È passatu quilla tempa
Ciò chi fugbj più n'un volta—
Lu necessariu alimento,
Di lu grana la raccolta,
A l'arghia, en lu bacinu,
N'un misura San Martinu.

Sò finiti li viaghj
Di li nostri mulatteri;
Da Sartè in quilli piaghj
Scindianu vulinteri;
Ogħi, totta la marina
E scossula di farina.

Ringrazienn a Mariannona
Ch'ha fatti lu so' duveru,
E cusi, ogni persona
Carli, s'aranghia davveru;
D'ogni parli, o brava jenti,
Grazia ad ello ch'è pulenti...

In Grossa, c'è un battigali
Chi ni teni risu e pasta,
A famiglia, li me-carri,
Ogni jorru compra... e tasta.
Una si temi la barrasca,
C'è che a metta man'in tasca!

Capumonti.



Lodi in Versi

A lode è, cume a satara, un genere puetico molt' usitatu in Corsica da impruvisatori e ghiente colta.

Talvolta sti panegirici in rima sò dettati da sincera ammirazione, ma più a spessu l'interessata lusinga a l'indirizzu di i grandi di u momento dà motu a l'estru di l'anfarti.

Odi a fasci sò state cumposte da cumpaesani, in onore di i nostri majò, i Giafferi, i Gaffori, i Paoli, e altre dedicate a i Guvernoratori genuvesi, a Luigi XV, a Maillebois, a Choiseul, a Chauvelin, a de Vaux, a Marbeuf, a Morand !

Ancu oghie, numerosi sò i rimatori chi impennanu a prò di i Pietri, di i Landry, di i Giordan, di i Lederlin e di tutt'i prefettacci ch'ella ci manda Mariannona . . .

Riproducemu qui sottu, in fac simile, stu sonetto di u capitano Guasco, stampatu in Bastia :

IN OCCASIONE DEL SOSPIRATO ARRIVO IN BASTIA DEL SIGNOR GENERAL PAOLI

Da inaridito suol pianta novella
Vede Cirno sputtar, che in un baleno
Stende pomposi i rami, ed il terreno
Spurge de' frutti suoi vegeta e bella,

IN OCCASIONE DEL FELICE
RITORNO DEL
SIG. CONTE DE
LANTIVY

PREFETTO DELLA CORSICA

Lantivy, del nostro affetto
Prov'insigni avesti il giorno
Che facesti a noi rilorno,
Che mettesti a terra il pié.

Ed odisti i grati evviva,
Che suonar nel nostro lido :
Nò giammai più lieto grido
Fino al Cielo penetrò.

I tuoi pregi ad innalzare,
Tutto intent' il nostro spirto
Di Trofei, di verde mirto,
Archi eccelsi ricopri.

Ma fra tante lodi inserite,
Di colonie non parlasti
Caro Ajaccio, ah tu scordasti
Di tante opre la miglior !

Il Monarca generoso
Vuol di nuovi agricoltori,
E d'industri abilitatori
I tuoi campi popolar.

Odi tu nell'Oriente
Degli Elleni l'alta voce,
Che si batton per la Croce,
Per la patria libertà !

Infelici, abbandonati
A lasciar il suolo antico
Son costretti ; il fier nemico
Numeroso inferoci.

Ne stupe Cirno, e allor che intorno a quella
Avida coglie i frutti, e gusta appieno,
Della dolcezza, che le inonda il seno,
Questa è la Libertà, tra se favella;

E i frutti, dice, in grembo mio già stretti;
Che questo a me produsse arbor vitale,
Gli esuli sono i figli miei diletti;

Ma il prodotto miglior, cui non v'ha eguale,
Fra quanti frutti diè la pianta eletta,
Caro al par della pianta è il mio PASQUALE.

In segno di rispetto mio attaccamento
GUASCO Capo della Guardia Nazionale di Bastia

I N O C C A S I O N E
DEL SOSPIRATO ARRIVO IN BASTIA
DE L S I G N O R
G E N E R A L P A O L I

Dopo ore da colonna è stata ammessa a gustar le dolcezze
DELLA LIBERTÀ FRANCESE



S O N E T T O .



A cordata nell'aria asciutta
Vive Cirno spuntar, che in un talone
Sembra propria e sana, ed il sorriso
Spese d'irritazione regna e bolla.



Se maga Cirno, e alle che venisse a quella
Arida angola i frutti, e gusto appieno
Della dolcezza, che le inonda il seno,
Questa è la Libertà, tra se favella.



E' frutto, dico, e gusto mio appieno,
Cio' quello a me produsse arbor vitale,
Gli esuli sono i figli miei diletti.



Ma il prodotto miglior, cui non v'ha eguale,
Fra quanti frutti diè la pianta eletta,
Caro al par della pianta è il mio PASQUALE.

In segno di rispetto mio attaccamento
GUASCO Capo della Guardia Nazionale di Bastia

IN BASTIA. Nella Stampa di SERVAN BASTI. Stampato dal Re. m.

Fanno invan prove sublimi
Di costanza, e di valore:
Un applauso ammiratore
Invano leggo in ogni cor.

Tutto è sangue, incendio, e
mortie
Ville, e Tempj rovinati.
E sol pochi son restati
Carli oggetti di pieta.

Porge Europa attenta e mesta
Voti, e doni in lor favore,
Ma di CARLO il nobil core
Solo a lor rifugio dà.

Della Croce, o forti martiri,
Sotto l'ombra de' miei Gigli
Vi ricevo, e fra i miei figli
Io vi voglio collocar.

Già più volte ai padri vostri
Di mia Cirno il suol ferace
Accordò ristoro, e pace
Sotto un cielo al vostro egual

In quell'Isola diletta
Vi fiorisce Ellen paese,
Ed i Greci di Cargese
A voi porgono la man.

LANTIVY, non sian deluse
Le tue mire, sì verranno
Gli infelici, e troveranno
Sol riposo sotto te.

Nelle coste del gran Golfo
Sulle terre molli, amene
Sorgeran colonie Ellene,
Bei villaggi sorgeran.

E gli Eroi de' tempi nostri
Ricevrem con lieti evviva,
E dall'una all'altra riva
Li vedremo veleggiar.

Quella man, che vide il Turco,
In battaglia, forte, ardita,
Sulla macchia incenerita
Corso aratro sosterrà.

Botzaris, Colocotroni,
Miolis, Manrocordato,
Più di tutti tu nomalo
Immortale Canaris,

Se difende, e nega il rio
Implacabile destino,
La città di Costantino
Col valore conquistar.

Riproducemu dino', per l'edificazione di i
nostri lettori, st'ode al Re d'un'altru capitanu,
ristampendu attempu qui contru versi elogiosi

ispirati da e... virtù di u prefettu Lantivy,

ODE A L R E

Per la riammissione su i Ruoli dell'Armata degli Uffiziali che furono all'Isola dell'Elba nel 1815.

DI VINCENZO FANTONI, CAPITANO IN RETIRATA.

SEDE MAGNANINO, VER TE di osere,
Se oso le amichevoli corde percuotere,
Scusato degnava; scusa dall'Esma
Dico pensiere a scusare.

Sape' ferito, subben mi domasi,
Cole il gno lasso di invadere;
Tutto se te serio, meno predomina
Divisa Graciosa.

Elle l'Egitto lieta, ave signo
Romia stupide; deboli, e fragili
Cedev gli ostacoli, speranza pregiu
I tanti giorni, ed agli.

Son' eri un liberto nell'ampio spazio,
Laddio' in simile, via non Romio,
+ Gi' costabil modo d'Osario,
Sicura da carpe Asinaria.

Ma quali riduzioni oggi, che abbagliano,
Se al Terra nobile mi temo volgere?
Non han le Paridi forte, che vagliano
L'alta soggetto a volgare.

Così son splendore le Palme, i Lumi,
Né gli archi bellissimi della Vittoria,
Che tanti celebra degli Inci a Marti
E pura Trionfa, o Isola.

E questa distesa, discopribile
Rega fra gli uomini, di cui si prega
Glorioso il Sole; da loca amabile
Di tua VIRTUE REGIA.

Per Lei, la spudora colpi reggente
Sal nello d'Fuò; negl ingannelli
Gli & Dodi voci ritossi, +
Non vi son più colpimenti.

Colpi abbastanza, d'ui usperge
Tale l'eburco, di cui folgor;
Che il Sol mezzelmo temi sonneggere
Nella Ditta Edige.

Vasile: del Tumulo Ture sua vescata
Per Isci vendre capi, macoddi.
Vezze infesta l'api, spalanci;
Ombri morte accendi.

Torna dell'oro l'erba a sorgere,
Come sollecita partita usperge,
L'atomo, il minore uomo in lei sorgere
Nuovi pauroi immagine.

Quondam Papoli, nel primo europeo,
Così come rapido già c'eluminoso
Figh, chiengono l'Atene, il Tempio,
E un Padre dominante.

Che i peccati fanno Dei dei mali,
E le lor già le cose sacre discepero;
Qui i corpi si aduno, d'affanni nobili,
Amore, e fe gli accresce.

Anch'io..., ma supplico perdono, c'impresce
Adieu i feroci mali dell'animo,
Che a Gesù degli angeli non so riprovare,
Ver TE SIEDE MAGNANINO.

Sotto l'ombra del RE CARLO
Nuova patria fonderete,
Ed a lei, grati, darete
Nome di Carlopoli.

Questo suol fertile, e ricco,
Non vi spiaccia o Forti Prodi;
Qui si cantan vostre lodi,
E qui nasce anche l'Allor.

M. S.

(1826)

Membro dell'Accademia de' Forti di Roma, e della Società centrale d'Istruzione pubblica di Bastia.

Ajacciu, Presso Marco Marchi,
Stampatore della Prefettura.

DETTI

Nè ti negu, nè ti pagu.

Piglia paltoni per carezze.

Rode l'anglu.

Un vale una buccchia!

È laziostu cume un poltru.

È falsu cume a nocca.



Stampa e Documenti di a Collezione PETRU ROCCA





MATTEU BUTTAFUOCO

(Da un dipinto di famiglia)

— A SPIA —



U RINNEGATU CHI LEGHIE U CORSU



Bazzicone

Terzine di u dottore Anton Leonardu
Massiani di Nuvella

Autore di ste belle terzine, capu d'opara di u nostru dialettu, fù un medicu di grande fama in tuttu u Canale ed' in Balagna, pruvidenza di i povari e puntellu di u so' riccu casale di Nuvelia.

Morse iu stu paese cinquanta cinq'anni fà, dopu avè publicatu varie lodi religiose chi si cantana anch' avale in chiesa, essendu state approuvate da l'autorità ecclesiastica.

Ma u so' nome rimbumbarà in Corsica e altro per un longu avenire grazie a u so' immurtale Bazzicone, duv' elli sò ben descritti l'usi aschesi di cucinà, di dorme e di maritassi.

L'almanaccu U Pescatore di Chiaravalle ha pubblicatu, mezzu seculu fà, ste terzine, ma belli poghi devenu esse, nu e suffite pulvarose, l'esemplari di sti preziosi libriccioli, postu chi n'emu vistu una rivista corsa, l'Altagna, stampà un testu di Bazzicone tantu scrucifissu chi facia pietà.

Speremu dunque sta nova edizione ben accolta da i numerosi Corsi, amici di a so' parlata, sparsi ne' u mondu intieru.

P. T.

Caru amicacci, vogliu raccontatti,
Per cacciatti a picondria, un tal successu
Ch'averei da le rise a smansillatti.

Anch'ej quande ci pensu fra me stessu,
Mi ne tecchju di risa, e credi puru
Chi 'ssa cosa m'accade bell'a spessu.

Se tu fossi un tupicchjulu 'nd'un muru
Quandu da le gran' rise mi cumaccu,
Rideristi ancu tu, ne sò sicuru.

Avà fà che tu dica : « Per diu Baccu !
Ride mi voli fà prima di l'ora ;
Rideraghju, ma parla, apri 'ssu saccu ».

LETTERA
a O.G. Luciani di Casamacciuli

Scusare' la me' tardanza ;
Se sò stato negligente
A fatti currispundenza
Per mètteti a lu currente
Di ciò che tu dumandavi.
Amicu, nun'è per niente.

Partu la mane di notte
Chi la stella sempre brilla,
Cu lu pane e l'ove cotte,
A torta fatta ind'a ziglia,
Per guadagnà la jurnata,
Ch'in crescenza è la famiglin.

E cusi facciu prudigi ;
Mi sorte da le cerbelle
U parente cu l'amici
Cu le giovane zitelle,
Avà mi riveni in mente,
Dattu vogliu e me' nuvelle.

Ne ringrazieghiu a Dio,
A salute si mantene ;
Aghiu postu un bell'imbiu,
Altra cosa pussa e vene ;
È vera, s'ellu s'acquista,
È cun gran fatiga e pene.

Ma ti scrivu prestamente,
Caru amicu Orsu Juvanni,
Chi, come una fiara ardente,
Brusgi dentru li to' panni
Di passione e d'amore
Cum'un giovanu a vint'anni.

Allora, ti se' decisu,
D'apressu a ciò chi mi pare,
Di fatti tirà lu risu
Prima di fà u militare,
Fendu presu l'unione,
Davanti lu sacru altare ?

Aghiu intesu ch'in Niolu
Ti ci aspetterebbe una
Sell'unn'è per falli un dolu,
Saria per te furtuna
Di sposà una Siaghiola,
Sia d'Osani a so' cumuna.

Ed in fatti, è cusi, beggu ch'a st'ora
Sempre in cianfornie ne sè passatu :
Ma avà cumenciu senza fà dimora.

St'etima passata, sò cullatu
Per andà in Ascu, quella « concia d'oru »
(Chi la chiamò cusi, lu sia allupatu !)

M'era mutatu cum'un gran' Signoru
Chi avia di junghie in casa principale
E volli intracci zu qualchi decoru.

Cullendu dunque pe' lu fuminale,
Cumenciu a sente quellu stizzu aschese
Tantu passante chi la 'ngullì male.

Infine e in fondu ghiungu a lu paese.
E qui n'avemu la prima stazione :
Mi pianta lu sumere a arecchie tese.

Un sumere chjamatu Bazzicone
Chi ci vulianu i cani a fallu move
Ecculu a capu 'rittu in attenzione.

Pricurgo : Zè ! Nunda ! Cumencia a piove.
E piove a veru ! Zè ! Ma Bazzicone
Face fossi cu i pedi e n'un si move.

Stava pe' seavalcà, ma un zitellone
T'affacca a l'ispensata, e lu sumere
Bolte pitendu e cascu da l'arcione.

Sentu di : « Hi ! è cascatu lu frustere !
Ha spavitu a sgio' fera Osciù Juvanni !
È bonu anch'ellu a spavicchjà le fere ! »

Cinque o sei vecchje di più d'ottant'anni
Correnu in furia per prestammi ajutu,
Dicendu : « lu scarisca Osciù Juvanni ! »

Ti possu di chi falavanu a nutu
Perchè l'acqua curria a chjassu pienu
Sicchè d'alzammi era già risoluto.

Mi rizzu si, ma careu di chjaechenu
Chi ne avia perfino piene e borse ;
Poi chjappu a Bazzicone pè lu frenu.

A quelle vecchje ch'eranu concorse
Dumandu di la casa d'Orsatello.
Ma ci ne è due ed elle stanu in forse.

— Qualessu dite ? Lu vecchju o lu zitellu ?
— Di vecchju, li risposi, un ne cunoscu.
— Tandu sughjate chi u so' uscin è quellu.

Ne sarà sta Niulinea
Giovana garbala e bella,
Ma mai cume st'Osaninca
Chi ni risembra una stella,
Ben fattuccia e faccendina,
Modellu di Cursichella.

Maneu la natura stessa
D'altri n'ha postu in Osani.
A sorte ti l'ha cuncessa,
Cerca di minà le mani,
G'hella n'unn'abbia da fughe
Chi c'è d'altri scalzacani.

Abbastanza riccagliola,
Di persone oneste e degne,
Gentile, brava figliola,
Bona ancu d'andà a legne ;
Sarià questu un bell'acquisto,
Mai da pudetti piegne.

L'aghiu scontra ch'unn'è tanlu
A so' idea ci sarià.
Cerca d'un dorme ci annantu,
E marchia eu leggiadria,
Chi, per quantu riconoscu,
È ch'ella ti ci yurrià.

Dunque, aspetti in ritornu
Di lu primu curriero,
Chi tu mi fissi lu jorru ;
Parlamì francu e sinceru,
Chi vivu eu lu frastornu
Ed è per me gran misteru.

Cusi chindu in me' foglin,
Riempin l'ultima riga,
Prima di lasciati, vogliu,
Permetti che ti la dica,
Pregatti bona fortuna
Incu sta fortuna amica...
U Curzacciu.



M'incamingu ma azzezzu cum'un toscu.
Ne dissi rammarzè a quelle vicchjacce :
Feci da serianzatu, a ricunoscu.

Facci si d'arrucchjà quelle chjassacce
E m'intufongu in casa di l'amicu.
Scuzzulendumi pedi, vita e bracce.

Trovu un bancale scuparchjatu antico,
Pien di cusciali vecchj e calzittoni
E curpittacci ch'un valianu un fico,

Muzzinacce un sò quante e più calzoni
E barrittacce vecchje e scarpittacci,
Bunillacce, ambustacce e scamaroni.

Mi lasciu in statu quo tutti 'ssi stracci,
Collu una scala a trenta cavicchjoli
Trovu una vecchja e due zitellacci.

— Ditemi, o Mammazi, què sò figlioli
E voi mamma d'Orsatello, è vera ? »
— 'Ngnosci, o caru, e in casa simu soli.

Sò a le bestie Osciatello e a sgio' mugliera,
Ma un cugurrate, o caru, chi averemu
Per allughiane a voi e a voscia fera.

U più che piengu è chi lettu un ne avemu,
Ma b'amullizaremu a lu zigliare.
Or fate, o caru, chi b'accunciaremu.

Passa prestu una notte. Ma mi pare
Bo' sgiate bellu crosciu e inchiacchenatu ;
Apprupinquatevi a lu fuculare.

Mi vultuleghju e scaldu d'ogni latu.
E intantu Mammazia m'arrega un zanu
Pien di pan' di seale spicciulatu ;

Un cucchjare e un tinellu mi dà in manu
Sicchè pensu manghià latte e brucciato
E fà cena da gran capitano.

— Tinè, mi dice sta vecchja garbata,
Tazzate a voscia suppa ed ej fideghju
A voscia carne s'ell'este allinata ».

Caru amicu, si vā di male in peghju :
Mette a manu la vecchja 'nd'u paghjolu
E chjappa per un cornu un capu d'egħju :

Li sciaċċa un morsu e stinza : « Què, figliolu,
Sogna ch'ellu merezzi ad esse cottu »
Poi torna a mette a bolle u capiolu.

LA SVEGLIA DEI PESCATORI

O cumm'Anna Catalina
Aisatevi ch'è ghlornu ;
B'aspettemu qui in cantina
E lu fiascu gira intorbu ;
Arrivate, u mò cappottu,
Bi ne birele un gottu.

Pigliat'a vostra cistina,
La bilancie cu n'cavagnu,
E chiamate a Bernerdina
Chi bulemu andà allu stagnu
Chi ci aspetta Surnacone
Sotto di lu so' balcone.

Aghju dettu a Muzzichina,
Moglie di cumpà Austin.
Chi chiamasse a Camuglina
E avisassi a Pistuccinu,
E dicissi a Sabatello
Ch'arricassu u so' fratello.

Sonu statu da Cipolla
Per quellu che bol aspette
Ella n'un m'ha dettu nulla,
Sola quel che stimarete
Dice che sarà ben fatto
E li portite ancu un gallu.

Ma chi sia sbucchiatu e testu
Di tre libbre, e u querierone
Che eusì pagherà u restu
Di i pesci di Surnacone,
Għha pigliatu eri mattina
Tre mazzerdi e una lumbrina.

Capuchione ha già barratu
Ed imbarca a Rizzola,
Malatesta si n'è andatu
E la filuchetta è sola,
Nè lu Musica un si vede
Merbiechin a chi ci crede.

Ferramosche e Minchiarella
Son andati a Tre Funtane
Per empi lu caratello,
Beueranu avala avvne ;
E Binone un s'ancu vistu
Nè cumpare Jambattista.

N'un pò bene Capichiattu
Ch'ha da scote li dineri
Che l'altr'eri Casciu mattu
Riguardo di quelli zeri
Għha bindutu allu mercalu
Cumpà Għiġcumu Scannat.

U cuccjare, u tinellu e lu biscottu
Ritirgu eppò li dicu : « O Mammazì,
E' di l'uscime (1) ne sò pocu ghiottu.

Se bò vulete, faremu cusì :
State chi m'arrusticu un coppiu d'ove,
Se bò n'avete » — « L'avemu, 'gnosci ».

Bidendu ch'ell'attracchja e sempre piove
Falgu e facciu entre in casa a Bazzicone,
Tempu chi Mammazia riguarà l'ove.

Tornu ed ella è calata a lu fucone
C'un gran' toccu di deda accesu in manu
E frighje l'ove drentu un pinghjulone.

— E vi frighju cu u butirru, chi aghju 'ntesu
Chi tutta a signuria ne face usu.
— Per quessa; dissì, o zì, un m'avete offeso.

Ciò chi mi fece tracullà lu musu
E' chi salia l'ove cu a salimoghja
E per bultalle si servia d'un fusu.

Poi stà di capu sopra la frissoghja,
Tal che da u fume affacea una burrasca
Di lacrime e di macci, e nun si stogħja.

— « E' sò che (2) l'ove un balenu una tasca
L'un sò bultate, o caru, unn'è cusine (3) ? »
— « È sicondu, diss'eju, duv'ella casca. »

Stà una stonda a occhj aperti, ma a la fine
I chjode pe' lu fume e tre candelle
Banu a frighje cu l'ove e puverine.

Ej scumbuglià mi sentu le budelle
E li dicu : « Un ne mangiu di vultate.
Pigliatemi un coppiu fresche e belle ».

Parte e l'arreca in quatru spalate,
E pongu ad arrusti, ma a dilla schietta
Falou a l'otre appena allumagata.

Mi stogħiu e chergu a beie a zia Marietta
Chi mi porghie una cocchia mullizzosa
Ch'era appena squasciata cu l'accetta.

Nun pò bene Crepacore
Ch'ha la moglie imbarazzata
E che teme a tutte l'ore
Nun ne faccia una curpata,
Ch'ha le pene più d'imprima
E che bole stacci in cima.

Intretantu allestirete
Quella ch'emmua di bisognu,
E la sciabica che aveva
La darete a Geccu u Tognu
Chi stà accantu a Maragnann
Di a Salina a u terzu piano.

Geccaglione e lu Spallatu
Purierannu u sciabicottu,
E Petruu lu sdentatu
Ch'ellu pigli lu biscotu
Ch'ha pagatu l'altra sera
A Ghiuvanna a panettera.

Ricordatevi d'u sale
E di l'oglu ch'è finitu,
E direte a ziu Pasquale
Che Francescu Scimunitu
Nun pò bene ch'è malatu
E chi chiami a Fumicatu.

Fate prestu e n'un tardate
Che dighià spricchia l'aurora,
Le filucche sò barrata
E li schifi sò għià fora;
Non truvate più pretesti
Chi għià simu tutti lesti.

Canonicu Straforelli.
(Seculu XIX)

.....



(1) Uscime: u capu di e bestie si uscia prima di mettelu a coce.

(2) E' sò che: Locuzione intergettiva significante: « eju sogu che », usitata spessu da l'Aschesi.

(3) Cusine: A sillaba *ne* finale vene soggiunta in Corsu bella spessu per cadenza di parole struncate, soprattuttu ne l'infinitivi di i verbi di a prima coniugazione.

— « Un bulete furzà qualchi altra cosa ?
Un coppiu dove, o caru, è troppu pocu ».
Ma ringraziu la vecchia generosa.

— « Date capu ai zitelli, a tempu e locu
Daremu a lu sumere qualcusella. »
Pone allora la zia a carne a u focu,

Eppò parte e m'arrecca una curbella
Di lezzine e di buccie di castagne :
— « Datela a' voscia fera, a tintarella ».

A portu a Bazzicone, ma un ne manghia.
Allor' li dissi : « Caru Bazzicone,
Surdaremuci più di ste cuccagne ?

Pudia dì chi la fera e lu padrone
Li averia allughiatu senza torti.
E s'ella a disse, infatti avia ragione ».

Bazzicone mi guarda ad occhj torti ;
Pare 'lu voglia dì : « Che tu sia cecu !
Sò què li loghi duve tu mi porti ? »

— « Un mi guardà, diss'ej, cu l'occhiu biecu
Ch'u 'importa pe' sta volta, e ti prumettu
Ch'acceghi pur' s'in Ascu più t'arrecu !

Anton Leonardu Massiani
di Nuvella.

(Cuntinua a' pagine 149)



RIMUSCIU PER UN'AGENZIA PUSTALE

M'è surtitu l'appititu,
A set'e lu dolce sonnu,
Un possu più tene arrito,
Tutto avà mi dà frastornu;
Un dolore eusì reu
Cume u supurtaraghi' eu ?

Ascoltate, chi u vi spiegu
U mo tenebrosu male,
Dumandatu avia l'impiegatu
Di l'agenzia pustale
Ma u malignu di Pitti...
Avà m'ha da fà sciucchi.

A pudianu dà a mè
Chi sò più abbisugnosu,
Imbece l'hannu dat'a fè
Ma l'affar'è bargugnosu,
M'abbegu chi i marinari
Sò più ca mè tinuti cari.

Un'agenzia in Oechialana
È di gran necessità,
Cume l'ocqu'a una funana,
Cume u pane per magnà,
Ma' la t'abbia da tuccà,
Quessa un la possu incasecià.

E' mi vulla impustà
In d'un scornu, a l'atracchiata,
E ti vull' anarpia
Una bella basiunala ;
Ma m'è statu dettu : « Ó Dà,
Guarda, un ti principià ! »

Maladi bogliu ministri,
Cunsiglier' in en li "meri" ;
Trattalli d'omi sinistri,
Di ch'elli sò cori neri,
E s'e' un facci' un sterminu,
Ringraziu pon'un eugiu.

Ma mi voglio ritirà
N'un desertu, solu, solu,
E bive sempre culù
Per dà corsu a la me' dolu
E un turnu 'nde u rughione
Che quandu c'è l'elezione.

Colombani, dettu "Buvene"
dettu ancora "U Vagabondu".



L'Unione e la Razza

Ghiannettu chi era astuto e sfinazzatu
Avia vulsatu, nanzo di more,
Scrive, n'un testamentu sigillatu,
A calma vulnità di u so' core.

Di a vita avia l'esperienza
E, cu la dignità dolce e serena,
Acquistò a santa pacienza
Chi sà scioglie ogni noda senza pena.

Dunque cunsigliava a i tre figlioli :
« Tenitevi la manu e state uniti ;
Così sarete forti, invece, soli,
Prestu prestu sarete indeboliti.

L'Universu, oghie, è pienu di magagna ;
Tarantule e topi rodì-cughiamate
N'è pienu la città, piana e muutagna
E, sopra la virtù, gridanu fame.

Ma quandu u babbu rese a lu signore,
Cun l'ultimu suspiru, lu so' fiatu,
I figlioli straccionu, senza onore,
U testamento ch'ell'avia lasciatu.

Volsennu sparle quella biancheria
Di seta e filu tuttu raccamatu,
Travagliu fine e d'alta fantasia,
Parse tutto l'infernū scatinatu.

Bicchieri di cristallu travagliati,
Piatti, vantiere, tazzine, cuppette
E brocchì in purcellana ornamentati
Piglionu, da u purtello, quelle strette.

Eppo', falonu in cantina cu li lumi
E fecenu saltà botti e carati
Da fà cambià culo're ancu a li fiumi.
Ma inquantu ad ellu funu sbarazzati.

Da tuttu stu rimore, u bestiame,
Senza goida e male intrattenutu,
Si morse, pocu a pocu, da la fame,
Così sterpò lu grossu e lu minuto.

E galline funu da u magnume,
Tatte quante, rose di sin' a l'osse ;
Andedenu a lu ventu ancu le plume
E, cun elle, tutte, l'altre risorse.

Vigne, orto in cu l'arboratura
Si parò ogni cosa u tempurale
E, dopu u bestiame, la cultura
Ripigliò a so' forma naturale.

I tre fratelli, sempre in quistione,
Abbandononu tuttu, casa e tettu,
Perchè l'orgogliu e la pretensione
Dissucchianu lu core e l'intellettu.

Sulfine scapponu a u cuntinente,
Buschendusi un certu impiegherellu,
Ma n'un cunsigliu micca a chi mi sente
Di fanne una parata di mudellu.

Erannu l'invidia di i circondi,
E, dopu, funu a pietà di tutti :
Chi n'un voile annigassi in l'empifondi,
Guardi li so' terreni sodi e asciutti...

O quanti e quanti Corsi, amici cari,
Pudrebbenu piglià 'na lezione:
Stassi in casa soia e fà i s'nfari,
Lontanu da la brutta passione.

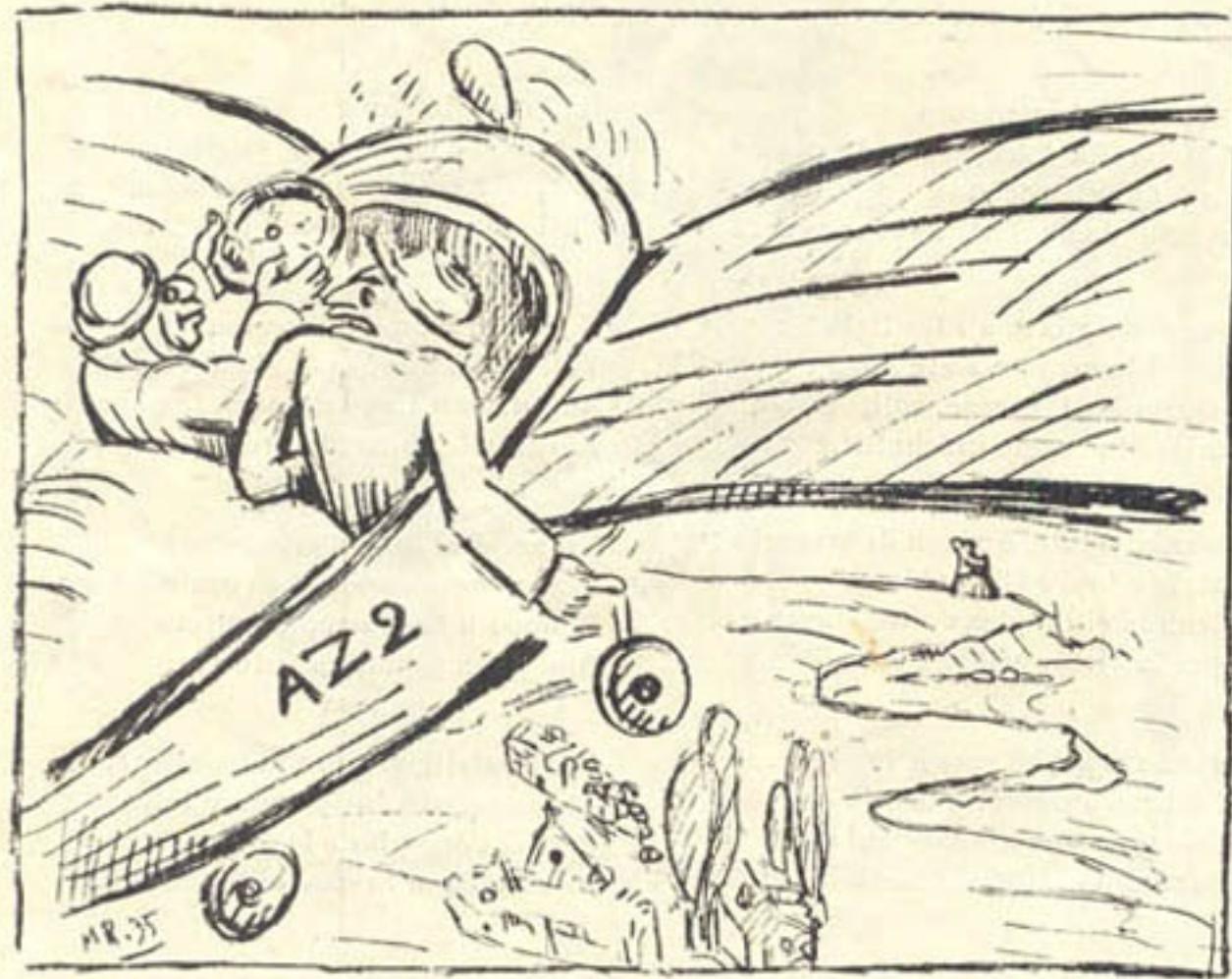
Ma cunfidanu troppu vulenteri
A lu cecu destinu sogni vani,
Cusì, carezzendo i furesteri,
Ingabianu parenti e paisani.

Di marmaru è la casa naturale,
Duve loggia l'affettu e l'unione.
Incu l'accordu, sempre puntuale,
Senza mai nisun' discussione.
Ma si unu sega u burdinale
O, nu lu muru, face un purtellone,
Chiamendu l'abisu e u tempurale,
Vanu a la dirotta la cagione,
La cuscenza, lu core e l'intellettu,
Si sdimente la razza cu l'affettu.

Dumenicu Agostini d'Aiti.

5

SULCHENDU U CELE



U Passaggeru — Volemu sopr'a un desertu o sopr'a un cimiteriu?

U Pilota — Aibò!... passemu sopr'a a Corsica.



Documenti

Editi, Dicchiarazioni, Lettere Patenti, Decisioni e Regolamenti pubblicati ne l'Isula di Corsica (1768 - 1775)

(Seguitu di a' pagine 108)

ORDINANZA

Contro la Caccia.

De' 6 Marzo 1771.

Luigi-Carlo-Renato Conte di Marbeuf, Primo Gentiluomo della Camera de su Rè di Ponia, Comandante in capite in Corsica, &c.

La necessità di provvedere alla conservazione dell' ucellame nel tempo in cui è occupato alla sua riproduzione, o in lingua del paese, quando è in cova, ed a quella delle sementi, ha fatto stabilire da per tutto dei regolamenti, che proibiscono la caccia per una parte dell'anno. Questo divieto è ancora più necessario in Corsica che altrove; poiché seguendo una perniciosa consuetudine vi si prende l'uccellame con lacci, e reti, il che in ogni altro paese sarebbe punito della pena di galera.

Per rimediare a tutti questi abusi, ed affinchè altresì la presente nostra Ordinanza sia conosciuta da ognuno, ingiungiamo a tutti i Podestà, e Padri del comune, di avvertire tutti gli abitanti del loro distretto, che qualunque prenderà pernici al laccio, al fuoco, sotto le pietre, o con una rete, sarà severamente punito in tutti i tempi; e che riguardo alla caccia ordinaria col fucile, resta ad ognuno

U GATTIVU MARITU

U padre guardianu di u conventu spassighienduslla in piazza di a fontana vide a zia Maria tutta trista.

— Allora, cumu vā a salute, o zia Mari?

— Anderia ancun bē a salute, o Padre, si miò maritu un mi maltrattassi sempre...

— Oh! per Baccu!... e perché vi maltratta, vostru maritu?

— Per niente, o Padre. S'imbriaga e... menna.

— Lasciale sū a me, cara zia; ci metteraghju a manu... Cumu! cumu, per Baccu! sū soffre così, una linta e brava donna?... A parte da dopu dumane, andate pure ch'un vi menerà più...

— Si Diu vole, caru Padre! fece a puveraccia, aghiungigliendu e mani in segnu di ringraziu. Ma chi mi bisogna fa?

— Ecce: Metterele questa pulvaretta inde u so' piattu di a suppa stasera. Nun temete; un sarà che per fallu dorme sodu.

E così fù fatto. Tempu mangiatu, u gattivu maritu cascò inzuecatu. Dui fratacchioni ch'eranu pronti inde u circondù, entrenu, l'inguantanu e u li trascinanu inde una stanza bughia di u conventu.

Aprendu l'occhju sò quanto dopu, e truvendosi solu in un locu ch'ell'uva cunuscia mancu a l'appasponi, l'allupiatu chiamò en voce addisperata:

— Induve sò qui? Eh... Eh! Induve sò, per carità!...

Una voce suffocata alitò:

espressamente vietata sino al tempo, in cui giudicheremo a proposito di permetterla.

Ingiungiamo parimenti ai Podestà, e Padri del comune di tutte le pievi, di significare ad ognuno di quelli, i quali hanno la permissione di tenere dei fucili, di farla registrare dal Podestà di ciascheduna pieve, il quale ce ne manderà la nota immediatamente; ed a coloro i quali non hanno la nostra permissione in iscritto di portare le armi, di deporle presso del Comandante del posto il più vicino, attaccandovi un biglietto col loro nome. Ma tanto in un caso, quanto nell'altro, proibiamo a chicchesia di portare alcun fucile, o altra arma da fuoco fuori della loro casa sino a nuovo ordine, sotto pena di essere punito, e di correre il rischio di esser ucciso dai Volontari incaricati di perseguitare i banditi, ai quali Volontari abbiamo dato ordine di far fuoco contro chiunque si trovasse armato; questa precauzione essendoci sembrata necessaria per distruggere intieramente la razza dei perturbatori del pubblico riposo. Fatto in Bastia li sei marzo mille settecento settantuno. Sottoscritto il Conte di MARBEUF. E più basso, BARLET.

ORDINANZA

Contro i Banditi, e Fuggitivi.

De' 20 Aprile 1771.

Luigi-Carlo-Renato Conte di Marbeuf, Primo Gentiluomo della Camera del defunto Rè di Polognia, Comandante in capite nell'isola di Corsica, &c.

Più i Principi sono possenti, più sono portati alla clemenza, per la sicurezza che hanno di rimediare colle proprie loro forze a tutti gli abusi, e di far rientrare nel dovere quelli dei loro sudditi, i quali volessero appartarsene. E' in vista di questo principio, che si è creduto fin'ora dover usare della tolleranza in Corsica, essendo da presumersi che le genti, che si abbandonavano troppo leggiermente alle

— Un sai mancu chi tu se' mortu?

— Sò mo-o-oortu?!

— Ié; dipoi erisera; ed avale se' in purgatoriu duve cu-mincierai a pagà tutte e to' colpe.

— Ohimé! Pietà!... Perdunatemeli...

— Pëntiti di tuttu ciò chi hai fatto a a to' povera moglie... Prega per ella... Chiedili perdona...

— Perdonu... perdonu... per...

E fiacca, u pratesu moriu singhiuzzò per un'ora.

Ècenti chi, dopu un pocu, a natura ripigliendu i so' diritti, l'appitittu junse. Si vultò, si girò, poi:

— Eh!... Un ne dano mangià qui, in purgatoriu?

— No! fece, secca, a voce tremenda.

— E bele?

— Non più!... Bisogna purgà e peccate!

— Ohimé, lu disgraziatu!... Perdonu, o Signore! Perdonu, o Mari!

Dopu un pezzettu, un frate li porse per un infone un piattu di brndagliuia:

— Tè, manghia. To' moglia vene di dà un piattu di suppa a un disgraziatu, e quici t'è resa.

— Oh! la miò moglia!... planse quellu. E s'ingullì come manna quella minestraccia.

Un mumintellu dopu, u frate li porse una gerra d'acqua.

— Tè, bei. To' moglia vene di dissità un poveru viandante; e avale qui t'è resa quell' acqua fresca e bona.

— Oh! la miò caru moglia!

Per tre ghiorni durò sta cummedia, di modu chi u maritu pentito si n'andava tutto in lagai ed in suspiri. A la fine, dopu avellu dinò alluppiato, i dui fratacchioni u ti purtonu torna inde u so' letto.

A l'apre di l'occhj, guarda, sbambanitu e si vede en a moglia accantu.

— Soga sunnieghiu!... Oh! oh! Se' tu, o Mari?...

speranze chimeriche, che i nemici della tranquillità cercano loro inspirare, o alla naturale loro inclinazione al male, cederebbero al fine, e ritornerebbero all'amore del bene, ed al desio di accrescere la loro opulenza per mezzo del travaglio, e nell'industria.

L'esperienza ci ha fatto sfortunatamente conoscere che una parte del popolo si espone sempre più alla cattiva strada, e che i discorsi contrari al buon ordine, e i delitti innumerevoli dei banditi, invece di cessare vanno per lo contrario sempre più accrescendo vanno ad aumentarsi.

E' dunque urgente di arrestare i progressi di un simile disordine, e di estinguerne la sorgente con esempi formidabili; ma prima di giungere a questa dura estremità, il desiderio che abbiamo di evitare i castighi, e la perdita degli uomini, ci ha portato a far pubblicare la presente Dichiarazione.

Tutte le persone, le quali daranno in avvenire qualunque sorte di soccorsi ai banditi terranno dei propositi contro il Governo, o intratterranno commercio colle genti che hanno seguitato Paoli, o che hanno ragiunto in appresso i refugiati, proveranno dei castighi capaci d'imporne a coloro, i quali volessero seguire il loro esempio, e chiunque fuggirà alla macchia, rendendosi colpevole per mezzo di questo procedere, si confischeranno immediatamente i suoi beni.

Ordiniamo in conseguenza a tutti i Podestà e Padri del comune di dichiararci subito gli abitanti del loro distretto, che potessero trovarsi in qualcheduno dei casi di sopra espresi, sotto pena di rispondere personalmente per essi.

Ingiungiamo loro pure di invigilare particolarmente sopra quelli, i quali tengono dei propositi indiscreti, e sediziosi, e di avvertirne, sotto pena di essere puniti essi stessi, se scuopriamo che ne siano stati tenuti a loro cognizione, dei quali non avessero reso conto; ma siccome il malanimo, o l'inimicizia potrebbe incolpare qualcheduno di propositi che non avesse tenuto, o di azioni che non avesse fat-

— Sò eu, a vedi: e perchè?
— Ma nun'era mortu, ciu?
— Oh vai! Mi pare chi tu traparli...

— Mane'appena. Ti dicu e t'accertu ch'era mortu.

— Aiò, vai; discèlati bè. Ti se' chjnatu erisera qui ci eu me...

— Pò esse, ma... ma... Infine sò sicuro d'esse stato mortu, in purgatoriu... e... sai?... senza te era mortu un'altra volta di fame e di sete...

— Ma vai, fratello! Se' scemu, chi a vegu...

— O scemu, o astutu, l'affare è così! Bäsgiami, a miò moglia cara, eppoi lagami torna ringraziatti.

Cusi funu finiti colpi e briaghine. E a povera donna, scontrendu a padre guardianu, li disse eu e lagrime a l'occhju:

— Padre, aveva fallu u miraculu. Grazie a voi e a nostro Signore, avia un diavolu per maritu, avale è diveniata una pasta d'omu.

E per paga, u bravu padre si buscò un buttiglione di vnu muscatellu, un baciu di noce eu due librate di fighi secchi.

Diunisu Paoli.

PRUVERBj DIVERSI

Un ti mette mai fra unghia e carne.

U mondu un finisce per avà.

Chi tuttu vole.

Tuttu pole.

Carnavale morse tecchin di fritelle,

Per chi un sà zappà, tutt'e marre sò storte.



to, dichiariamo che in questo caso il delatore sarà punito colla più grande severità.

Ordiniamo ai Podestà, e Padri del comune, di dare notizia ad ognuno di questa Dichiarazione, leggendola per tre volte di seguito dopo la Messa grande, affinché alcuno non possa allegarne causa d'ignoranza. Fatto a Bastia li venti aprile mille settecento settantuna. Sottoscritto il Conte di MARBEUF. E più basso, BARLET.

ISTRUZIONE

Sulla condotta che devono osservare le differenti pievi dell'isola di Corsica rilativamente ai fuggitivi.

De' 12 Maggio 1771.

Luigi-Carlo-Renato Conte Di Marbeuf, Primo Gentiluomo della Camera de su Rè di Polonia, Comandante in capite in Corsica, &c.

Si è cercato fin qui d'illuminare la Nazione sui veri suoi vantaggi. Era da presumersi, che ognuno sentirebbe alla fine quanto il sostegno, che si procura ai banditi, sia nocivo al pubblico riposo, poichè la vita ed i beni de' cittadini non sono in sicuro, e quanto sarebbe interessante per la gloria della nazione, di distruggere la prevenzione, che una protezione accordata a dei scelerati, deve naturalmente far nascere nello spirito delle genti, le quali non approfondiscono bastevolmente i fatti per rendere giustizia alla parte che pensa bene. Non v'ha dubbio che tutte le genti oneste si conduchino, ed agischino conforme a questo principio, ma ve n'è una specie poco propria ad essere guidata dai soli sentimenti di onore. E' dunque assolutamente necessario d'impiegare la forza, e di venirne agli esempi penetranti per far loro prendere il cammino calcato d'all'onestà, e d'all'amore del bene.

Abbiamo risoluto in conseguenza di far marciare delle truppe per metter ordine a tutti gli abusi, e far conoscere alle persone malinten-

LAGNANZE

Sentu un gridu popolare
Chi si lagna ogni matina,
Suminendu angosce amare
Da lu monte a la marina.
Questi sò li vecchi Corsi
Coparti di bianca crina.

Volenu la libertà
Di lu so' antieu rughione.
Sò invecchiati senza guai
A frutto di lu pollone
In la patria di de Paoli,
Di Sampieru e Napulione.

Stannu abbandunati e soli,
Genitori addulurati.
Privi di li so' figlioli,
A guerra i l'ha pigliati;
E di lu so' vecchiu dolu
Non sò mai ricumpensati.

Chiama Rocca u bë dì tutti,
In vista di tanti mali
Chi si sò sempre produtti
Fra noi miseri murtali.
Aspittemu cun pacenzia
Chiughi e grandi, in generale,

Oghie è tempu di li ladri,
Un c'è più benefattori;
Sò turnati stanchi e magri
I più ricchi prutettori;
Nuu bastanu più li frutti
Par pagà li parcellori.

Si lagna lu proprietario,
I prudotti sò finiti;
Vanu a lu statu precariu
Come monachi eremiti;
Sò in tempesta noll'e ghiornu
E moglie cu li mariti.

Si disdegnano le piante,
E u padrone unn'ha più eura;
Hannu cambiato sembiante
Come u vecchiu di figura;
Un sì guarda più raccolta
S'ell'e aciaria o matura.

Da l'umbriceis a la sulana
Si sparghie lu lamaghione;
Nasce a scopo in la Marana
E la murza ih Liamone;
Cis'ascondenu e curnacchie
Per passacci le stagione.

zionate che un principe possente può stabilire la regola colla forza, allor quando indarno si è valuto di tutti i mezzi che sonigli stati suggeriti dalla sua bontà.

Ordiniamo perciò a tutti i Podestà, Padri del comune, e a tutti gli altri Ufficiali municipali incaricati del buon ordine, e governo delle pievi, di dare avviso ai Comandanti di ciascun posto il più vicino, non solo degli andamenti dei banditi, ma ancora della condotta degli abitanti a questo riguardo, e di remetter loro, immediatamente dopo il loro arrivo nei posti, che occupar devono, la lista di tutti i pastori delle loro pievi, con i loro segnali, distinguendo quelli dei quali rispondono, da quelli dei quali diffidano, e specificando i luoghi, nei quali ogni mandra deve pascolare, egualmente che il nome dei proprietari delle dette mandre, o siano bande, queste mandre non potranno scotarsi dal terreno che sarà loro assegnato sotto pena di confiscazione, ed i proprietari dovranno invigilarvi, perché ogni richiamo sarà inutile, allorchè la mandra sarà presa in contravvenzione.

Viene proibito a tutti i pastori di accendere dei fuochi sulle alture, ne altrove, che nei fondi.

Si proibisce loro similmente di fare alcun segnale, ne alcun grido allora quando scuopriranno delle genti armate ; il tutto sotto le pene le più forti.

Siccome la mala condotta delle pievi, nelle quali si è obbligato portar delle truppe è la cagione che se ne fanno marciare ; queste pievi devono aspettarsi di sopportare in castigo un' amenda la quale sarà valutata giusta la condotta che elleno terranno, non essendo giusto che una pieve, la quale mostrerà del zelo, e della buona volontà per lo stabilimento della tranquillità, e la distruzione dei banditi, sia tanto gravata quanto quella, la quale persisterrà nella sua ostinazione a sostenerli, ed a mantenere la turbolenza.

In tutti gli avvisi, che saranno mandati ai signori Comandanti dei differenti posti, si calcolerà il tempo, che sarà bisognata per farli

Si ne secca la verdura,
Torna scularita e mesta ;
Da in valle a la pianura
Si sparghe l'ombra funesta;
Nasceuu le macchie dense
Cume l'alburi in foresta.

Da Bastia a Bonifaziu,
In la Costa orientale,
Cantanu l'altu prefaziu
E 'ranocchie e le zinzale ;
Sonu inferme le pianure,
E le piante tutte frale.

O patria senza guvernu !
Di li Corsi abbandunati
S'è perso l'amor maternu
Da li tecchj a l'affamati.
Semu noi quell'urfaunelli
Da matrigna accarizzati.

Cusi si lingua lu servu
Par fà sente lu padrone ;
Quello è rigidu e pruterbu
E unu ha mai cumpassione.
S'ellu racchia fame e sete,
Quandu è più calda stagione.

Ognì diputatu corsu
A u so' bisognu pravedu :
U si porta tutt'addossu
U bò chi li si cuncede ;
In presenz'a l'abitanti
Sò degni di poca fede.

Si lagna lu protettore,
Quello ch'è dottu e mudesu ;
Grida lu legislatore
E face longu protestu,
Pudaranu fà par noi
Quandu Francia n'a di restu.

Minicale.

RISPOSTA A GRAZIANI

A to' strof' insomurata
Di l'Isula Sfragellata,
A to' fier' indignazione
Per a nostr' omiliazione,
In n'e Pievi Pauline
È truvata just'e fine.
U to' lagnu disperatu
Ribumbò gagliardamente,
Rigugliosu serenatu
Per nostra vigliacca jente
Chi l'odiati invasore
Calcicò cu tant'ardore.

Sandru.

loro passare, e se i Podestà e Padri del comune non li hanno dati subito che avranno potuto, saranno puniti per la prima volta con tre lire di amenda, e con l'amenda doppia, e la prigione in caso di recidiva. Se l'ordinanza, o sia portatore degli avvisi è mancante, sarà punito di prigione alla diligenza del Podestà che l'avrà fatto partire, e che per suo discarico avrà marcato sopra la sua lettera l'ora della partenza del latore.

Siccome si sa che resta nelle differenti pievi una grande quantità di armi a fuoco, stiletti, spade, palozzi, o siano pugnali; i signori Comandanti saranno incaricati di fare una visita esatta nei loro cantoni rispettivi; ed i particolari nelle case, o nel territorio dei quali ne sarà trovato, saranno puniti senza alcuna remissione secondo il rigore delle Ordinanze.

Si proibisce ad ognuno senza eccezione, di portar bastoni offensivi e propri ad attaccare, sotto qualunque pretesto esser si voglia, alla pena di essere severamente puniti.

Ingiungiamo, ed ordiniamo a tutti i Podestà, e Padri del comune, di leggere, e pubblicare la presente Istruzione per trè Feste, o Domeniche consecutive al fine della Messa della parrocchia, affinché alcuno non l'ignori, e di affiggerla in appresso alla porta della chiesa. Fatto in Bastia li dodeci maggio mille settecento settantuno. Sottoscritto il Conte Di MARBEUF. E più basso, BARLET.

DICHIARAZIONE DEL RÈ

Che proibisce nell'isola di Corsica l'uso, la fabbrica, e la vendita degli Stiletti o Coltellini aguzzi, sotto le pene ivi espresse (a).

Del mese d'Agosto 1771.

Luigi, Per La Grazia Di Dio, Rè Di Francia, e Di Navarra: A tutti coloro, i quali queste presenti Lettere vedranno, Salute. Per mezzo della nostra Dichiarazione del mese di marzo dell'anno mille settecento settanta abbiamo

PENTIMENTU

Benchè sia così lontanu
Di là cara Cursichella,
Un si passa una mezz'ora
Che nun pensi nico'ad ella.
A me' musa mi ramenta
Ch'ell'è sempre la più bella;

È vera, l'aghiu lagata
Par andà in terra francesa.
Ma lu cori è sempr corsu,
Prontu a piglianni pratesa.
Un mi sò diminticatu
Che sò razza lianesa.

Di te, Corsica fiurita,
Nun meritemu la stima,
Chi semu tutti vigliacchi
E pronti a seurdà li prima
Partenduni tutti in Francia
L'intenduti una jasema.

Nun sò cosa ci aghiu avutu
Un ghiornu in lu me' ciarbellu
Quande sò ghiuntu in Ajacciu
Par pigliacci lu battello!
Forsi pensava truvà
U gradu di culunnellu!

Quande pensu ch'in Livia
Era u me' solu padronu
E ch'avia un magazzinu
A fiancu di lu stradonu
Poi, aghiu tuttu vindutu
Par vene a fà lu garzonu!..

Manc'a fà quistu mistieri
In canticenti si trova,
Sò doi mesi dighià
Che aghiu fatti sta prova.
Mi pari che sì tempu
Chi a parsona sì smova.

Quand'eu pensu a st'affari,
Par me, chi bruttu mumentu!
Ma, nun pudendu fà altru,
Eiu mi sfugaria in pienu.
Sò vinutu pa' lu mari,
Vultaria en lu ventu!

Corsica, lu to valori
Si vedi... ma da lontanu!
Tanti boni sentimenti
Gi l'hann amparati in vanu.
Quanto fariamu megliu
D'empati d'orzu e di granu.

ordinato che quei nostri sudditi Corsi, senza eccezione, i quali fossero arrestati portando armi da fuoco, o nelle case dei quali se ne fossero trovate, sarebbero puniti di morte, a meno che non producessero una permissione espressa, ed in iscritto del nostro Comandante nell'Isola. Ed il rigore di una simile disposizione era un rimedio indispensabile contro la perversità delle mire, che rendono questa sorta d'armi tanto più perniciose, quanto che sono per li malfattori un mezzo per sorprendere le vittime del loro fanatismo, o dell'loro rubberie. Benchè questa legge, cavata dagli Statuti criminali del paese, e conforme ai voti della sana, e numerosa parte della Nazione, di cui essa assicura la tranquillità, porti seco la proscrizione di ogni sorte di armi offensive; nulladimeno l'abuso inveterato, che lascia fra le mani dei Corsi gli stiletti, ed i coltelli aguzzi, malgrado le Ordinanze, e gli Statuti dell'Isola, sollecita una legge espressa, che di bel nuovo ne interdica l'uso, e per togliere alle famiglie, ed agli odi trasmessi l'istromento ordinario delle loro vendette, è necessario proibirlo sotto pene proporzionate al delitto, che commettono, ed al misfatto, di cui si rendono necessariamente sospetti coloro, li quali conservano nascosto questo mezzo di nuocere. Per Queste Cagioni, ed altre dalle quali siamo mossi, col parere del nostro Consiglio, e di nostra certa scienza, piena possanza, ed autorità regia, abbiamo detto, dichiarato, ed ordinato; e per mezzo delle presenti sottoscritte di nostra mano, diciamo, dichiariamo, vogliamo, e ci piace: Che quei sudditi Corsi, niuno eccetuato, i quali saranno trovati portando uno stilletto, o un coltello aguzzo, o in casa del quale se ne troverà, siano puniti di un'amenda di cinquanta lire per la prima volta; e che in caso di recidiva possano essere condannati al biasimo, alla berlina o alle galere a tempo, secondo la qualità delle persone, e l'esigenza dei casi, il tutto oltre l'amenda di sopra espressa. Facciamo espresissima inibizione, e divieto a tutti li fabbricanti lavoranti, e artisti di fabbricare; a tutti li

Ma c'è più bello mumentu
Che la vindemia e l'aghiata?
In pienu cori d'agostu,
Da l'albori a l'annutata,
Come u cuccu e u rusignolu
Si campa di siringata.

O Corsi, cari fratelli
Chi seti da mari in là,
Da Francia vi gridu a tutti
Di sth Corsi e travagli.
U me' più bello mumentu
Saria di riturnà.

Antone Persiani.

U FULLETTU

'Nu a campagna,
Chi maeagna!
Nunda luce.
Chi prufume!
Eccu un lume:
Vene e fughe.

In campusantu,
Oh chi scumplantu!
O Diu nostru!
Luce un fullettu
Nant'a lu tettu
Neru d'inchiostru.

Schecana e ride
Cu smorfie infide.
È un Satanasso,
Spaventa a jente;
È un focu ardente,
Icu fragassu,

Da lu luntano,
Vene pian' pianu
Versu di mene;
'Esù, Maria
Di a Croce pia!
Mi secca e vene.

Segnu di croce...
Ghietta di voce
Versu l'infernū:
Stu gran fragassu
Di Satanasso
Mi tenta indernu.

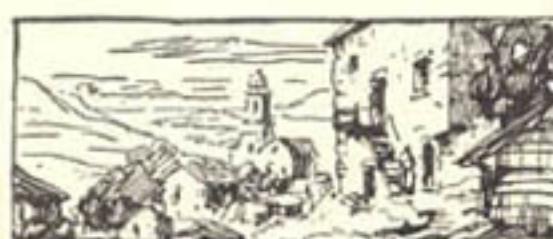
U frombu avà
Foghie e ne vā
Dipiù luntanu;
Cume un ventu
Di gran spaventu,
Ne soffia in vanu.

Diunisu Paoli

commercianti d'introdurre nell'Isola, ed a qualunque siasi persona di vendervi, e spacciarsi degli stiletti, o coltelli aguzzi, sotto pena di cento lire d'amenda per la prima volta, ed in caso di recidiva sotto pena di tre anni di galere; e saranno intutti li casi le dette amende pagabili immediatamente, e per cattura, e gli stiletti, e coltelli aguzzi confiscati per esser rotti, e distrutti. Permettiamo tuttavolta conformemente al capitolo VIII dello Statuto criminale di Corsica l'uso dei coltelli senza punta, purchè non eccedano la lunghezza di un piede compreso il manico. Commandiamo perciò ai nostri amati, e fedeli le Gentili, che compongono il nostro Consiglio superiore dell'isola di Corsica in Bastia, che queste presenti abbiano a far leggere, pubblicare, e registrare; ed il contenuto in esse custodire, osservare, ed eseguire secondo la sua forma e tenore: Perchè tale è il nostro piacere; in testimonio di che abbiamo fatto porre il nostro sigillo alle dette nostre presenti. Dato a Compiègne il ventesimo giorno del mese di agosto, l'anno di grazia mille settecento settantuno, e del nostro regno il cinquantesimo sesto. Sottoscritto LUIGI. E più basso, Da parte del Rè. Sottoscritto Monteynard. E sigillato.

Registrato, udito, e ciò richiedente l'Avvocato Procurator generale del Rè, per essere eseguita secondo la sua forma, e tenore; e copie confrontate mandate ai Tribunali delle Giurisdizioni, per esservi letta pubblicata, e registrata: Ingiunto ai Sostituti del Procurator generale del Rè, di tenervi la mano, e di certificare la Corte dentro un mese. Fatto al Consiglio superiore in Bastia, il diciassette dicembre mille settecento settantuno. Sottoscritto SEGUIN Cancelliere in capite.

(Cuntinua a' pagine 157)



ADDIU, O CARA

U jornu cume la notte
Nun riposu più in pace;
Picchia e batte assai forte,
Un minatu nun si tace;
A tutte l'arti m'attacca:
D'arrestissiu un sò capace.

E cusì cuntinueghia
Cu sta marchia regulare;
Quandu calma e peggiorieghia
Face cum'ella li pare;
Nun n'è da capicci niente
Da chell'è curiosu affare.

È più d'una quindicina
Chi stu travagliu mi stanea;
Mi dillena e mi seassina,
Un tengu più sopr'a l'anea;
Nè magnu nè beju più
Nè unn'appicciu più stampa.

Ohimè! chi trista vita
Ch'ell'è per un giuvanotto;
In puntu d'esse fiurita,
Si presenta a collu tortu
A purlassi le speranze
Di qualche bel fiore d'ortu.

Mi sentu mancà l'alenu,
Versu Diu l'anima vola.
Prontu a ròmpesi u me'senu,
Mi sentu stringhie la gola.
Quest'è l'ultimu signale;
Cara, saresti qui sola?

Veni in le me' braccie, o fiore!
Diu pò sempre intercede;
Che rispiri lu to' odore,
Mi sentu crepà di fede.
Mi pudaria dà forza
Che torni a rivene in pedi.

Senti sta chiama pietosa,
O bella, ciò ch'ella dice.
Di succorsu è bisognosa,
Di sorte cusì infelice,
Pò sperà sempre qualcosa
Si l'un li se' traditrice.

Sempre strinta a lu me' core
Chi per te tantu si lagua,
Calmare' lu me' dulote.
Guarisciare' la macagna,
O lu me' cara culomba
Chi sare' lu me' cumpagna!



MORO VO' MORA



(Disegnu di Il Travaso della Idee, Roma)

Moro vo' mora par l'Abissinesi!
È una prova ch'ell'un n'è pultronu.
Moro vo' mora par lu so' paesi.
Ciò chi è megliu par l'avvucalonu.

Lu so' paesi! qualessu sarà?
Moro-Giafferi n'un l'ha mintuatu.
Sarà Parigi o Addis-Abeba?
O puri Cirnu, indù Moro è natu?

U rè d'i rè, salvatu la so' terra
Ineu l'ajutu di Moro lu Francu,
Li farà tessa una bandera nera
C'un, n'a mità, un grossu capu biancu!

Pennadantuli.

LAMENTU D'UNA GIOVANA

Oghie, sol'abbandunata,
Vogliu lagnamm'e suspirà;
O povera tralasciata,
Dove si ne arriverà?
E lu miò amieu infidu
Quale sà duv'ell'anderà?

Dopu tre anni d'amore,
Eccu a ciò ch'ellu sì jugnè!
Santu sdrughie lu me' core
Cume un pezzu d'usciugne!
Ma ne pregu lu Signore
Chi mi dia forz'a pugno.

L'un lasciu corre vindetta
Di lu s'affrontu d'amore,
Ne seraghiu maladetta,
Ma ch'importa lu rimore,
Quandu si face travagliu,
Per difende lu s'onore.

Lagrim'e puru signozzi
— L'un sera null'a dillu —
Naghju fatto pien'a pozzi,
Senza mai intennerillu;
Ch'ello vag'a lu sprufondu;
L'un diceraghju più nulla.

Più ne diciannu male,
Più crescia lu mi' amore,
Ma mi sò avvist'avalé
Che cummetta l'errore;
Possa, la miò gran prighera,
Esse intesa da u Signore!

Dem'arrett'a li lamenti,
Postu chi fermu incapito,
Tratenimuci li pienti
O di st'anima culpita,
Sperendu chi lu rimorsu
L'averà di la so' vita.

G. Micheli.



-- Storia Vera --

Vecchj Scritti

CANZONE

U ziu Juan Filippu di Rusiu era un'omu semplice e bravu quantu mai, ma a furtuna un l'accumpanava micca sempre. Eccu uno di i so' stalbatoghj, fra centr'altri. U lasceremu parlà, chi raconta megliu che noi :

« Era falatu in piaghia di Tallone ad accumpagnà e fere, e u lindumane mi ne vultai a causa di e sumenti.

Pertiu da u stazzu di bonissim' ora, cu a miò sumerella nanzu. Strada facendu — e castagne principiavan'a cascà — mi ne empiu una stacca dicendumi : Serà a cena di a miò sumera, chi cume me, era pocu tecchia.

Infine, a l'atracciata, cume Diu volse, ghiunsi in Ampriani.

Demandu l'alloghiu a l'ultima casa di u paese, una casuccia a pian'di terra cu u so' fornu in piazza. Fui accettatu, micca di bon core, ma un mi lascionu fora.

Azzingu a fera sottu u fornu e mi ficeu in casa perchè u tempu minacciava.

I patroni di casa fecianu cena, ma un dissenu « bulete favurì », un ci fù penseru !

Dopu cena hanu pigliatu a caterazza per andà a dorme, e mi restu nantu quella panca, famitu come un braccu.

Figuratevi : avia mangiatu una fetta di pulenda di a sera nanzu, partendu a mane da a piaghia ! Dopu circa un'ora, l'apitittu criscia, ma chi fà ? Sonnu un ci n'era ! Per furtuna m'avia sempre quella stacca di castagne ; mi sò dettu :

« Fatti due ballote, serà sempre megliu che nulla ! ».

Allora cercu a l'appasponi, senza fà rimore, e trovò un stuvgliu : una vecchia cafittera di terra, smanicata e scullagliata ; ci messi e castagne : l'acqua era nu a secchia ; e fà focu !

Un li debbi tanti tempi ; quand'elle si lasciavanu fà, pigliu a cafittera per sguttà l'acqua ; ma dun-

Tallarallà, tallarallà,
È partito don Basilio
Tutto muto per l'esilio ;
E mai più non tornerà
Tallarallà, tallarallà
Tallarallà, tallarallà.

Tallarallà, tallarallà,
Tomasina, poverina,
Sua compagna l'accompagna !
Senza lei star ei non sa.
Tallarallà, tallarallà,
Tallarallà, tallarallà.

Tallarallà, tallarallà,
È partito per la notte
Tra le botte, a corna rotte
Come va, per chi mal fa.
Tallarallà, tallarallà,
Tallarallà, tallarallà.

Tallarallà, tallarallà,
È deserto il presbiterio.
Desiderio, refrigerio
Al río mere e pere ei già.
Tallarallà, tallarallà,
Tallarallà, tallarallà.

Tallarallà, tallarallà,
Oh qual fiele! oh qual assenzio;
Ecco l'organo in silenzio ;
E per sempre tacerà.
Tallarallà, tallarallà,
Tallarallà, tallarallà.

Tallarallà, tallarallà,
Di Basilio ecco i guadagni,
Un'orchestra ei fè po' ragni ;
Poverin mi fa pietà.
Tallarallà, tallarallà,
Tallarallà, tallarallà.

de? Se apru a porta o u purtellu mi sentenu; guardu e cercu; scoprū un tufone a u sulaghiu.
— E sgutteraghiu in cherciula, mi dissi.
E per quellu tufone sgottu l'acqua bullente.
Sentu un stritu chi mi jaccia u sangue:
— O chi m'ha sculunnatu, lu ladru! Currite chi morgu!...

Lentu a casittera chi batte in pezzi, pigliu a porta in fuga, dizzingu a sumera, e scappa!...

Piuvia, e facia un bughiu!... da chiodeli ad apredi.

E dà, a'ssa sumera!

Avia sempre in l'arecchie quellu stritu spaventosu e mi paria d'avè tutt'Ampriani appressu.

Mi passò pò a fame!...

Infine, cume Diu volse, un mi persi di strada, e a mane, quand'ellu fecia jornu, cullava sott'a Rusiu.

Mi junse un pocu di fiatu! Mi feci u segnu di a croce e ringraziaiu u Signore d'essemine tiratu cusì a bon contu.

Tallarallà, tallarallà,
Per lui tonfo, a noi trionfo,
Alta gloria, gran vittoria
Che ogni secol vanterà,
Tallarallà, tallarallà,
Tallarallà, tallarallà.

Tallarallà, tallarallà,
Viva! evviva Caterina!
Essa conciò Tomasina,
E via la spazzò di quà.
Tallarallà, tallarallà,
Tallarallà, tallarallà.

Tallarallà, tallarallà,
Alti! dunque, ognuno salti
Ognun balli, sin dei galli
All'estrema Harià,
Quando l'alba sorgerà
Tallarallà, tallarallà,
Tallarallà, tallarallà.

Prete Cerati.

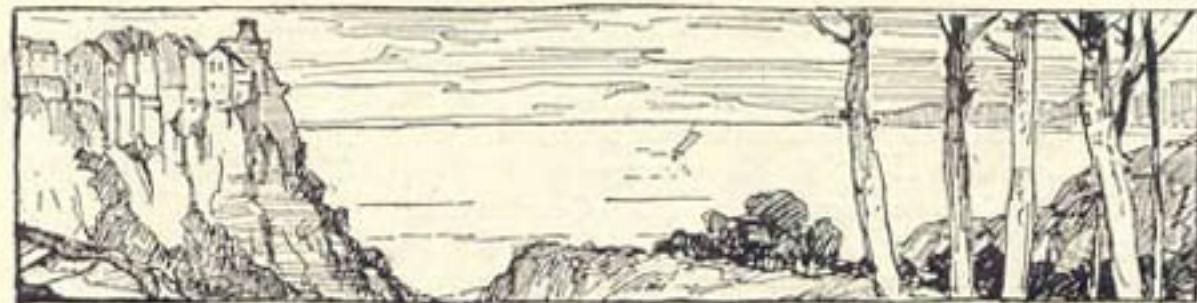
(La Guerra per l'Organo — 1849)

L'Aitincu.

E ZINZALE



— Cuccagna!... U Sgiò Cassez ha decisu di lacacci a pace.



Un Poco di Storia

A Stragge di Niolu

In lu 1774, Nicodemu Pasqualini, capitanu di e milizie paoline rifuggiatu in Toscana, sbarcò secretamente ne l'isula, andò in Niolu e dede iniziò a una rivolta chi duvìa scuppiò in tutta l'isula.

I Niulinchi si purtonu contru Corti, ma, traditi da jente di l'Acquale, funu vittime d'una crudele repressione. Ondeci patriotti funu impiccati e trenta quattru inviati in li carcieri di Tulone.

Riproducemu qui sottu una supplica stampata in Bastia in lu 1789 cu u titulu : Esposto Funesto, e Lacrimevole dei Poveri Abitanti di Niolo inviato All'assemblea Nazionale e indirizzata a i Deputati di a Cusituante.

Benchè tratenuta da cunsiderazioni d'opportunità, a prova di a crudeltà francese risorte da stu vinditteru documentu :

....È stato nel dì 23 Giugno 1774 che loro hanno sperimentato il più grande dei flagelli. Alcuni spiriti patriottici dati avevano leggieri indizj di libertà; il potere arbitrario riguardando così piccola commozione come una scintilla foriera di generale incendio, spiegò in tal congiuntura un rigore eccessivo; gli abitanti tutti di quella Pieve infelice riputati furon ribelli.

Un Corpo di Truppa inondò quella contrada; il Signor de Sionville Officiale generale, ed il Signor Gafforj allora Colonnello del Reggimento Provinciale sotto gli ordini del Sig. Conte di Marbeuf, essendo alla testa arrestar fecero sessantadue di quei abitanti, e condurre alla Chiesa del Convento della Pieve, ove si resero senza diffidenza; alorch'entravano erano strettamente legati, gli si tagliava la centura de' lor calzoni, e si esigeva, che si ponessero assisi sul pavimento. Mentre la Prevostura marciava, per rendersi a Niolo, conducendo seco il Ministro dell'alta Giustizia con un Distaccamento di Truppa, s'incontrò alla fontana denominata l'Argento, alla metà del cammino, che conduce da Corte a Niolo, con un Sargente man-

Vecchj Scritti

L'ASPERGE DI PRETE PAULU O A BENEDIZIONE DI U SABATU SANTU

Gaggiu ! Prete Paulu
A me m'ha campalu !
La casa lu diavulu
S'era impussessatu.

Un certu rimore
Sempre ci fecia
Chi mai lu Signore
Entrà ci pudia.

Ella, per un bracciu,
U cacciò 'nnu chiassu ;
Come un zitellacciu
E mandalu a spassu.

Ch'avà sò sicuru,
Per intal a un altr'ora
Zaccaneghi puru,
Si resta di fora.

Ella, quant'a mè,
È un santone a beru :
Manc'unu ci n'è
In tutto lu clenu.

C'una so' spergiata
Restò benedetta
Tutta una facciata
Di a casa e una fetta.

Gun tre altre spergiate
Per tuttu scialbò,
E a le latinate
Ch'ella stupulò,

'Gni cosa trimava,
Tarantulli e topi ;
Un focu stritava,
Per finu a le scopi.

Quelle parulloni
Piglionu e titelle,
Tapponu i tufoni
Ch'escianu e candelle.

dato espressamente dal suddetto Signor de Sionville con una Lettera diretta al Sig. de Merville Prevosto generale, colla quale sospendeva la continuazione della marcia fino a' nuovi ordini.

Dopo d'essere rimasti per lo spazio di cinque ore alla detta fontana l'argento, arrivò un altro espresso mandato da quel Generale con ordine di continuare il lor viaggio: Cosicchè la detta Prevostura si rese la medesima sera in Niolo, ove il detto Sig. Generale voleva di subito far principiare una barbara scena di esecuzione senza formalità; ma li fu saggiamente risposto dal suddetto Sig. de Merville, che niuno di quella gente sarebbe stato condannato all'orribile supplizio della rota, se prima non gli fosse stato fatto il processo; per disgrazia però dei poveri Niolini, un simil processo essendo fatto precipitosamente, e fuori delle regole, fu crudelmente punita, e sacrificata l'innocenza patriottica.

Infatti li sessantadue arrestati nella suddivisata maniera erano in seguito chiamati giusta l'ordine della loro inscrizione su d'una lista fatale. Il loro sol nome faceva il loro delitto, e diveniva il barbaro segnale della lor morte, o di una proscrizione mille volte ancor più crudele. A misura che venivano chiamati passar si facevano dalla Nave della Chiesa nella Sagrestia, e di là nel Refettorio dove da una parte trovavano il Tribunale della Prevostura (*) e dall'altra due Confessori: dopo un'instruzione precipitosa di ventiquattr'ore circa, undici vennero condannati alla rota, o alla forca; cioè: Gian Francesco Mattei Podestà di Corscia, Angelo Romano, Gian Stefano Albertini, Antonio Albertini detto Ricciato, Marco Maria Albertini, Ignazio Maestracci figlio del fu Giovanni tutti della Comunità di Corscia: Cesare Acquaviva detto Ceccone Podestà del Comune d'Aquale, Raimondo Acquaviva della stessa Comunità, Don Ignazio Geronimi di Bonamanaccie Comunità di Calacuccia, Giuseppe Maria Luciani di Sidossi dello stesso Comune, e Giovanni Albertini figlio del fu Gioacchino del Comune d'Albertaccie.

Due di quei disgraziati altro delitto a rimproverarsi non aveano, che la conformità del nome con altri, e questi furono Ignazio Maestracci in età di circa 26 anni del villagio di Corscia, e Giovanni Albertini figlio del fu Gioacchino; nulla si attesero le loro proteste di non avere mancato giammai o verso il Sovrano, o verso i di lui Rappresentanti; implorarono invano le deposizioni di tutti gl'

(*) Francesco Vallet de Merville Scudiere, Consigliere del Re, Prevosto generale dell'Armata e Maréchaussée dell'Isola di Corsica, il sig. Bassier Assessore, Caldagnez, de la Croix, Auriero Voriel, le Cavalier de la Tour, Martis Cancelliere.

U paternustrime
Durò per quattr'ore
E in miò mangbjme
Al sacru tenore:

Di pidoebj e puci,
Tamtanta brigata!
Majò che li ruci
Sunò la scupata.

Restonu cumpante
A la so' prugantula
Due furcin'unle
Tre fuse e una rattula.

Un par di pignattì
Cunpunti restonu,
Cun tre o quattro piatti
Da lu santu sonu.

La miò paghiola
Restò benedetta
La miò cazzarola,
La falce e l'accetta.

U miò pisciatoju
Restò benedettu,
U miò enverloju
Cun tuttu lu lettlu.

Tutti i miò piatti.
I sperti e cupputi,
Pignule e pignattì,
Suppere e ambuti.

O chi gran bisbigliu
Ch'in casa sunava!
Fin'a u miò cernigliu
Chi mai l'aduprava!

Più bella scena
Bede un si pudia,
A miò catena
Passava e benia.

E u miò tinellu,
A secchia, a claretta
Da nantu u purtellu
Saltonu nu a stretta.

E miò gallinelle
Chi feianu l'ove,
Pigliou e purtelle:
Mai più l'aghju trove;

U miò mannarinn
Da cherchinu intese,
Pigliò u purtellinu
Scappò pe' u paese.

abitanti, non furono intesi, e la barbara sentenza venne immantinente eseguita.

Un altro denominato Don Ignazio Geronimi del Villaggio di Bonamanaccie rappresentò pure inutilmente coll' offerta delle prove, che nel tempo della pretesa rivolta dimorava alla spiaggia; che al suo ritorno alla Pieve trovavasi ammalato all'estremo, che ritenuto pur anche nel letto dal suo male, venne arrestato avendo presa una medicina nel giorno medesimo.

Gli si pronuncia la sentenza, egli spesso dal male, addolorato all'eccesso, e risentendo le angoscie tutte d'una morte ignominiosa senza averla meritata, cadde senza conoscenza per terra, ed il suo Confessore è costretto di portarlo sulle sue spalle a piè del patibolo, dove purgò un delitto immaginario.

Il quarto nominato Marco Maria Albertini d'anni 15 circa, del Villaggio di Corscia, fu condannato alla rota per essere stato visto con una pistola quando alcuni Patriotti del suo Villaggio lo avevano per forza obbligato di portarsi alla scoperta in Santa Regina.

Tutti gli altri sono stati accusati egualmente d'avere delle armi, e senza esaminar la permissione, di cui molti fra loro eran provveduti dal Signor Conte di Marbeuf, furono condannati ed eseguiti immediatamente.

Se si degneranno, Eccellentissimi Signori, di osservare le sottoscrizioni di quei poveri disgraziati, e degli testimonj troveranno le verità del fatto, e la manifesta loro innocenza.

Il Signor de Sionville nel momento della tragica esecuzione andava lui medesimo indicando i rami degli alberi, e toccandoli col suo bastone diceva, questo e quelli possono contenere più uomini appesi. Tal specie di crudeltà senza limiti non fu mai nel cuore della Nazione Francese, ma bensì in quello del barbaro dispotismo, come possono evidentemente riconoscere l'Eccellenze Vostre dalla struttura del processo.

Cessata la sete del sangue quel Generale pose tra ferri 34 di quei particolari, che furon condotti nelle carceri di Bastia, ed indi nella Gran Torre di Tolone, dove quasi tutti periron di stento.

Lo sventurato Curato di Corscia, uomo d'un merito riconosciuto, e di una condotta esemplare, che per più anni aveva lodevolmente governata la sua Parrocchia, fu inviluppato in questa proscrizione. Tutto il Mondo è istruito de' trattamenti barbari, ch'egli soffrìse: condannato come ognuno sà, subì la sua sorte. Frattanto dopo quattr'anni di così orribile tormento, le strida dell'innocenza pervennero a piedi del Trono, e Sua Maestà, la di cui bontà uguaglia la sua giustizia, s'affrettò di

U miò troppu in sala
Dove nantu pusava.
Per sopra la scala
Cullava e falava.

Le miò prisntte,
D'appese a la rate,
Strapponu tutte
Da le so' spiegiate.

Per più serianzatu
Ch'ell'era u miò gallu
Restò accustumato,
Un scuzzò più pignattu.

Eo cume una foglia
Trimava in l'anghione,
Mi sortia la voglia
Di fà più canzone.

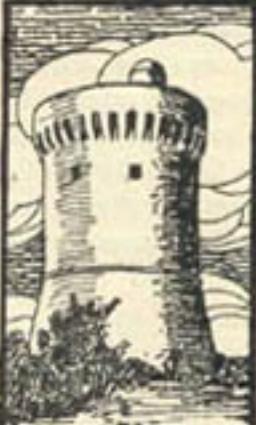
Pensate ch'avia,
In una caccia in fondu,
Una geografia
Di tutto lu mond'u :

Una mantinella
Tutta tofunata,
E una curbellu
Chi era sfundata :

A la so' preghiera
La pezza restò
Tale qual ell'era
Nè mai più strecciò.

Avale tutt'aghiu
Più santo che prima,
Sanchè u calamaghiu
La penna e la rima.

Lisandru Ambrosi.
(Seculu XVIII)



rompere le sue catene, e riabilitarlo nell'onore.

Tutto ciò successe, come si è detto, il 23. Giugno, in cui si procedè ad una carnificina sì orribile; il giorno non bastò tutto per ultimarla, onde venne continuata anche a tre ore inoltrate della notte, ed i nominati Don Ignazio Geronimi, Giovanni Albertini, e Giuseppe Maria Lucciani vennero giustiziati a lume di fiaccola.

Durante così barbara escezione, che non si resse a ciò solo, si bruciarono le Case dei Signori Albertini Podestà Maggiore della Pieve, Gian Paolo Negroni Podestà ordinario di Calacuccia, Orso Maria Castellani dello stesso luogo, e quella di Gian Andrea Semioni del Villaggio di Lozzi, la proscrizione si estese perfino su i loro bestiami, ch'erano l'unico bene delle povere famiglie della Pieve; una gran quantità venne scannata, ed uccisa a colpi di fucile divenendo la preda del Soldato.

Ma stendasi un velo religioso sopra tutti gli orrori accaduti, che fanno fremere l'umanità. Più non esistono. Eccellenissimi Signori, le fredde, ed insensibili ceneri di quelle infelici vittime del potere arbitrario, per essere al caso di sollecitare la loro giustizia, o la lor compassione; questa cadet puote soltanto su quelli, che ne hanno sopravvissuto; gli abitanti del Niolo non erano già stati più colpevoli, che il resto degli abitanti di Corsica.

Da sedici anni a questa parte le povere famiglie di quell'infelici sono coperte d'infamia, e resecate in qualche maniera dalla società, a cui le attacca il bisogno di esistere.

Dipende dalle loro Eccellenze il farle rientrare in tutti i loro diritti *riabilitando la memoria* di quelle vittime sacrificate ad una disgraziata politica. Deh! non permettano, che sian le sole eccitate dalle loro beneficenze.

Di già i figli dei furono Giuseppe Maria Luciani, e Don Ignazio Geronimi han portato a piedi della loro Augusta Assemblea le lor querele, le altre famiglie di quei miseri ardenteamente aspirano ad ottenere il beneficio della grazia medesima.

Abitanti della stessa contrada uniamo alle loro anche le nostre preghiere.

Siam persuasi, che la loro Augusta Assemblea non vi si disporrà, che dopo la rivista de' mostruosi processi depositi attualmente alla Cancelleria del Consiglio Superiore di quest' Isola, e ci lusinghiamo, che dopo averli esaminati, li faran certamente resecare dal deposito del Governo Francese, la di cui base fu sempre, la Giustizia ma la di cui gloria è stata frequentemente offuscata dagl'abusidi autorità.

Osiamo egualmente sperare, Eccellenissimi Signori, che si degneranno accordare a quegl'infelici un indennizzamento delle loro perdite, unita-

AIO', O CORSI !

Tantu sò forte le pene,
E lu me' dulore atroce!
U me' sangue inde le vene
Quantu mi fredda e mi coce!
O Corsi, li me' figlioli,
Ascoltate lu me' voce.

È dipoi tantu tempu
Che sò abbandonata e sola.
Angosciata, a focu spentu,
Vivu come la tignola
Ballattata ogni momento,
Sò per me colpi di piola.

Avete messu in ubbliu
A mamma chi v'ha allevatu
Senza più timor di Dio,
Per voi quant'ha straziatu,
Da lasciabbi indipendentu
Sopra un terrenn sacratu.

Lasciate l'amatu pegnu
Chi di voi ha tanta cura;
Carchi e colmi di disdegno;
Pigliate un'altra versura,
E lasciate l'urfanella
Andà in predia a la sveninura.

Era la pianta pumposa
Chi spendia odori e frutti;
Vi procurava ogni cosa
Vi tenia a l'ora a tutti,
Eppo', pianu, vi n'andaste
Lasciendumi i rami ascintti.

Eppuru nun è la scola
Di li vostri cari antichi
Di lascià la famigliola
E fassi li so' numichi,
Lasciendula divorrà
Da li varmi e li lumbrighi.

Incu li me' pochi agnelli
Chi mi sò sempred'intondu,
Mi cunfacci a stà cun elli
E più volte mi confondu,
Aspettendu li fratelli
Ispepersi per 'ssu mondu.

A lu vostru patriu nidu
Riturnale tutti quanti;
Cuncurrile a lu me' gridu,
O frutti di li me' stanti,
Si voi n'un vulete esse
Servì di ladri marcanti.

Che v'aspellu, è longu tempu
Ricurpera è la campagna.
Cuncurrile, chi c'è indrentu
Un tesoro di cuccagna.
Vi prumettu cu bundanza
Roba bona chi si magna.

mente a tutti gli altri della povera Pieve, che ha sofferto in quei momenti un sacco generale, che valutar si potrebbe alla somma di franchi ottanta mila. L'equità richiama un tal favore a lor prò e l'aspettano dalla loro compassione; colla speranza, che la loro Augusta Assemblea si degnerà prendere in considerazione le nostre disgrazie, e vorrà darci qualche consolante sollievo.

La loro Augusta Assemblea Nazionale guidata dalla Provvidenza Divina, e dalla saviezza de' lumi del nostro Monarca ci renderà ben presto il difensore della Patria Sua Eccellenza il Sig. Generale de PAOLI per consolare co' suoi consigli delle nostre perdite umane, ed il rispettabile Sig. Duca di BIRON, che si attende per nostro general Governatore ci renderà contenti riconoscendo i nostri sofferti danni; vengano adunque al più presto e l'uno, e l'altro in Corsica, e saremo pienamente felici.

Abbiamo l'onore d'essere col più profondo rispetto,

Di Vostre Eccellenze,
Umilissimi ed Obbedientissimi Servitori

Pasquino Luciani, Francesco Grimaldi, Gian Paolo Negroni, Angelo Matteo Paccioni, Orso Maria Castellani, Giuseppe Maria Gentili, Don Giuseppe Antonio Luciani, Francesco Maria Geromini, Giovanni Albertini, Marc' Angelo Albertini, Francesco Acquaviva, Francesco Sabiani, Giovan Battista Padovani, Orso Leone Santini, Pietro Santo Memi, Gio. Battista Grimaldi, Simeone Calisti, Don Gianvito Sabiani, Don Ferdinando Acquaviva, Don Giammaria Paccioni, Don Pietro Grimaldi, Don Giuseppe Semioni, Michele Paccioni, Giovan Giuseppe Lega, Gian Valerio Sabiani, Domenico Paccioni, Giovan Battista Ordioni, Gian Dario Sabiani, Luigi Alfonsi, Francesco Rossi, Giovan Battista Albertini, e Francesco Mattei.
Notabili.



Passarete allegramente
Dolci e felice staggioni;
Sarete cume la jente
Tranquilli a li vostr'azzoni,
Senza regge più la soma,
Nè morsu nè cavizzone.

U Curzacciù.

LAGNANZE

Mezz'a monte Cintu e Padru,
Indu sta vecchia dimora,
M'hau dettu che sò natu
Di dicembre, ancu for' d'ora;
Inc'un tempu scatinatu,
Ch'ognunu fù spaventatu.

Dopu la me' giuventù,
Dolce cume la bramemu
I Corsi di vern cappu,
Tutti quanti che no' semm;
In Quatordeci, u battelli
Ne pigliai cume un scemmu.

Infine, partiu in guerra,
Per tagliabbila a l'accorta,
Come lu saccupinnatu
Quandu gira ad una portu.
E culà l'oghiu amparata
Cos'è a vita tribulata!

Dopu tre anni, vultai,
Feritu e mancu da cani;
Versatu a lu Vintidui
Percinqu'anni interi e sani;
Padete considerà
Di stu cerbellu li plani!

E versu Madagascar
Parlai en un suspiru.
U fuelle cume amieu,
Ohimè! tamantu giru.
Mi dissu: povard mè,
Cumu mi salvu da què?

Dopu sei anni, chital
E rividi la Marseglia,
Avia lu capu pienu
Di la me' cara zitella;
Pol, contentu, pocu a pocu,
Eccuci a l'antieu locu.

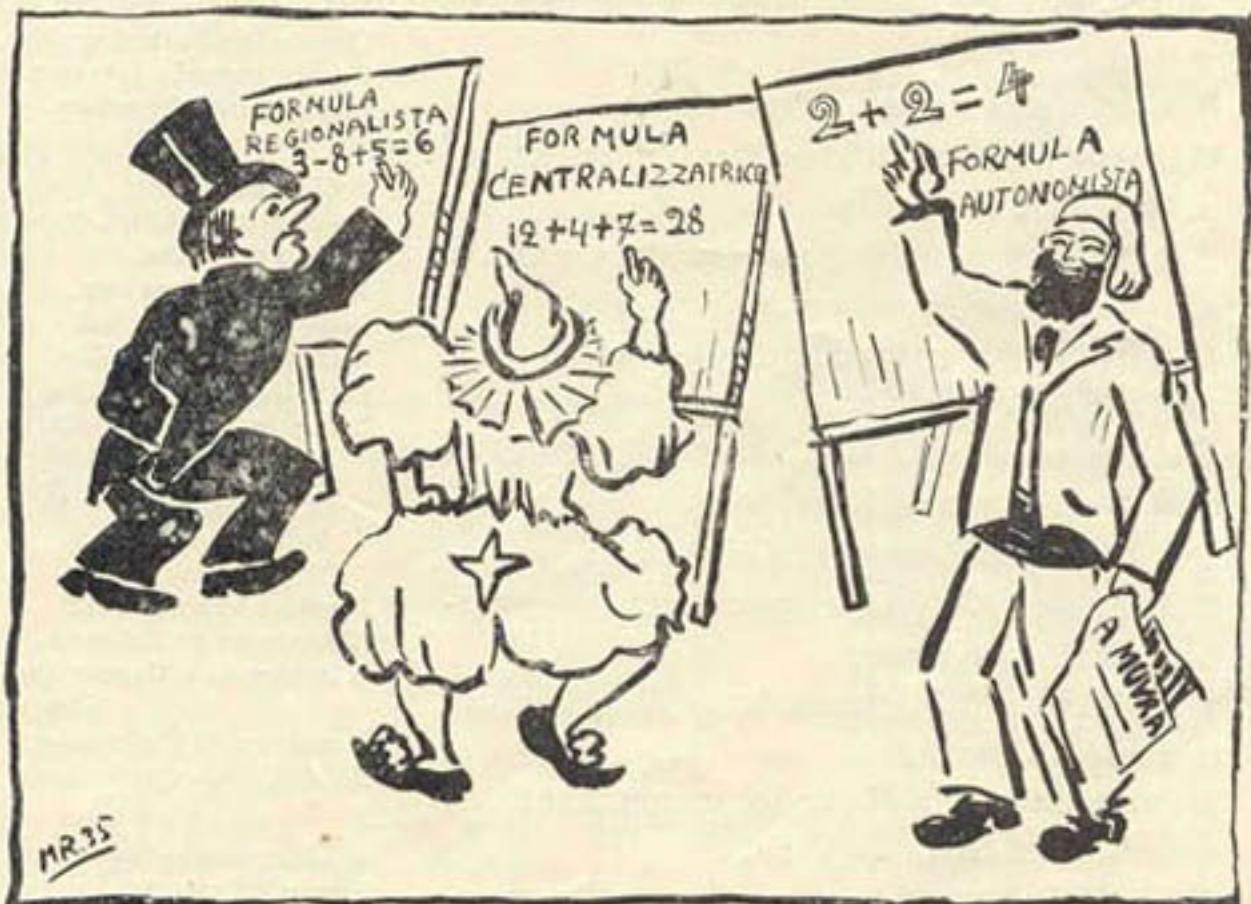
S'avissi da principiò,
Cambiari a di tenua:
Cu lu fucilacciu cinto
E la vestura pilota.
Cu li me' quattro cumpagni
N'un lagnaria saluta.

U Culuniale d'Ascu.



Cliché A. Tomasi

Bavella





Un pocu di Storia

Furmazione di quattru battaglioni corsi di fanteria legera

U 31 Decembre 1792, primu di a Republica, in un rapportu a la Cunvenzione Naziunale (a i Membri cumpunendu u cumatatu di a guerra) i deputati di a Corsica: A. Chiappe, Multedo, Luce Casabianca, Saliceti, Bozi, A. Andrei, preconizzonu a leva di quattru battaglioni di truppe leggere e prupuninu per cumanà ste truppe:

Per tenenti culunnelli in primu:

Ghiuvan Battista Ristori, antica capitano di u reggimento pruvinciale,

Antone Gentili, comandante di a guardia naziunale di San Fiurenzu,

Gbiacumu Pò, comandante di a guardia naziunale d'Ajacciu,

Ghiuvan Carlu Catoni, comandante di a guardia naziunale di Rostinu.

Per tenenti culunnelli in secondu:

Bartulumeu Arrighi, comandante di a guardia naziunale di Corti,

Luigi Ciavaldini, comandante di a guardia naziunale d'Orezza,

Dumenicu Maria Multedo, comandante di a guardia naziunale di Vicu,

Ghiuliu Roccaserra, comandante di a guardia naziunale di Portovecchju.

Per capitani: Petru Colle, Anton-Francescu Saliceti, Paulu Morati, Albertu Giocanti, Placido Battaglini, Francescu Subrini, Simone

U CANTU DI U PASTORE

Eiu sò pastore,
Padrone di lu monte,
Guardia d'onore
Di tuttu lu Pumonte,
Agata di la marina
E sole di l'orizzonte
Chi mi face, ogni matina,
'Na curona d'orni in fronte.

Aghiu a l'intorno
Trecento pecurelle,
E notte ghiornu
Mi cunsolu cun elle;
Lu castratu è capitano
Quante tamburu maggiore,
Grasso cume lu pievanu,
Fieru quant'e lu priore.

C'è Filicone,
Un cane di mastino,
Pare un leone,
E, cume un Saracenu,
Bisegna volpi, eignali,
E levre senza rispetto,
Da le borghe a li pughiali
E fuglie quand'e l'alletto.

Pe'lu rughione
Sò bello spenseratu,
Ogni stagione
Florisce lu so' pratu;
D'estate nu lu Rotondo,
D'imbernu in Campu Qua-
dratu;
U padrone di sin mondù
Ha' gni cosa organizzatu.

Ne manen spendu
Denari a l'osteria,
Tattu intrapendu
E faccio in casa mia:
Farmagliu vecchin, salammi
E vinn di Malbasia,
Cirotti per medicammi
N'importa chi malitia.

Colonna, Orsu-Petru Emanuelli, Benedettu Casalta, Antuniettu-Luigi Poli, Murati figliu, Gambini, Ippolitu Agostini, Ghiuvan-Petru Levie, Paulu Istria, Cesare-Antone Leca, Anton-Petru-Andria Ortoli, Marcu Aureliu Peretti, Massoni, Monti, Profiziu Grazietti, Bernardino Aldrovandi, Casta, Orsu-Leone Negroni, Bonelli, Ghiromu Carabella, Lepidi,

A facitura,
In qualsia stagione.
D'ogni misura
È pienu ogni cascione,
Olive, castagne e grana
Chi m'ha lacatu babbone;
Poi, venulu lu verann,
Iscuzzulu lu pilone.

Un perdu tempu
A fà lu cori-cori.
Così a lu vento,
Cume certi latori;
Appressu lu pane coltu,
U rustitu, cun l'onori;
Suvente l'omu ridottu
Si magna la sela in fiori.

Per mò 'gni cosa
Travaglia a la cuccagna,
Chi dorme e posa
Ogni colpu guadagna
Chi solu l'omu sfidatru
Più l'un beie e più l'un magna;
Eiu l'un sò siradicatu
Ne in Marana ne in Balagna.

In ogni terra
Ci trovò ogni risorsa
Di roba rara,
Essendu roba corsa;
Sò vestitu da pastore
Chi lu villutu m'addossa,
Saraca da cacciatore,
Stifali cu fascia rossa.

Si le signore
Mi trovau a l'antica,
Aghiu bon core
Anch'ieu cun l'amica;
A chi mi sente discorre,
A sera sotto la fica,
Sà chi più d'un bella fiore,
A l'attracchiu, s'abbillica.

Per l'intellettu,
Senza pretensione,
Salvu rispettu
Per l'osse di babbone,
Possu tene, cume tanti,
Una cunversatione,
Perchè ne dorme talenti
Sotto l'antico pilone!

Liberu e sanu
Cume la rondinella
Chi, di verann,
S'annida a la tittella,
Sò di lu gener'u manu
L'organu e la cialambella
Tengu la cuccagna in manu
E mi la scialu cun ella.



LA COMMISSION DE L'ORGANISATION
ET DU MOUVEMENT DES ARMÉES DE TERRE

CERTIFIE à tous qui l'approuvent, que d'après la signature
de monsieur Guasco, il a été nommé à la Commission de l'Organisation et du Mouvement des Armées de Terre, l'administration de la Guerre, ministre de l'Intérieur, 1793 (85), au nom du peuple. Battista Ghiuvan-Battista, membre de la Convention Nationale, délégué à la Commission de l'Organisation et du Mouvement des Armées de Terre.

En foi de quoi le présent Certificat lui a été délivré pour servir
et valoir ce que de raison.

Fait à Paris, le 1^{er} Janvier 1793
Par l'^{le} de la République Française, une et indivisible.

G. B. Ghiuvan-Battista

Certificatu per u capitano C. A. Leca

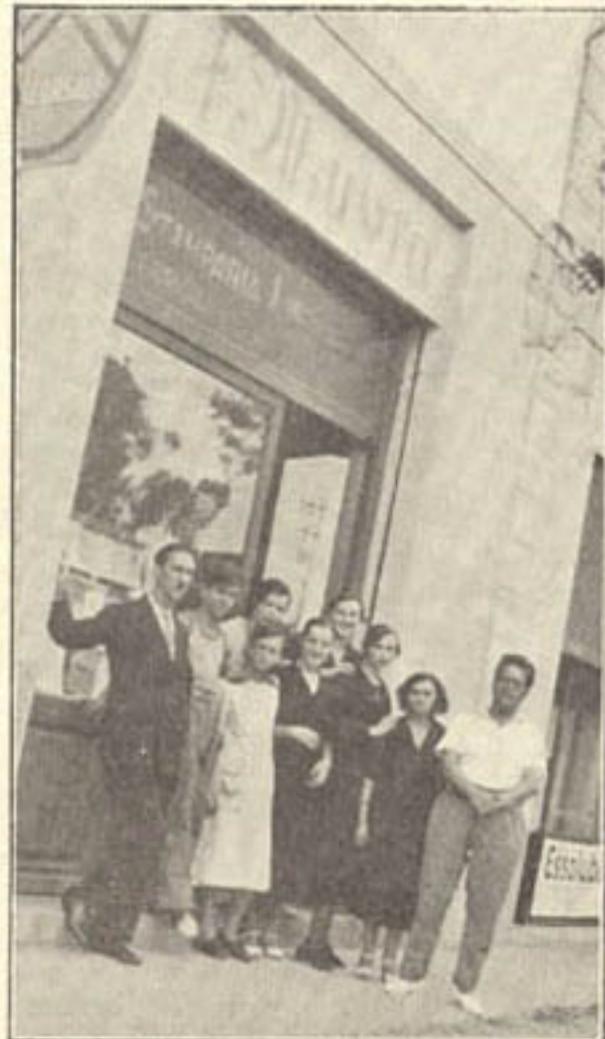
Ghiuvan-Battista Guasco, Ghiuvan-Battista Lanfranchi, Orsu-Paulu Sebastiani.

U 4 Ferraghiu 1793, anno secondo di a Repubblica, a Cunvenzione decretava a furmazionne di i quattro battaglioni e u 6, l'amministrazione di a guerra numinava l'ufficiali pruposti,

nomine cunfirmate sulamente dopu chi i sei diputati avessinu certificatu, a l'unanimità, l'8 di u stessu mese, « que les citoyens ci-dessus, sont très propres par leur civisme, par leur attachement à la République, et même par l'influence qu'ils ont dans le pays, à remplir les places pour lesquelles ils sont désignés »

P. di C.

Fucina di Libertà



A NOSTRA STAMPARIA
(Redazione e tipografia)



Certi Pinzuti,
Privi d'ogni ragione,
Topi pinnuti
Di gattiva stagione,
D'amparammi lu sindere
Hann lu pretensioge;
Ma elli sò lu sumere
Eiu lu pruvisione!

Chi l'uscio tene
Aperto a lu forestere,
A Diu cunvene
Più che tante preghere,
Ed ein, di la natura,
Aghiu lettu lu saltere,
Et l'un cercu fioritura
Nè tante falze manere,

D. Agostini d'Aiti.

Stalbatoghj

ANTICHI PRETI

In tempu d'una volta, i preti eranu poen strutti; ciò chi facia di a un Balaninn chi parlava a u so' mulu:

— Bai, o Spann, chi c'un'altra somma d'olin facein prete anen n'tè!

Un di 'ssi preti, purcaghiu avanti, duvia leghie e pubblicazioni d'un matrimoniu.

Pruvò:

— Ecco...neccu...per Baceu!

— Elegbj! li fece unu, da in fondu n a chiesa.

U prete dede un'uechiata, eppoi:

— Colla e legbj tu, o Biscio. È scrittu lu calerocchju chi un ci capiscenu mancu i cani!

— Qui po' un semu a tirà a coda a i puechiuculli, mi.

Un altro, a l'esame di cunsacrazione, un seppe risponde a sta quisilone di u vescu:

— Se, al momento che consacrate l'ostia vi cade a terra, che cosa fate?

Ghiuntu a a casa li disse:

— O scimò! Duvii risponde cusi: « La prendo delicatamente e la metto nel calice ».

L'annu dopu, u vescu li disse:

— Se, al momento che consacrate l'ostia vi viene un cane fra le gambe che cosa fate?

— Lo prendo delicatamente e lo metto nel calice...

D. Paoli.



Documentazione

A Corsica in lu 1834

(Seguitu di a' pagine 40)

Principali neguzianti di Bastia: Ajaccio (J. B.), Castellini, Damei, Fabiani (J.), stampadore, libraiu (*Cabinet littéraire*), Gregorj (G.), Lota, Maggi, Podestà fratelli, Podestà (P.), Santelli (A.), Santelli (A. F. e N.).

Altri neguzianti: Casabianca, Castellani, Rossi (Calvi); Castelli, Filippini (Corti); Taverna (D.), Taverna (A.) (Sartè).

Ghindici di Pace: Pinelli, Ajacciu; Ottavi, Bastelica; Ferri-Pisani, Bocognanu; Versini, Evisa; Benedetti, Piana; Fabiani, Salice; Ornano, S.ta Maria; Leonardi, Sari; Melgrani, Sarrola; Defranchi, Soccia; Muledo, Vicu; Paoletti, Zicavu.

Biguglia, Marinetti, Bastia; Murati, Borgu; Ferdinandi, Brandu; Gavini, Campile; Baguoli, Campitellu; Ferrandi, Cervioni; Grimaldi, Lama; Estela, Luri; Casabianca, Muratu; Mattei, Nonza; Casale, Oletta; Corsi, Peri; Mari, La Porta; Pietri, Rogliano; Calvelli, San Fiurenzu; Tomasini, San Martinu; Bonaldi, San Nicolau; Biaggini, Santu Pietru; Limperani, Vescuvatu.

Nogretti, Algajola; Malaspina, Belgodere; Capisali, Calenzana; Ceccaldi, Calvi; Savelli, Isula Rossa; Giudicelli, Olmi Cappella.

Ordioni, Calacuccia, Grimaldi, Castifau;

A Corsica in lu 1834

Cumunità

(Popolazione e Sindachi)

Volpajola	Grimaldi N.F.	434
Cereione	Moretti P.	1467
Sant'Andrea	Orlaiu A.M.	643
San Gaviano	Pasqualini F.	434
Valle	Grimaldi L.	340
Lama	Santurini J.B.	387
Pietralba	Savelli J.N.	743
Urtaca	Bonavita H.	297
Luri	Vecchini D.	1333
Barrettali	Bianchi A.	627
Cagnano	Cristofari A.	784
Maria	Morazzani A.S.	540
Pino	Giuseppi T.	418
Murato	Murati N.	673
Piere	Casabianca J.A.	284
Rutali	Rutali P.A.	239
Rapale	Felicelli A.Q.	437
Nonza	Gentili J. M.	325
Canari	Santelli J.A.	991
Oleani	Giorgetti P. L.	171
Ogliastro	Benigni D.	192
Oluolo di San Garino		
Poggio A. P.		434
Oletta	Alessandrini M.	1001
Oluolo di Tuda	Vinci-guerra P. B.	301
Poggio d'Oletta	Piazza	460
Vallecalle	Limarola P.D.	325
Pero e Casevecchie	Taddei A. F.	500
Poggio e Mezzana	Renosi J.J.	535
Taglio e Isolaccio	Barj H.	583
Talasani	Alfonso G.F.	440
Velone e Ornelu	Fani	543
Porta	Paoli J.	617

Benedetti, *Corti*; Marsilj, *Moita*; Polidori, *Morosaglia*; Antoni, *Omessu*; Battesti, *Piedicroce*; Giorgi, *Piedicorti*; Franchini, *Pietra*; Rossi, *Prunelli*; Vincenti, *San Lorenzu*; Giudicelli, *Sermanu*; Carlotti, *Serragguu*; Emanuelli, *Valle*; Pieri, *Vezzani*.

Maestroni, *Bonifaziu*; Nicolai, *Levie*; Sussini, *Olmetu*; Ornano, *Petretu*; Roccaserri, *Portuvecciu*; Giacomoni, *Santa Lucia di Tallà*; Ortoli, *Sartè*; Roccaserra, *Serra*.

Nutari di u Circundariu d'Ajacciu: Russterucci, Pietrapiana, Versini, Fabiani, Peraldi, Marcaggi, Tavera, Orsoni, Battesti, Cuttoli, Battistelli, Padovani, Forcioli, Piovannacci, Susini, Orazi, Colonna Ceccaldi, Versini, Fieschi, Pinelli, Tasso, Colonna (Vico), Colonna (Bologna).

Nutari di u circundariu di Bastia: Guasco (V.), Guasco (A. J.), Seatelli, Saturni, Barberi, Mariotti, Antonsanti, Franceschi (P.P.), Santolini, Bonavita, Franceschi (P.D.), Gam-

<i>Casalta</i>	<i>Casalta T.</i>	163
<i>Casabianca</i>	<i>Casabianca P. J.</i>	238
<i>Croce</i>	<i>Orsini B.</i>	514
<i>Fienja</i>	<i>Natali C. J.</i>	370
<i>Giocatojo</i>	<i>Cristofini J.J.</i>	235
<i>Poleveroso</i>	<i>Frisoni J.M.</i>	203
<i>Piano</i>	<i>Agostini P.J.</i>	155
<i>Pruno</i>	<i>Agostini D.</i>	285
<i>Poggio Marinaccio</i>	<i>Poggi P. A.</i>	147
	<i>Quercitello</i>	Pompei P.P. 304
<i>San Damiano</i>	<i>Giannoni O. P.</i>	318
<i>San Gavino</i>	<i>Filippini J.A.</i>	342
<i>Scata</i>	<i>Agostini P. M.</i>	191
<i>Silvareccio</i>	<i>Alerini S.</i>	457
<i>Rogliano</i>	<i>Giavaldini J.C.</i>	1397
<i>Centuri</i>	<i>Marcantonio A.J.</i>	615
<i>Ersa</i>	<i>Agostini A. F.</i>	846
<i>Morsiglia</i>	<i>Pietri P.</i>	691
<i>Tomino</i>	<i>Giovanetti J.</i>	662
<i>San Fiorenzu</i>	<i>Leandri L.</i>	391
<i>Barbaggio</i>	<i>Devichi J.D.</i>	304
<i>Farinole</i>	<i>Poggi J.</i>	538

STRAPPEMU 'SSA CATENA !



A CHIAMATA DI A LIBERAZIONE

bini, Mattei, Marinacce, Saliceti, Simoni, Borghetti, Agostini, Vincenti, Terami, Quilici, Marchetti, Casanova.

Nutari di u circundariu di Calvi: Colonna-Ceccaldi, Antonini, Bonacorsi, Ambrosini, Avazeri, Abraini, Rossi, Colombani, Orabona, Capiassi, Galeazzi, Romani.

Nutari di u circundariu di Corti: Colombani, Nicolai, Angeli, Brandizj, Colonna, Falconetti, Pieri, Franceschi, Cesari, Giocanti, Nasica, Giudicelli, Saliceti, Angelini, Arrighi de Casanova, Sabiani, Gabrielli, Morazzani, Lucciani.

Nutari di u circundariu di Sartè: Roccaserra, Portafax, Serafino, Istria, Pianelli.

Cunsiglieri di prefettura: Peraldi, Vico, Gentile.

Cunsiglieri generali: Aiacciu e Sarrola: Cuneo d'Ornano (D.), Bastelica e Bocognanu: Costa, Evisa e Piana: Versini, Santa Maria e Sichè: Ornano, Salice e Sari: Olli-

<i>Patrimonio</i> : Leandri C. M.	464
<i>S. Martino di Lota</i> : Peraldi F.	680
<i>Cardo</i> : Cafucci E. D.	201
<i>S. Maria di Lota</i> : Giorgi P.	342
<i>Ville</i> : Romani J.	430
<i>San Nicolao</i> : Battisti P.	618
<i>S. Giovanni</i> : Tristani J. M.	586
<i>S. Lucia</i> : Benaldi J. T.	284
<i>S. Maria e Poggio</i> : Pompei D.	373
<i>Santa Reparata</i> : Filippi J. M.	447
<i>Santo Pietro</i> : Blasini P.	900
<i>S. Gavino di Tuda</i> : Costa J. T.	228
<i>Sorio</i> : Biaggin F.	490
<i>Vescovato</i> : Ristori J. B.	1003
<i>Castellare</i> : Marchetti C. J.	337
<i>Loreto</i> : Suzzarin X.	824
<i>Penta</i> : Aloisii J. M.	859
<i>Porri</i> : Casabianca T.	245
<i>Sorbo e Ocagnano</i> : Santini J. T.	580
<i>Venzolasca</i> : Cipriani J.	1172

UNIVERSITA' FRANCESE



U sumere, a scimmia e u pappagallu passannu l'esame

vieri, *Vicu e Soccia*: Cuneo d'Ornano (A.), sindacu d'Ajacciu, *Zicavu*: Ponte.

Bastia: Lazzarotti, *Borgu e Campitellu*: Gavini, *Brandu e San Martinu*: Stefanini, *Campile e La Porta*: tenente-generale Tiburziu Sebastiani, *Cervioni e San Nicolau*: Casalta, *Lama, Muratu e Santu Petru*: Casale, *Luri e Roglianu*: Estela, *Nouza, Oletta e San Fiurenzu*: Murati, *Vescuvatru*: Buttafoco.

Calvi e Calenzana: Buonacorsi, *Algajola e Isula Rossa*: Pietri, *Belgodere e Olmi Cappella*: Belgodere di Bagnaja.

Corti e Calacuccia: Gaffori, *Castifau e Piedicorti*: Benedetti, *Moita e Pietra*: Galvani, *Morosaglia e San Lorenzu*: Saliceti, *Omessa, Sermanu e Serraggiu (Venacu)*: Raffaelli, *Piedicroce e Valle*: Paoli, *Prunelli e Vezzani*: Laurelli.

Circundariu di Calvi

<i>Algajola</i> :	Giudicelli F.F.	209
<i>Aregno</i> :	Marcelli D. F.	696
<i>Acapessa</i> :	Marini J.B.	263
<i>Catteri</i> :	Allegrini J. F.	510
<i>Feliceto</i> :	Rennucci J.	509
<i>Laratoggio</i> :	Antonini E.	384
<i>Muro</i> :	Casalta A.	1163
<i>Nessa</i> :	Salvini J. A.	345
<i>Speloncato</i> :	Malaspina JM.	843
<i>Belgodere</i> :	Belgodere L.	752
<i>Costa</i> :	Lanzalavi N. M.	186
<i>Nocella</i> :	Massiani D.F.	332
<i>Occhiatana</i> :	Orsolani B.	548
<i>Palasca</i> :	Emanuelli D.F.	478
<i>Ville</i> :	Luigi B.	683
<i>Calenzana</i> :	Marini M.	1974
<i>Cassano</i> :	Graziani F.	465
<i>Lumio</i> :	Colonna Leca M.	813
<i>Lunghignano</i> :	Graziani J.	207
<i>Moncale</i> :	Maraninchi L.	357
<i>Montemaggiore</i> :	Antonini	506

(Continua a pagina 155)

ORTIPORIU, ORTIPORIU!



U Deputatu — Or via!... Prima lasciatemi compire a me cullazione....



nR

Bazzicone

Terzine di u dottore Anton Leonardu
Massiani di Nuvella
(*Seguitu di a pagine 121*)

Ne sapia più che me tu, puerettu,
Sta sera quandu tu m'hai strambagatu,
Fù per lizione, micca per dispettu.

Bon prò mi faccia ! unn'aghiu prufittatu
Di i cunsigli di chi è statu in Ascu
E un sumeracciu m'ha capacitatu.

Che resti seccu ! quandu più ci cascu !
O asgiu di miò casa, quantu vale !
Aghiu ragiò, per Diu ! se mi n'infrascu ! »

Eccu chi mammazia fala pe' e scale,
Dicendu : « Essochè ! Avà b'ammullizzaraghju ! »
Poi si carea di stracci a lu bancale.

Mi ne collu disopra a capistreghiu,
Pensendu a la miò cena e a la nuttata
Cu l'umidu a le carne, ch'è lu peghiu.

Eccu a zia ! Colla di cenci insumata,
I lampu in terra e l'acconcia talmente,
Chi unn'è più acconcia manc'un'insalata.

— O mammazi, or finalmente,
Pigliatevi un mumentu di riposu !
B'aghiu messu in brattesca robba e ghiente !

Avà, custì, ci dormu cume un sposu !
(Un dorme peghiu manc'un cundannatu !)
Un dubbiate ch'un sò tantu vizzosu ! »

— Ghiacchi lu sposu m'avete amintatu,
Dumane, disse zia, c'este un gran bede
Chi s'ha da fà un'ingran parentatu.

A FRANCESCU FEDONI
DI SARTÈ CHI HA VINDUTU
A SO' MULA

O Francè, lu me amicu,
M'appartu a lu to' dolori,
Par avè vindutu a Bimba
Un ti maenù lu cori ;
Tanl'un ti vali più nulla
E di pena n'un si mori.

A vendala n'ha mal fatto
Chi n'un eri senza cena,
E ringraziendu a Diu
Ha' la casa bella piena ;
Forse n'un eridii mai
Di truvacci tanta pena.

Avali l'affori è fatto
E ci voli a dassi paci
Da chi guastatti lu sangui
Chi tanto bisogn'a stacci ;
E sopr'a la tinta Bimba
Un'ha più null'a cuntacci.

A st'ora sarò ghih morta,
Un vali chi tu la chiami ;
Aghiu ancu quasi paura
Chi tu la magn'in salami,
Chi li Francesi, di questi
Si facinu li rielami.

Adunqua, caru enmpagnu,
Cerca di datti curaghju,
E un di più cun nissunn :
« Mai mi nì scurdaraghju. »
Devi sapè ch'in 'ssu mondù
Semù tutti di passaghju.

Si tu avii ascoltato
E intesu la to' muglieri,
Un ti saristi truvatu
Così pienu di pinseri
E un'avaristi avuto
Di Bimba stu dispiaceri.

Sò ghiente asgiate e nun si pò ma' crede
L'ingran robba ch'ell'hanu imbullicatu
Chi un'a l'altru n'on la vole cede.

Duie volte lu fornu hanu imprudatu,
Senza le noce ch'ell'hanu a mizzini
E fighi e amanduli ch'ell'hanu cumpratu.

Hanu imbitatu luntani e bicini,
Ma li fresteri sò li priferiti,
Ai fighi ianchi e a l'amandule fini.

Essochè! avete l'occhj ingrufuliti;
Megliu è a cruccassi chi si zitellacci
Senza me stanu sempre impeuriti! »

Si ne parte; ed eju puntu quelli stracci
E li facciu piglià lu traucchettu
Per serve a Bazzicone di piumacci.

M'arrembu pied'a focu c'un truppettu
Sottu lu capu, e, cume Diu vole,
Cipriano m'acchiappa e tene strettu... .

Mi discetu ch'è ghiornu e begu u sole
Per quellu purtellacciu zufillatu,
Chi spimpilleghia per quelle pughiole.

M'affaccu fora, e begu da ogni latu
Ghiente in sullaccaria pe' lu festinu.
E omi e donne, 'gnunu incurdazzatu.

E chi bà a riguarà lu carabinu,
Chi razzeca la scaglia a la pistola,
Chi sbusinca le borse e chi u taschinu;

Chi scuzzuleghia la caramagnola,
Chi n'appiccia u fiucchettu a la baretta,
Chi stringhe u stumacale a la figliola.

Intantu cumparisce zia Marietta,
E mi dumanda: « Essochè! ete du mitu? »
— D'incantu, li rispondu, un l'avìa detta?

Ma le mutende, mezzu insunnulitu,
Bulia allatà e disottu sò cascate.
Sicchè aghiu fattu cum'un ribambitu. »

— Essochè! un preme; un b'aguainate!
N'hanu vistu campagne e pe' scia scala
Ben molte volte ci sò trapughiate».

Avà chi tu l'ha vinduta
Ti ni vularisti pentita;
Lerea di statti tranquillo
E un ti fa mancu senta
Chi parolli mal piazzati,
O Francè, un si ni lenta.

E' credu eh'in 'ssu mumentu
Sarà ghià in cener'e pula,
Un dulori come quislu
Ognì ventu lu si bula;
Si suportani più grossi
Che la pena d'una mula.

Era prima di rifletta
E calculà lu to' pianu,
E di: « Mancu n'on la dogu
Da purtà eusì luntanu. »
Un ci vol più di pinsacci
Sta ti vol'mantena sanu.

Ni trovu chi tu ha tortu
A sà sempri pinsirosu,
Oggi un ti rest'a fà altru
Che prigallu un bon riposo,
Ma megliu saria stata
Chi fossi morta lu chiosu.

G. P. Codaccioni.

Stalbatoghj

SUMIGLIA

Un frate junse in Niolu. Una sera ch'ellu era in pulpitu e recitava a so' più bella predica, rimarcò, in fondu a a chiesa, una vecchierella chi si tumava dai pienti.

Finito u predicatu, u nostru capucciu andede a truvà a donna e li cherse:

— Cumu è, o zia, chi vo' pienghiate tantu, mentre co parla?

— Si bo' sapessile, padre, rispose a vecchia: m'aghiu persu u miò becen, u più bello di a conce' chi si sarà intragunato in qualchi elpale. Allora, quand'e voi predicateva m'è rivenuto in mente.

— E perchè ci aveste pensu?

— Perchè, o padre, ch'avia una barbettia rossa chi s'assumigliava tutta a' vostra...

D. P.

Dich'eju : « Un femu cume la cigala,
Chi canta sempre senza fà faccende,
Ma dopu guarda chi colla e chi fa! ».

In de noi si manghia casgiu a le merende
E bestie un ne miremu sicchè allora
Chi ne vole magnà, ci vole a spende !

M'avìa dettu Orsatellu chi, a tuttora,
Avessi da cumprà brocciu e fumaglju,
Cullassi in Ascu senza fà dimora.

Sò dunqne apposta quì, e, s'un mi sbagliu,
Per fà la miò pruvista ci avarete ;
Ma un bramu esse servitu da canagliu.

Di casgiu dunque mi ne metterete
Quaranta piccie primaticciu e bellu,
E tre piccie di brocciu sceglirete.

Dentru e miò narpje ci sarà un spurtellu
Per mette u brocciu : alò ! femu 'ssa somma !
Ch'è vada anch'eju a bede fà ss'anellu. »

Si fece e si pesò 'gni cosa, e insomma
Fuju sbrigatu, ma per dì lu veru
Ci volse quasi quante piantà Roma.

D'andammine a la casa avìa penseru,
Sicchè punia l'ambastu a Bazzicone,
E au parentatu un ci pensava un zero.

Ma sentu in piazza stu graa buettone:
« A noi parenti ! » allora eju eseu prestu
Per bede l'usu aschese di a funzione.

U primu chi mi vede : « Ecc'un furestu ! »
Dice a l'altri parenti e mantinente
Fuju chjappatu in folla lestu, lestu.

Andaju anch'eju cu tutta quella jente
A piglià la spusata chi aspettava
Nantu a so' porta a bracci a un so' parente.

Avia una scufia chi appena li stava
In punta di lu capu, e una fascietta
Di stofa rossa e treccie imbuglinava,

Di scarlatta a più fine una jacchetta
Cu le maniche verdi, e, a l'arziali,
Gnicosa prufilatu di trinetta.

Tutti sfarenti, avìa sette scurzali,
Una runchina di pannu turchinu,
E calze rosse a modu di stifali.

VOCERU D'UNA MAMMA
(*A u figliolu junlu mortu da a Guerra*)

Cacciate 'sse banderette
E 'ssi stracci decorati,
I galloni, le spallotte
E 'ssi mantelli frisgiati :
O Juvà, lu miò figliolu,
Nun l'avissi mai partiti !

Ma perchè tanti enlori,
Perchè tanta fantasia ?
Per calmà li miò dolori
Altre cose ci vorria.
Or quì oghie nun è festa,
Unn'è ghiornu d'allegria.

Di discorsu nè di lode
Ne sò pocu vanitosa.
Chi m'hau datu le prove
Di lu prezzu d'ogni cosa.
Purteudo lu miò figliolu
Nentr'una cascietta chiosa.

Quandu l'aghju accumpagnatu
Lu joruu di la partenza,
Era allegru, spenseratu
E pienu di confidenza,
E mi disse : « O mà, nuu piegne
Ch'averaghju pacienza ».

Ti tenia tutt'allucato :
I panni cu lu pilone,
U to' facile appiccatu
I to' stifali in l'agnone.
Sperendu chi tu ghiugniss
Nanu la bella stagione.

O Juvà, t'hann pigliatu
A l'alba di lu verannu
Eppoi t'hau mandatu
Più che lu mare lontanu.
Duy'elli sò tutti in guerra
Cu lu popolu germanu.

Averai suffertu fame
E sete cu la crudura,
Perchè, senza le so' mamme
Non si trova che sciagura.
Quelli ch'un t'hau allevatu
Ne facenu pocu cura !

Nun hanu avutu riposu
Sinchè tu nun sì cascatu,
U me' acellu preziosu,
U core tutt'impinimbatu;
E lu to' sangue innocente
Mai nun sarà vindicatu.

Unu di li parenti stà bicingu,
C'una curbella pien' di canistrelli
Fatti di mele aschese iancu e finu.

Un li spendenu micca a li zitelli;
L'infilanu a le braccie di la sposa
E li ne danu a u collu dui pendelli.

Allora parte tutta maestosa,
In mezzu a li parenti. Ma arrivati
'Nd'un chiassu n'aspetta e si riposa.

Un suppu dopu, deceuci affaccati
I parenti di u sposu a l'altru chiassu,
E tutti attempu gridanu infugati:

— Ben truvati parenti! » e cun fracassu:
— Ben binuti parenti! » rispondimur,
— Bulete guerra o mette l'arme a bassu? »

Dice lu sposu: « Essochè n'un benimu
A guerreghià, ma a piglià la spusgiata,
E a li parenti in pace la cherimu ».

— Tandu, in pace la sposa scia dunata! »
Ognunu grida attempu: « Evviva i sposi! »
E i fucileri facenu sbarrata.

Lenta e braccie la sposa e li melosi
Sperguglia in quellu chiassu; e li zitelli
I s'arrunfianu tutti fangagliosi.

Fattu avariamu ride li spurtelli,
Tampilendusi quelli muscuviti
Cume dentru a vinaccia li purcelli,

Intantu li parenti, tutti uniti,
Si vâ a la chiesa cu i sposi a la testa.
Fattu l'anellu poi simu surtiti (4).

In piazza o in chiesa nimu più si resta.
A la casa si va di lu spusatu,
Duv'era preparata la gran festa.

Dicenu ch'ell'e onore
Di more a lu militaru?
Si vede ch'ell'hantu un core
Ch'e più duru di l'acciaru,
Di fâ soffre una mamma
A sangue freddu e barbaru.

Quelli ch'un t'hann allevatu,
O lu miò dolce culombu,
Dicenu chi lu suldatu
È pruposto pe' lu piombu;
Ma per me tu sì più caru
Che lu restu di lu mondù.

O chi civilizzazione!
O chi tempi scugnurati,
Di pigliassi a lu fucone
I fiori appena sbucciati
E mandalli a la mitraglia
Come veri condannati!»

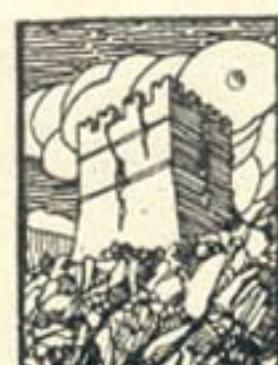
Vorria chi lu miò piantu
Sucullassi l'universu
E ghjetlassi lo spaventu
'N'un mondù ensi perversu;
E forse tantu dolore
Nu sarebbe micca persu!

Maladisca tutti quelli
Chi ci mandanu lontanu
Tanti cari figliuelli
A suvà terrenu in vanu,
Postu ch'un'e patria nostra
Per corre a populu sano.

Vorria chi lu miò dolu,
Indu la Corsica intiera,
Fussi l'ultimo e lu solu,
E la pace regni in terra.
Eppo' andammine vorrà
Incu Ghjuvanni, stasera.

Per copia conforme:
Domenico Agostini d'Aiti.

.....



(4) Si vede proprio chi u padrone di Bazzicone un s'e micca pagatù u spettaculu di l'usanza aschese nu e nozze religiose, ramintate da u ben di curatu Trojani ne a so « Monogesia di a jesgia d'Ascu » (anillone cumunale, rimessa a a sposa di a seccchia in capo e di a rocca e fuso in mano). S'ellu ci füssi entratu, nun'avaria mancatu di parlare.

Affacecavanu allora, da ogni latu,
Quelle donne cu dui piatti ogn'una,
Carchi di granu e risu imbulighiatu (5).

Basgiavantu la sposa ad una ad una,
Spacchiendu un piattu in grembiu e l'altru adossu,
Dicianu: « O cara, Diu vi dia furtuna ! »

Era di li derdani e dir nun possu
Si li sette grembiali funu pieni,
Ma possu di chi fu un'affare in grossu (6).

S'esce a la fine di quelli chiaccheni
E in casa di lu sposu s'entra tutti
Ad incurdà tanti curghioli leni.

È bera si chi c'era pochi frutti,
E filone per beie, ma ch'importa
Chi nisunu c'escia a denti asciutti :

Di casgiate, cuciole, brocciu e torta
N'era piena una madia e careu un lettu.
Eppò piena altressì più che una sporta.

Per tene a mente ciocchè fattu e dettu
Fu in quella calcapiccia d'affamati,
U capu ci vurria di Macumettu.

Eju chi stava cume l'impiccati,
Mi licenziu da tutti in generale,
Lascendulimi mezzi abbagagliati.

Incuntraju, falendu pe' le scale,
Binti e più donae cu e so' secchie spacchie.
E mi scappò: « 'ndè ! soga è carnavale ! »

— Essochè !! boi n'avete pataracchie !
Rispose una di quelle, boi, o amicu,
Site statu a la scola di e curnacchie.

Ancu avete sciupatu più che un ficu,
Era cosa bo' un fussite si ingratu :
Ma site scrianzatu, e tantu dicu !

In Ascu, quandu c'este un parintatu,
Accumpagnanu a sposa a la fontana
Tutte le donne di lu vicinatu.

(5) In segnu d'auguri d'abbondanza.

(6) Bellissimo atto di carità, perché a luna di mele un possa esse cuntrabata dai pensieri troppo materiali di facitoglia.

Racconti

U TESORU DI U DIAVULE

Zia Santa era una povera vedova chi rampava miserabilmente cu i so'dui figlioli.

A so' casa era nant'a un puighialellu, a mezzu a un paistu abbinto di sarre. Da l'altra parte di u chiassu, c'era a chiesa e'un campanile di centu palmi.

Una sera, Petru, u più majò di i figlioli, cherse :

— O mà, chi è stu lume a remb'a' jesgia ?

Santa andò a vede e disse :

— È u tesoru...

— U tesoro ?

— Ié, u miò figliolu.

— Ma perchè luce, postu ch'ell'e sottu terra ?

— Luce perchè sò cent'anni ch'ell'e interratu e u diavule ha cumenciu a sfussà. A cent'anni e un giornu sì ne po' impadruni ; sta sera, a mezzanotte u tesoro è soju.

— E sì no' u ci pigliassimu avanti ?

Ghiuntu u fratello Andris, si cuncertonu.

— Eo, disse a mamma, piglieraghju a paghiola per empiela d'oru ; tu, o Pe', piglierai u baglione, e tu, o 'Ndri, a vanga. Ma una raccomandazione, o figlioli, ghiunti a u locu, chi nimu un parli...

A ondeci ore partinu.

A luna lucia in lu cele spacchia. Un cioccu cantava....

* * * * *

E zappa e scassa, senz'ancia una parolla.

In più bello, eccuti chi ciocca u primu picchiu di mezzanotte...

Prima di l'ultimo picchiu, u zappone di Petru mena ind'u na giarrà.

— O mà, u tesoru !

— Uh ! ch'hai parlato, o figliu !

Subitu u cele turnò rossu, u cioccu s'ammululi e, da a giarra spaccata, Satanassu esce c'è un scaccanu spaventosu.

A boi b'è parsiciuta cosa sciana.
Ma noi vulemu tene li nosci usi,
Finchi u sole unn'affacca a tramuntana ! »

Stancu di stà più in Ascu a appinzà fusi,
Pigliu u sumere e partu risoluto
D'un turnacci mai più. Or tu mi scusi,
Caru amicaceiu, e intantu ti salutu.

Anton Leonardu Massiani

di Nuvella.

(Fine)

A mamma e i figlioli si caccionu a fuglie; u Diavule li si lesta appressu.

Ma, juntu a a chiesa, questu, dopu tiratu un stritu, si ne vultò.

U hindumane, a sole altu, spaoratu, Petru s'affacciò a u tesoru.

Un c'era più traccia di zappone, a ciotula era piena e l'arba ci crescia nantu, alta e folta.

D. Paoli.



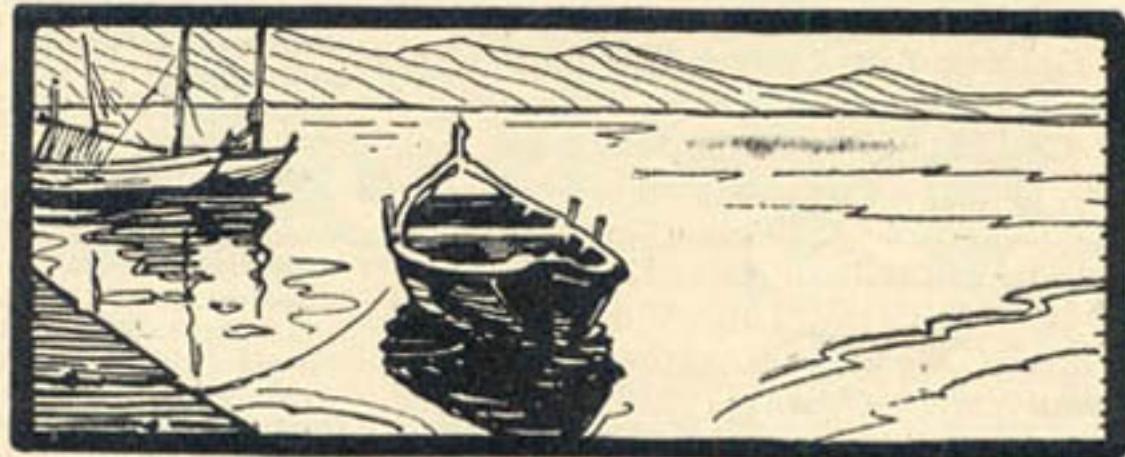
Ste terzine, cumpilate da prete Titlu cu l'ajantu di l'avvocato Orabona, hann pussulu esse ristampate grazie a l'autorizzazione di i tre nipote di l'autore: Sgiò Ghinivan Luigi Massiani, di l'Isula, e e so' due sorelle, Signora Rosa Maria Franceschi e Signora Mimmi Luiggi.

Erratum: Leglie in la prefazione invece di "cinquanta cinqu'anni fà": quarant'ott'anni fà, infatti avemnu pussulu ricacciò u mortorio di l'autore, natu in Nuvella in lu 1816 e mortuci u 24 ferraghiu 1888.

CUMANDANU L'ANTENATI



U SULENNE JURAMENTU

Documentazione

A Corsica in lu 1834

(Seguitu di a pagine 148)

Sartè e Olmetu: Chiappe, Bonifaziu e Portuvecchju: Roccaserra, Levie e Santa Lucia di Tallà: Giacomonì, Petretu e Serra di Scopamè: Colonna d'Istria.

Cunsiglin municipale d'Ajacciu:

Sindacu: Ascagnu Cuneo d'Ornano.

Aggiunti: Paulu Francescu Peraldi, Ghia-seppu Garçain.

Cunsiglieri: Ghiacumu Ponte, Felice Pozzo di Borgo, Petru Versini, Agnulu Matteu Vico, Matteu Natali, Andria Pozzo di Borgo, Francescu Bodoy, Agnulu Santu Campiglin, Dumenicu Sabadini, Ghiacumu Battista Levie, Pasquale Robaglia, Ghiaseppu Tavera, Francescu Levie, Agnulu Petreto, Dumenicu Bertora, Francescu Bracini, Ghiuvan Natale Martinenghi, Felice Antone Alata, Antone Bracini.

Secretariu generale: Courant, *Cumissariu di pulizza*: Martinetti, *ricevitore*: Delacroix, *bibliotecariu*: Lanfranchi.

Sottu-prefetti: Bastia: Morati, Calvi: Pompei, Corti: Giubega, Sartè: Barone Marianì.

Cunsiglin municipale di Bastia:

Sindacu: Antone Lota.

Aggiunti: Austinu Castellini, Anton Ghia-cintu Grondona.

A Corsica in lu 1834

Cumunità

(Populazione e Sindachi)

<i>Occi</i> : Giudicelli M.	55
<i>Zilia</i> : Ambrosi M.	611
<i>Calvi</i> : Bizzo A.	1382
<i>Isula Rossa</i> : Suzzoni J. A.	1046
<i>Corbara</i> : Franceschini P.	1144
<i>Monticello</i> : Graziani J.	753
<i>Pigna</i> : Franceschini S.	492
<i>Sant'Antonino</i> : Savelli JS.	418
<i>Santa Reparata</i> : Castel-	
Iauì C.	1086
<i>Olmi e Capella</i> : Frataci P. M.	708
<i>Mausoleo</i> : Renucci E.	152
<i>Pioggiola</i> : Colombani A.	415
<i>Vallica</i> : Antonelli A.	254
 Circundariu di Corti	
<i>Calacuccia</i> : Grimaldi P.	629
<i>Albertacce</i> : Albertini Q.	940
<i>Casamaccioli</i> : Sabiani S.	436
<i>Corscia</i> : Maestracci I.	374
<i>Lozzi</i> : Maroselli J. B.	754
<i>Castifao</i> : Grimaldi A. L.	600
<i>Asco</i> : Mercurj A.	701
<i>Canavaggia</i> : Raffaelli CP.	457
<i>Moltifao</i> : Grimaldi F.	825
<i>Corte</i> : Benedetti J.	3282
<i>Moita</i> : Andrei D.	620
<i>Aleria</i> : Andrei J.	97
<i>Ampriani</i> : Dompietri-	
ni F. A.	160
<i>Malra</i> : Marsilj P. O.	265
<i>Pianello</i> : Manente P. F.	452
<i>Tallone</i> : Bernamonti J. P.	268
<i>Zalana</i> : Luigi J. F.	605
<i>Znani</i> : Pieri J.	294
<i>Morossaglia</i> : Colle P.	820
<i>Bisinchì</i> : Canacci A. B.	657
<i>Castineta</i> : Ambrosi G.	307
<i>Frasso</i> : Biancardini R.	152

Cunsiglieri: Filippu Pierangeli, Petru Antoni, Ghiuvan Batt. Lorenzi, Stefanu Damei, Antone Guasco, Petru Vannucci, Silvestru Morelli, Carlu Maggini, Anton Sebastianu Lazarotti, Ghiacumu Semidei (neguziente), Anton Felice Santelli, Ghiacumu Semidei (ghindice), Dumenicu Berlingeri, Ghiuvan Batt. Lota, Antone Griva, Luigi Vidau, Austinu Castellini, Carlu Corbara, Antone Grondona.

Cummissariu di pulizza: Santelli, *Ricevitore*: Serval, *bibliotecariu*: Renucci.

Ispettore incaricatu di e funzioni rettora-le in Corsica: Santini.

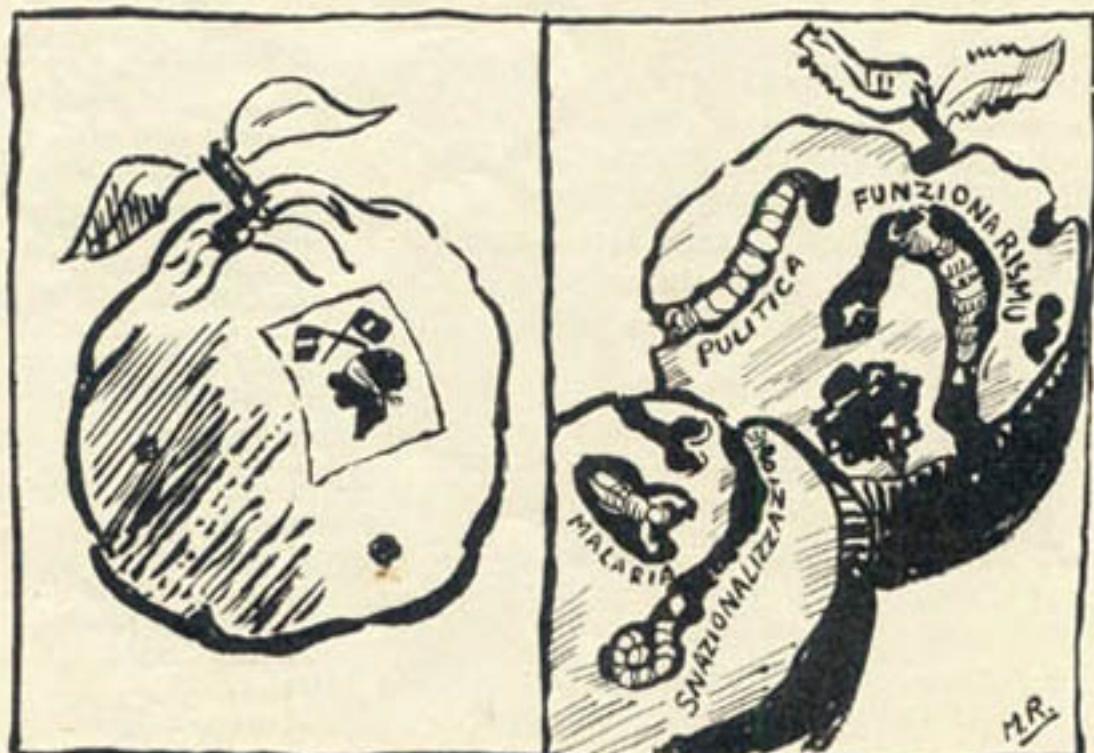
Culleggiu d'Ajacciu:

Principale: prete Cerati. *Professori*: Cerati (rettorica), Cauro (filosofia), Ciavatti (matematiche), Vignalli (seconda), Recco (terza), Fratini padre (quarta), Fratini figliu (quinta), Peraldi (sesta e settima), Maury (lingua francese), prete Forcioli (teologia), Sampolo (botanica), Lotero (disegnu), Sari (calligrafia).

Gacignano	: Saliceti D.M.	449
<i>Pastoreccia di Rost</i>	: Antonelli P. A.	443
	: Saliceti T.	286
<i>Valle</i>	: Dionisi A.	542
<i>Onessa</i>	: Rossi M. T.	889
<i>Castiglione</i>	: Maestracci B.	327
<i>Gastirla</i>	: Grimaldi D.M.	220
<i>Piedigriggio</i>	: Colonna M.	147
<i>Popolasca</i>	: Costa F. M.	231
<i>Prato</i>	: Nasica M.	368
<i>Soreria</i>	: Quilici A. L.	301
<i>Piedicroce</i>	: Paoli P.	418
<i>Brustico</i>	: Dominici J.M.	162
<i>Campana</i>	: Campana R.	168
<i>Carcheto</i>	: Ciavaldini A.	317
<i>Carpineto</i>	: Pietri A. F.	321
<i>Monacia</i>	: Bernardini AL.	401
<i>Nocario</i>	: Medori X.	472
<i>Parata</i>	: Gherardi C.J.	146
<i>Pastoreccia d'Orezza</i>	: Campana J.F.	148
	: Emanuelli N.	307
<i>Piedipartino</i>	: Albertino A. M.	133
<i>Pied'Orezza</i>	: Gialferri B.	316
<i>Rapaggio</i>	: Manfredi A.B.	191
<i>Stazzona</i>	: Raffalli F. A.	188

(Cuntinua a' pagine 176)

— A MELA SCARAFUNATA —



BELLA DA FORA E DENTRU LA MAGAGNA

**Documenti**

Editi, Dicchiarazioni, Lettere Patenti, Decisioni e Regolamenti pubblicati ne l'Isula di Corsica (1768 - 1775)

(Seguitu di a' pagine 132)

ORDINANZA DELL'INTENDENTE,

Concernente i Diritti d'Entrata e d'Uscita, relativi al porto di Marsiglia, per gli Ogli, e per il Ferro.

De' 29 Marzo 1772.

Bartolomeo de Colla de Pradine Cavaliere, Consigliere di onore nel Parlamento di Provenza, Intendente di Giustizia, buon Governo, Finanze, Fortificazioni, viveri presso le sue truppe, e Commissario dipartito da Sua Maestà per l'esecuzione dei suoi ordini nella estensiva dell'isola di Corsica, ed altre in dipendente.

Dopo la pubblicazione della nostra Ordinanza del 14 dicembre passato, concernente i diritti di entrata, e di uscita, li Mercadanti, e Negozianti hanno fatto le loro rappresentanze contro alcune di queste disposizioni, ed hanno essi sollecitato qualche cambiamento per la più grande libertà, e comodo del commercio; ed il Rè inclinandovi favorevolmente, Noi, in virtù degli ordini di Sua Maestà inviatici a quest'effetto, abbiamo ordinato, ed ordiniamo ciò che segue :

FIEREZZA D'UNA GIOVANA CORSA

Duve sò quelle promesse
Chi voi m'aviate fatta ?
Vegu chi n'un si pò esse
Giamai sebiate affatto ;
O lu miò Francese' Antone,
M'avete avuto a bon patto !

Aviamu, da giovinetti,
Principiatu a fà l'amore ;
Cu li vestri belli detti
Ingagiasti lu miò core.
Ma, prestu, vidi l'inganno,
Funestu mi fù l'errore.

M'aviate sempre jurato,
Sopra l'altare maggiore,
D'un'andà mai impiegatu,
Di firmà sempre pastore,
Ed eiu l'avia eriduta,
Tant'ellu è eceu l'amore.

Gi truvavamo la sera
A l'entre di lu rughione,
Cumela santa preghera
A la benedizione ;
N'un eridia ch'ella fussi
Cu gattiva intenzione.

Ancu le vostre sorelle,
Tutti li giorni di festa,
Mi chiamavano in con elle
A spassu per la furesta,
Truvendum, a l'usu corsu,
Quanta bella che mudesta.

La vostra mamma m'avia
Pigliatu in affezione,
E suiente mi dicin,
Nu la cunversazion :
« Se tu fussi la miò nora,
O chi cunsulazione ! »

Articolo primo

Cominciando dal giorno della presente Ordinanza, le farine, le paste, i salumi di ogni specie, tutte le derrate, e mercanzie di qualsivoglia natura, specie, qualità, ed origine si sia, escluse quelle indicate negli articoli II, e III della nostra Ordinanza dei 14 dicembre passato, il di cui carico sarà stato fatto nel porto franco di Marsiglia, e che il trasporto sarà sotto bandiera nazionale, non pagheranno che il Sette, e mezzo per cento del loro valore allorchè entreranno in Corsica, derogando a questo effetto a ciò che è prescritto in contrario negli articoli IV, e V della nostra Ordinanza.

II

Oltre i diritti di uscita espressi dagli articoli XI, e XII della detta nostra Ordinanza, tutti gli usciti da Corsica pei paesi Forestieri, sotto qualunque bandiera si sia, o per Francia sotto bandiera straniera, pagheranno quattro lire per barile di ottanta quarte per diritto di tratta foranea; non pagheranno che la metà del detto diritto, o siano quaranta soldi per barile quando saranno uscite per Francia, ed anche per il porto di Marsiglia sotto bandiera Francese.

III

Eccettuiamo dalla proibizione espressa nell'articolo IX della detta Ordinanza, i ferri in verga, ed i ferri travagliati allorchè saranno usciti sotto bandiera nazionale. I detti ferri caricati pei paesi stranieri sotto la detta bandiera, pagheranno Quindici per cento del loro valore all'uscita, e metà solamente, o Sette e mezzo per cento, allorchè saranno caricati per Francia, ed anche per il porto di Marsiglia; la proibizione di uscire i detti ferri sotto bandiera straniera per qualunque destino si sia, conserverà tutto il suo vigore, nella stessa maniera, come tutte le altre disposizioni della detta nostra Ordinanza dei 14 dicembre passato, le quali saranno nel resto eseguite secondo la loro forma, e tenore. Fat-

Ma e' l'un'aghju furtuna,
Ogni cosa m'è fatale!
Allungò troppu la funa,
D'un amore puntuale
L'un mi ferma che suspiri
D'un crepacore murtale.

Senza la censurazione,
Averiste avulu a core
Di fà vede a lu cantone
Chi la parolla d'onore
D'un Corsu vole l'anellu
E l'un ci manca per more.

Ma juntu a lu continente,
Prà inti l'altri sullati,
Dove si vede e si sente
Affari snaturalati,
Puste cumu la surgente
Chi si perde nu li prati.

Addiu le prumissioni!
Addiu li sogni fiuriti!
Robba pieni li rughioni
E figlioli risentiti
I s'ha parati la piena,
U mare li s'ha 'nghittiti.

Eiu portu la veduve
Senz'avè purtatù anello;
Lu miò strumentu dutale,
Senza lu vostru sugellu,
È lu miò fogliu di rota;
Mi n'anderaghju cun ellu.

Aviate forse speratu
Chi per vanità seria
Fiera d'avebbi spusatu
E di fà la signuria;
Piuttosto che andà in Francia
Vogliu, nanzu, fà la zia.

Matrimoniu un sì ne face,
Anello l'un sì ne mette,
Senza l'amore verace
Chi tene quanto prumette;
Vi la dica franca e chiara,
Pudete puru rillette.

Un vale propriu la pena
Di versà lacrime amare
Sopra la nostra catena
Chi strigne quanto li pare
Quellu chi, per lu bucone,
Ci face barcà lu mare.

Si l'omi haon abbandonato
Ogni veru sentimentu
E vendenu lu so' fiau
Per un pezzu d'ornamentu,
Le donne difenderanu
A morte lu bastimenti!

to in Calvi, sotto il sigillo delle nostre armi, e la sottoscrizione del nostro Segretario ordinario, li venti nove marzo mille settecento settantadue. Sottoscritto de Colla de Pradine. E più basso, Da Sua Eccellenza.

Sottoscritto BLANC.

EDITTO DEL RÈ

Concernente l'esecuzione dei Giudizi resi in Corsica avanti la sua intiera sommissione al Rè.

Del mese di Marzo 1772.

Luigi, per la grazia di Dio, Rè di Francia, e di Navarra: A tutti li presenti ed a venire; Salute. Quarant'anni di turbolenze, e di anarchia in Corsica hanno non solamente confuse le proprietà particolari, e li diritti del dominio, ma hanno gettato ancora nel più gran disordine l'amministrazione della giustizia. Il partito opposto all'autorità sovrana credendosi nel diritto di procurarsi un Capo, delle leggi, e dei Giudici, si è sottomesso nei suoi affari alla decisione di coloro, che aveva posti sul Tribunale. Siccome era difficile, che spesso l'odio, e lo spirto di vendetta non vi montassero con essi, quando avevano a statuire sulla libertà, l'onore, o la vita dei loro concittadini, ci siamo affrettati di cancellare per fino alle menome tracce dei giudizi resi in materia criminale, ordinando per mezzo delle nostre Lettere patenti di abolizione del mese di novembre 1769, che se qualcheduno dei nostri sudditi Corsi fosse attualmente processato, decretato, o condannato contradittoriamente, e in contumacia per ragion di delitti, eccessi, o misfatti commessi anteriormente alla reddizione dell'Isola, tutti li processi, e condannazioni in qualsivogliano Tribunali fossero state fatte, o pronunciate, siano, e restino estinte, e sopite.

La nazione raunata in Consulta, o Stati del paese nel mese di settembre 1770, ci ha fatto supplicare di confermare i giudizi resi in materia civile prima della stessa epoca della

S'ella vi piace, o zitelli,
Di purta le corne d'orn
Piatte sottu li cappelli
Cume quelle di lu toru,
Noi purtemu li bandera
Corsa a la testa di moru.

L'osse di li nostr'antighi
Chiedenu lu nostru core,
A li fratelli nemighi
Ricusemu ogni favore;
Vulemu salvà la razza,
Vulemu salvà l'onore!

Ch'elli vadano euandi
A spusà le pitturine;
Chi ne vole ne euandani,
Ci n'è pienu le vitrine,
Carche di mille colori
E di pulveretta fine.

Seranu cundiziunate
Cun ogni manifattura,
Per lu resto, suminate
Puru di sin ch'ella dura,
Senz'avè da fà tribiere
Chi l'ann'è che spulatura.

L'un sannu cosgle calzette,
Fà bugata nè fà pane,
Purtà secchie nè giarette
Per piglià l'acqua la mane;
Ortu altro che lu solu
L'un ne sannu travagliane.

O Corse! le miò surelle,
Giovane di primavera,
O vergine ruddinelle
A l'anima chiara e fiera,
Un bi lagate sbaglià,
L'alba l'un sposa la sera.

La Corsica l'un pò more
Chi l'unn'è lu so' destinu;
Ha troppu sangue in bullore,
Ha lu spiritu divinu,
Chi rinnuvella la vita
Da luntanu e da vicinu.

Vada in fulmine la farra!
S'affondi lu firmamento!
Dovere l'un si n'ampara
S'ella l'un c'è sentimento,
E gni cosa vale meglio
Che spusà lu tradimento!

Domenico Agostini
d'Aiti.

nostra presa di possesso dell'Isola, e gli era stato risposto dai nostri Commisari, secondo i nostri ordini, che i giudizi derivati da tutt'altra autorità fuorché da quella della repubblica di Genova, sarebbero riguardati come non avvenuti, salvo però gli atti, che fanno prova, o che stabiliscono lo stato delle famiglie: ma desiderando ancora assicurarne il riposo, e la Nazione avendocene fatte rinuovare le sue suppliche, dimandandolo come una grazia che essa riconosce non poter ottenere che dalla nostra autorità, e limitandola alla esecuzione dei giudizi contraddittori, e definitivi; abbiamo voluto tanto più volontieri dar loro questa replicata prova della nostra affezione, che, secondo li Statututi civili di Corsica, quali abbiamo confermati col nostro Editto del mese di giugno prossimo passato, non sarà più in virtù di un'autorità usurpata, ma come arbitro, che qualsivoglia Giudice potrà essere creduto aver pronunziato il suo giudizio fra quelle parti, le quali non avendo potuto essere legittimamente, e validamente citate, saranno riputate, dopo essere comparse volontariamente dinanzi di lui, essersi rimesse al suo arbitrio. Per queste cagioni, ed altre dalle quali a ciò siamo mossi, col parere del nostro Consiglio, e di nostra certa scienza, piena possanza, ed autorità regia, abbiamo per mezzo del presente Editto perpetuo, ed irrevocabile detto, statuito, ed ordinato, diciamo, statuiamo, ed ordiniamo, vogliamo, e ci piace ciò che segue: Che conformemente all'articolo primo del nostro Editto del mese di giugno prossimo scorso, ed al capitolo IX degli Statuti civili di Corsica, tutti i giudizi contraddittori, e definitivi in materia civile, reale, personale, e mista resi in Corsica da qualsissia Giudice prima della riunione dell'Isola alla nostra Corona, saranno riputati sentenze, arbitrali, e resteranno confermati, e convalidati, siccome li confermiamo, e convalidiamo per mezzo del presente Editto, per essere osservati, e messi in esecuzione secondo la loro forma, e tenore, con condizione però, che con-

PULITICANTI

Avemu lu gran ministru,
Avemu l'avucatone;
Si n'apremu lu registru,
Videmu in ogni cantone,
Da Rivellat' ad Alistru,
Un umette o un umatone.

Eppò c'è lu senatore
Chi è padrone di Bastia;
In Parigi è muratore
— Ci pò stà! Ch'ellu ci stia —
Quinci face lu priore
Ed è sempre in sacristia.

Par no mustrammi scurdanciu
Nè gattivu, nè parziale,
Mintueghiu lu filanciu
Di la scenza medicale
Chi porghie, senza patanciu,
A porga e lu serviziale.

Da cumpletta 'ssu listinu
— Già che l'aghju tutti a mente —
C'è lu giornalista fino
Chi n'un scrive mai niente,
A curnacchia e u fachittinu,
Acelli di cuantente.

Questi sonu la speranza
Di l'Urfanella chi sfia!
Li darann la pietanza
Cambienduli la parlata;
Li crisciarann la pausa
Cu l'inselu e la brinnata.

Sodi sò, en li puntelli
Ficcati par ogni locu,
Hann centu incrucculelli
Chi ghiovano a lu so' jocu.
Per ellì, l'impiegatelli
Sfidarianu lu focu.

Empienu saechetta e sporta,
Mandenduli in altri lidi,
Spalancanu ogni porta
A quelli chi li sò fidi;
U stinzau a Nasitora
Chi i serve senza gridi.

Sfranciseghiann di gola
— Quelli ch'un sò mutignoni! —
Par incruccacci una fola,
Filastrocca da minchioni,
Cu lu cor' chi si ne scola
E trafala in li calzonì.

formemente al capitolo IX, i detti giudizi siano stati debitamente notificati dentro il termine ivi prescritto. Non intendiamo comprendere nella presente conferma i giudizi interlocutori, né quelli resi in contumacia, i quali resteranno come non avvenuti, salvo però gli atti, che fanno prova, e che stabiliscono lo stato delle famiglie. Non intendiamo parimenti compredere le sentenze, arresti, e decreti interlocutori, o definitivi resi in materia civile a nome, o dai Giudici della repubblica di Genova udite le parti, o debitamente chiamate, ed i quali saranno eseguiti come giudizi sovrani secondo le leggi del paese. Perciò ingiungiamo ai nostri amati, e fedeli soggetti, che tengono il nostro Consiglio superiore dell'isola di Corsica, residente in Bastia, che il presente nostro Editto abbiano a far leggere, pubblicare, e registrare, ed il contenuto in esso custodire, osservare, ed eseguire secondo la sua forma, e tenore: Perchè tale è il nostro piacere; ed affinchè ciò sia cosa ferma, e stabile per sempre, vi abbiamo fatto porre il nostro sigillo. Dato a Versagliès nel mese di marzo, l'anno di grazia mille settecento settantadue, e del nostro regno il cinquantesimo settimo. Sottoscritto LUIGI. E più basso, Da parte del Rè. Sottoscritto Monteynard. Vista de Maupeou. E sigillato.

Registrato, udito, e ciò richiedente l'Avvocato Procurator generale del Rè, per esser eseguito secondo la sua forma, e tenore; e copie verificate trasmesse alle Giustizie del distretto, e per esservi letto, pubblicato, e registrato: Ingionato ai Sostituti del Procurator generale del Rè, di tenervi la mano, e di certificarne la Corte dentro il mese consecutivo secondo il decreto di questo giorno. Fatto al Consiglio superiore in Bastia, li tredeci giugno mille settecento settantadue. Sottoscritto SEGUIN, Cancelliere in capite.

(Continua a' pagine 173)



Qual' ci avissi eriditu? Isti santi cu le chiavì Di u paradisu pinzatu Un sò che poveri schiavi, Inzanati cu l'imbuto, Imbruncati e carchi a travi.

Traviati da l'errore, Affunati a lu Padrone, Scossuti di patriu amore; Tarnalati da u mazzone, Vivenu ne lu terrore Di vultassine in lagnone.

Prestu ci ritornarano, Lascendo carica e fama, Ch'ha da vene lu veranu Chi face caccià la lama, Quello chi un populu sann Aspetta cu tanta brama.

Ha da jugne l'alba chiara Di la liberazione; Ha da falà la fiumara Ch'ingrussarà lu tragone, Trascinendusi a la para L'umetto cu l'umatone.

Petru d'Apriccianni.

Stalbatoghj

U CALCIU

Bianchinu era tamante un arcifalu, ma u più bravu di l'omi.

Eccu chi a sorte crudele l'avvia fatta genderme!

Un ghiorau, cuu altri, acampava un banditu, di quelli a l'antica chi un fecianu male a nimu. Bianchinu passa sott'una rips e ti trova l'omu piettu, mezzu moriu.

— U genderme s'avvicina e li mena un calcio, dicendigli:

— Gh'aspetti per scappà? ch'io t'aggantu?

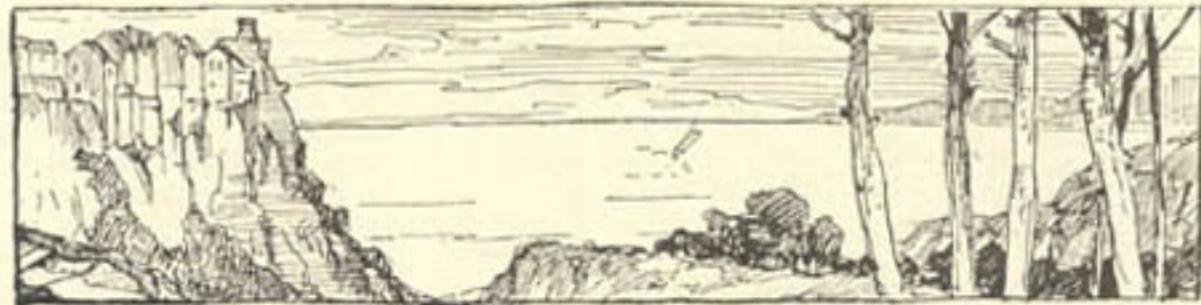
U banditu un nu a si fece di dui volte.

Poco dopo, ricunuscente, mandò un caprettu a u genderme.

— O Bianchi, quanto lhai pagatu, «su caprettu? li disse un amico.

— Una calcio a quella locu, fece u gigante.

D. PAOLI.



Vecchj Scritti

Littiga fra una furnaja, Catalina e u maritu

FURNAJA.

O Catali... Signore! sò arghita, un possu più,
Nè possu fà 'sse scale, nè mancu muntà sù.
S'è messa sottu u tettu; ch'a falla discità
Ci vole un pettu forte, bisogna a spulmunà.

FRANCESCU.

Levati sù, rispondi chi chiama la furnaja.
Mi pare la so' voce, è un pezzu ch'ella abbaja.

CATALINA.

Uh! lasciatemi dorme, chi bagate in malora!
Aghiu un sonnn chi crepu. *Appena sarà un'ora
Chi mi sò alluppicata: e s'ella chiama più,
Mandatela in malora, chi baga allu Pirù.
Se un possu fà a la prima faraghiu alla seconda,
Lasciate che di sonnu mi pigli un altra stonda.

FRANCESCU.

Dormi quantu ti pare, e quant'anno durmitu
Li sette durmienti, cara d'u to' maritu.

FURNAJA.

Catali, Catali... a la fede mai più.
Perdinguli, scumettu chi dorme a panza insù.
Sbuciareghiu ch'è un'ora. Bisogna sia alluppiata
E chi n'un la disceti mancu una cannunata.
Demmulì ua'altra voce, e s'ella n'un mi sente.
S'arrabbj quantu vole, n'un mi ne importa niente.
Catali, o Catali...

FRANCESCU.

Senti cum'ella assorda?
Levati, dalli capu, nun fà più la balorda.

SARA' VERA?

Sarà vera, o Lucia,
Cio che venu di capisce!
Ista trista malitia
Pare ch'ell'è par finisce.
Libertà è pe' la via,
E di truvalla s'agisce.

O rosula prufumala
Chi da tutti se' piaciuta,
Oghie da me sè truvata,
Accetta la me' salutia.
Durante tutta l'annata
Dunde vene eri tenuta!

Circava tutti li jorni
Ma mai t'aghieu truvatu;
Nun c'eri pe' sti cuntorni,
Tu m'avii abbandonatu,
E sottu tanti padroni
Un annu m'aghieu passatu.

Vestutu di roba grisgia
Chi mettia la paura,
Paria una gatta-misgia
Da pigliassi in pittura;
E d'una longa valisgia,
Ogni tantu pugnitura.

Vi lasciò a cunsiderà
Si la mo' piazza era bella,
Senza pudè discutà
E fendo la sentinella.
Per me nun ci se' che tu,
E ti tengu da surella.

Un fiscacci solamente
Era chi mi cumandava,
E punxitu facilmente
Si qualcosa n'ann'andava;
Nun valia esse prudente,
Chi listessu si cascava.

Sempre cu lu saecu addossu
Sò partitu ogni matina;
Mi maccava carne e ossu
E li mandava in farina.
Aghiu fattu, di la possu,
Un annu di disciplina.

CATALINA.

Madonna, chi turmentu ! avà se più m'inquieta
L'intonu lu so' vesperu, li cantu a so' cumpieta.

FURNAJA.

O Catali....

CATALINA.

Patellu, cun sette lupe in cima :
Nun t'aghiu dettu chiaru ch'un bogliu fala pri-
(ma ?
N'un c'era di bisognu che a tutt'u vicin
Spertemprata veniste a rompe u ghitarinu.

FURNAJA.

Cume sarebbe a dì ? Cara la miò surella,
A fabbilu bè rompe andate in cittadella
Chi ci stà mastru Steva ; eppoi nun dubitate
Che sarete servita cumme boi meritate.

CATALINA.

Quellu sarà per tè, che sempre in cumpagnia
Di sbiri, di sullati ti vede la Bastia.
Basta : sì cunnusciata, e di le to' prudezze
Ne parlanu ; i quertieri, la sannu le furtezzes.

FURNAJA.

Brava li miò sfacciata ! perde chi n'un la sbaglia
Quando ch'ell'e a ruvesciu di tutta la midaglia.
Si ne sò visti i frutti. Tu sai... n'un misà dì,
Chi se parlu più chiaru ti facciu ammutuli.

CATALINA.

Carogna che tu sì ! Eo possu all'eria aperta
Purtà davanti a tutti a faccia mea scupertà.

FURNAJA.

Mesi ; la poi purtà ; ch'hai persu jà l'onore,
E in pubblicu, sfacciata, porti lu to' russore.
Cercati una furnaja, chi nun mi pare vera,
D'avetti ne u miò fornu più per la miò tacchera.

CATALINA.

Nun piglià u colpu avanti chi sò licenziata,
Porca, carogna, losia, civetta smascherata !

FURNAJA.

Brava ; ti sì spjgata bastante a maraviglia.
Questi sò tutti titoli chi tene a to' famiglia
Scritti sù la porta, chi puzzanu di vasa,
E ogni can chi passa, ci piscia, eppoi l'annasa,
Ti voltu un par di chiappe ; ti lasciu e mi la pulu :
Arràbiati, carogna, parla cu lu miò.... mulu.

(Dialettu Bastiese. 1860.)

Un famosu muschettonne
Chi avia per difesa,
Ma senza munizione
E tenuto a canna tesa,
Si porta sempre a l'armone
Per vede quanellu pesa.

A calotta unn'era chingu,
Tenia comodu un bacinu ;
Ne aghiu sempre la muga
Chi si vede da vicinu
Induy'ella sbattulava
Da lu tapezzu a lu spinu.

Per un ghiornu di campagna
C'era u cappellu infarrato ;
Duv'ellu tocca si magna
E lascia lu so' stampatù.
Ancu què tene un bacinu
S'ellu fassi m'isuralu.

Ogni jornu, lezione
D'ogni cosa m'hau datu
Pudianu esse bone,
Manc'una n'aghiu'mparatu.
Mancu le possu ripete,
Di tutto mi sò scurdatu.

Mai più nun la eridia
A l'elai di vint'anni
D'amparà la teoria
Per sapè mette li panni.
C'era ancu quessa fra tutte
Per cresce li me' affanni.

Avale puru è finita
E mi ne chiamu cunctente.
Principia la bella vita
Chi da questa è differente.
Ineu teen, o Libertà,
Gi saraghju più suiente.
Paduvanellu di Curzu.

U RICOVERU

Zi Petru era in traccia di
restitui a so' anima a Diu.

Fece allora chiamà i so' tre
figlioli e li disse :

— I miò figlioli, unn'avete
più mamma e u vostru babbu
si more. U più chi mi displace
è di lasciabbi soli nantu sta
terra...

Allora u più chingu, zi Francescu, li rispose :

— O bà, s'ell'unno che per
quessa, murite pure tranquillu,
ci n'anderemu tutt'e tre a
l'urfanelli.

Mi sò scurdato di dibi chi
zi Francescu avia sessant'anni.

D. PAOLI.



Una Cunfessione

Cummediola mozza e for di regula, da un mette a la scena

Persone: U Frate, U Prete, Ziu Andria, Ziu Mercellu.

ATTU I

In piazza di u presbiteriu

SCENA I

U Frate — U Prete

U Frate — Allora, o sgiò pievanu, ci sarà molti paisani a cunfessassi?

U Prete — Per esseci, ci seranu, padre, ma state attente....

U Frate — Soga unn'hanu religione?

U Prete — Ne hanu ancu troppu!

U Frate — Or bella! Fermu imbambanitu asciuttenduvi...

U Prete — Vogliu di ch'elli credenu più ch'ell'un ci vulerebbe. Li diceriate chi San Petru è per 'ssu paese a curà pecure ch'elli a crederebbinu.

U Frate — O la braya jente!

U Prete — Si ma ancu maliziosa... Tutti figlioli di Minutu Grossu.

(Alluntanendusi)

Siate attente, padre, siate attente!

(Escenu, mentre jugnenu ziu Andria e ziu Mercellu.)

Vecchj Scritti

TESTAMENTU DI JUVAN DARIU

Muss, jà che tu m'ajuti
A cantù di quandu in quandu,
Avà mi ti ricumandu,
Mancu tempu ch'io sternutì;
Un ci sia, cara surella,
Di facci una cantatella.

E a la fine è un bellu pezzu
Chi unn'aghiu cantichiatu,
Perchè tu m'avie bultatu
Mezzu inzerga lu tupezzu;
Chi ghiè ch'io ti tasanova
Troppu spessu e tribulava.

S'iò fui tando tediosu,
Un fù per poca criana:
Fù segnu di confidanza,
E poi era bulenterosu
Di fa sente a certi in rima
Ch'io n'avia una bella siama.

Perchè feccau li casti
Quandu eridiano esse visti,
Ma i corci i poch'antivisti,
Funu scuperli più guasti
Un bellu pocu che l'altri,
E p'allora menu sgualtri.

Questa un face, ajò cantemu
Un'affare di primura,
Altamente a dirittura
Culu a culu ci spiccemu,
Perch'io sò bello zergosu
E per superba nun posu.

E poi è inutile a infattanne
Per più tronacu di mè
Chi ghiudiziu, a mio parè,
Li parse bista a buccanne
A babbu quando m'impose
Solu scimità ci pose.

SCENA II

Ziu Andria — Ziu Mercellu

Ziu Andria — O Mercé! c'è u giubileu.

Ziu Mercellu — U giubileu! E chi face in Niolu, u giubileu?

Ziu Andria — Assolve i piccati, o Mercé,

Ziu Mercellu — Tutti?

Ziu Andria — Ah! a ciò ch'elli m'hanu dettu...

Ziu Mercellu — Se' sicuru?... ancu quelli di què? (face u cennu d'arrubecciu).

Ziu Andria — Ancu quelli.

Ziu Mercellu — Allora, per Diu Santu! vò a cunfessammi anch'eiu!

(*Tendone*)

ATTU II

In Sacristia

SCENA I

U Frate — Ziu Mercellu

U Frate (Pusendu nant'un carregone) — Chi fate?

Ziu Mercellu (Inghinuccioni accant'a u frate) — Sò pastore, per Diu Santu! o sgiò Giubileu.

U Frate — Cu a calma; un ghiastimate in sacristia! Site turcu o cristianu.

Ziu Mercellu — Eiu sò Mercellu! Turcu è u cane di miò fratello, e u miò fratello si chiama Cristianu. Cura e pecure in Casamacciuli; chi li vulete, o sgiò Giubileu?

U Frate (imbambanitu) — Nunda, nunda!... Sapete fà u segnu di a croce?

Ziu Mercellu — S'ell'è per quessa, o sgiò Giubileu, un chiamate a mè, per Diu Santu! Chiamate a ziu Culattone.

U Frate — Cumu dite?... Quessu unn'è un nome!

Ziu Mercellu — Podarsi, o sgiò Giubileu, ma è u so' nome di battezzinu.

U Frate — Què po' dinò!...

Aghiu fatto più nemici
Ch'io n'aghiu capelli in capu,
Casu chi lu ben di babbu
Avessi per tutto amici,
A mè nimu nu bole vede
Pargu appistatu a la fede.

Ma per quella, finalmente,
Soga fù lu testatore.
Perchè in capu lu Signore
Li bugava sempre in mente
Cose nove ch'Incicciatu
Un restassi ingiustiato.

Inchiuvate da una perte
Gi 'olse a fà le signature,
E tutte quelle scritture
D'accuncialle un ci fù l'erte;
Gi ne volse a dimezzanne
E una parle anc'a sterzanne.

Un sò quante settimane
Travagliò per accunciallu,
Po'a un certu andò a mustrallu
S'ella pudia minca stane;
Quellu li fece la mappa,
E poi disse: O la to nappa!

Se tu avia tantu talentu
Quanto nasu, era un Platone;
Ma in tamatu capaccione
Gi hai gran pocu sentimento,
Chi, voli ch'io ti parli francu,
E n'un ti vergogni mancu!

Cun tamanta scutumis
Di fà simile sfecciata;
Testa cosi strampalata
Da Bonifazio a Bastis,
(Lasciu areghie Fazzuuniccia)
Ghiocami se si ne impiccia.

Si tu cuuntinui cusì
Ti ferai mette all'agrottu,
C'un l'altri un feraghju motto,
Ma cun tecu a vogliu di:
Un pensà chi sì hicinu
D'andane a truvà l'auzinu.

Comprati da li librari
Uni pochi di mudelli,
Cume facenu i zitelli
Sinchè quandu sò sculari,
E p' allorn studieghia,
Si tu un poi surnach, boghia.

Ziu Mercellu — Vu'ete ch'io colli a chiamallu? E ancu, sapete, per fà e croci, banca-laru cume ellu un si ne trova nè quinci nè mancu in Corti.

U Frate (*cu pacenzia*) — Or via, lasciate corre; parlatemi di i vostri peccati... Unn'avete mai arrubatu?

Ziu Mercellu (*calendu u capu*) — Ié, aghiu arrubatu, una volta, un purchettu... infine, un purcastru.

U Frate — Un purcastru! Quantu pisaya? Quaranta libre?

Ziu Mercellu (*scaceanendu*) — Dipiù!...

U Frate — Sessanta?

Ziu Mercellu — Aibò!

U Frate (*mentre ziu Marcellu capizzeghia*) — Uttanta? centu? centu cinquanta?

Ziu Mercellu — Un ci site!

U Frate — Due centu?

Ziu Mercellu — Ancu più!

U Frate — Due centu e vinti?

Ziu Marcellu (*Alzendu u capu, suddisfattu*) — Avete induvinatu!

U Frate (*pianu*) — Un bellu purchettu! (*a ziu Mercellu*) L'arrubecciu è un grande peccatu, sapete? Ci vole a rende u purcellu.

Ziu Marcellu — A quale l'aghieu da rende? U padrone è mortu.

U Frate — Restituitelu a a so' famiglia.

Ziu Mercellu — Parlate bè, voi, per Diu Santu! Ma u porcu è magnatru.

U Frate — Un ghiastimate... Ci vole a restituillu, altrimenti, a a vostra morte, quando u padrone di u purcastru vederà u vostru nome nantu u listinu di San Petru, dicerà: « Quessu è un ladru! »

Ziu Mercellu — Un'abbiate paura, o sgiò Giubileu, chi u padrone un sapia leghie... (*scherzendu*) almenu ch'ell'un sia andatu a a scola culandi?...

U Frate (*accurgendusi ch'ellu perde u so' latinu*) — Almenu vi pentite di tuttu ciò chi vo' avete fatto?

Ziu Mercellu — E ancu di tuttu ciò ch'e' faraghiu, o sgiò Giubileu!

Ghi face solli cantendu,
E chi roba, e chi l'amore;
Eo se vengu per discore
E donne iughienu stritendu,
Cume da i cani e purcine
E da i falchi le galline.

Eppuru, ch'io sia scughiatu,
Tantu o tengu sempre caru,
Ah! per eo mai più ne imparu
È ora ch'io sia sbizzatu!
Perchè meglio ch'o euteghj
Mamme di purchetti e d'eghj.

Fra tante miò scimità,
Ch'aghieu fatto, e sempre facciu
Cume un beru tunicacciò,
Pudete considerà,
Sò a matapena signammi,
Beu' incicciatu a chiamammi.

Ghi u ben di ziu Michelina
Bulla fà u so' testamentu.
Di u figliolu malecontentu,
Chi l'innacquava lu vinnu,
E li fecia certe cose
Da dissì a partelle chiose.

Altri e tre n'avia buscato,
Eo ci andai per testimone,
Ci era un gran nutarone
Cun bel pannu tumulatu;
Temp'entrai ci feci casu,
Ancu più t'avia di nasu.

Piuttostu giallu e poi fittu,
Di formule bellu cherzu,
Inchiucciato cume un'ercu
Dede principiu a lu scritto;
Scrisse per quattr'or' almenu,
E lu fogliu benne pienu.

Ma per quantu sò comprende
Un bali per studià;
Ma piuttostu per manghià
E salicce, appende e spende,
Tiri più a la cantina
O! o! o! che a la cartina.

La pubblica sienrtà
È per tò bell'affullata,
Solu la carta bullata
Pari fatto per guastu,
Di Corsica li controlli
Spacchieresti senza solli.

U Frate — Bravu...dicerete sei paternostri.
Eppoi,sapete ? un mi chiamu micca Giubileu.

Ziu Mercellu — Grazie tante, o sgiò Giu...
..., o sgiò padre (*s'alza per andassine, face dui passi po' volta*) — Sei paternostri per
un purcellu mi parenu un pocu troppu (*alzendu a voce*) Sei paternostri un li digu ;
vulemu fà per tre ?

U Frate (*ridendu per forza*) — Femu per
tre.

(*Tendone*)

Diunisu Paoli.

Cume diaule imbrugliasti
A staccà la to' cunferma?
Ben bestitu in terra ferma
A lu miò parè passastli;
E senz' esse esaminatu
Fusti fatto e stacchittatu.

Che s'elli t'esaminavanu
Mancu frate ti fecianu,
E s'elli ti cunusclianu
A la fede ti fiscavanu ;
Ma la furtuna cuteghia
Sempre a chi un meriteghia.

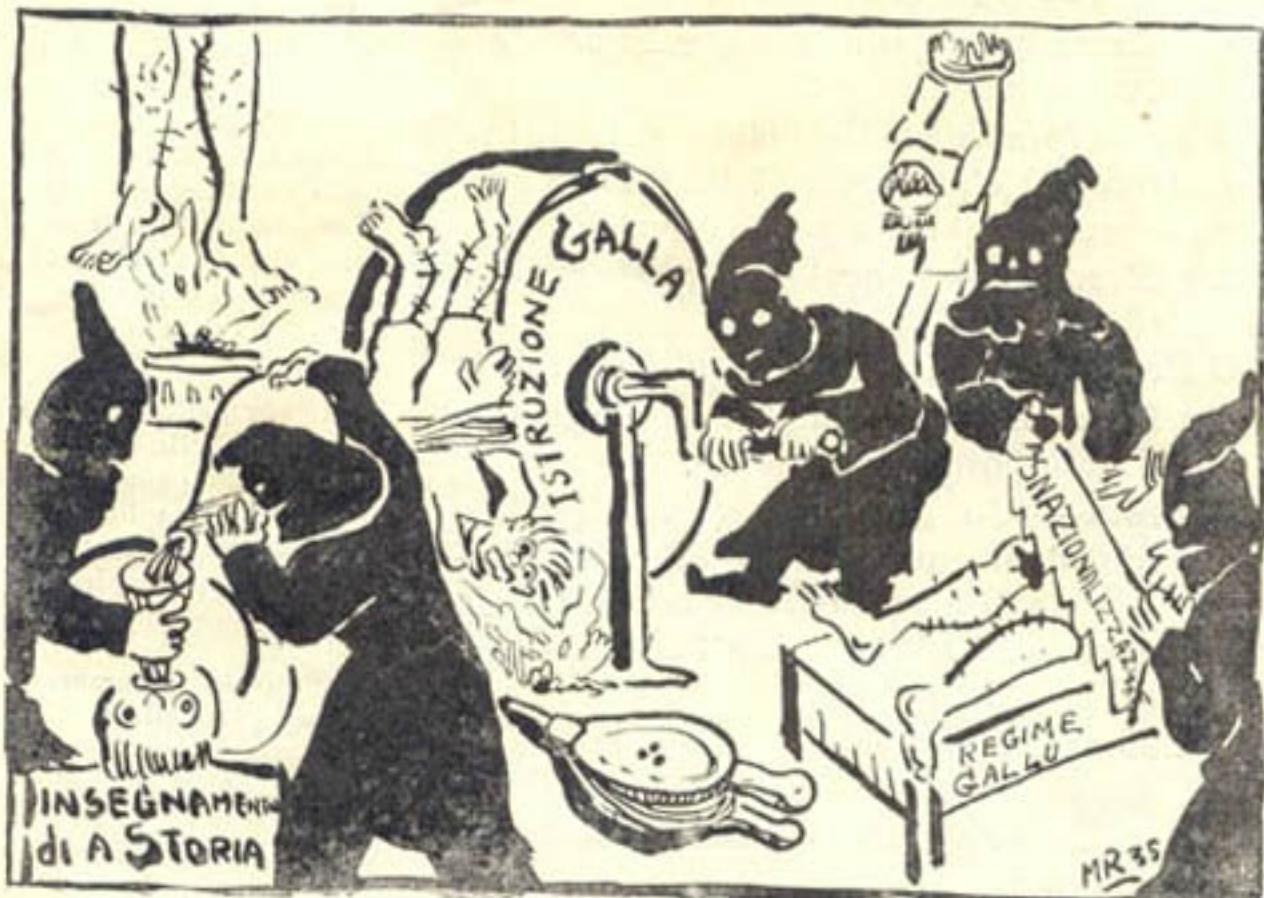
Lisandru Ambrosi.

(Seculu XVIII)

— PATIMENTI —

Vous êtes des tortionnaires et des assassins !

Parole di un delegatu di u P.C.A. a i S.G.





Sott'a l'olmu

A MODA

Aria di "A Rustaghia"

Eiu cunoscu un olmu centanninu
Chi, quandu le rambelle sò in virdura.
Si mischianu, quassù, cu l'aria pura,
Cusì danu le fronde a lu vicinu,
U calmu serenu di la natura
Perchè lu russignolu, in la friscura,
Canti, cu a ghitara e viulinu;
Ogn'unu ne prufitta sin che dura.

Cusì, li paisani, d'istatina,
Merezzanu, beati, fra li fiori.
I vecchj, li sculari, li pastori,
Tutti quanti, a nov'ore di matina,
Ghiugnenu, sbiacchittati, a corri corri,
Stanchi, sudati e belli di culori,
E, subitu, a chi posa, a chi si chjna,
Cume a l'usu anticu di li mori.

Chi ghiog'a scopa e chi ghioc'a la china,
Chi conta stalbatoghj belli strani,
Ramintendu li tempi i più luntani,
Quandu li frat'eranu, a matuttina,
A ciantara di certi paisani,
D'un tale chi, persu nu i so' rani,
Ci passò u veranu e a statina,
O storie di banditi fieri e sani.

Ogni radica serve di pusata
E ogni fronda serve di cappellu;
Tutt'un mondus'asconde sott'ad ellu.
Cume in la barea tantu rinnumata,
A piuma culurita di l'acellu,
U fiore profumatu per l'agnellu,
A furmicula e l'apa 'raganata
S'isponenu a l'artista per mudellu.

O Giuvanotti
Seguite mu la moda;
Laghemu a vecchia
E pigliemu la nova;
Ridicula quante oghie,
Vi jurnu, un l'aghju ma' trova;
E ciò ch'ellu face un scemu.
Tutti quanti seguite mu.

Per ben calzassi
Un ci vole più tantu:
Una suletta,
Tre currighioli nantu;
Le calzette sò smarrite,
Mostrau calcagne e dite.
Quesse, in li tempi passati
E parlavanu li frati.

Se rimarcate
U novu pantalone,
Cu quel di prima
N'un c'è cumparazione;
Quelli chi correnu oghie
Sò pe' spazzà lu stradone.
Un si pò marchià spieciati,
Èquant'esse impastughiati.

E le camisge
Sò corte e smanicate,
Duranu pocu
Cume le fiarulate;
Nè cappelli, nè barrette
Oghie più nun si ne mette,
Chi, per esse rimarcati
Gi 'ole a sorte scapigliati.

Or l'omu ne stu quadr'armoniosu,
D'una divinità face figura.
Curona lu so' ingeniu la natura,
Per ellu ogni sugetti è virtuosi,
E, sia lu calore o la frisura,
Ogni prudotto di l'arburatura,
Cun ogni animalottu curiosu,
Tuttu per ellu è prò, tuttu matura.

Ma, pensendu, trouv chi curiosu
Cume l'omu, nu la creazione,
Un c'è ne a tigra, nè u leone.
Nè lu pesciu in l'onda capriciosu ;
Ogni cosa guverna a so' ragione
E tuttu sconcia per pretensione.
Cusi, troppu malignu e invidiosu,
Tesse da per ellu a so' prigione.

• • • • • • • • • •
Un vogliu micca dà una lezione,
Sarebbe, forse, troppu tediosu.

Dumenicu Agostini.

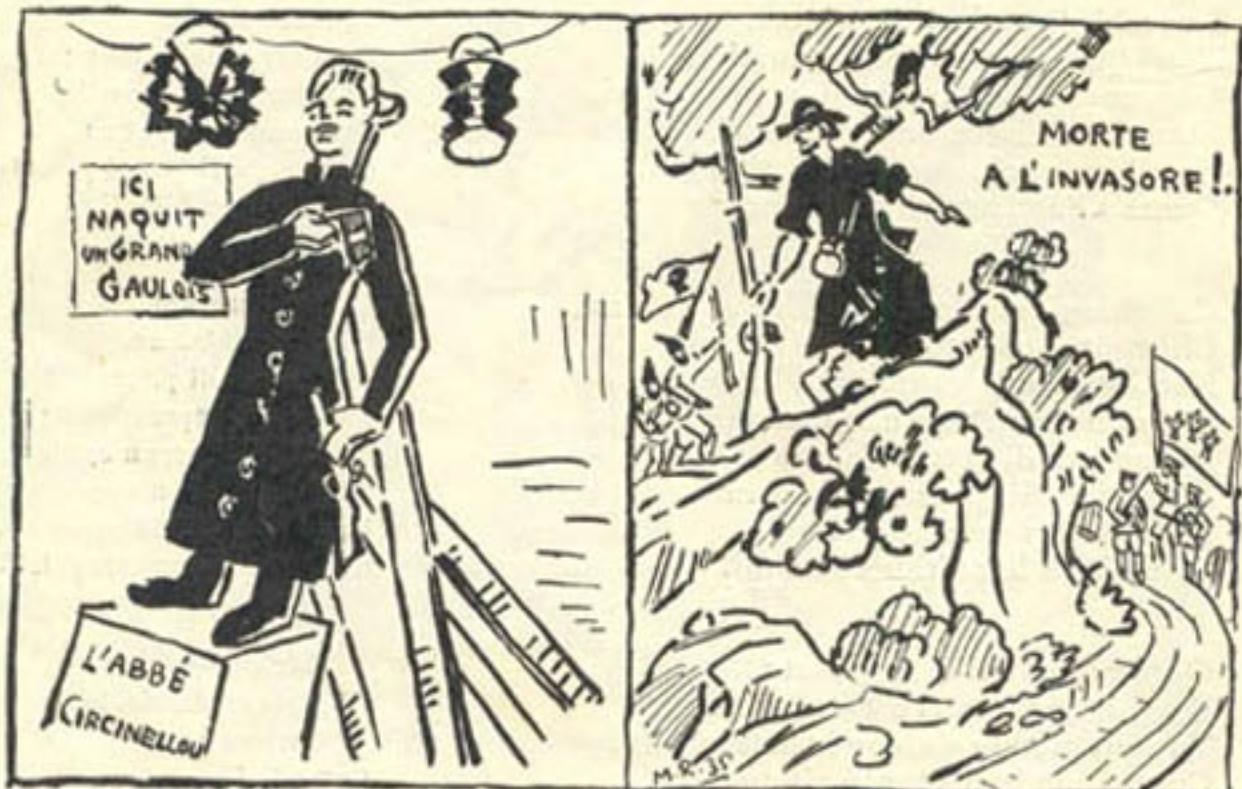
Di questa moda
Un si ne pò di male.
Chi è la vera
Pe' la crisi d'avale,
Tuttu credo ch'ellu sia
Per fanne l'economia,
O simai ell'e per piace
Chi la ginventu la face.

Di noi altr'omi
Aghiu tuttu spiegatu,
Ma di le donne
Unn'aghiu ancu parlatu,
Qualcos'ancu sopra elle
Di bellu aghiu rimareatu :
C'un frisgettua pocu prezzu
Si leganu lu tupezzu.

L'ogne e le labbre
L'hanu culor di focu,
Sò mezze nude
E fra pocu, c'è... pocu
Per pudè fà senz'errore
Èstimu a ghiustu valore.
Nunda che questa vi prova
Chi ridicula è sta moda.

Carlu di Chiatra.

CIRCINELLU



Cum'elli u vulianu traveste e cum'ellu era.



Vecchj Scritti

A Caccia di u ciuttulu mergone entratu in lu portu di Bastia

Strecciacalzoni

Barra 'ssu schifu subitu: metti le remme a bordu
Capisci, Merlaccò? Si diventatu sordu?

(*li dà un pugnu*)

Merlaccone

Lupa ch'ella ti tombi! Cosa ne voli fà?

— Un Ciuttulu mergone bulemm'andà a piglià
Ch'è entratu a mezzu portu, e nota a collu rittu;
Se l'arivemmu sopra, bistu, pigliatu e frittu.

— Eu n'un lu veggù, e duv'è....

— Guerdalu tra u vascellu
Di padron Smunghjvorse, e di Minchiupalellu.

— Avà sì chi lu vegu: animu! tutti a bordu!
Beni ancu tu Frencè, chiama Juvanni u sordu;
Piglia su palu longu, dandu quattru rimate,
Noi l'accuppemmu a colpi, o a forza di sassate.
Eccuti un altru schifu di remmi ben armatu,
Ed eccune anc'un altru di jente equipaggiatu.
Avà bisogna a bede a quale tuccherà,
E chi fra tanti schifi la palma purterà.

Accustemmuci i primmi, dà due palate in fora;
Buga, Strecciacalzò, tu baga alla malora!

(*si sente una confusione di voci*)

— Dalli, chi simmu a tiru! una rammata addossu!

— Tirali tu, Cacò.

— Perdinguli! n'un possu.

— Dammi lu remmu a mè, chi l'aghju sottu ventu.

— Oh chi n'un faci nunda!... Dammi per un mo-
'Ssa fuscina e l'infilzu. (mentu)

Tirali, Merlaccò!

U TEMPU

Si n'è passatu dicembre
Fendu sole ogni matina.
Ha imbiancatu le so' membre
Di ruggiata eristallina;
Scappa nanz'ai freddi venti
Ogn'acellu a la marina.

Għjanagħiha għiġi tħallix
Facia tempu micidiale.
Suminava asprā timpesta.
Nott'eġiornu tempurale.
Parla ch'ellu fuissi li q'aria
U dilluvju universale.

U mulinagħiha ġe cumentu,
Chi għiornu e notte macina.
Ne stà pienu lu palmentu
Di la più bianca farina,
Goco indentr'a lu so' focu
Una torta castagnina.

Si piengħie lu pecuragħi,
Ogni pecura declina;
L'ha traforate jennagħi
In le coste di marina;
Cambiaranu di pilame
Quandu veġe l'istatina.

U vecchju si tene ascosu
Sott'a un ampiu linzolu.
Si ne stà n lu riposu
A lu so' fucone solu
Par unu'esse maculatlu
Da lu ventu di Niolu.

Farragħiha lu chiuekellu
Ha imbiancatu la campagna
Solu eume un urfanellu
Tornò l'aria oscura e pagna;
E lu re di carnevale
Contra stu tempu si lagħna.

— Avà s'è messu sottu ; lu pigli chi lu pò.
 — Ecculu a capu rittu ; tirali, per Diana !
 — Millu, perdinci ! baccu ! per versu tramuntana.
 — Attenti se s'aisa : dà una rimmata in fora.
 — Tirali ch'è bicinu, tu baga alla malora !
 — Gira di vordu, e guerda : ecculu vene a gallu.
 — Dammi su palu in manu. Sta volta n'un lu fallu.
 — Nò ch'un lu pigliarai ch'hai la scerpella all'occhi
 — Tirali tu, Frencè ; ch'appena tu lu tocchi
 Chiuzzicu resta e frittu. Dalli ch'è sopra bentu.
 — Nun lu piglia nisciunu, ancu chi fuste centu.
 — O lupa chi lu pigli : avà duv'è passatu ?
 — Ecculu, prestu, all'erta : vuga dall'altru latu,
 Perdie nun si la scappa. Tirali, o lupina !
 Bai a manghià, perdie, la merda castagnina.
 — Provati un pocu tu, guerdemmu se sì bravu
 T'è scappatu di sottu, signor Memmeu babau.
 Arreghj un pò 'ssu schifu, da duie rimmate in là.
 — Dalli chi l'è bicinu, ne ti lu fà scappà.
 — N'un lu vegu, perdie ! gira di vordu, attento !
 Una rimmata a terra : l'avemmu sottu ventu.

(e barche s'incontranu s'urtanu una cull'altra
 e ne segue un parapiglia)

— Tirali, dalli, vuga ! t'avanza, imbesti !
 — E chi manera è questa ? Lupa ch'ella t'impesti !
 Cun mezza prua rotta : quale mi paga u danno ?
 — Chi le piglia sò soie. Feste, e bon capu d'annu.
 — Allergati, perdie !
 — E cum'aghiu da fà.
 S'unu m'inbeste qui, l'altru per di culà ?
 Maladett'u mergon'e quand'è ghiuntu in portu !
 Aghiu persu u pagliolu, un remu mi s'è rottu.
 — A me mi manca un scarmu.

— A me manca un muscellu,
 E la caccia è finita appuntu nel più bellu.

(i zitelli accolti si ridenu di i cacciatori)

Eh, eh, eh, ba, bau ! lu mergone è scappatu,
 L'ha tiratu quattru gnere, e sott'acqua è ciuttatu.
 Benenu tutti in terra, e demmuli la guaja
 Femmu cume lu cane quandu qualcunu abbaja :
 Bau ba, lleru, lleru, lalleru, lero là,
 E si sò fatti tutti daveru cugliunà !
 Cume tanti babbioni in tera sò turnali,
 Cu lu culu scupertu, calzoni spuntinati.
 Ba ba, llalleru, lero, lalleru, lero là,
 E si sò fatti tutti daveru cugliunà !

(Dialettu bastiese, 1860)

Unn'ha cunuscintu frutti
 Di a so' festa curpurale ;
 Si n'è andatu a denti asciutti
 U jornu di carnavale
 Cu lu so' biancu mantellu
 E lu bastone fatale.

Vene Marzu tracambiatu
 Cu la so' nera suttana ;
 Da li venti circundatu,
 Soffia neve e tramuntana ;
 Ogn'acellu si ne scappa
 In la più calda sulana.

Face tempu chiaro e nettu
 Cu le calfatte barette ;
 Par fà più bello l'aspetto,
 Una caccia e l'altra mette,
 Tutte lade listessu jornu
 Si ne cambia sei e sette.

Ha cessato la tempesta
 Da lu monte a la marina.
 Tantu più bella si presta
 A stagione marzulina ;
 U specchiu di l'orienti
 S'imbelleisce ogni matina.

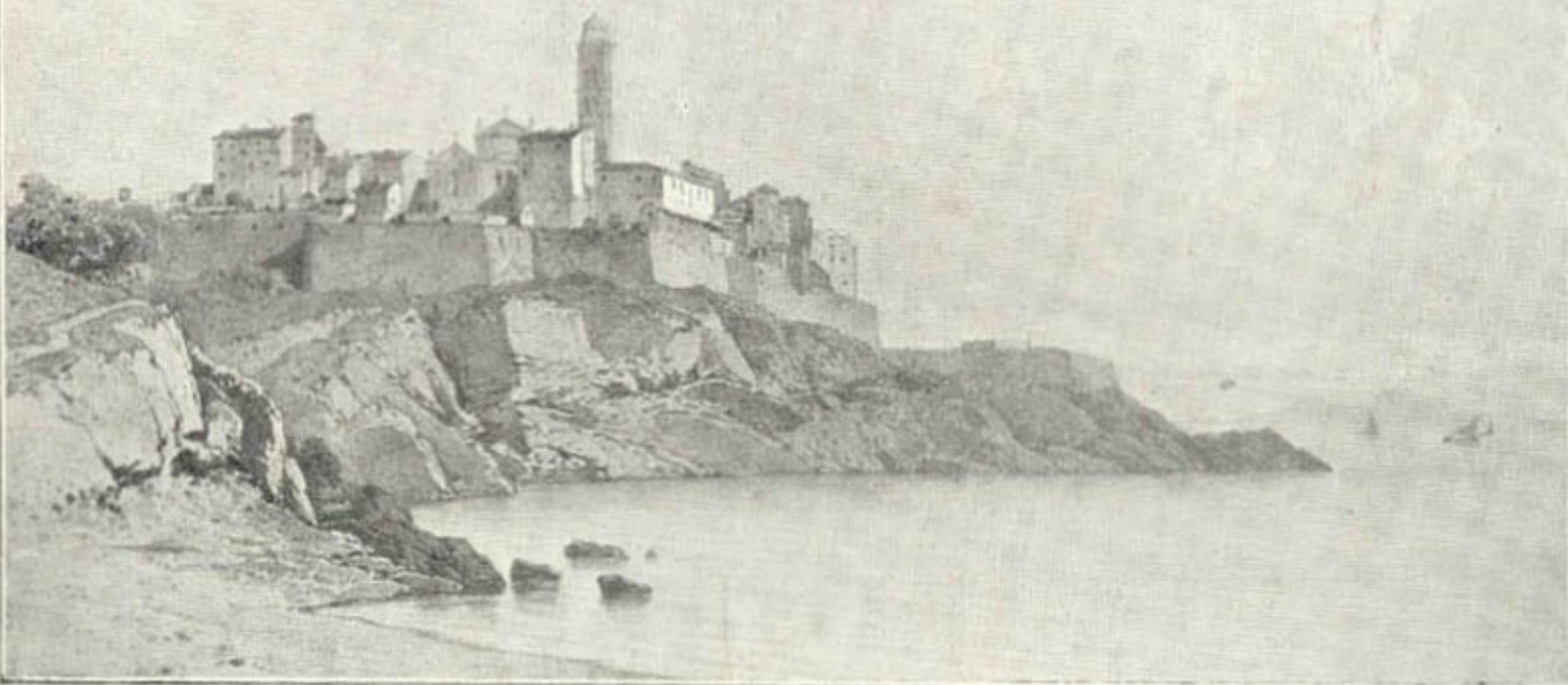
Vene a dolce primavera,
 Tutta la campagna in fiora
 Vene l'alba messaggera
 E più bella è l'aurora ;
 Si sente cantù lu cuccu,
 Ch'in le valle s'innamora.

Ritorna pomposu aprile,
 Sò di Pasqua le ribotte ;
 Cun quell'amurosuo stile
 Cantanu le giuanotte,
 Fendo li bianchi migliacci
 Di jornu cume di notte.

Maghiu produce lu fiore,
 E rinascce la verdura ;
 Vene a pasce lu pastore
 A so' più bella pascura ;
 Si sente lu russignolu
 Cantù sinu a notte scura.

Minicale.





VISTA DI BASTIA (1840)

Collezione Petru Rocca

Disegnu di de Mercey
Litografia di Ciceri



Documenti

Editi, Dicchiarazioni, Lettere Patenti, Decisioni e Regolamenti publicati ne l'Isula di Corsica (1768 - 1775)

(Seguitu di a' pagine 161)

DECRETO DI REGOLAMENTO DEL CONSIGLIO SUPERIORE Contro i Discorsi sediziosi

Estratto dai registri del Consiglio superiore dell'Isola di Corsica.

Dei 28 Aprile 1774.

Oggi le Genti del Rè, sono entrate, e M° Luigi Guyot, Avvocato Procurator generale del Rè, portando la parola, hanno detto :

Signori,

Immersa la Corsica in un profondo abisso di sventure, divisa, e lacerata dalle proprie sue mani, offeriva il doloroso, e forse l'unico spettacolo di una perseverante calamità dopo una lunga serie di secoli, senza che essa fosse stata mai interrotta, se non se da un picciol numero di anni di riposo, e di tranquillità ; essa non poteva sottrarsi, Signori miei, da nno stato così infelice che per mezzo di un gran Monarca, che ne divenisse il legittimo Padrone, e potesse colle proprie sue forze sostenerla, difenderla, proteggerla ; e finalmente renderla felice col procurarle la calma, ed il riposo.

Il Rè l'ha riunita alla sua Corona, e fin d'al-

RIFLESSIONI D'UN GIOVANU

Quantu mi credia felice
U jornu ch'iò ne partìa !
Tagliai l'ultima radice
E filai per Bastia.
Maì n'un mi s'era abbezza
Cusi bella cuntezzza.

Era pienu di speranza ;
N'unna' avia alcun penseru.
E per me questa partanza,
Vi la dicu e sò sinceru,
Rallegrava lu miò core,
Spentu era ogni dolore.

A sera, versu quattr'ore,
Ne falai a lu portu ;
M'aspettava lu vapore
Ieu fantu mondù accortu,
Cullai sopra lu ponte
Cu la gioia sparsa in fronte;

Era solu e spenseratu,
Appughiatu a u parapettu,
M'era bene licenziatu
Senza pentimento in pettu.
Di fughie la terra corsa,
Per mè, chi bella risorsa !

Vidi alluntanà lu riva
E vidi smarri la terra,
Ma nunda mi parse amaru
E di zunda n'era privu.
L'idea mi s'accatizza
Di sbarché ben prestu a Nizza.

Nizza bella e rinumata,
O chi forte emuzione !
Quandu spuntò la jurnata
Chi lu battellu accusone,
Mi s'è parsu di rinascere
In mezzu a pumpose fasce.

Quand'eu posì lu pede
Sopra la terra francese
Lu passeggiu di "l'inglese"
Qualcosa mi dede a crede.
Per campà in delicatezza
Ci vorrebbe una ricchezza.

lora l'Isola ha veduto splendere l'aurora della sua felicità. Sarebbe già intiera, e perfetta, se gli inimici della pubblica quiete non spargessero il germe della ribellione, e non cercassero a immergerla di nuovo nelle sue antiche sciagure, presentendole l'immagine di una indipendenza, e di una libertà chimerica, e tentando di sedurla colla speranza di un immaginario cambiamento.

Siamo stati istruiti, Signori miei, che vari ribelli fuggitivi, i quali non aveano profittato dell'amministrazione accordata per grazia che la clemenza reale avea fissato in quel tempo, non contenti di perseverare nel colpevole loro acciecamiento si erano segretamente introdotti nell'Isola, ne aveano scorso l'interiore, e tentato aveano la fedeltà dei sudditi del Re, invitandoli alla rivolta con vane promesse, e con discorsi sediziosi.

La parte sana della Nazione ha veduto con orrore questi oscuri andamenti, la di cui colpevole riuscita, se possibil fosse, ad altro non tenderebbe, che alla sua rovina, richiamando a se le prime sue disgrazie, perché la clemenza del Sovrano, e la beneficenza che cessato non ha di spargere i suoi doni essendo egualmente offeso, la sua irritata giustizia costrinta sarebbe ad armarsi di tutto il rigore del suo potere, ed a far scoppiare le sue vendette.

La fedeltà, ed il dovere dei sudditi, e la legge istessa formavano una indispensabile obbligazione per tutti coloro che hanno avuto cognizione di tali pratiche odiose di rivelarle subitamente, affinchè si possa riuscire ad assicurarsi di questi fuggitivi, sediziosi, e ribelli, non che favorire l'evasione loro.

La legge del regno obbliga a rivelare tutto ciò che si trama contro lo Stato; non basta il non entrare in una congiura, ma si è egualmente colpevole, considerato, e punito come complice se si sta in silenzio. Fondato su tali principi lo Statuto criminale di Corsica, che era in vigore avanti la riunione, esprime nel capitolo LX, la pena dell'estremo

Avia quattru biglittacci,
A fortuna di la casa;
Ma quandu l'omu s'invasa
Si magn'ancu li so' stracci.
Dopo pocu esse sbaccatu
Fui prestu sgabellatu.

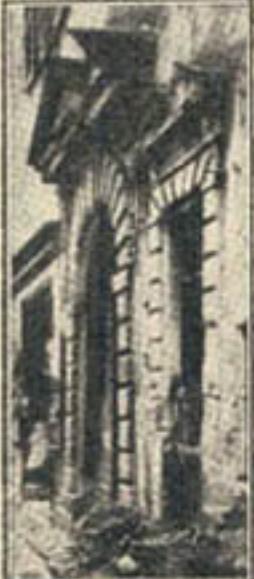
Finita era la festa.
Lu pensere mi si stippa,
Di contenta bê la trippa
Ancu eun roba mudesta.
Un amieu mi cunsiglia
Di pruvà sin'a Marsiglia.

Pigliai lu primu trenu
E ne jansi a bon portu.
Ma sentia ch'era mortu
Quello slanciu di u miò senu.
Un'idea mi frastorna
E mi ripete: ritorna!

Mi ci volse qualchi mese
Di travaglio accanitu.
Per pagare le miò spese
E fâ ringraziu a l'invito
E cusi ne ritornai
Dove un parteraghju mai.

O Corsica di dulcezza
Chi mi sentu vene menu.
E ne batte inde u miò senu
Cusi grande tenerezza.
Ti la dicu eppo' la facciu
Per sempre oghie l'abbracciu.

L'Aitincu.



supplizio contro quelli, che non manifesterranno ciò che è venuto a notizia loro.

La Nazione istessa per mezzo del giuramento di fedeltà che ha prestato al Rè, e che riappaio tutti gli anni, ha promesso di rivelare tutto ciò che contrario sarebbe al suo servizio, dimanierachè alla disposizione delle leggi si riunisce ancora il legame sacro del giuramento che nessuno può violare senza divenire spergiuro.

Il particolar dovere del nostro ministero si è d'invigilare agli interessi del Rè, e a quelli della Nazione, di prendere le giuste misure per arrestare, e prevenire le perniciose conseguenze del cieco fanatismo, che si è preso spargere; ed illuminare talmente i sudditi Corsi, che mancar non possino alle essenziali loro obbligazioni senza volontariamente esporsi ad una inevitabile, ed esemplare punizione.

O quanto rammarico prova il nostro cuore in parlare di gastighi, mentreche vorremmo annunciare solamente ricompense, e nuovi benefici, che saranno sempre il premio dell'obbedienza, e della sommissione dovuta al Sovrano, da cui dipende assolutamente la costante felicità degli abitanti dell'Isola, e delle generazioni future.

Questi sono i motivi, Signori miei, che ci hanno ispirate queste conclusioni, che lasciamo sullo scagno.

Essi ritirati,

La materia messa in deliberazione.

Il superior Consiglio facendo dritto sulla richiesta delle Genti del Rè, proibisce ad ogni persona di qualunque condizione siasi, di tener nessun discorso, nè scrivere veruna lettera tendente a smovere la fedeltà dei sudditi del Rè, intrattenere nessuna corrispondenza diretta, nè indiretta coi nemici dello Stato, formare nessun progetto, o cospirazione contro il bene del servizio di Sua Maestà, nè dar ricetto, nè soccorso ai fuggitivi, che non avranno salvo condotto; comanda a tutti di rivelare nello stesso istante all'Avvocato-

STETI QUICI

Si Cursichell'e 'nsu statu
Qual'è chi n'è la caggioni?
La colpa n'è a voi altri
S'è piena di lamaghioni.
Chi vi spatrieti tutti
In cerca di milioni!

Lu Corsu di lu so' logu
Sini devi tena fieru:
Duva l'antien babbonu
Ha fatto lu buiatteru.
Isula come la nostra
Un ci n'è nel mondo intieru.

Mancu ci manca nienti,
Nè alivi, nè castagni;
Ni semu pieni di tuttu
Da li piaghj a li muntagni,
E li vigni, a vista d'occhj,
Per tutti quissi campagni.

Quillu chi t'ha un mistieri,
Stazzunaru o bancalaro,
Duva pò truvà di megliu
Par guadagnà lu dinaru?
Duva voglia ch'ellu passi
È tinuto contu e caro.

E lu scarparu listessa,
S'ellu ci pristessi cura,
Di piglià li culonii
Un'avarìa primura,
Chi per mantenasi quici
Li bast'una solatura.

Lontano, cu li so' impieghi
Mai pon'essa felici;
Senza veda mai à nimu
Nè parenti, nè amici;
Ma quand'elli sò malati
Scappanu a curassi quici.

Duva vuleti truvalla
Un'aria così strafina?
In fondu di lu Maroccu?
Di l'Algeria e la Cina?
Par tenevi sani e freschi,
Basta l'acqua cristallina.

Carissimi paisani,
Circheti d'essa prudenti,
Di stà a li vostri casi,
Incu li vostri parenti,
Chi quando ghiughjti quici
Un seti più da nienti.

Procurator generale del Rè, o ai suoi Sostituti, tuttociò, che è già venuto, o verrebbe in appresso a notizia loro che fosse contrario al bene del servizio del Rè, ed alla fedeltà dei suoi Sudditi, sotto pena di essere riguardati come complici dei stessi delitti, di cui sarebbero i colpevoli convinti, di essere processati, e puniti secondo il rigore delle Ordinanze.

Ordina che alla diligenza del Procuratore generale del Rè, il presente arresto sarà stampato tanto in francese, che in italiano, letto, pubblicato, ed offisso, e copie collazionate inviate in tutte le Giurisdizioni reali, per esservi parimente lette, pubblicate, affisse, e registrate, ed il detto arresto sarà eseguito secondo la sua forma, e tenore.

Ordina in oltre, che il medesimo arresto sia letto dall'Usciere di ciascheduna comunità tutte le prime domeniche di ciaschedun mese al popolo alla fine della Messa parrocchiale, ed affisso in tutte le parrocchie, e villaggi dell'isola di Corsica.

Ingiunge espressamente a tutti i Podestà, Padri del comune, ed Ufficiali municipali delle città, e comunità dell'Isola, di certificare i Sostituti del Procurator generale del Rè, della lettura, cartello, e pubblicazione del medesimo arresto, e del suo registrazione nelle Cancellerie municipali, e ciò dentro quindici giorni, comminciando dal giorno della sua pubblicazione.

Ingiunge in fine ai detti Sostituti del Procurator generale del Rè, di tener la mano all'esecuzione del presente decreto, e di certificare la Corte dentro il mese. Fatto nella Camera del Consiglio superiore in Bastia, il giovedì ventotto aprile mille settecento settantaquattro. Confrontato, Sottoscritto SEGUIN, Cancelliere in capite.

(Fine)

FESTA CORSA

Corsi, i me' fratelli cari,
Pigliu in manu lu culombu;
Vogliu chi lu so' ribombu
Vi racontî fatti rari.

Questu sonu gloriosu
Nun si pò dimenticane,
Tutti pudarete andane
A sente l'innu giulosu.

Cuncurrite tutti quanti,
Da vicinu e da lontanu.
Vistutu ancu di frustanu,
Sintarete li me' cantî.

Tastareti lu prisuttu,
L'imbrucciati e li fiadoni,
Li cusciootti di muntoni
E l'agnelli ch'hau suittu...

Di sta roba bona e rara
A Corsica nostra è piena.
« Finit'è la nostra piena. »
Dice a nostra mamma cara.

Dopu avè ben festighiatu,
Per sianità lu nostru pani,
Cu euraghiu, a due mani,
A chi piglia lu pinnatu,

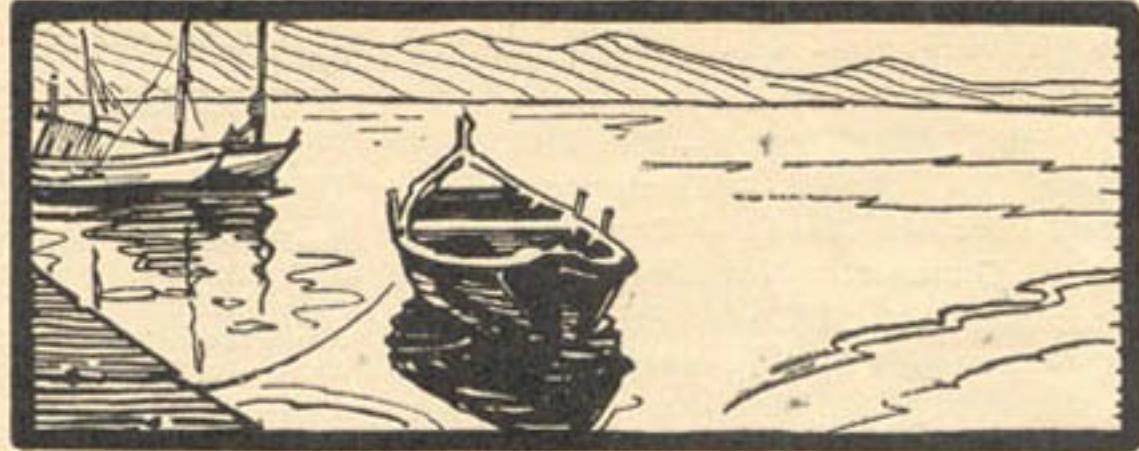
A chi s'arma di a rustaghia
Per sterpà tutta rimigna,
E come la brutta ligna,
A pulitica in la piaghia.

Di lu grann i belli spighi,
Come un mare tuttu d'oru,
D'Aleria a Campu di Loru,
Cuprerann i campi antichi.

O figlioli, n'un tardate,
Perchè u tempu passa prestu,
Cursichella è in aspettu,
E fra mesi v'è l'estate.

U Pumuntincu.





Documentazione

A Corsica in lu 1834

(Seguitu di a pagine 156)

Culleggitu di Bastia :

Principale: Arena. *Professori*: Arena (rettorica), Gregori (filosofia), Andremasse (matematiche), prete Belgodere (seconda), prete Papi (terza), Moretti (quarta), Calisti (quinta), Petrucci (sesta e settima), Ruffin (lingua francese), Varese (disegnu).

Culleggitu di Calvi :

Principale: Gaudon. *Professori*: Gaudon (rettorica), Savelli (filosofia e matematiche), Renucoli (seconda e terza), Friess (quarta e quinta), Raffalli (lingua francese), prete Mari- ni (teologia).

Scola normale: Maury, direttore.

Ponti e Argini: Jouvin, ingegnere in capu.

Acque e Fureste: Cler, conservatore.

Registramentu: Toustant, direttore.

Cuntribuzioni: Iver, direttore.

Ricetta generale. Ricevitore generale: Dara, *Ricevitori*: Multedo (Bastia), Castelli (Calvi), Autric (Corti), Sari (Sartè). *Percettori*: Delacroix (Ajacciu), Mancini (Tavera), Albertini (Casaglione), Pasquini (Zigliara), Gaudiani (Zicavu), Dellepiane (Vicu), Battini (Evisa), Giovacchini (Cavru). — Marchi (Bastia), Sebastiani (La Porta), Limarola (Vallecale), Virgitti (Cervioni), Lucciardi (Santu Pe-

A Corsica in lu 1834

Cumunità

(Popolazione e Sindachi)

Valle	: Salviani F. X.	307
Verdese	: Angeli F.	399
Piedicorte	: Semidei J. L.	702
Altiani	: Nicolai P. P.	437
Erbajola	: Ottaviani L. M.	429
Focicchia	: Tristani J.	209
Giuncaggio	: Terramorsi	310
Pancheraccia	: Baldassari	310
Pietrascerena	: Gabrielli	340
Pietra di Verde	: Nicolai J.	827
Campi	: Felici S. F.	257
Canale	: Canale P. P.	421
Chiatra	: Marchi J. A.	433
Linguizzetta	: Monti A.	348
Toc	: Calendini T.	334
Prunello	: Pieri O. J.	480
Isolaccio	: Paoli J. T.	1207
Serra	: Martinetti N.	380
Solaro	: Micheli S.	364
Ventiseri	: Colombani J. B.	833
San Lorenzo	: Peretti A. M.	523
Aiti	: Angeli P.	356
Cambia	: Vincenti A.	475
Carticasi	: Marcelli P. F.	285
Erone	: Angeli M.	90
Lano	: Salvarelli M.	173
Rusio	: Sarocchi	285
Sermano	: Bandini C. M.	224
Alando	: Casanova C. J.	126
Alzi	: Palmesani L.	141
Arbitro	: Andrei F. L.	147
Bustanico	: Defranchi D. J.	282
Castellare	: Parigi A. M.	263
Favaletto	: Falconetti S.	66
Mazzola	: Mazzola J.	236
Piedicorte	: Casanova J. E.	208
Rebbia	: Battisti D. J.	232
Santa-Lucia	: Vincenti G.	544
Tralonca	: Antonetti J. T.	298
Serraggio	: Stefani M.	915
Campoccchio	: Giorgi F.	80

tru), Salasca (Roglianu), Galeazzi (a Venzulascia), Pancrazi (Borgu), Mattei (San Ghiuvanni), Pellegrini (Brandu), Cervoni (Luri), Angeli (Nonza), Trojani (Peru). — Renucoli (Calvi), Costa (Isula Rossa). — Emmanuelli (Belgodere), Vincenti (Muru). — Brandizi (Valle d'Alesani), Giampietri (Morosaglia), Gabrielli (Calacuccia), Cristiani (Corti), Frigosini (Sermanu), Valentini (Prunelli), Muracciole (Vezzani), Battaglini (Moita), Piovanacci (Omessa), Serpentini (Piedicroce). — Ru (Bonifaziu), Susini (Olmetu), Peretti (Santa Lucia di Tallà), Pandolfi (Serra di Scopamè), Pietri (Sartè).

Pagadore : Pozzo di Borgo (F.).

Marina : Martin, cummissariu capu.

Dugane : S' Quentin, direttore (Bastia).

Poste : Patrimonio, ispettore di u dipartimentu.

Società sapienti : Arman R. (Società d'agricoltura e statistica universale), Jouvin (statist. univ.), Bellaire (museum di storia naturale), Giraud (R. Società di medicina), Pierangeli (incaricatu di a ricerca di l'antichità), Lefort (R. Soc. di Medic.), Marchi (G.) (stat. univ.).

Vicarj generali : Ciavatti (F.), Arrighi (D.).

Capitulu di a Cattedrale: Casabianca, Peraldi, de Pietri, Sivori (P.), Pozzo di Borgo, Rongiconi, Campiglia, Ciavatti.

Canonici onorarj : Arrighi (cattedrale), Sivori (J.) (Calvi), Recco, Susini (Rennu), Pasquali (Rennu), Gavi (Bastia), Straforelli (Bastia), Pino (Bastia), Olivi (Santa Reparata), Arrighi (Corbara), Mariani (Corti), Mazolini (Ajacciu), Bandiera, Icard (Tulone), Chabaud (Tulone), Giraud (Tulone), Ansaldi (Muru), Villanova (Rennu), Bettolaccie (Roglianu), Lusinchi (Bastia), Ceccaldi (Calvi), Marini (Calvi), Montera (Corti), Pieraggi Bianconi (Brandu), Multedo (Vicu), Saliceti (Muratu), Giacomoni (Santa Lucia di Tallà), Douvillé (Ajacciu), Sinceri (Ajacciu), Raffini (Valle), Leca (Ajacciu), Sampolo (Ajacciu), Marchesi (Belgodere), Castelli (Ajacciu), Peri (Ajacciu),

<i>Casanova</i> : Chiarelli M.	231
<i>Gatti de Vicario</i> : Marchesini	784
<i>Lugode Venaco</i> : Giacobbi	384
<i>Muracciole</i> : Muracciole	330
<i>Poggio de Venaco</i> : Guglielmi F. M.	414
<i>Riventosa</i> : Cesari A. F.	276
<i>San Pietro</i> : Bernardini P.	234
<i>Valle</i> : Giovannoni P.	616
<i>Felce</i> : Berrini J. T.	384
<i>Novale</i> : Brandizi P. M.	324
<i>Ortale</i> : Paoli C. P.	314
<i>Perelli</i> : Riolacci D. J.	377
<i>Piazzali</i> : Cesarin F.	55
<i>Pietrigaggio</i> : Colombani	366
<i>Piobetta</i> : Vincenti J. E.	246
<i>Tarrano</i> : Marcantonio D.J.	375
<i>Vezzani</i> : Grazietti P.X.	819
<i>Antisanti</i> : Lucciardi P.F.	575
<i>Ghisoni</i> : Pieri C.	1535
<i>Lugo di Nizza</i> : Casabianca	464
<i>Noceta</i> : Risterucci P.T.	452
<i>Pietrosa</i> : Accelli P.	537
<i>Poggio di Nizza</i> : Rossi	589
<i>Rospigliani</i> : Peraldi J.	203

Circundariu di Sartè

<i>Bonifacio</i> : Trani N.	2944
<i>Lerie</i> : Peretti G.	1416
<i>Figari</i> : Simoni J. B.	589
<i>San Gavino di Carbini</i> : Nicolai D. M.	332
<i>Zonza</i> : Giudicelli J. T.	480
<i>Olmeto</i> : Pianelli J. B.	1379
<i>Arbellara</i> : Giustiniani	311
<i>Fozzano</i> : Durazzo A.F.	633
<i>Santa Maria e Ficanella</i> : Ottaviani M. A.	207
<i>Viggianello</i> : Benetti A.F.	341
<i>Petreto e Bicchisano</i> : Fieschi J. P.	741
<i>Argiusta e Moricio</i> : Caltuloli F. M.	265
<i>Calvese</i> : Casabianca A.T.	243
<i>Casalabirra</i> : Olivieri C.	270
<i>Mocù e Croce</i> : Luciani A.F.	391
<i>Olivese</i> : Barboni J.	430
<i>Sollacaro</i> : Colonna d'Istria	607
<i>Porto Vecchio</i> : Quenza	1738
<i>Conca</i> : Susini J. B.	524
<i>Lecci</i> : Michelangeli P.	137
<i>Sari</i> : Poli M.	209
<i>Santa Lucia</i> : Giacomoni	364
<i>Altogene</i> : Panzani A.F.	262
<i>Cargiaca</i> : Serra J. M.	247
<i>Loreto</i> : Susini J. B.	160
<i>Mela</i> : Chiavarini A. B.	152
<i>Olmiecia</i> : Ortoli C. A.	335
<i>Poggio</i> : Panzani D.J.	281
<i>Sant'Andria</i> : Quillichini	212

Leca (Rennu), Gabrielli (Oletta), Buis (Grasse), Massoni (Cervioni),

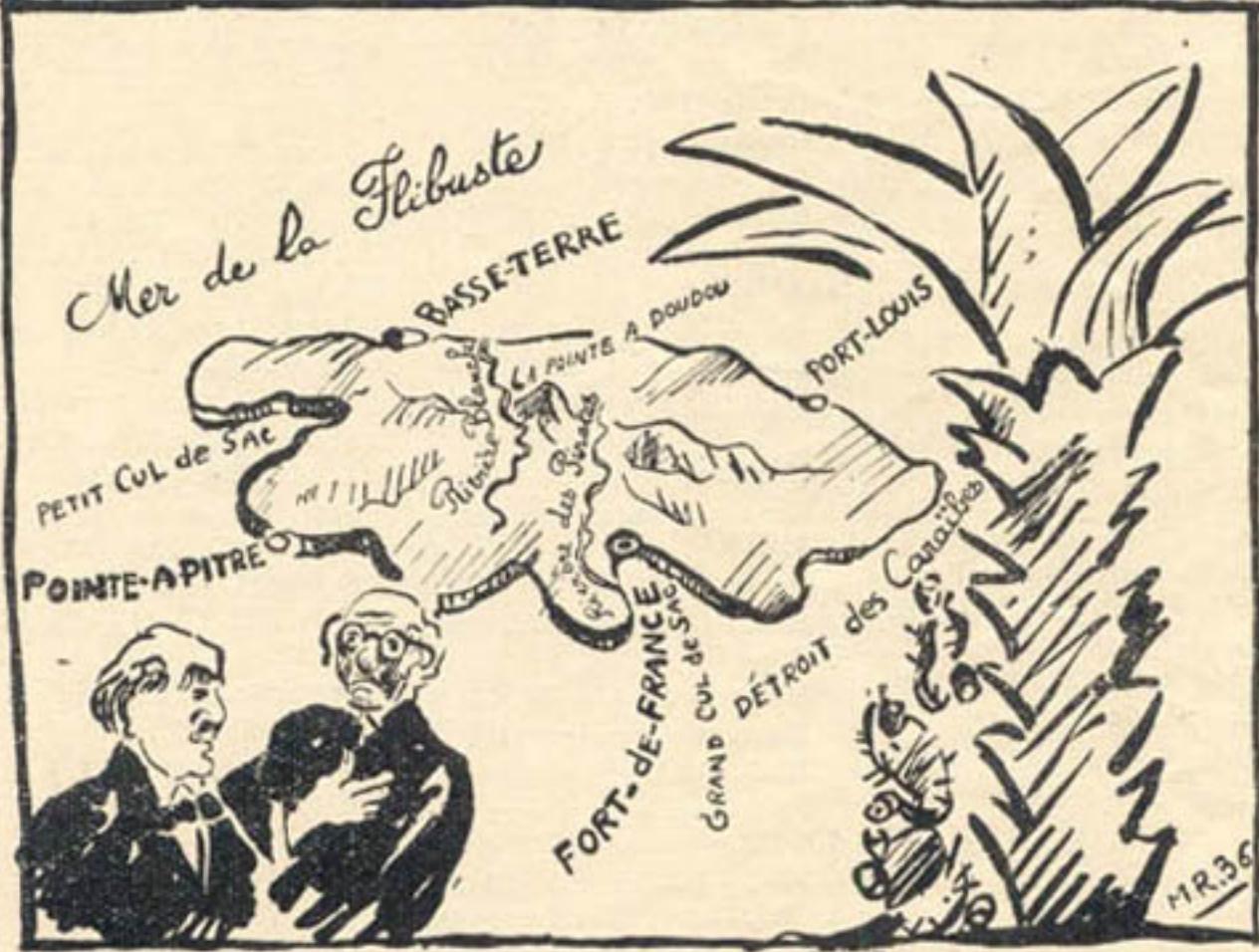
Cunsigliu di fabrica di a Cattedrale : Ghiorghiu Stefanopoli, Petru Poggi, Silvestra Frasseto, Rocca, Ghiacumu Ponte, Ghiuliu Peraldi, Paulu Peraldi.

Populazione — Circundariu d'Ajacciu : 45.235; *circundariu di Bastia :* 60.209; *circundariu di Calvi :* 20.441; *circundariu di Corti :* 47.838; *circundariu di Sartè :* 24.244. *Totale per l'Isula :* 197.967 abitanti.

Zoza : Giuliani A. M.	201
Sartè : Pietri P.	2716
Bellevedere : Lorenzi B.A.	125
Bilia : Quillichini M.A.	208
Foce : Nicolai T.	281
Giuncheto : Giorgi J. M.	481
Granace : Leandri J. S.	435
Grossa : Tomasi A. J.	261
Tivolaggio : Capponi J.P.	95
Serra : Pandolfi J. B.	724
Aullene : Susini M. A.	1033
Quenza : Pietri J. A.	201
Sorbollano : Comiti L.	538
Zerubia : Tomasi P.M.	466

(Fine)

— ANTILLE E CORSICA —



Sarraut a Pietri — Cusi u centenariu sarà uncu pe' u to' paese.

Almanaccu di A Muvra



per 1936

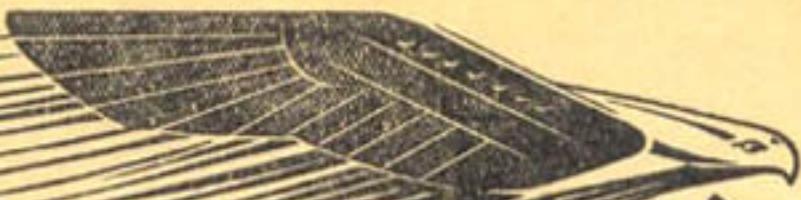
AJACCIU
STAMPARIA DI A Muvra

Prezzo: 8 franchi

Diritti di riproduzione assolutamente riservati.

ANNU XIV

PUTNAM 900



6 modèles = 6 succès

CHENARD-WALCKER

UNE VOITURE DE QUALITÉ = UNE CHENARD WALCKER

PRUFSTELLER 870



CHENARD

- * Boîte 4 vitesses = Facilité de électromécanique conduite
- Roues av. indéples = Confort.
- Caisse tout acier = Sécurité
- Châssis à cadre entier = Robustesse
- Moteur à culbuteurs = Souplesse Nervosité Puissance

UNE VOITURE DE QUALITÉ = UNE CHENARD WALCKER

AGENT EXCLUSIF POUR LES ARRONDISSEMENTS
D'AJACCIO ET DE SARTÈNE :

— JEAN BIANCHI —

16. Cours Grandval — AJACCIO — Téléph. : 124

Lingerie Fine — Chemiserie — Toilerie
Trousseaux — Bonneterie — Nouveautés

— BAIL & LACROIX —

4, Quai Jules Gourmont — LYON

Maison Fondée en 1880

Représentés par **Les Etablissements Gaston Bloch**

4, Boulevard Albert 1^{er} — AJACCIO

Vin de Portigliolo

BLANC

ROSÉ

ROUGE

MIS EN BOUTEILLES A LA PROPRIÉTÉ

Jean VICO

PROPRIÉTAIRE - VITICULTEUR

28, Cours Grandval, 28

AJACCIO

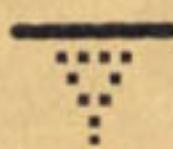
Téléphone : 2.90

—♦—

Représentation

CHARLES POGGI

—:: Au Casone :: AJACCIO ::—



— Aux Editions A. Tomasi —

11, Cours Napoléon, 11 ... AJACCIO

Vous trouverez :

Les plus belles vues de la Corse, en albums et cartes postales

GROS ET DÉTAIL.

La Documentation Photographique la plus complète sur la Corse,
pour illustration d'articles, livres, revues.

.... **GALERIE D'ART**

Exposition et vente de dessins et peintures des meilleurs peintres de la Corse.

ENTRÉE LIBRE

Stamparia di A Muvra

79, Corsu Napuleone, 79 :: AJACCIU

Lettere -- Fatture -- Carte -- Biglietti

Memoranda -- Affissi --

-- Libri -- Giornali ecc... ecc...

Prestu fattu e a bon pattu

AJACCIO
14. Cours Napoléon

A LA FEMME CHIC



MADAME !
s'habiller
à la "**FEMME CHIC**"
c'est donner à votre silhouette
l'écrin qu'elle mérite ...

R. C. 2.087

Téléph. 487

“LA MAISON DU MEUBLE”

.....

Joseph PERETTI

11, Boulevard Roi Jérôme, 11

— AJACCIO —

(en face la C^{ie} Fraissinet)

Téléphone : 484 — Reg. du Comm. Ajaccio 1202

.....

SALLES A MANGER

CHAMBRES A COUCHER

MEUBLES POUR BUREAU

LITERIE .. MATELASSERIE

LAINES .. CRINS



Ultime Publicazioni di a Libreria di A MUVRA

CULLANA DI U TEATRU DIALETTALE

U Sampetracciu.	— U "Basciglié" di Fifina. Cummedia di 3 atti.	1 vol. di 84 pag.	5 fr.
G. di a Grotta.	— U Porta Calzoni. Cummediola di un attu.	1 vol. di 40 p.	2 fr.
"	— Dichiarazioni d'Amore. Cummediola di un attu.	1 vol. di 32 pag.	2 fr.

CULLANA STORICA

Souvenirs d'un Officier Royaliste par M. de R. (a Rivoluzione Francese in Corsica, 1787-1790).	1 vol. di 136 pag.	5 fr.
I Primi Tempi di l'Occupazione Francese in Corsica (1772-1775), da un giornale di l'epoca.	1 vol. di 144 pag.	6 fr.
Giornale del Viaggio Fatto nell'Isola di Corsica da Giacomo Boswel.	1 vol. di 136 pag.	5 fr.
Lettere Inedite di Pasquale Paoli (1768-1769), Cu un ritrattu di Paoli.	1 vol. di 104 pag.	5 fr.
Lettere Inedite di Ottavio Colonna d'Istria (1761-1769).	1 vol. di 160 pag.	10 fr.
Lettere Inedite di Santo Folacci (1760-1764).	1 vol. di 68 pag.	4 fr.

I QUADERNI DI U CURSISMU

I — U Partitu Corsu Autonomista.	1 vol. di 48 pag.	1 fr.
II — P. di C.. A.B.C. di Storia di Corsica.	1 vol. di 72 pag. cu 20 figure.	1.50
III — Pasquale Manfredi. A Cummemorazione di Circinellu.		0.50
IV — Pasquale Manfredi. U Seconde Cungressu di i "Stati Generali" di a Corsica.	1 vol. di 96 pag.	1 fr.

